

Original Hebrew Bible

A FREE PALEO HEBREW INTERLINEAR BIBLE

BOOK VII

Judges

Version 1.0

 Public Domain

Download for free at www.fathersalphabet.com

Version 1.0 Notes

The translation used for this Bible is the Berean Standard Bible (BSB), which is a public domain translation. The transliteration used is based on the BSB transliteration. To improve readability, we replaced the international phonetic symbols with the letters and sounds they represent. The Original Hebrew text is based on the Westminster Leningrad Codex (WLC), with vowel points removed. The WLC contains letters (peh/p and samek/s) which were added as punctuation at the end of some lines of the Hebrew text. Where these letters were attached to Father's name YHVH, they have been removed. In future Versions of this Bible, we hope to remove all added punctuation.

Please note that this Version has thousands of pages. When printing, we suggest printing a few pages at a time.

Search works best on a desktop computer. To search for a verse on desktop, search for the full name of the book, followed by the chapter and verse number. Example:

Deuteronomy 30:4

To search for a verse on mobile, searching for the book and chapter may work best. Example:

Deuteronomy 30

This work was produced by the volunteers at www.fathersalphabet.com and has been dedicated to the public domain. Thank you, Father, for Your words.

Shalom unto Jerusalem.

M. Dawson
September 10, 2023

Original Hebrew Letter	Letter Name	Letter Sounds	Original Hebrew Letter	Letter Name	Letter Sounds
א	alef	ah, eh	ל	lamed	l
ב	bet	b, v	מ	mem	m
ג	gimmel	g	נ	nachash	n
ד	dalet	d	ס	samek	s
ה	hey	h	ע	ayin	ah, eh, oh
ו	vav	v, oh, oo	פ	peh	p, ph
ז	zayin	z	צ	tsade	ts
ח	chet	ch	ק	quf	q
ט	tet	t	ר	resh	r
י	yod	y, ee	ש	shin	s, sh
כ	kaf	k, kh	ת	tav	t

Judges

BSB Translation	Transliteration	Original Hebrew	
-	vay-hee	וַיְהִי	Judges 1:1
After	a·cha·re	אַחֲרָי	
the death	mo·wt	מוֹת	
of Joshua	ye·ho·wo·shu·a	יְהוֹשֻׁעַ	
inquired	vay-yish·a·lu	וַיִּשְׁאַל	
the Israelites	be·ne	בְּנֵי	
	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל	
of the LORD	ba·YHVH	בַּיהוָה	
	le·mor	לֵאמֹר	
“ Who	mee	מִי	
to go up	ya·a·leh	יָאֵלֶּה	
for us	la·nu	לָנוּ	
against	el	אֵל	
the Canaanites ? ”	hak·ke·na·a·nee	אֵלֵי כְּנַעַן	
will be the first	bat·te·chil·lah	וְהָיָה הוּא הַרִשׁוֹן	
and fight	le·hil·la·chem	וְלָחֵם אִתּוֹ	
	bo	בְּךָ	
answered	vay-yo·mer	וַיֹּאמֶר	Judges 1:2
the LORD	YHVH	יְהוָה	
“ Judah	ye·hu·dah	יְהוּדָה	
shall go up ”	ya·a·leh	יָאֵלֶּה	
“ Indeed	hin·neh	הִנֵּה	
I have delivered	na·tat·tee	נָתַתִּי	
-	et	אֶת	
the land	ha·a·rets	אֶת־הָאָרֶץ	

into their hands "	be-ya-do	יָדָם
said	vay-yo-mer	וַיֹּמַר
Then the men of Judah	ye-hu-dah	אֲנָשֵׁי יְהוּדָה
the Simeonites	le-shim-o-wn	בְּנֵי שִׁמְעוֹן
to their brothers	a-chee	אֶחָיו
" Come up	a-leh	אֵלַי
with us	it-tee	עִמָּנוּ
to our allotted territory	ve-go-w-ra-lee	אֶרֶץ אֲשֶׁר נָתַן
and let us fight	ve-nil-la-cha-mah	אִתָּנוּ וְנִלְחַמְנָה
against the Canaanites	bak-ke-na-a-nee	בְּאֲנָשֵׁי כְּנָעַן
will go	ve-ha-lakh-tee	עִמָּנוּ
likewise	gam	כֵּן
And we	a-nee	אֲנֵנוּ
with you	it-te-kha	עִמָּכֶם
to your territory "	be-go-w-ra-le-kha	אֶרֶץ אֲשֶׁר נָתַן
went	vay-ye-lekh	עִמָּנוּ
with them	it-to	עִמָּם
So the Simeonites	shim-o-wn	בְּנֵי שִׁמְעוֹן
attacked	vay-ya-al	וַיַּעֲלֶימוּ
When Judah	ye-hu-dah	אֲנָשֵׁי יְהוּדָה
delivered	vay-yit-ten	וַיִּתְּנוּ
the LORD	YHVH	אֱלֹהֵינוּ
-	et	וְ
the Canaanites	hak-ke-na-a-nee	בְּאֲנָשֵׁי כְּנָעַן
and Perizzites	ve-hap-pe-riz-zee	וּבְאֲנָשֵׁי פְּרִזִּים
into their hands	be-ya-dam	בְּיָדָם

and they struck down	vay-yak-kum	מַיַשְׁכִּי
at Bezek	be-ve-zeq	בְּ-בֵזֶק
ten	a-se-ret	עָשָׂר
thousand	a-la-pheem	אֶלֶף
men	eesh	אִישׁ
they found	vay-yim-tse-u	וַיִּמְצְאוּ
-	et	וְ
	a-do-nee	אֶדְנִי
Adoni-bezek	ve-zeq	בְּ-בֵזֶק
And [there]	be-ve-zeq	בְּ-בֵזֶק
and fought	vay-yil-la-cha-mu	וַיִּלָּחֲמוּ
against him	bo	בּוֹ
striking down	vay-yak-ku	וַיַּשְׁכּוּ
-	et	וְ
the Canaanites	hak-ke-na-a-nee	חֲכִיכֵי
-	ve-et	וְ
and Perizzites	hap-pe-riz-zee	חֲפִיזִים
fled	vay-ya-nas	פָּגְעוּ
	a-do-nee	אֶדְנִי
As Adoni-bezek	ve-zeq	בְּ-בֵזֶק
they pursued him	vay-yir-de-phu	וַיִּרְדְּפוּ
	a-cha-raw	וַיִּחַדְּדוּ
seized him	vay-yo-cha-zu	וַיִּיחַדְּדוּ
-	o-to	וְ
and cut off	vay-qats-tse-tsu	וַיִּקַּטְּעוּ
-	et	וְ
his thumbs	be-ho-no-wt	בְּ-חֹמְצוֹת

Judges 1:5

Judges 1:6

	ya·daw	Y-D-D
and big toes	ve·rag·law	Y-D-J-B-G-Y
said	vay·yo·mer	G-M-Y-D-Y
	a·do·nee	X-G-D
Then Adoni-bezek	ve·zeq	⊖-I-U
“ Seventy	shiv·eem	M-D-⊖-U-W
kings	me·la·kheem	M-D-W-J-M
with their thumbs	be·ho·no·wt	T-Y-G-U
	ye·de·hem	M-D-D-D
and big toes	ve·rag·le·hem	M-D-D-J-B-G-Y
cut off	me·quts·tsa·tseem	M-D-Q-U-T-S-T-S-E-E-M
	ha·yu	Y-D-Y
have gathered [the scraps]	me·laq·qe·teem	M-D-L-Q-Q-E-T-E-E-M
under	ta·chat	T-A-C-H-T
my table	shul·cha·nee	X-G-H-I-J-W
As	ka·a·sher	G-W-S-W
I have done [to them]	a·see·tee	X-T-D-W-⊖
so	ken	G-W
has repaid	shil·lam	M-J-W
me ”	lee	X-J
God	e·lo·heem	M-D-L-O-H-E-E-M
And they brought him	vay·vee·u·hu	Y-G-V-E-U-H-U
to Jerusalem	ye·ru·sha·lim	M-J-W-Y-G-D
where he died	vay·ya·mat	T-M-D-Y
	sham	⊖-M-W
fought	vay·yil·la·cha·mu	Y-M-I-L-L-A-C-H-A-M-U

Judges 1:7

Judges 1:8

Then the men	ve·ne	וְנֵי
of Judah	ye·hu·dah	יְהוּדָה
against Jerusalem	bee·ru·sha·lim	בֵּירוּשָׁלַיִם
and captured it	vay·yil·ke·du	וַיִּלְכְּדוּ
-	o·w·tah	אֶת־הָעִיר
They put [the city]	vay·yak·ku·ha	וַיַּקְהוּ
	le·phee	לְפָנָיו
to the sword	cha·rev	חֶרֶב
-	ve·et	וְעִתָּהּ
it	ha·eer	הָעִיר
and set	shil·le·chu	שִׁלְלָהּ
on fire	va·esh	בָּאֵשׁ
Afterward	ve·a·char	וְאַחַר־כֵּן
marched down	ya·re·du	וַיֵּרְדוּ
the men	be·ne	בְּנֵי
of Judah	ye·hu·dah	יְהוּדָה
to fight	le·hil·la·chem	לְהִילָחֵם
against the Canaanites	bak·ke·na·a·nee	בְּנֵי עַמְּלֹכִים
living	yo·wo·shev	בְּאֶרֶץ
in the hill country	ha·har	הַרְבֵּית
in the Negev	ve·han·ne·gev	בְּאֶרֶץ
and in the foothills	ve·hash·she·phe·lah	בְּאֶרֶץ
also marched	vay·ye·lekh	וַיֵּלֶךְ
Judah	ye·hu·dah	יְהוּדָה
against	el	אֵל
the Canaanites	hak·ke·na·a·nee	בְּנֵי עַמְּלֹכִים
who were living	hay·yo·wo·shev	בְּאֶרֶץ

Judges 1:9

Judges 1:10

in Hebron	be·chev·ro·wn	בְּחֵבְרוֹן
known as	ve·shem	מִשְׁמֵ
(-	chev·ro·wn	בְּחֵבְרוֹן
formerly	le·pha·neem	מִגְדֹּל־עֵי
	qir·yat	קִרְיַת־עֵי
Kiriath-arba)	ar·ba	עִיר־אַרְבָּע
and they struck down	vay·yak·ku	וַיַּכּוּ
-	et	אֶת־
Sheshai	she·shay	שֵׁשַׁי
-	ve·et	וְאֶת־
Ahiman	a·chee·man	אֲחִימָן
-	ve·et	וְאֶת־
and Talmai	tal·may	תַּלְמַי
they marched	vay·ye·lekh	וַיֵּלֶךְ
From there	mish·sham	מִשָּׁמָּה
against	el	אֱלֹהִים
the inhabitants	yo·wo·she·ve	יְבוֹשֵׁבֵי
of Debir	de·veer	דְּבִיר
known as	ve·shem	מִשְׁמֵ
(-	de·veer	דְּבִיר
formerly	le·pha·neem	מִגְדֹּל־עֵי
	qir·yat	קִרְיַת־עֵי
Kiriath-sepher).	se·pher	עִיר־שֵׁפֶר
said	vay·yo·mer	וַיֹּאמֶר
And Caleb	ka·lev	כָּלֵב
“ To the man	a·sher	אֲשֶׁר
who strikes down	yak·keh	יַכְכֵּה

Judges 1:11

Judges 1:12

-	et	תֵּט	
	qir-yat	קִיר-יָט	
Kiriath-sepher	se-pher	סֵפֶר	
and captures it	u-le-kha-dah	וּלְכַחַדָּהּ	
I will give	ve-na-tat-tee	וְנָתַתִּי	
	lo	לֹ	
-	et	תֵּט	
Acsah	akh-sah	אֶחְסָה	
my daughter	vit-tee	וִיטֵי	
in marriage "	le-ish-shah	לְאִישׁ שָׁחַד	
captured [the city]	vay-yil-ke-dah	וַיִּלְכְּדָהּ	Judges 1:13
So Othniel	a-te-nee-el	אֶתֵּינִי	
son	ben	בֶּן	
Kenaz	qe-naz	קֵנָז	
brother	a-chee	אֶחָיו	
of Caleb's	kha-lev	כַּחֲלֵב	
younger	haq-qa-ton	הַקָּטָן	
	mim-men-nu	מִמֶּנּוּ	
and [Caleb] gave	vay-yit-ten	וַיִּתֵּן	
to him	lo	לוֹ	
-	et	תֵּט	
Acsah	akh-sah	אֶחְסָה	
his daughter	vit-to	וִיטָהּ	
in marriage	le-ish-shah	לְאִישׁ שָׁחַד	
One day	vay-hee	וַיְהִי	Judges 1:14
[Acsah] came [to Othniel]	be-vo-w-ah	בָּאוּ אֶתֵּינִי	
and urged him	vat-te-see-te-hu	וַיִּזְמַן	

to ask	lish·o·wl	לִישׁוּׁל
-	me·et	מֵׁת
her father	a·vee·ha	אָבִיהָ
for a field	has·sa·deh	חַסְדֵּי־שָׂדֶה
When she got off	vat·tits·nach	וַתִּיטְּׁנָה
	me·al	מֵׁל
her donkey	ha·cha·mo·wr	חֲמֹרֶיהָ
asked	vay·yo·mer	וַיֹּאמֶר
her	lah	לָהּ
Caleb	ka·lev	כָּלֵב
“ What	mah	מָה
do you desire ? ”	lakh	לָךְ
she answered	vat·to·mer	וַתֹּאמֶר
	lo	לֹ
“ Give	ha·vah	חַיֵּי־הַחַיִּים
me	lee	לִי
a blessing ”	ve·ra·khah	וַתְּבָרֵךְ
“ Since	kee	כִּי
land	e·rets	אֶרֶץ
in the Negev	han·ne·gev	בְּלִבְנֵי־הַנֶּגֶב
you have given me	ne·tat·ta·nee	נָתַתָּהּ
give	ve·na·tat·tah	וַתִּתֵּן
me	lee	לִי
springs	gul·lot	בְּעֵינֵי־מַיִם
of water [as well] ”	ma·yim	מַיִם
gave	vay·yit·ten	וַתִּתֵּן
her	lah	לָהּ

Judges 1:15

So Caleb	ka·lev	כַּלֵּב
-	et	וְ
springs	gul·lot	גֻּלְלוֹת
both the upper	il·leet	וְעֵלְיוֹתָיו
-	ve·et	וְעֵלְיוֹתָיו
-	gul·lot	גֻּלְלוֹת
and lower	tach·teet	וְתַחְתּוֹתָיו
Now the descendants	u·ve·ne	וְנִשְׁבָּטָיו
the Kenite	qe·nee	וְקֵנִיטִי
father-in-law	cho·ten	וְחֹתֵן
of Moses'	mo·sheh	מֹשֶׁה
went up	a·lu	וַיַּעֲלֶה
from the City	me·eer	מֵעִיר
of Palms	hat·te·ma·reem	מֵעִיר מַרְעֵם
with	et	וְ
the men	be·ne	בְּנֵי
of Judah	ye·hu·dah	יְהוּדָה
to the Wilderness	mid·bar	בְּעֵבֶר
of Judah	ye·hu·dah	יְהוּדָה
-	a·sher	אֲשֶׁר
in the Negev	be·ne·gev	בְּנֵי נֶגֶב
near Arad	a·rad	אֶרֶד
They went	vay·ye·lekh	וַיֵּלְכוּ
to live	vay·ye·shev	בְּאֶרֶץ
among	et	וְ
the people	ha·am	הָעָם
went	vay·ye·lekh	וַיֵּלְכוּ

Judges 1:16

Judges 1:17

Then the men of Judah	ye-hu-dah	יְהוּדָה
with	et	וְ
the Simeonites	shim-o-wn	שִׁמְעוֹנִים
their brothers	a-chee	אֶחָיו
attacked	vay-yak-ku	וַיַּחֲדוּ
-	et	וְ
the Canaanites	hak-ke-na-a-nee	חֲכִיעֵנִים
living	yo-wo-shev	בְּיָמָיו
in Zephath	tse-phet	צֶפֶת
and devoted [the city] to destruction	vay-ya-cha-ree-mu	וַיִּחַדְּשׁוּ
-	o-w-tah	וְהָיָה
So [it] was called	vay-yiq-ra	וַיִּקְרָא
-	et	וְ
-	shem	שֵׁם
	ha-eer	הָעִיר
Hormah	cha-re-mah	חֲרֹמָה
also captured	vay-yil-kod	וַיִּלְכֹּד
And Judah	ye-hu-dah	יְהוּדָה
-	et	וְ
Gaza	az-zah	אֲזָחָה
-	ve-et	וְעִתָּה
-	ge-vu-lah	גֵּזְרָה
-	ve-et	וְעִתָּה
Ashkelon	ash-qe-lo-wn	אֲשְׁקֶלֶן
-	ve-et	וְעִתָּה
-	ge-vu-lah	גֵּזְרָה
-	ve-et	וְעִתָּה

and Ekron —	eq·ro·wn	קַרְנֵי עֵקְרוֹן	
each with	ve-et	וְעִתֵּם	
its territory	ge·vu·lah	אֶרְצוֹתָם	
was	vay·hee	וַיְהִי	Judges 1:19
The LORD	YHVH	יְהוָה	
with	et	וְעִתֵּם	
Judah	ye·hu·dah	יְהוּדָה	
and they took possession	vay·yo·resh	וַיִּשְׁאוּ	
-	et	וְעִתֵּם	
of the hill country	ha·har	הַרְעֵמָה	
but	kee	כִּי	
they could not	lo	לֹא	
drive out	le·ho·w·reesh	לְהוֹדֵחַם	
-	et	וְעִתֵּם	
the inhabitants	yo·she·ve	יְשֵׁבֵי	
of the plains	ha·e·meq	אֶרְצוֹת הַמְּדִינָה	
because	kee	כִּי	
chariots	re·khev	רֶכֶב	
of iron	bar·zel	בַּרְזֶל	
they had	la·hem	לָהֶם	
Judah gave	vay·yit·te·nu	וַיִּתֵּן	Judges 1:20
to Caleb	le·kha·lev	לְכָלֵב	
-	et	וְעִתֵּם	
Hebron	chev·ro·wn	חֶבְרוֹן	
Just as	ka·a·sher	כַּאֲשֶׁר	
had promised	dib·ber	דִּבְּרָה	
Moses	mo·sheh	מֹשֶׁה	

who drove out	vay-yo-w·resh	וַיִּדְרֹשׁ
-	mish-sham	מִשָּׁמָּה
-	et	וְ
[the descendants of] the three sons of Anak	she-lo-shah be·ne ha·a·naq	שְׁלֹשָׁה בְנֵי חַנּוּכַח
however	ve-et	וְ
the Jebusites	hay-vu-see	יְבוּסִים
living	yo-shev	שָׁכְנִים
in Jerusalem	ye·ru·sha·lim	מְדִינַת יְרוּשָׁלַיִם
failed to	lo	לֹא
drive out	ho·w·ree·shu	יָדְרוּ
The Benjamites	be·ne vin·ya·min	בְנֵי בִּנְיָמִן
live	vay·ye·shev	שָׁכְנוּ
the Jebusites	hay-vu-see	יְבוּסִים
among	et	וְ
the Benjamites	be·ne vin·ya·min	בְנֵי בִּנְיָמִן
[there]	bee·ru·sha·lim	מְדִינַת בֵּירוּשָׁלַיִם
So to	ad	עַד
day	hay-yo-wm	מִיּוֹם
this	haz·zeh	הַיּוֹם
attacked	vay·ya·a·lu	וַיַּחַדּוּ
The house	vet	וְ
of Joseph	yo-w-seph	וַיַּחַדּוּ
also	gam	גַּם

Judges 1:21

Judges 1:22

	hem	מֵהֶם	
	bet	בֵּית	
Bethel	el	אֵל	
and the LORD	va-YHVH	וַיְהוָה	
was with them	im·mam	מִמָּוֶה	
sent spies	vay·ya·tee·ru	וַיִּשְׁלַח שְׂפִיּוֹת	Judges 1:23
[They]	vet	בֵּית	
	yo·w·seph	וַיִּשְׁפֹּךְ	
	be·vet	בֵּיתֵי	
to Bethel	el	אֵל	
known as	ve·shem	מִשְׁמֵה	
(ha·eer	הָעִיר	
formerly	le·pha·neem	מִלְפָּנֵי	
Luz)	luz	לִזְרָתַיִם	
saw	vay·yir·u	וַיִּרְאוּ	Judges 1:24
and when the spies	hash·sho·me·reem	מִשְׁלַח שְׂפִיּוֹת	
a man	eesh	אִישׁ	
coming out	yo·w·tse	וַיֵּצֵא	
of	min	מִן	
the city	ha·eer	הָעִיר	
they said	vay·yo·me·ru	וַיֹּאמְרוּ	
to him	lo	לֹא	
show us	har·e·nu	וַיְהַרְאֵנוּ	
“ Please	na	נָא	
-	et	וְעַתָּה	
how to get into	me·vo·w	וַיְהַרְאֵנוּ	
the city	ha·eer	הָעִיר	

and we will treat	ve·a·see·nu	וְנִשְׁמַרְתֶּם	
you	im·me·kha	שָׁמָיִם	
kindly”	cha·sed	רַחֲמֵי	
So [the man] showed	vay·yar·em	וַיַּרְאֵם	Judges 1:25
them			
-	et	וְ	
the entrance	me·vo·w	בְּיַמֵּי	
to the city	ha·eer	הַעִיר	
and they put	vay·yak·ku	וַיִּשְׂבְּעוּ	
-	et	וְ	
the city	ha·eer	הַעִיר	
	le·phee	לְפָנָיו	
to the sword	cha·rev	בְּחַרְבֵּי	
-	ve·et	וְעִתֵּי	
that man	ha·eesh	הָאִישׁ	
-	ve·et	וְעִתֵּי	
and all	kal	כָּל	
his family	mish·pach·to	וְכָל־בְּנֵי־בֵיתוֹ	
but released	shil·le·chu	וַיְשַׁלְּחֵם	
went	vay·ye·lekh	וַיֵּלֶךְ	Judges 1:26
And the man	ha·eesh	הָאִישׁ	
to the land	e·rets	הָאֶרֶץ	
of the Hittites	ha·chit·teem	הַחִיטִּיִּם	
built	vay·yi·ven	וַיִּבְנוּ	
a city	eer	עִיר	
and called it	vay·yiq·ra	וַיִּקְרָא	
	she·mah	שֵׁמָחַ	
Luz	luz	לֹז	

which	hu	חַיִּט
is its name	she-mah	שֵׁמָהּ
to	ad	אֶל
day	hay-yo-wm	חַיֵּי יוֹמֹם
this	haz-zeh	זֶה
failed	ve-lo	לֹא
to drive out the inhabitants	ho-w-reesh	וַיִּדְרֹשׁ
At that time Manasseh	me-nash-sheh	מְנַשֶּׁשֶׁת
-	et	וְ
	bet	בְּ
of Beth-shean	she-an	בֵּית שֵׁעַן
-	ve-et	וְ
-	be-no-w-te-ha	בְּנוֹתֶיהָ
-	ve-et	וְ
Taanach	ta-nakh	טַנְחַח
-	ve-et	וְ
-	be-no-te-ha	בְּנוֹתֶיהָ
-	ve-et	וְ
-	yo-shēv	יָשָׁב
Dor	do-wr	דּוֹר
-	ve-et	וְ
-	be-no-w-te-ha	בְּנוֹתֶיהָ
-	ve-et	וְ
-	yo-wo-she-ve	יָוֹשְׁבֵיהֶם
Ibleam	yiv-le-am	יִבְלֵאִם
-	ve-et	וְ
-	be-no-te-ha	בְּנוֹתֶיהָ

-	ve-et	תע
-	yo·wo·she·ve	יבש
Megiddo	me·gid·do	מגידו
-	ve-et	תע
and their villages	be·no·w·te·ha	בנותיהם
were determined	vay·yo·w·el	ויע
for the Canaanites	hak·ke·na·a·nee	הכנענים
to dwell	la·she·vet	לשב
land	ba·a·rets	בארץ
in that	haz·zot	הזאת
-	vay·hee	ויהי
When	kee	כש
became stronger	cha·zaq	חזק
Israel	yis·ra·el	ישראל
they pressed	vay·ya·sem	וישמו
-	et	ת
the Canaanites	hak·ke·na·a·nee	הכנענים
into forced labor	la·mas	למש
drove them out	ve·ho·w·resh	ויבש
but they never	lo	ל
completely	ho·w·ree·sho	הוששו
Ephraim	ve·eph·ra·yim	ויפרימ
also failed	lo	ל
to drive out	ho·w·reesh	ויבש
-	et	ת
the Canaanites	hak·ke·na·a·nee	הכנענים
living	hay·yo·wo·shev	בש

Judges 1:28

Judges 1:29

in Gezer	be-ga-zer	בגזר
continued to dwell	vay-ye-shev	בשכנו
so the Canaanites	hak-ke-na-a-nee	הכנענים
among them	be-qir-bo	בבקרבו
in Gezer	be-ga-zer	בגזר
Zebulun	ze-vu-lun	זבולון
failed	lo	ל
to drive out	ho-w-reesh	הוציאו
-	et	את
the inhabitants	yo-wo-she-ve	יושבי
of Kitron	qit-ro-wn	קיתרון
[and]	ve-et	ועת
-	yo-wo-she-ve	יושבי
Nahalol	na-ha-lol	נחלול
lived	vay-ye-shev	בשכנו
so the Canaanites	hak-ke-na-a-nee	הכנענים
among them	be-qir-bo	בבקרבו
and served	vay-yih-yu	ושיבדו
as forced laborers	la-mas	למש

Judges 1:30

Asher	a-sher	אשר
failed	lo	ל
to drive out	ho-w-reesh	הוציאו
-	et	את
the inhabitants	yo-she-ve	יושבי
of Acco	ak-ko	אכוכו
-	ve-et	ועת
-	yo-wo-she-ve	יושבי

Judges 1:31

Sidon	tsee·do·wn	סִדּוֹן	
-	ve·et	וְ	
Ahlab	ach·lav	אֲחֻלָּב	
-	ve·et	וְ	
Achzib	akh·zeev	אֲחֻזִּיב	
-	ve·et	וְ	
Helbah	chel·bah	חֵלְבָה	
-	ve·et	וְ	
Aphik	a·pheed	אֶפְיִק	
and	ve·et	וְ	
Rehob	re·chov	רְחוֹב	
lived	vay·ye·shev	וַיֵּשֶׁב	Judges 1:32
So the Asherites	ha·a·she·ree	אֲשֵׁרִי	
among	be·qe·rev	בְּקֵרֵב	
the Canaanite	hak·ke·na·a·nee	הַכְּנַעֲנִי	
inhabitants	yo·she·ve	יֹשְׁבָיו	
of the land	ha·a·rets	הָאָרֶץ	
because	kee	כִּי	
they did not	lo	לֹ	
drive them out	ho·w·ree·sho	וַיִּדְרֹשׁוּ	
Naphtali	naph·ta·lee	נַפְתָּלִי	Judges 1:33
failed	lo	לֹ	
to drive out	ho·w·reesh	וַיִּדְרֹשׁ	
-	et	וְ	
the inhabitants	yo·she·ve	יֹשְׁבָיו	
	vet	וְ	
of Beth-shemesh	she·mesh	בֵּית־שֵׁמֶשׁ	

and	ve-et	וַעֲ
-	yo-she-ve	יְשֵׁבֵי
	vet	וְ
Beth-anath	a-nat	בֵּית־אֲנָת
So [the Naphtalites] also lived	vay-ye-shev	וַיֵּשְׁבוּ
among	be-qe-rev	בְּקִרְבֵּי
the Canaanite	hak-ke-na-a-nee	הַכְּנַעֲנִים
inhabitants	yo-she-ve	יְשֵׁבֵי
of the land	ha-a-rets	הָאָרֶץ
but the inhabitants	ve-yo-she-ve	וְיְשֵׁבֵי
	vet	וְ
of Beth-shemesh	she-mesh	בֵּית־שֵׁמֶשׁ
	u-vet	וְ
and Beth-anath	a-nat	בֵּית־אֲנָת
served	ha-yu	וַיַּעֲבֹדוּ
them	la-hem	לָהֶם
as forced laborers	la-mas	לְמַסָּעִים
forced	vay-yil-cha-tsu	וַיִּלְחָצוּ
The Amorites	ha-e-mo-ree	הַיְּמֹרִיתִים
-	et	וְ
the Danites	be-ne	בְּנֵי
	dan	דָּן
into the hill country	ha-ha-rah	לְהַרְרָאִים
and	kee	וְ
did not	lo	לֹא
allow them	ne-ta-no	וַיִּתְּנוּ
to come down	la-re-det	לְרִדְתָּם

into the plain	la·e·meq	לֶמֶעַ	
were determined	vay·yo·w·el	וַיַּיָּדְעוּ	Judges 1:35
And the Amorites	ha·e·mo·ree	חַמְּוִי	
to dwell	la·she·vet	לְשִׁבְתָּם	
in Mount	be·har	בְּהָרִים	
Heres	che·res	כְּרֵסִים	
Aijalon	be·ay·ya·lo·wn	בְּעַיְיָלוֹן	
and Shaalbim	u·ve·sha·al·veem	וּבְשַׁאֲלִבִּים	
grew	vat·tikh·bad	וַתִּכְחַד	
in strength	yad	יָדָם	
But when the house	bet	בְּתֵּי	
of Joseph	yo·w·seph	יֹסֵף	
they pressed the Amorites	vay·yih·yu	וַיִּדְרֹשׁוּ	
into forced labor	la·mas	לְמַסָּ	
And the border	u·ge·vul	וְגִבּוֹל	Judges 1:36
of the Amorites	ha·e·mo·ree	חַמְּוִי	
[extended] from the Ascent	mim·ma·a·leh	מִמַּאֲלֵה	
of Akrabbim	aq·rab·beem	אֲקֻרַבִּים	
to Sela	me·has·se·la	מֵחַסְסֵלָה	
and beyond	va·ma·e·lah	וּמֵעַלֶּיהָ	
went up	vay·ya·al	וַיַּאֲלֶס	Judges 2:1
Now the angel	mal·akh	מַלְאָכִי	
of the LORD	YHVH	יְהוָה	
from	min	מִן	
Gilgal	hag·gil·gal	חַגְגִּלְגַּל	
to	el	אֵל	
Bochim	hab·bo·khīm ph	בְּבוֹכִים	

and said	vay·yo·mer	וַיֹּאמֶר
“ I brought you up	a·a·leh	אֲלֵי
-	et·khem	אֶתְכֶם
out of Egypt	mim·mits·ra·yim	מִמִּצְרַיִם
and led	va·a·vee	וַאֲנִי
-	et·khem	אֶתְכֶם
you into	el	אֶל
the land	ha·a·rets	הָאֶרֶץ
that	a·sher	אֲשֶׁר
I had promised	nish·ba·tee	נִשְׁבַּחְתִּי
to your fathers	la·a·vo·te·khem	לְאֲבוֹתֵיכֶם
and I said	va·o·mar	וַאֲנִי
‘ I will never	lo	לֹא
break	a·pher	אֶפְרֹךְ
My covenant	be·ree·tee	בְּרִיתִי
with you	it·te·khem	אִתְּכֶם
	le·o·w·lam	לְעוֹלָם
and you	ve·at·tem	וְאַתֶּם
are not	lo	לֹא
to make	tikh·re·tu	תִּכְרְתוּ
a covenant	ve·reet	בְּרִית
with the people	le·yo·wo·she·ve	לְיוֹשְׁבֵי
land	ha·a·rets	הָאֶרֶץ
of this	haz·zot	זֶה
their altars ’	miz·be·cho·w·te·hem	מִזְבְּחֵיהֶם
but you shall tear	tit·to·tsun	וְנִסַּחְתֶּם
down		
Yet you have not	ve·lo	לֹא

obeyed	she·ma·tem	מִתְּעַמָּד
My voice	be·qo·lee	בְּקוֹלִי
What	mah	מָה
is this	zot	זֶה
you have done ?	a·see·tem	מִתְּעַמָּד
So now	ve·gam	מְגַמ
I tell you	a·mar·tee	אֶמְרָה
that I will not	lo	לֹא
drive out [these people]	a·ga·resh	אֶגְרֹשׁ
-	o·w·tam	מִתְּעַמָּד
before you	mip·pe·ne·khem	מִפְּנֵיכֶם
they will be [thorns]	ve·ha·yu	וְהָיוּ
in your	la·khem	לְכֶם
sides	le·tsid·deem	לְצִדְדֵיכֶם
and their gods	ve·lo·he·hem	וְלֹהֵיהֶם
will be	yih·yu	וְהָיוּ
to you "	la·khem	לְכֶם
a snare	le·mo·w·qesh	לְמוֹקֵשׁ
-	vay·hee	וַיְהִי
had spoken	ke·dab·ber	קִדַּבֵּר
When the angel	mal·akh	מַלְאָךְ
of the LORD	YHVH	יְהוָה
-	et	וְ
words	had·de·va·reem	מִדְּבַרְיָם
these	ha·el·leh	הָאֵלֵהֶם
to	el	אֵל
all	kal	כָּל

Judges 2:3

Judges 2:4

the Israelites	be-ne	בְּנֵי
	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל
lifted up	vay-yis-u	וַיִּשָּׂא
the people	ha-am	מִן הָעָם
-	et	וְ
their voices	qo-w-lam	מִן הַקּוֹל
and wept	vay-yiv-ku	וַיִּבְכּוּ
So they called	vay-yiq-re-u	וַיִּקְרְאוּ
	shem	שֵׁם
place	ham-ma-qo-wm	מִן הַמָּקוֹם
that	ha-hu	הַזֶּה
Bochim	bo-kheem	מִבּוֹכִים
and offered sacrifices	vay-yiz-be-chu	וַיִּזְבְּחוּ
there	sham	שָׁם
to the LORD	la-YHVH	לַיהוָה
had dismissed	vay-shal-lach	וַיִּשְׁלַח
After Joshua	ye-ho-wo-shu-a	אֶת יְהוֹשֻׁעַ
	et	וְ
the people	ha-am	מִן הָעָם
went out	vay-ye-le-khu	וַיֵּצְאוּ
the Israelites	ve-ne	בְּנֵי
	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל
each	eesh	אִישׁ
to his own inheritance	le-na-cha-la-to	אֶת יְרוּשָׁתוֹ
to take possession of	la-re-shet	לְרִשְׁתָּהּ
-	et	וְ

Judges 2:5

Judges 2:6

the land	ha·a·rets	חַאֲרֵצֵי
served	vay·ya·av·du	וַיַּאֲבֹדוּ
And the people	ha·am	מֵעַם
-	et	וְ
the LORD	YHVH	יְהוָה
throughout	kol	כָּל
the days	ye·me	יָמָיו
of Joshua	ye·ho·wo·shu·a	יְהוֹשֻׁעַ
[and]	ve·khol	וְכָל
-	ye·me	יָמָיו
of the elders	haz·ze·qe·neem	מֵזְקֵנֵי
who	a·sher	הָיָה
outlived	he·e·ree·khu	וַיֵּשְׁבֵהוּ
	ya·meem	מֵיָמָיו
	a·cha·re	אַחֲרָיו
[him]	ye·ho·wo·shu·a	יְהוֹשֻׁעַ
who	a·sher	הָיָה
had seen	ra·u	וַיִּרְאֵהוּ
-	et	וְ
all	kal	כָּל
works	ma·a·seh	מַעֲשָׂיו
the LORD	YHVH	יְהוָה
the great	hag·ga·do·wl	הַגָּדוֹל
that	a·sher	הָיָה
had done	a·sah	מַעֲשָׂיו
for Israel	le·yis·ra·el	לְיִשְׂרָאֵל
died	vay·ya·mat	וַיָּמָת

Judges 2:7

Judges 2:8

And Joshua	ye·ho·wo·shu·a	יְהוֹשֻׁעַ
son	bin	בֵּן
of Nun	nun	נֹחַ
the servant	e·ved	עַבְדֵי
of the LORD	YHVH	יְהוָה
at the age	ben	בֵּן
of 110	me·ah	מֵאָה
	va·e·ser	וָעֶשְׂרִים
	sha·neem	שָׁנָיִם
They buried	vay·yiq·be·ru	וַיִּקְבְּרוּ
him	o·w·to	אֹתוֹ
in the land	big·vul	בְּאֶרֶץ
of his inheritance	na·cha·la·to	אֶרֶץ יְהוָה
	be·tim·nat	בְּתִמְנַת
at Timnath-heres	che·res	חֵרֶשׁ
in the hill country	be·har	בְּהַר
of Ephraim	eph·ra·yim	בְּאֶרֶץ
north	mits·tse·pho·wn	מִצְפֹּנָה
of Mount	le·har	הַר
Gaash	ga·ash	גַּאֲשׁ
had also	ve·gam	וְגַם
whole	kal	כָּל
generation	had·do·wr	דֹּוֹר
-	ha·hu	הָיוּ
been gathered	ne·es·phu	וַיִּקְרָעוּ
to	el	אֵל
their fathers	a·vo·w·taw	אֲבוֹתָם

Judges 2:9

Judges 2:10

rose up	vay·ya·qam	וַיָּקָם
generation	do·wr	דּוֹר
another	a·cher	אֲחֵר
After that	a·cha·re·hem	אַחֲרָיו
who	a·sher	אֲשֶׁר
did not	lo	לֹ
know	ya·de·u	יָדָעוּ
-	et	וְ
the LORD	YHVH	יְהוָה
or	ve·gam	וְגַם
-	et	וְ
the works	ham·ma·a·seh	מַעֲשֵׂה
that	a·sher	אֲשֶׁר
He had done	a·sah	אֲשֶׁר עָשָׂה
for Israel	le·yis·ra·el	לְיִשְׂרָאֵל
did	vay·ya·a·su	וַיַּעֲשׂוּ
And the Israelites	ve·ne	וְנִלְכְּדוּ
	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל
-	et	וְ
evil	ha·ra	רָעָה
in the sight	be·e·ne	בְּעֵינֵי
of the LORD	YHVH	יְהוָה
and served	vay·ya·av·du	וַיַּעֲבֹדוּ
-	et	וְ
the Baals	hab·be·a·leem	בְּבַעַלֵּם
Thus they forsook	vay·ya·az·vu	וַיַּזְכּוּ
-	et	וְ

Judges 2:11

Judges 2:12

the LORD	YHVH	יהוה
the God	e-lo-he	אלהים
of their fathers	a-vo-w-tam	אבותם
who had brought them	ham·mo·w·tsee	הביאם
-	o·w·tam	אתם
out of the land	me·e·rets	ארץ מצרים
of Egypt	mits·ra·yim	מצרים
and they followed	vay·ye·le·khu	וישלו
after	a·cha·re	אחרי
gods	e-lo·heem	אלהים
various	a·che·reem	אחרים
	me·e·lo·he	אלהם
of the peoples	ha·am·meem	עמם
-	a·sher	אשר
around them	se·vee·vo·w·te·hem	סביבם
They bowed down	vay·yish·ta·cha·wu	וישחיתו
to them	la·hem	לם
and provoked	vay·yakh·i·su	וישחיתו
-	et	ם
the LORD {to anger}	YHVH	יהוה
for they forsook	vay·ya·az·vu	והזניחו
-	et	ם
Him	YHVH	יהוה
and served	vay·ya·av·du	והעבדו
Baal	lab·ba·al	לבאל
and the Ashtoreths	ve·la·ash·ta·ro·wt	ואשתרות
burned	vay·yi·char	והשחיתו

Judges 2:13

Judges 2:14

Then the anger	aph	אָפּ
of the LORD	YHVH	יְהוָה
against Israel	be-yis-ra-el	בְּיִשְׂרָאֵל
and He delivered them	vay-yit-te-nem	וַיִּתֵּן
into the hands	be-yad	בְּיָד
	sho-seem	מַשֵּׂא
of those who	vay-ya-shos-su	יָשׂוּ
plundered		
them	o-w-tam	מֵהֶם
He sold them	vay-yim-ke-rem	וַיִּמְכַּר
into the hands	be-yad	בְּיָד
of their enemies	o-wy-ve-hem	מֵעַמְּבָרֵיהֶם
all around	mis-sa-veev	כָּל־עַמְּבָרֵיהֶם
no	ve-lo	לֹא
whom they were	ya-khe-lu	יָכֻחוּ
longer	o-wd	אֶת־עַמְּבָרֵיהֶם
able to resist	la-a-mod	לְעַמְּבָרֵיהֶם
	liph-ne	לְפָנֵיהֶם
-	o-wy-ve-hem	מֵעַמְּבָרֵיהֶם
Wherever	be-khol	כָּל־עַמְּבָרֵיהֶם
-	a-sher	בְּיִשְׂרָאֵל
[Israel] marched out	ya-tse-u	יָצֵא
the hand	yad	יָד
of the LORD	YHVH	יְהוָה
was	ha-ye-tah	וְהָיָה
against them	bam	מֵהֶם
to bring calamity	le-ra-ah	וְהָיָה
just as	ka-a-sher	בְּיִשְׂרָאֵל

	dib·ber	דיבבר	
He	YHVH	יהוה	
-	ve·kha·a·sher	וישבע	
had sworn	nish·ba	על שם	
	YHVH	יהוה	
to them	la·hem	להם	
So they were greatly distressed	vay·ye·tser	היו צרים	
	la·hem	להם	
	me·od	מאד	
raised up	vay·ya·qem	קם עליהם	Judges 2:16
Then the LORD	YHVH	יהוה	
judges	sho·phe·teem	שופטים	
who saved them	vay·yo·wo·shee·um	ויהוה יצילם	
from the hands	mee·yad	מיהם	
of those who plundered them	sho·se·hem	מיהם	
[Israel,] however	ve·gam	מלכא	Judges 2:17
to	el	אל	
their judges	sho·phe·te·hem	שופטים	
did not	lo	לא	
listen	sha·me·u	שמעו	
Instead	kee	כי	
they prostituted	za·nu	זנו	
themselves with	a·cha·re	אחרים	
gods	e·lo·heem	אלהים	
other	a·che·reem	אחרים	
and bowed down	vay·yish·ta·cha·wu	ישתחו	
to them	la·hem	להם	

turned	sa·ru	𐤑𐤓𐤕
They quickly	ma·her	𐤏𐤓𐤕
from	min	𐤏𐤓
the way	had·de·rekh	𐤐𐤏𐤓𐤕
-	a·sher	𐤏𐤓𐤕
who had walked	ha·le·khu	𐤕𐤓𐤕
of their fathers	a·vo·w·tam	𐤏𐤕𐤓𐤕
in obedience	lish·mo·a	𐤏𐤓𐤕
commandments	mits·wot	𐤕𐤓𐤕
to the LORD's	YHVH	𐤕𐤓𐤕
they did not	lo	𐤏𐤓
do as their fathers	a·su	𐤕𐤓𐤕
[had done]	khen	𐤕𐤓
Whenever	ve·khee	𐤕𐤓𐤕
raised up	he·qeem	𐤕𐤓𐤕
the LORD	YHVH	𐤕𐤓𐤕
for the Israelites	la·hem	𐤕𐤓𐤕
a judge	sho·phe·teem	𐤕𐤓𐤕
was	ve·ha·yah	𐤕𐤓𐤕
[He]	YHVH	𐤕𐤓𐤕
with	im	𐤕𐤓
that judge	hash·sho·phet	𐤕𐤓𐤕
and saved them	ve·ho·wo·shee·am	𐤕𐤓𐤕
from the hands	mee·yad	𐤕𐤓𐤕
of their enemies	o·ye·ve·hem	𐤕𐤓𐤕
was still alive	kol	𐤕𐤓
	ye·me	𐤕𐤓𐤕

Judges 2:18

while the judge	hash·sho·w·phet	⊕⊖YШׁ
	kee	⋈ש
was moved to pity	yin·na·chem	מׁיננח
for the LORD	YHVH	ׁוׁתׁוׁ
by their groaning	min·na·a·qa·tam	מׁתנאקת
under those	mip·pe·ne	⋈פנ
who oppressed them	lo·cha·tse·hem	מׁלחצחם
and afflicted them	ve·do·cha·qe·hem	מׁלחצוהם
But when	ve·ha·yah	ׁוׁתׁוׁ
died	be·mo·wt	במוׁת
the judge	hash·sho·w·phet	⊕⊖YШׁ
	ya·shu·vu	Yשׁוׁו
the Israelites became	ve·hish·chee·tu	Yתׁוׁשׁוׁׁ
even more corrupt		
than their fathers	me·a·vo·w·tam	מׁתאׁוׁת
going	la·le·khet	ללך
after	a·cha·re	⋈חרי
gods	e·lo·heem	מׁלואׁ
other	a·che·reem	מׁלחרי
to serve them	le·a·ve·dam	מׁלפד
and bow down	u·le·hish·ta·cha·wot	תׁוׁשׁוׁׁתׁוׁ
to them	la·hem	מׁלחם
They would not	lo	ל
give up	hip·pee·lu	Yפלו
their evil practices	mim·ma·al·le·hem	מׁלמללחם
ways	u·mid·dar·kam	מלדרכם
and stubborn	haq·qa·shah	ׁוׁתׁוׁ

burned	vay-yi-char	וַיִּחַר
So the anger	aph	אֵף
of the LORD	YHVH	יְהוָה
against Israel	be-yis-ra-el	בְּיִשְׂרָאֵל
and He said	vay-yo-mer	וַיֹּמֶר
“ Because	ya-an	כִּי
-	a-sher	אֲשֶׁר
has transgressed	a-ve-ru	עָוְרוּ
nation	hag-go-w	הַגּוֹי
this	haz-zeh	זֶה
-	et	אֶת
the covenant	be-ree-tee	בְּרִית
-	a-sher	אֲשֶׁר
I laid down	tsiw-vee-tee	בְּרִית
-	et	אֶת
for their fathers	a-vo-w-tam	אֲבוֹתֵיכֶם
and has not	ve-lo	וְלֹ
heeded	sha-me-u	שָׁמְעוּ
My voice	le-qo-w-lee	לְקוֹלִי
-	gam	גַּם
I	a-nee	אֲנִי
will no	lo	לֹ
longer	o-w-seeph	אֶעֱשֶׂה
drive out	le-ho-w-reesh	לְהוֹרֵשׁ
any	eesh	אֶשׂ
	mip-pe-ne-hem	מִפְּנֵיהֶם
before them	min	מִנִּי

Judges 2:20

Judges 2:21

of the nations	hag·go·w·yim	הגגווימ	
-	a·sher	אשר	
left	a·zav	אזב	
Joshua	ye·ho·wo·shu·a	יהושע	
when he died	vay·ya·mot	וַיָּמָוֶת	
In this way	le·ma·an	לְמַעַן	Judges 2:22
I will test	nas·so·wt	נִסֵּי	
-	bam	בָּם	
-	et	וְ	
Israel	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל	
will keep	ha·sho·me·reem	הַשׁוֹמְרֵם	
-	hem	מֵיְדֵי	
-	et	וְ	
the way	de·rekh	דַּרְכֵּי	
of the LORD	YHVH	יְהוָה	
by walking	la·le·khet	לַלְכוֹת	
in it	bam	בָּם	
as	ka·a·sher	כְּאֲשֶׁר	
	sha·me·ru	שָׁמְרוּ	
their fathers did "	a·vo·w·tam	אֲבוֹתֵיכֶם	
whether	im	אִם	
	lo	לֹא	
in place	vay·yan·nach	וַיַּנַּח	Judges 2:23
That is why the LORD	YHVH	יְהוָה	
-	et	וְ	
nations	hag·go·w·yim	הַגּוֹיִם	
had left those	ha·el·leh	אֵלֵיהֶם	

and had not	le·vil·tee	לֵוִילִתֵּי
driven them out	ho·w·ree·sham	מִשָּׂאֵי־רִיזָם
immediately	ma·her	מִיָּמָח
-	ve·lo	וְלֹ
by delivering them	ne·ta·nam	מִנְתָּנָם
into the hand	be·yad	בְּיָד
of Joshua	ye·ho·wo·shu·a	יְהוֹשֻׁעַ
These	ve·el·leh	וְעֵלֵהֶם
are the nations	hag·go·w·yim	הַגּוֹיִם
that	a·sher	אֲשֶׁר
left	hin·nee·ach	חִנְנֵי־אֲחֵי
the LORD	YHVH	יְהוָה
to test	le·nas·so·wt	לְנַסּוֹת
-	bam	בָּם
-	et	וְ
the Israelites	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל
-	et	וְ
all	kal	כָּל
who	a·sher	אֲשֶׁר
had not	lo	לֹ
known	ya·de·u	יָדְעוּ
-	et	וְ
any	kal	כָּל
of the wars	mil·cha·mo·wt	מִלְחָמוֹת
in Canaan	ke·na·an	כְּנָעַן
if only	raq	רַק
	le·ma·an	לְמַאֲן

Judges 3:1

Judges 3:2

	da-at	דאט
to the subsequent generations	do-ro-wt	דורוט
	be-ne	בני
of Israel	yis-ra-el	ישראל
to teach	le-lam-me-dam	ללמד
warfare	mil-cha-mah	מלחמה
especially	raq	רק
to those who	a-sher	אשר
formerly :	le-pha-neem	לפניהם
had not	lo	לא
known it	ye-da-um	ידעו
the five	cha-me-shet	חמשה
rulers	sar-ne	שרים
of the Philistines	phe-lish-teem	פיליטיים
all	ve-khal	כולם
the Canaanites	hak-ke-na-a-nee	חככינאני
the Sidonians	ve-hats-tsee-do-nee	בשדונים
and the Hivites	ve-ha-chiw-vee	בחיבים
who lived	yo-shev	ישבו
in the mountains	har	הרים
of Lebanon	hal-le-va-no-wn	לבנון
from Mount	me-har	ההר
	ba-al	באל
Baal-hermon	cher-mo-wn	כרמון
to	ad	עד
	le-vo-w	לבוא
Lebo-hamath	cha-mat	חמת

[These nations] were [left]	vay-yih-yu	Y>U>W>Y	Judges 3:4
to test	le-nas-so-wt	LY>N>S>W>	
-	bam	M>	
-	et	W>	
the Israelites	yis-ra-el	Y>S>R>A>L>	
to find out	la-da-at	L>A>D>A>A>	
whether they would keep	ha-yish-me-u	Y>O>M>Y>A>W>	
-	et	W>	
the commandments	mits-wot	LY>O>M>M>	
of the LORD	YHVH	W>Y>W>A>	
which	a-sheer	A>S>H>E>	
He had given	tsiw-vah	W>Y>O>N>	
-	et	W>	
their fathers	a-vo-w-tam	M>Y>A>T>A>M>	
through	be-yad	B>Y>A>D>	
Moses	mo-sheh	M>O>S>H>	
Thus the Israelites	u-ve-ne	U>V>E>N>E>	Judges 3:5
	yis-ra-el	Y>S>R>A>L>	
continued to live	ya-she-vu	Y>A>S>H>E>V>	
among	be-qe-rev	B>E>Q>E>R>E>V>	
the Canaanites	hak-ke-na-a-nee	H>A>K>K>E>N>A>A>N>E>	
Hittites	ha-chit-tee	H>A>C>H>I>T>T>E>	
Amorites	ve-ha-e-mo-ree	V>E>H>A>E>M>O>R>E>	
Perizzites	ve-hap-pe-riz-zee	V>E>H>A>P>P>E>R>I>Z>Z>E>	
Hivites	ve-ha-chiw-vee	V>E>H>A>C>H>I>W>V>E>	
and Jebusites	ve-hay-vu-see	V>E>H>A>Y>V>U>S>E>	
And they took	vay-yiq-chu	Y>I>Q>C>H>U>	Judges 3:6

-	et	תֵּשׁ
the daughters [of these people]	be·no·w·te·hem	מִלְּבָתֵי יִשְׂרָאֵל
	la·hem	מִלְּבָתֵי
in marriage	le·na·sheem	מִן־בָּתֵּי
-	ve·et	תֵּשׁ
their own daughters	be·no·w·te·hem	מִלְּבָתֵי יִשְׂרָאֵל
gave	na·te·nu	יָתַתּוּ
to their sons	liv·ne·hem	מִלְּבָתֵי יִשְׂרָאֵל
and served	vay·ya·av·du	וַיַּעַבְדוּ
-	et	תֵּשׁ
their gods	e·lo·he·hem	עֲלֵי־בָתֵּי־יִשְׂרָאֵל
did	vay·ya·a·su	וַיַּעַבְדוּ
So the Israelites	ve·ne	וַיַּעַבְדוּ
	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל
-	et	תֵּשׁ
evil	ha·ra	עֲוֹנוֹת
in the sight	be·e·ne	בְּעֵינֵי־יְהוָה
of the LORD	YHVH	יְהוָה
they forgot	vay·yish·ke·chu	וַיִּשְׁכַּחוּ
-	et	תֵּשׁ
the LORD	YHVH	יְהוָה
their God	e·lo·he·hem	מִלְּבָתֵי־יִשְׂרָאֵל
and served	vay·ya·av·du	וַיַּעַבְדוּ
-	et	תֵּשׁ
the Baals	hab·be·a·leem	מִן־בְּעֵבֹדֵי־בָּאִלִּים
-	ve·et	תֵּשׁ
and the Asherahs	ha·a·she·ro·wt	וְעֲלֵי־בְעֵבֹדֵי־אֲשֵׁרָה

burned	vay-yi-char	וַיִּחַר
Then the anger	aph	אֵף
of the LORD	YHVH	יְהוָה
against Israel	be-yis-ra-el	בְּיִשְׂרָאֵל
and He sold them	vay-yim-ke-rem	וַיִּמְכְּרֵם
into the hand	be-yad	בְּיָד
of	ku-shan	כּוּשָׁן
Cushan-rishathaim	rish-a-ta-yim	רִישַׁתַּיִם
king	me-lekh	מֶלֶךְ
	a-ram	אַרָּם
of Aram-naharaim	na-ha-ra-yim	נַחַרְיִם
served	vay-ya-av-du	וַיַּעַבְדוּ
and the Israelites	ve-ne	וְנֵי
	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל
-	et	אֶת
	ku-shan	כּוּשָׁן
[him]	rish-a-ta-yim	רִישַׁתַּיִם
eight	she-mo-neh	שְׁמוֹנֶה
years	sha-neem	שָׁנָיִם
cried out	vay-yiz-a-qu	וַיִּזְעַקוּ
But when the Israelites	ve-ne	וְנֵי
	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל
to	el	אֵל
the LORD	YHVH	יְהוָה
raised up	vay-ya-qem	וַיַּעֲמֵם
[He]	YHVH	יְהוָה
as a deliverer	mo-wo-shee-a	מוֹשִׁיעַ

son	liv·ne	לִיבְנֵי
	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל
to save	vay·yo·wo·shee·em	וַיַּשְׁׁוּעַם
-	et	וְ
Othniel	a·te·nee·el	אֹתְנִיֵּל
[them]	ben	בֶּן
Kenaz	qe·naz	קִנָּז
brother	a·chee	אָחִי
of Caleb's	kha·lev	כַּהֲלֵב
younger	haq·qa·ton	הַקָּטָן
	mim·men·nu	מִמֵּנֵם
came	vat·te·hee	וָאָתָּה
upon him	a·law	עָלָיו
The Spirit	ru·ach	רוּחַ
of the LORD	YHVH	יְהוָה
judge	vay·yish·pot	וַיִּשְׁפֹּט
-	et	וְ
and he became Israel's	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל
and went out	vay·ye·tse	וַיֵּצֵא
to war	lam·mil·cha·mah	לַמִּלְחָמָה
delivered	vay·yit·ten	וַיִּתֵּן
And the LORD	YHVH	יְהוָה
into the hand [of Othniel]	be·ya·do	בְּיָדוֹ
-	et	וְ
	ku·shan	כּוּשָׁן
Cushan-rishathaim	rish·a·ta·yim	רִישָׁתַיִם
king	me·lekh	מֶלֶךְ

Judges 3:10

of Aram	a·ram	אֲרָם
who prevailed	vat·ta·az	וַתֵּאָזֵז
	ya·do	יָדָו
against	al	עַל
	ku·shan	כּוּשָׁן
him	rish·a·ta·yim	רִישׁ־אֲתַיִם
had rest	vat·tish·qot	וַתִּשְׁקֹט
So the land	ha·a·rets	הָאָרֶץ
for forty	ar·ba·eem	אַרְבָּעִים
years	sha·nah	שָׁנָה
died	vay·ya·mat	וַיָּמָת
until Othniel	a·te·nee·el	עַד־אֹתְנִיֵּל
son	ben	בֶּן
of Kenaz	qe·naz	קֵנָז
Once again	vay·yo·si·phu	וַיֹּסִיפוּ
the Israelites	be·ne	בְּנֵי
	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל
did	la·a·so·wt	לְאֲסֹוֹת
evil	ha·ra	רָעָה
in the sight	be·e·ne	בְּעֵינַיִם
of the LORD	YHVH	יְהוָה
power	vay·chaz·zeq	וַיַּחַזְּקֵם
So He	YHVH	יְהוָה
-	et	וְ
{gave} Eglon	eg·lo·wn	עֵגְלוֹן
king	me·lekh	מֶלֶךְ
of Moab	mo·w·av	מֹוָאָב

Judges 3:11

Judges 3:12

over	al	ו	
Israel	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל	
because	al	ו	
	kee	שׁ	
they had done	a·su	עָשׂוּ	
-	et	וְ	
evil	ha·ra	רָעָה	
in the sight	be·e·ne	בְּעֵינַיִם	
of the LORD	YHVH	יְהוָה	
to join forces	vay·ye·e·soph	וַיִּשְׂבְּרוּ	Judges 3:13
with him	e·law	עִלָּו	
-	et	וְ	
After enlisting the Ammonites	be·ne	בְּנֵי	
	am·mo·wn	אֲמוֹנִים	
and Amalekites	va·a·ma·leq	וְאֲמָלֵקִים	
[Eglon] attacked	vay·ye·lekh	וַיִּשָּׁקֵץ	
and defeated	vay·yakh	וַיִּשָּׂא	
-	et	וְ	
Israel	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל	
taking possession of	vay·yee·re·shu	וַיִּשְׁבְּטוּ	
-	et	וְ	
the City	eer	עָרָה	
of Palms	hat·te·ma·reem	חַטְמָרִים	
served	vay·ya·av·du	וַיַּעֲבֹדוּ	Judges 3:14
The Israelites	ve·ne	בְּנֵי	
	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל	
-	et	וְ	

Eglon	eg·lo·wn	עֵיָלֹן
king	me·lekh	מֶלֶךְ
of Moab	mo·w·av	בְּמֹאָב
eighteen	she·mo·w·neh	עֶשְׂרִים
	es·reh	שָׁנָה
years	sha·nah	שְׁנָתַיִם
cried out	vay·yiz·a·qu	וַיִּזְעַק
And again [they]	ve·ne	וְעַתָּה
	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל
to	el	אֱלֹהִים
the LORD	YHVH	יְהוָה
raised up	vay·ya·qem	וַיָּקֵם
and He	YHVH	יְהוָה
	la·hem	לְהֵמָּה
as their deliverer	mo·wo·shee·a	מֹשִׁיעֵיהֶם
-	et	וְעַתָּה
Ehud	e·hud	אֶחָד
son	ben	בֶּן
of Gera	ge·ra	גֵּרָא
	ben	בֶּן
	hay·mee·nee	הַיְמָנִית
	eesh	אִישׁ
a left-handed	it·ter	יְמִינִי
	yad	יָד
	ye·mee·no	יְמִינֵם
sent	vay·yish·le·chu	וַיִּשְׁלַח
Benjamite	ve·ne	בְּנֵי

Judges 3:15

So [they]	yis-ra-el	ישראל
him	be-ya-do	בדו
with tribute	min-chah	מנחה
to Eglon	le-eg-lo-wn	לעגלון
king	me-lekh	מלך
of Moab	mo-w-av	מואב
had made	vay-ya-as	ויעש
for himself	lo	לו
Now Ehud	e-hud	עוד
sword	che-rev	כרעב
	ve-lah	ול
a double-edged	she-ne	שני
	phe-yo-wt	פיו
a cubit	go-med	אמה
long	a-re-kah	ארק
He strapped	vay-yach-gor	ויעבד
-	o-w-tah	ות
under	mit-ta-chat	מתחת
his cloak	le-mad-daw	למדד
it to	al	אל
thigh	ye-rekh	ירעך
his right	ye-mee-no	ימנו
and brought	vay-yaq-rev	ויעקב
-	et	ת
the tribute	ham-min-chah	מנחת
to Eglon	le-eg-lo-wn	לעגלון
king	me-lekh	מלך

Judges 3:16

Judges 3:17

of Moab	mo·w·av	𐤑𐤄𐤅𐤓
who	ve·eg·lo·wn	𐤅𐤃𐤋𐤋𐤍𐤏
man	eesh	𐤅𐤍𐤅
	ba·ree	𐤁𐤏𐤅𐤁
was an obese	me·od	𐤓𐤅𐤓
-	vay·hee	𐤅𐤃𐤅𐤃
After	ka·a·sher	𐤋𐤏𐤅𐤍𐤏
Ehud had finished	kil·lah	𐤋𐤏𐤅
presenting	le·haq·reev	𐤋𐤏𐤅𐤏𐤅𐤏𐤅
-	et	𐤅
the tribute	ham·min·chah	𐤏𐤏𐤏𐤏𐤏𐤏
he ushered out	vay·shal·lach	𐤅𐤃𐤏𐤏𐤏𐤏
-	et	𐤅
those	ha·am	𐤏𐤏𐤏
who had carried	no·se·e	𐤏𐤏𐤏𐤏
it	ham·min·chah	𐤏𐤏𐤏𐤏𐤏𐤏
he himself	ve·hu	𐤅𐤃𐤅𐤃
turned back	shav	𐤏𐤏
But upon reaching	min	𐤏𐤏
the idols	hap·pe·see·leem	𐤏𐤏𐤏𐤏𐤏𐤏𐤏𐤏
-	a·sher	𐤏𐤏𐤏
near	et	𐤅
Gilgal	hag·gil·gal	𐤏𐤏𐤏𐤏
and said	vay·yo·mer	𐤏𐤏𐤏𐤏𐤏
message	de·var	𐤏𐤏𐤏
“ I have a secret	se·ter	𐤏𐤏𐤏
	lee	𐤏𐤏

Judges 3:18

Judges 3:19

for you	e-le-kha	שׁל־ךָ
O king ”	ham-me-lekh	שׁל־מֶלֶךְ
said the king	vay-yo-mer	אָמַר־יָ
“ Silence ”	has	כִּי
left him	vay-ye-tse-u	יָצָא־וּ
	me-a-law	יָשָׁב־מֵ
and all	kal	כָּל
his attendants	ha-o-me-deem	אֲנָשֵׁי־מַלְאָכָיו
	a-law	יָשָׁב־וּ
Then Ehud	ve-e-hud	וַיְהִי־עִיֵּד
approached him	ba	בָּ
	e-law	יָשָׁב־וּ
while he	ve-hu	וַיְהִי־עִיֵּד
was sitting	yo-shev	בַּשֵּׁבַע
his upper room	ba-a-lee-yat	בְּיָתֵי־עֹלָיוֹת
in the coolness of	ham-me-qe-rah	מִתְּחִילֵי־מַלְאָכָיו
-	a-shev	בְּשֵׁבַע
-	lo	לֹ
alone	le-vad-do	יָדָבָד
said	vay-yo-mer	אָמַר־יָ
Ehud	e-hud	עִיֵּד
“ I have a word	de-var	דְּבַר
from God	e-lo-heem	מִיְהוָה
	lee	לִי
for you ”	e-le-kha	שׁל־ךָ
and the king rose	vay-ya-qam	וַיָּקָם־יָ
from	me-al	מֵעַל־

Judges 3:20

[his] seat	hak-kis-se	חַכִּישׁוֹ	
reached	vay-yish-lach	וַיִּשְׁלַח	Judges 3:21
And Ehud	e-hud	וְעִיֹּד	
-	et	וְ	
hand	yad	יָד	
with his left	se-mo-lo	בְּיָמֵי	
pulled	vay-yiq-qach	וַיִּקַּח	
-	et	וְ	
the sword	ha-che-rev	חַבֵּר	
from	me-al	מֵעַל	
thigh	ye-rekh	רֵגְלֵי	
his right	ye-mee-no	יְמִינוֹ	
and plunged	vay-yit-qa-e-ha	וַיִּתְּקֵהָ	
it into Eglon's belly	be-vit-no	בְּבֶטְנוֹ	
sank in	vay-ya-vo	וַיִּכְרַע	Judges 3:22
Even	gam	גַּם	
the handle	han-nits-tsav	חַנִּיטֵי	
after	a-char	אַחֲרָיִם	
the blade	hal-la-hav	חַלְלֵי	
closed in	vay-yis-gor	וַיִּסְגֹּר	
and Eglon's fat	ha-che-lev	חַבֵּר	
over	be-ad	עַל	
it	hal-la-hav	חַלְלֵי	
so that	kee	כִּי	
Ehud did not	lo	לֹא	
withdraw	sha-laph	שָׁלַח	
the sword	ha-che-rev	חַבֵּר	

from his belly	mib·bit·no	יָבִיטִּבְנוּ
emptied	vay·ye·tse	וַיֵּצֵא
And Eglon's bowels	hap·par·she·do·nah	וַיֵּצֵא אֶת־בִּטְנוֹ
went out	vay·ye·tse	וַיֵּצֵא
Then Ehud	e·hud	אֵהוּד
through the porch	ham·mis·de·ro·w·nah	וַיֵּצֵא אֶת־מַסְכֵּי־הַבַּיִת
closing	vay·yis·gor	וַיִּסְגֹּר
the doors	dal·to·wt	הַדְּלָתִים
of the upper room	ha·a·lee·yah	אֲשֶׁר־בַּחַיְכוּלָה
behind him	ba·a·do	אַחֲרָיו
and locking	ve·na·al	וַיִּלְוֶה
After Ehud	ve·hu	אֵהוּד
was gone	ya·tse	וַיֵּצֵא
Eglon's servants	va·a·va·daw	עֲבָדָיו
came in	ba·u	וַיָּבֹאוּ
-	vay·yir·u	וַיִּבְרְכוּ
and found	ve·hin·neh	וַיִּמְצְאוּ
the doors	dal·to·wt	הַדְּלָתִים
of the upper room	ha·a·lee·yah	אֲשֶׁר־בַּחַיְכוּלָה
locked	ne·u·lo·wt	וַיִּלְוֶה
they said	vay·yo·me·ru	וַיֹּאמְרוּ
"	akh	אָחַז
relieving himself	me·seekh	וַיִּשְׁתַּלְּחַם
He must be	hu	אֵהוּד
-	et	הַ
	rag·law	עֲבָדָיו
room "	ba·cha·dar	בְּחֵדָר

Judges 3:23

Judges 3:24

in the cool	ham·me·qe·rah	חַמֵּי־קֵרָח
So they waited	vay·ya·chee·lu	וַיַּחְזְקוּ־לָוּ
until	ad	אֲדָוָה
they became worried	bo·wosh	בָּיִשׁוּ
and saw	ve·hen·nēh	וַיִּרְאוּ
that he had still not	e·nen·nu	עַד־לָמָּה
opened	pho·te·ach	פָּתְחוּ־
the doors	dal·to·wt	דַלְתוֹתַי
of the upper room	ha·'a·lī·yah	חַבְדֵי־הַיָּבֵיטָה
Then they took	vay·yiq·chu	וַיִּקְחוּ־
-	et	אֶת־
the key	ham·maph·te·ach	חַמַּת־הַמַּפְתָּח
and opened [the doors] —	vay·yiph·ta·chu	וַיִּפְתְּחוּ־
and there	ve·hin·neh	וַיִּרְאוּ
was their lord	a·do·ne·hem	אֲדֹנָיָם
lying	no·phel	נֹפֵל
on the floor	ar·tsah	אֲרֻצָּה
dead	met	מֵת
Ehud, however	ve·e·hud	וַעֲהוּד
had escaped	nim·lat	נִמְלָט
while	ad	אֲדָוָה
the servants waited	hit·mah·me·ham	חַמַּת־חַמַּת־חַמַּת
He	ve·hu	וַעֲהוּד
passed by	a·var	אֲבָרָה
-	et	אֶת־
the idols	hap·pe·see·leem	חַפְּסֵי־לֵעָם
and escaped	vay·yim·ma·let	וַיִּמְלָטוּ

Judges 3:25

Judges 3:26

to Seirah	has-se-ee-ra-tah	הַתְּיָרָה	
-	vay-hee	וַיְהִי	Judges 3:27
On arriving [in Seirah]	be-vo-w-o	בְּבוֹאוֹ	
he blew	vay-yit-qa	וַיִּתְּקֵה	
the ram's horn	bash-sho-w-phar	בַּשֹּׁפָר	
throughout the hill country	be-har	בְּהָרִים	
of Ephraim	eph-ra-yim	מִיְפְרָיִם	
came down	vay-ye-re-du	וַיֵּרֵד	
with him	im-mo	יָמֹם	
The Israelites	ve-ne	וְנִי	
	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל	
from	min	מִן	
the hills	ha-har	הָהָרִים	
and he became their leader	ve-hu	וְהָיָה	
	liph-ne-hem	לִפְנֵיהֶם	
he told them	vay-yo-mer	וַיֹּאמֶר	Judges 3:28
	a-le-hem	אֲלֵיהֶם	
“ Follow	rid-phu	יָרֵדוּ	
me ”	a-cha-ray	אַחֲרָי	
“ for	kee	כִּי	
has delivered	na-tan	נָתַן	
the LORD	YHVH	יְהוָה	
-	et	וְ	
your enemies	o-ye-ve-khem	אֹיְבֵיכֶם	
-	et	וְ	
the Moabites	mo-w-av	בְּמֹאָבִים	

into your hand "	be-yed-khem	ጠሠጸጵ
So they followed him down	vay-ye-re-du	ሃሳጸሃ
	a-cha-raw	ሃጵጸጸጸ
and seized	vay-yil-ke-du	ሃሳሠጵሃ
-	et	ተ
the fords	ma-be-ro-wt	ተሃጸጵጸጸ
of the Jordan	hay-yar-den	ሃሳጸጸጸ
leading to Moab	le-mo-w-av	ሀጸሃጸጸ
and did not	ve-lo	ሄሃ
allow	na-te-nu	ሃጸጸጸ
anyone	eesh	ሠጸጸ
to cross over	la-a-vor	ጸጵጸጸ
they struck down	vay-yak-ku	ሃሠጸሃ
-	et	ተ
Moabites	mo-w-av	ሀጸሃጸጸ
time	ba-et	ተጸጵ
At that	ha-hee	ሃጸጸጸጸ
about ten	ka-a-se-ret	ተጸጸጸጸ
thousand	a-la-pheem	ጠጸጸጸጸ
men	eesh	ሠጸጸ
all	kal	ሠ
robust	sha-men	ሃጸጸጸ
and	ve-khal	ሃሠሃ
one	eesh	ሠጸጸ
valiant	cha-yil	ሃጸጸጸ
Not	ve-lo	ሄሃ
of them escaped	nim-lat	ጸጵጸጸጸ

Judges 3:29

	eesh	שׁוֹבֵר	
was subdued	vat·tik·ka·na	עֵינַי שׁוֹבֵר	Judges 3:30
So Moab	mo·w·av	עַבְדֵי מוֹאָב	
day	bay·yo·wm	מִיָּמֵינוּ	
that	ha·hu	הָיָה	
under	ta·chat	תַּחַת	
the hand	yad	יָד	
of Israel	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל	
had rest	vat·tish·qot	וַתִּשְׁקֹט	
and the land	ha·a·rets	הָאָרֶץ	
for eighty	she·mo·w·neem	שְׁמוֹנֵים עָשָׂר	
years	sha·nah	שָׁנָה	
After Ehud	ve·a·cha·raw	אַחֲרֵי עֲהוּד	Judges 3:31
came	ha·yah	וַיָּבֵר	
Shamgar	sham·gar	שַׁמְגָר	
son	ben	בֶּן	
of Anath	a·nat	אֲנָת	
striking down	vay·yakh	וַיַּךְ	
-	et	אֶת	
Philistines	pe·lish·teem	פְּלִשְׁתִּים	
six	shesh	שֵׁשׁ	
hundred	me·o·wt	מֵאוֹת	
	eesh	שׁוֹבֵר	
with an oxgoad	be·mal·mad	בְּמַלְמָד	
	hab·ba·qar	הַבְּבָקָר	
saved	vay·yo·sha	וַיַּשֵּׁב	
	gam	גַּם	

And he too	hu	הוּ	
-	et	וְ	
Israel	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל	
again	vay-yo-si-phi	וַיֹּסִיפוּ	Judges 4:1
the Israelites	be-ne	בְּנֵי	
	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל	
did	la-a-so-wt	לַאֲסוֹת	
evil	ha-ra	רָעָה	
in the sight	be-e-ne	בְּעֵינַיִם	
of the LORD	YHVH	יְהוָה	
After Ehud	ve-e-hud	אַחֲרֵי	
died	met	מָת	
sold them	vay-yim-ke-rem	וַיִּמְכְּרוּ	Judges 4:2
So the LORD	YHVH	יְהוָה	
into the hand	be-yad	בְּיָד	
of Jabin	ya-veen	יָבִין	
king	me-lekh	מֶלֶךְ	
of Canaan	ke-na-an	כְּנָעַן	
who	a-sher	אֲשֶׁר	
reigned	ma-lakh	מָלַךְ	
in Hazor	be-cha-tso-wr	בְּחָצוֹר	
The commander	ve-sar	וְשָׂר	
of his forces	tse-va-o	צְבָאוֹ	
was Sisera	see-se-ra	סִיסֵּרָא	
who	ve-hu	וְהוּא	
lived	yo-wo-shev	יָשָׁב	
in Harosheth-hagoyim	ba-cha-ro-shet	בְּחָרוֹשֶׁת	

	hag-go-w-yim	מגוול
cried out	vay-yits-a-qu	וַיִּצְעַק
Then the Israelites	ve-ne	וְנִעַם
	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל
to	el	אֱלֹהִים
the LORD	YHVH	יְהוָה
because	kee	כִּי
nine	te-sha	תֵּשַׁע
hundred	me-o-wt	מֵאוֹת
chariots	re-khev	רֶכֶב
of iron	bar-zel	בַּרְזֵל
Jabin had	lo	לוֹ
and he	ve-hu	וְהוּא
oppressed	la-chats	לְחַצְוֵהוּ
-	et	וְ
the Israelites	be-ne	בְּנֵי
	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל
had harshly	be-cha-ze-qah	בְּחֵצֵהוֹן
for twenty	es-reem	עֶשְׂרִים
years	sha-nah	שָׁנָה
Now Deborah	u-de-vo-w-rah	וְדֵבוֹרָה
	ish-shah	אִשָּׁה
a prophetess	ne-vee-ah	נְבִיאָה
the wife	e-shet	אִשָּׁה
of Lappidoth	lap-pee-do-wt	לַפְדֵּי־וֹת
at that	hee	הִיא
was judging	sho-phe-tah	שֹׁפֵטָה

Judges 4:3

Judges 4:4

-	et	תֵּת
Israel	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל
time	ba-et	בַּעֵת
	ha-hee	הַהֵי
And she	ve-hee	וְהֵי
would sit	yo-wo-she-vet	יָשֵׁב
under	ta-chat	תַּחַת
the Palm	to-mer	תְּמָר
of Deborah	de-vo-w-rah	דֵּבִירָה
between	ben	בֵּין
Ramah	ha-ra-mah	רָמָה
	u-ven	בְּנֵי
	bet	בֵּית
and Bethel	el	אֵל
in the hill country	be-har	בְּהָרִים
of Ephraim	eph-ra-yim	אֶפְרַיִם
would go up	vay-ya-a-lu	יָאֵלְצוּ
to her	e-le-ha	אֵלֶיהָ
where the Israelites	be-ne	בְּנֵי
	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל
for judgment	lam-mish-pat	לְמִשְׁפָּט
She summoned	vat-tish-lach	וַתִּשְׁלַח
	vat-tiq-ra	בָּתִּיקְרָה
Barak	le-va-raq	לְבָרַק
son	ben	בֵּן
of Abinoam	a-vee-no-am	אֲבִינוֹם
from Kedesh	miq-qe-desh	מִקְדֵּשׁ

Judges 4:5

Judges 4:6

in Naphtali	naph-ta-lee	נַפְתָּלִי
and said	vat-to-mer	וַיֹּאמֶר
to him	e-law	יְהוָה
“ [Surely]	ha-lo	הֲלוֹ
is commanding you :	tsiw-vah	וַיִּצְוֶנִי
the LORD	YHVH	יְהוָה
the God	e-lo-he	יְהוָה
of Israel	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל
‘ Go	lekh	לֵךְ
and march	u-ma-shakh-ta	וַיִּמְרָץ
to Mount	be-har	בְּהַר
Tabor	ta-vo-wr	טָבוֹר
taking	ve-la-qach-ta	וַיִּקַּח
with you	im-me-kha	עִמָּךְ
ten	a-se-ret	עֶשְׂרִים
thousand	a-la-pheem	אֶלְפֵי
men	eesh	אִישׁ
	mib-be-ne	מִבְּנֵי
of Naphtali	naph-ta-lee	נַפְתָּלִי
	u-mib-be-ne	מִבְּנֵי
and Zebulun	ze-vu-lun	זְבֻלֹן
And I will draw out	u-ma-shakh-tee	וַיִּמְרָץ
-	e-le-kha	עִלְיָךְ
to	el	אֵל
the River	na-chal	נַחַל
Kishon	qee-sho-wn	כִּישׁוֹן
-	et	עַד

Sisera	see·se·ra	ሪናቱራቱ
the commander	sar	ናሠ
army	tse·va	ሪህህ
of Jabin's	ya·veen	ካህህ
-	ve·et	ተህ
his chariots	rikh·bo	ሪህሠባ
-	ve·et	ተህ
and his troops	ha·mo·w·no	ሃሃሃሃ
and I will deliver him	u·ne·tat·tee·hu	ሃሃተተሃሃ
into your hand ”	be·ya·de·kha	ሠሪህህ
said	vay·yo·mer	ናሃሃሃሃ
to her	e·le·ha	ኢህሃ
Barak	ba·raq	ባህህ
“ If	im	ሃሃ
you will go	te·le·khee	ተሠሃሃ
with me	im·mee	ሃሃሃ
I will go	ve·ha·la·khe·tee	ተሠሃሃሃ
but if	ve·im	ሃሃሃ
you will not	lo	ሃሃ
go	te·le·khee	ተሠሃሃ
with me	im·mee	ሃሃሃ
I will not	lo	ሃሃ
go ”	e·lekh	ሠሃሃ
Deborah replied	vat·to·mer	ናሃሃሃሃ
“ I will certainly go	ha·lokh	ሠሃሃ
	e·lekh	ሠሃሃ
with you ”	im·makh	ሠሃሃሃ

Judges 4:8

Judges 4:9

“ but	e-phes	פֶּ-וֹ-בָּ
	kee	וְ-שׁ
no	lo	לֹ-אֵ
will bring you	tih-yeh	וָ-יָ-בִי-אֶ-בְרִי-ךָ
honor	tiph-ar-te-kha	וְ-תִפְאֶ-רֶ-תְּ-כֶ-חָ
-	al	לֹ-אֵ
the road	had-de-rekh	וְ-דַרְכֵי-דְ-רֶ-כֶּ-ךָ
-	a-sher	וְ-אֶ-שֶׁר
you	at-tah	אֶ-תָּ
are taking	ho-w-lekh	וְ-הוֹ-וֹ-לֶ-כֶּ-ךָ
because	kee	וְ-כִי
into the hand	ve-yad	וְ-יָד
of a woman ”	ish-shah	אִשׁ-שָׁה
will be selling	yim-kor	וְ-יִמְכֹר
the LORD	YHVH	וְ-יְהוָה
-	et	וְ
Sisera	see-se-ra	וְ-סִי-סֵרָא
got up	vat-ta-qam	וָ-תָּ-קָם
So Deborah	de-vo-w-rah	וְ-דִבְרָה
and went	vat-tē-lekh	וָ-תֵלֶךְ
with	im	מִ-עִם
Barak	ba-raq	בָּרָק
to Kedesh	qed-shah	וְ-קִדְשָׁה
summoned	vay-yaz-eq	וַיִּזְעַק
where he	ba-raq	בָּרָק
-	et	וְ
Zebulun	ze-vu-lun	זֵבֻלֻן

-	ve-et	ተጸሃ
and Naphtali	naph-ta-lee	נַפְתָּלִי
-	qed-shah	קֶדְשָׁה
followed	vay-ya-al	וַיֵּלֶךְ
him	be-rag-law	אֶת־רַגְלָיו
Ten	a-se-ret	עֶשְׂרֵים
thousand	al-phe	אֶלְפָּה
men	eesh	אֲנָשִׁים
also went	vat-ta-al	וַיֵּלֶךְ
with him	im-mo	אִתּוֹ
and Deborah	de-vo-w-rah	דְּבוֹרָה
Now Heber	ve-che-ver	הִבֵּר
the Kenite	haq-qe-nee	הַקֵּנִיטִי
had moved away	niph-rad	מִן־הַקֵּנִיטִים
from the Kenites	miq-qa-yin	מִבְּנֵי־הַקֵּנִיטִים
the descendants	mib-be-ne	בְּנֵי־הַקֵּנִיטִים
of Hobab	cho-vav	חֹבָב
the father-in-law	cho-ten	חֹתֵן
of Moses	mo-sheh	מֹשֶׁה
and had pitched	vay-yet	וַיִּצֵד
his tent	a-ho-lo	אֶת־אֹהֶל־וָעֹד
by	ad	אֵת
the great tree	e-lo-wn	הַעֵץ־הַגָּדוֹל
of Zaananim	bats-'an-nīm	בְּצֵאֲנַנִּים
which	a-sheh	הָיָה
was near	et	אֵת
Kedesh	qe-desh	קֶדֶשׁ

Judges 4:11

was told	vay-yag-gi-du	YAG-GI-DU	Judges 4:12
When Sisera	le-see-se-ra	LE-SEE-SE-RA	
that	kee	KEE	
had gone up	a-lah	A-LAH	
Barak	ba-raq	BA-RAQ	
son	ben	BEN	
of Abinoam	a-vee-no-am	A-VEE-NO-AM	
Mount	har	HAR	
Tabor	ta-vo-wr	TA-VO-WR	
summoned	vay-yaz-eq	VAY-YAZ-EQ	Judges 4:13
[he]	see-se-ra	SEE-SE-RA	
-	et	ET	
all	kal	KAL	
-	rikh-bo	RIKH-BO	
nine	te-sha	TE-SHA	
hundred	me-o-wt	ME-O-WT	
chariots	re-khev	RE-KHEV	
of his iron	bar-zel	BAR-ZEL	
-	ve-et	VE-ET	
and all	kal	KAL	
the men	ha-am	HA-AM	
-	a-sher	A-SHER	
with him	it-to	IT-TO	
from Harosheth- hagoyim	me·cha·ro·shet hag·go·w·yim	ME-CHA-RO-SHET HAG-GO-W-YIM	
to	el	EL	
the River	na-chal	NA-CHAL	

Kishon	qee-sho·wn	קישון
said	vat-to-mer	באמר
Then Deborah	de·vo·rah	דבורה
to	el	אל
Barak	ba·raq	באראק
“ Arise	qum	קום
for	kee	כי
this	zeh	זה
is the day	hay·yo·wm	היום הזה
that	a·sher	אשר
has delivered	na·tan	נתן
the LORD	YHVH	יהוה
-	et	את
Sisera	see·se·ra	סיסרא
into your hand	be·ya·de·kha	באדך
Has not	ha·lo	לא
the LORD	YHVH	יהוה
gone	ya·tσα	אין
before you ? ”	le·pha·ne·kha	לפניך
came down	vay·ye·red	ירד
So Barak	ba·raq	באראק
from Mount	me·har	ההר
Tabor	ta·vo·wr	תבור
with ten	va·a·se·ret	עשרת אלפים
thousand	a·la·pheem	אלפים
men	eesh	אנשים
following him	a·cha·raw	אחריו

routed	vay·ya·ham	מַיְיָ־חַם
the LORD	YHVH	יְהוָה
-	et	וְ
Sisera	see·se·ra	סִיסֵרָא־סֵרָא
-	ve·et	וְעִתּוֹ
all	kal	כָּל
his charioteers	ha·re·khev	חַיֵּי־רֶכֶב
-	ve·et	וְעִתּוֹ
and all	kal	כָּל
his army	ham·ma·cha·neh	חַיֵּי־מַחֲנֵה
	le·phee	לְפָנָיו
with the sword	che·rev	חַרְבֵּי־חַיֵּי
And in front of	liph·ne	לְפָנָיו
[him]	va·raq	וְרָקַע
abandoned	vay·ye·red	וַיַּעַזְבֵם
Sisera	see·se·ra	סִיסֵרָא־סֵרָא
	me·al	עַל־מֵרְסָו
his chariot	ham·mer·ka·vah	חַיֵּי־מַרְכָּבָה
and fled	vay·ya·nas	וַיִּנְסֵם
on foot	be·rag·law	עַל־רַגְלָם
Then Barak	u·va·raq	וְרָקַע
pursued	ra·daph	רָדַף
	a·cha·re	אַחֲרֵי־חַיֵּי
the chariots	ha·re·khev	חַיֵּי־רֶכֶב
	ve·a·cha·re	וְאַחֲרֵיהֶם
and army	ham·ma·cha·neh	חַיֵּי־מַחֲנֵה
as far as	ad	עַד־עֵינֵי

Judges 4:15

Judges 4:16

Harosheth-hagoyim	cha-ro-shet	חַרְשֵׁת־חַגְוִיִּם
	hag-go-w-yim	חַגְוִיִּם
fell	vay-yip-pol	וַיִּפֹּל
and the whole	kal	כָּל
army	ma-cha-neh	צְבָאָה
of Sisera	see-se-ra	צִיִּרְיָאֵן
	le-phae	בְּיָדוֹ
by the sword	che-rev	בְּחֶרֶב
not	lo	לֹא
man was left	nish-ar	נִשְׁאַר
	ad	אֶחָד
a single	e-chad	אֶחָד
Meanwhile, Sisera	ve-see-se-ra	וְצִיִּרְיָאֵן
had fled	nas	נָס
on foot	be-rag-law	בְּרַגְלָיו
to	el	אֶל
the tent	o-hel	אֶת־הַאֹהֶל
of Jael	ya-el	יָעֵל
the wife	'esh-shet	אִשְׁתּוֹ
of Heber	che-ver	חֶבֶר
the Kenite	haq-qe-nee	הַכְּנִיזִי
because	kee	כִּי
there was peace	sha-lo-wm	שָׁלוֹם
between	ben	בֵּין
Jabin	ya-veen	יָבִין
king	me-lekh	מֶלֶךְ
of Hazor	cha-tso-wr	חֲצוֹר

Judges 4:17

and	u·ven	וּבֵן
the house	bet	בֵּית
of Heber	che·ver	בֵּית חֵבֶר
the Kenite	haq·qe·nee	בְּנֵי קֵינִי
went out to greet	vat·te·tse	וַיֵּצֵא לְקָרֵב
Jael	ya·el	יָעֵל
	liq·rat	וַיִּלְקָח
Sisera	see·se·ra	סִיסֵרָא
and said	vat·to·mer	וַיֹּאמֶר
to him	e·law	אֵלַי
“ Come in	su·rah	וְהָיָה
my lord	a·do·nee	בְּיַדְּךָ
Come in	su·rah	וְהָיָה
with me	e·lay	אֵלַי
Do not	al	אֵלַי
be afraid ”	tee·ra	וְהָיָה
So he entered	vay·ya·sar	וַיֵּשֶׁב
	e·le·ha	בְּיַדְּךָ
her tent	ha·o·he·lah	בְּיַדְּךָ
and she covered him	vat·te·khas·se·hu	וַיִּכְסֶה
with a blanket	bas·se·mee·khah	בְּשֵׁמֶט
[Sisera] said	vay·yo·mer	וַיֹּאמֶר
to her	e·le·ha	אֵלַי
to drink	hash·qee·nee	בְּיַדְּךָ
“ Please	na	נָא
give me a little	me·at	מֵעַתְּ
water	ma·yim	מַיִם

Judges 4:18

Judges 4:19

	for	kee	כש
	I am thirsty "	tsa-me-tee	צמא
	So she opened	vat·tiph·tach	פתחה
	-	et	ו
	a container	no-wd	אבר
	of milk	he·cha·lav	חלב
	gave him a drink	vat·tash·qe·hu	ישתה
	and covered him again	vat·te·khas·se·hu	ושיב
	he said	vay·yo·mer	ויאמר
	-	e·le·ha	אלה
	" Stand	a·mod	אמוד
	at the entrance	pe·tach	פתח
	to the tent "	ha·o·hel	אהל
	" and	ve·ha·yah	והיה
	if	im	אם
	anyone	eesh	איש
	comes	ya·vo·w	יבוא
	and asks you	u·she·e·lekh	ושאלך
	say	ve·a·mar	ויאמר
	' Is there	ha·yesh	האיש
	here ?'	poh	הוא
	a man	eesh	איש
		ve·a·mart	ויאמר
	' No "'	a·yin	אין
	took	vat·tiq·qach	לוקח
	Jael	ya·el	יאל
	wife	e·shet	אשה

Judges 4:20

Judges 4:21

Heber's	che-ver	חֶבֶר
-	et	וְ
peg	ye-tad	אֵזָוָה
a tent	ha-o-hel	אֹהֶל
grabbed	vat-ta-sem	מָשָׁחָה
-	et	וְ
a hammer	ham-maq-qe-vet	מַטְרָן
	be-ya-dah	וְיָדָהּ
and went	vat-ta-vo-w	וַיֵּצֵא
to Sisera	e-law	אֶל-סִיסֵרָה
silently	bal-lat	בְּלִילִים
She drove	vat-tit-qa	וַיִּדְרֹשׁ
-	et	וְ
the peg	hay-ya-ted	אֵזָוָה
through his temple	be-raq-qa-to	אֶת-בַּיִתוֹ
[and]	vat-tits-nach	וַיִּשְׁלַח
into the ground	ba-a-rets	אֶרֶץ
But as he	ve-hu	וַיִּשְׁכַּח
lay sleeping	nir-dam	מִדְּמָיו
from exhaustion	vay-ya-aph	מֵעָפָה
and he died	vay-ya-mot	וַיָּמָת
	ve-hin-neh	וַיִּהְיֶה
When Barak	va-raq	וַיִּבֶן
arrived in pursuit of	ro-deph	אֶחָד
-	et	וְ
Sisera	see-se-ra	סִיסֵרָה
went out	vat-te-tse	וַיֵּצֵא

Jael	ya-el	יאל
to greet him	liq·ra·to	לירא
and said	vat·to·mer	וואמר
to him	lo	לו
“ Come	lekh	לך
and I will show you	ve·ar·e·ka	ואראה
-	et	את
the man	ha·eesh	האיש
-	a·sher	אשר
you	at·tah	אתה
are seeking ”	me·vaq·qesh	מבקש
So he went in	vay·ya·vo	ויבא
with her	e·le·ha	אלה
and there	ve·hin·neh	והנה
Sisera	see·se·ra	סיסרא
lay	no·phel	נופל
dead	met	מת
with a tent peg	ve·hay·ya·ted	והיה
through his temple	be·raq·qa·to	ביתו
subdued	vay·yakh·na	וישם
God	e·lo·heem	אלהים
day	bay·yo·wm	ביום
On that	ha·hu	הוא
-	et	את
Jabin	ya·veen	יבין
king	me·lekh	מלך
of Canaan	ke·na·an	כנען

before	liph·ne	לפניו
the Israelites	be·ne	בניו
	yis·ra·el	ישראל
grew stronger	vat·te·lekh	שגשג
And the hand	yad	ידו
	be·ne	בניו
of the Israelites	yis·ra·el	ישראל
-	ha·lo·wkh	שגשג
and stronger	ve·qa·shah	שגשג
against	al	על
Jabin	ya·veen	יבין
king	me·lekh	מלך
of Canaan	ke·na·an	כנען
until	ad	עד
-	a·sher	אשר
they destroyed	hikh·ree·tu	השמידו
-	et	את
him	ya·veen	יבין
	me·lekh	מלך
	ke·na·an	כנען
sang this song :	vat·ta·shar	שגשג
Deborah	de·vo·w·rah	דבורה
and Barak	u·va·raq	ואבירק
son	ben	בן
of Abinoam	a·vee·no·am	אבינועם
day	bay·yo·wm	ביום
On that	ha·hu	הוא

Judges 4:24

Judges 5:1

	le·mor	ḡḡḡḡ	
take the lead	biph·ro·a	ḡḡḡḡ	Judges 5:2
“ When the princes	pe·ra·o·wt	ḡḡḡḡ	
in Israel	be·yis·ra·el	ḡḡḡḡ	
volunteer	be·hit·nad·dev	ḡḡḡḡ	
when the people	am	ḡḡḡḡ	
bless	ba·ra·khu	ḡḡḡḡ	
the LORD	YHVH	ḡḡḡḡ	
Listen	shim·u	ḡḡḡḡ	Judges 5:3
O kings !	me·la·kheem	ḡḡḡḡ	
Give ear	ha·a·zee·nu	ḡḡḡḡ	
O princes !	ro·ze·neem	ḡḡḡḡ	
I	a·no·khee	ḡḡḡḡ	
to the LORD	la·YHVH	ḡḡḡḡ	
	a·no·khee	ḡḡḡḡ	
will sing	a·shee·rah	ḡḡḡḡ	
I will sing praise	a·zam·mer	ḡḡḡḡ	
to the LORD	la·YHVH	ḡḡḡḡ	
the God	e·lo·he	ḡḡḡḡ	
of Israel	yis·ra·el	ḡḡḡḡ	
O LORD	YHVH	ḡḡḡḡ	Judges 5:4
when You went out	be·tse·te·kha	ḡḡḡḡ	
from Seir	mis·se·eer	ḡḡḡḡ	
when You marched	be·tsa·de·kha	ḡḡḡḡ	
from the land	mis·se·deh	ḡḡḡḡ	
of Edom	e·do·wm	ḡḡḡḡ	
the earth	e·rets	ḡḡḡḡ	

trembled	ra·a·shah	רַאֲשָׁה	
	gam	גַּם	
the heavens	sha·ma·yim	שָׁמַיִם	
poured [out rain]	na·ta·phu	נָתַף	
and	gam	גַּם	
the clouds	a·veem	עָנָנִים	
poured down	na·te·phu	נָתַף	
water	ma·yim	מַיִם	
The mountains	ha·reem	הָרִים	Judges 5:5
quaked	na·ze·lu	נָזְעוּ	
before	mip·pe·ne	לְפָנַי	
the LORD	YHVH	יְהוָה	
the One	zeh	זֶה	
of Sinai	see·nay	סִינַי	
before	mip·pe·ne	לְפָנַי	
the LORD	YHVH	יְהוָה	
the God	e·lo·he	אֱלֹהֵי	
of Israel	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל	
In the days	bee·me	בְּיָמַי	Judges 5:6
of Shamgar	sham·gar	שַׁמְגָר	
son	ben	בֶּן	
of Anath	a·nat	אָנָת	
in the days	bee·me	בְּיָמַי	
of Jael	ya·el	יָעֵל	
were deserted	cha·de·lu	חָדְלוּ	
the highways	o·ra·cho·wt	דְּרָוֹת	
and the travelers	ve·ho·le·khe	וְהַיּוֹלְכֵי	

	ne-tee-vo-wt	תַּעֲבוּ-וַתִּקַּח	
took	ye-le-khu	יָשַׁלְכֵהוּ	
	o-ra-cho-wt	תַּעֲרֹחֶהוּ	
the byways	a-qal-qal-lo-wt	תַּעֲרֹחֶהוּ-בְּ-עֵבֶר	
ceased	cha-de-lu	יָסַדְתִּי	Judges 5:7
Life in the villages	phe-ra-zo-wn	יָצַיְתִי	
in Israel	be-yis-ra-el	יָצַיְתִי-בְּ-יִשְׂרָאֵל	
it ended	cha-del-lu	יָסַדְתִּי	
until	ad	דַּעַיְתִי	
arose	shaq-qam-tee	יָצַיְתִי-בְּ-יִשְׂרָאֵל	
I, Deborah	de-vo-w-rah	דְּבוֹרָה	
	shaq-qam-tee	יָצַיְתִי-בְּ-יִשְׂרָאֵל	
a mother	em	אִמִּי	
in Israel	be-yis-ra-el	יָצַיְתִי-בְּ-יִשְׂרָאֵל	
When they chose	yiv-char	בָּחַרְתֶּם	Judges 5:8
gods	e-lo-heem	אֱלֹהֵיכֶם	
new	cha-da-sheem	אֱלֹהֵיכֶם-חֲדָשִׁים	
then	az	אֲזַיְתִי	
war	la-chem	אֲזַיְתִי-לְ-חֵמ	
came to their gates	she-a-reem	אֲזַיְתִי-בְּ-עֵבֶר	
a shield	ma-gen	מִגְדָּיְתִי	
Not	im	אִמִּי	
was found	ye-ra-eh	אִמִּי-בְּ-יִשְׂרָאֵל	
or spear	va-ro-mach	אִמִּי-בְּ-יִשְׂרָאֵל	
among forty	be-ar-ba-eem	אִמִּי-בְּ-יִשְׂרָאֵל	
thousand	e-leph	אִמִּי-בְּ-יִשְׂרָאֵל	
in Israel	be-yis-ra-el	יָצַיְתִי-בְּ-יִשְׂרָאֵל	

My heart	lib·bee	לִבִּי	Judges 5:9
is with the princes	le·cho·wq·qe	לְעִוְיֹתֵי	
of Israel	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל	
with the volunteers	ham·mit·nad·de·veem	מִתְנַחֲמֵי	
among the people	ba·am	בְּעַמִּי	
Bless	ba·ra·khu	בָּרַכּוּ	
the LORD !	YHVH	יְהוָה	
You who ride	ro·khe·ve	רוֹכְבֵי	Judges 5:10
donkeys	a·to·no·wt	אֲתוֹנוֹתַי	
white	tse·cho·ro·wt	תְּצַחֲרוּן	
who sit	yo·she·ve	יֹשְׁבֵי	
on	al	עַל	
saddle blankets	mid·deen	מִדְּעֵי	
and you who travel	ve·ho·le·khe	וְהוֹלְכֵי	
	al	עַל	
the road	de·rekh	דֶּרֶךְ	
ponder	see·chu	צִיֵּנוּ	
the voices	miq·qo·wl	מִקְּוֵי	Judges 5:11
of the singers	me·chats·tseem	מִחַטְסֵי	
at	ben	בְּנֵי	
the watering places	mash·ab·beem	מַשְׁאְבֵי	
There	sham	שָׁמָּה	
they shall recount	ye·tan·nu	יִגְדְּלוּ	
the righteous acts	tsid·qo·wt	תְּצַדִּיקוּן	
of the LORD	YHVH	יְהוָה	
the righteous deeds	tsid·qot	תְּצַדִּיקוֹת	
of His villagers	pir·zo·no	יְרֵיבֵי	

in Israel	be-yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל
Then	az	אֵז
went down	ya-re-du	יָרַדוּ
to the gates :	lash-she-a-reem	לְשַׁעַר הַיְּמִינִים
the people	am	אָמ
of the LORD	YHVH	יְהוָה
' Awake	u-ree	יָעִירְךָ
awake	u-ree	יָעִירְךָ
O Deborah !	de-vo-w-rah	דִּבְרָה
Awake	u-ree	יָעִירְךָ
awake	u-ree	יָעִירְךָ
sing	dab-be-ree	יְשַׁבְּחֵנִי
a song !	sheer	שִׁיר
Arise	qum	קוּמ
O Barak	ba-raq	בָּרַק
your captives	u-sha-veh	אֲשֶׁר־בְּיָדֶיךָ
and take hold of	shev-ye-kha	שֶׁבְיָדְךָ
O son	ben	בֶּן
of Abinoam !'	a-vee-no-am	אֲבִינוֹאָם
Then	az	אֵז
came down	ye-rad	יָרַד
the survivors	sa-reed	שְׂרִידֵי
to the nobles	le-ad-dee-reem	לְאֲדָמוֹת
the people	am	אָמ
of the LORD	YHVH	יְהוָה
came down	ye-rad	יָרַד
to me	lee	לִי

Judges 5:12

Judges 5:13

against the mighty	bag-gib-bo-w-reem	ጠጋ-ገባ-ቦ-ወ-ሪ-የ-ሙ
Some came from	min-nee	ጠ-ነ-ሙ
Ephraim	eph-ra-yim	ጠጋ-ገ-ጦ-ጎ-ሃ-ሙ
with their roots	sha-re-sham	ሙሠ-ገ-ሠ
in Amalek	ba-a-ma-leq	ቡ-ጎ-ሙ-ላ-ዊ-ቅ
after you	a-cha-re-kha	ሠጋ-ገ-ጠ-ጎ-ጃ
Benjamin	vin-ya-meen	ባ-ነ-ሃ-ሙ-ሙ-ን
came with your people	ba-a-ma-me-kha	ሠጋ-ገ-ሙ-ሙ-ጠ-ጎ-ጎ-ቅ
from	min-nee	ጠ-ነ-ሙ
Machir	ma-kheer	ጠጋ-ሠ-ሙ
came down	ya-re-du	ሃ-ሪ-ድ
The commanders	me-cho-qe-qeem	ሙ-ጋ-ቅ-ቅ-ጠ-ጎ-ጎ
from Zebulun	u-miz-ze-vu-lun	ሁ-ሚ-ጊ-ጊ-ቪ-ህ-ሎን
the bearers	mo-she-kheem	ሙ-ሠ-ሠ-ሙ
staff	be-she-vet	ቤ-ሠ-ቪ-ጥ
of the marshal's	so-pher	ሶ-ፑ-የ
The princes	ve-sa-ray	ቪ-ሠ-ራ-ሃ-ሃ
of Issachar	be-yis-sa-sh-khar	ቤ-ሃ-ሱ-ሠ-ሠ-ሐ-ራ
were with	im	ሙ
Deborah	de-vo-rah	ድ-ቫ-ራ-ሃ
and Issachar	ve-yis-sa-sh-khar	ቪ-ሃ-ሱ-ሠ-ሠ-ሐ-ራ
ken	ken	ኑ-ሠ
was with Barak	ba-raq	ቡ-ራ-ቅ
into the valley	ba-e-meq	ቡ-ጦ-ጠ-ጎ-ጎ-ቅ
rushing	shul-lach	ሠ-ህ-ሊ-ሐ
at his heels	be-rag-law	ቤ-ራ-ገ-ሎ
In the clans	biph-lag-go-wt	ቤ-ፑ-ሎ-ጎ-ወ-ጥ

of Reuben	re·u·ven	רֵעוּבֵן
there was great	ge·do·leem	גָּדוֹלֵם
indecision	chiq·qe	חִיקֶּה
	lev	לֵב
Why	lam·mah	לָמָּה
did you sit	ya·shav·ta	יָשַׁבְתָּ
among	ben	בֵּן
the sheepfolds	ham·mish·pe·ta·yim	מְשֻׁבְּתֵי הַצֹּמֵרִים
to hear	lish·mo·a	לִשְׁמָע
the whistling	she·ri·qo·wt	שֵׁרִיקוֹת
for the flocks ?	a·da·reem	אֲדָרְעִים
In the clans	liph·lag·go·wt	לִפְלִגְגוֹת
of Reuben	re·u·ven	רֵעוּבֵן
there was great	ge·do·w·leem	גָּדוֹלֵם
indecision	chiq·re	חִיקֶּה
	lev	לֵב

Judges 5:16

Gilead	gil·ad	גִּלְעָד
beyond	be·e·ver	בְּעֵבֶר
the Jordan	hay·yar·den	הַיַּרְדֵּן
remained	sha·khen	שָׁכְנָה
Dan	ve·dan	וְדָן
why	lam·mah	לָמָּה
did you linger	ya·gur	יָגַרְתָּ
by the ships ?	o·nee·yo·wt	אֶת־נְיֹתַי
Asher	a·sher	אֲשֵׁר
stayed	ya·shav	יָשַׁב
at the coast	le·cho·wph	לְעֻפּוֹתֶיךָ

Judges 5:17

	yam·meem	מַיִם
in	ve-al	עַל
his harbors	miph·ra·tsaw	מִן־רִצְוֹן
and remained	yish·ko·wn	בְּיַשְׁכָּן
Zebulun	ze·vu·lun	בְּזְבוּלֹן
was a people	am	עַם
who risked	che·reph	חַיִּים
their lives	naph·sho	נַפְשָׁם
	la·mut	לְמוֹת
Naphtali, too	ve·naph·ta·lee	וְנַפְתָּלִי
on	al	עַל
the heights	me·ro·w·me	מִן־רִמְמוֹת
of the battlefield	sa·deh	שָׂדֵה
came	ba·u	בָּאוּ
Kings	me·la·kheem	מְלָכִים
and fought	nil·cha·mu	וַיִּלְחָמוּ
then	az	אֵז
fought	nil·cha·mu	וַיִּלְחָמוּ
the kings	mal·khe	מְלָכִים
of Canaan	khe·na·an	בְּנֶאֱמָן
at Taanach	be·ta·nakh	בְּתַאנַּח
by	al	עַל
the waters	me	מֵי
of Megiddo	me·gid·do	מֵגִדּוֹ
plunder	be·t·sa	בְּתַצָּא
of silver	ke·seph	כֶּסֶף
no	lo	לֹא

Judges 5:18

Judges 5:19

but they took	la·qa·chu	YIII-ø-J	
From	min	ŷM	Judges 5:20
the heavens	sha·ma·yim	ᵐᵁᵁᵐᵁᵁ	
fought	nil·cha·mu	YᵐᵐIIIᵁᵁ	
the stars	hak·ko·w·kha·veem	ᵐᵁᵁᵁᵁᵁᵁᵁᵁᵁ	
from their courses	mim·me·sil·lo·w·tam	ᵐᵁᵁYᵁᵁᵁᵁᵁᵁᵁ	
they fought	nil·cha·mu	YᵐᵐIIIᵁᵁ	
against	im	ᵐᵁᵁ	
Sisera	see·se·ra	ᵁᵁᵁᵁᵁᵁᵁᵁᵁ	
The River	na·chal	JIIIᵁ	Judges 5:21
Kishon	qee·sho·wn	ŷYᵁᵁᵁᵁᵁᵁ	
swept them away	ge·ra·pham	ᵐᵁᵁᵁᵁᵁᵁ	
river	na·chal	JIIIᵁ	
the ancient	qe·du·meem	ᵐᵁᵁᵁᵁᵁᵁᵁᵁᵁ	
the River	na·chal	JIIIᵁ	
Kishon	qee·sho·wn	ŷYᵁᵁᵁᵁᵁᵁ	
March on	tid·re·khee	ᵁᵁᵁᵁᵁᵁᵁᵁ	
O my soul	naph·shee	ᵁᵁᵁᵁᵁᵁᵁ	
in strength !	oz	Iᵁᵁ	
Then	az	Iᵁᵁ	Judges 5:22
thundered —	ha·le·mu	Yᵐᵐᵁᵁᵁ	
the hooves	iq·qe·ve	ᵁᵁᵁᵁᵁᵁᵁᵁ	
of horses	sus	ᵁᵁYᵁᵁ	
the mad galloping	mid·da·ha·ro·wt	ᵁYᵁᵁᵁᵁᵁᵁᵁᵁ	
	da·ha·ro·wt	ᵁYᵁᵁᵁᵁᵁᵁᵁ	
of his stallions	ab·bee·raw	Yᵁᵁᵁᵁᵁᵁᵁᵁ	
‘ Curse	o·w·ru	YᵁᵁYᵁᵁ	Judges 5:23

Meroz'	me-ro-wz	מֵרֹז
says	a-mar	אָמַר
the angel	mal-akh	מַלְאָךְ
of the LORD	YHVH	יְהוָה
' Bitterly curse	o-ru	רָעוּ
	a-ro-wr	אֶרְוּ
her inhabitants	yo-she-ve-ha	יְשֻׁבֵי-הָאָרֶץ
for	kee	כִּי
they did not	lo	לֹא
come	va-u	וָאוּ
to help	le-ez-rat	לְעִזְרָת
the LORD	YHVH	יְהוָה
to help	le-ez-rat	לְעִזְרָת
the LORD	YHVH	יְהוָה
against the mighty'	bag-gib-bo-w-reem	מַגֵּבֵי-בֹרְעִים
Most blessed	te-vo-rakh	שְׂבַחְתְּךָ
among women	min-na-sheem	מִן-נְשֵׂאֵי
[is] Jael	ya-el	יָאֵל
the wife	e-shet	אִשְׁתּוֹ
of Heber	che-ver	חֵבֶר
the Kenite	haq-qe-nee	חֲקֵנִי
women	min-na-sheem	מִן-נְשֵׂאֵי
of tent-dwelling	ba-o-hel	בְּאֹהֶל
most blessed	te-vo-rakh	שְׂבַחְתְּךָ
water	ma-yim	מַיִם
He asked for	sha-al	שָׁאַל
milk	cha-lav	חֵלָב

Judges 5:24

Judges 5:25

[and] she gave him	na-ta-nah	נָתַתָּהּ
bowl	be-se-pher	כַּסְּפִית
In a magnificent	ad-dee-reem	מְדַבְּרֵי
she brought him	hiq-ree-vah	וְהֵבִיאוּ אֵת
curds	chem-ah	חֵמֶה
hand	ya-dah	יָדָהּ
for the tent peg	lay-ya-ted	לְיָדָהּ
She reached	tish-lach-nah	וְהִגִּיעָה
her right	vee-mee-nah	יְמִינָהּ
hammer	le-hal-mut	מַלְחָמָה
for the workman's	a-me-leem	מְלָאֵךְ
She struck	ve-ha-le-mah	וְהִכָּהּ
Sisera	see-se-ra	סִיסֵרָה
and crushed	ma-cha-qah	וְהִסָּדָהּ
his skull	ro-sho	רֹאשׁוֹ
she shattered	u-ma-cha-tsah	וְהִשָּׁדָהּ
and pierced	ve-cha-le-phah	וְהִפְּרָהּ
his temple	raq-qa-to	רִקְעָתוֹ
At	ben	בֵּן
her feet	rag-le-ha	רַגְלֶיהָ
he collapsed	ka-ra	קָרָא
he fell	na-phal	נָפַל
there he lay still	sha-khav	שָׁכַח
at	ben	בֵּן
her feet	rag-le-ha	רַגְלֶיהָ
he collapsed	ka-ra	קָרָא
he fell	na-phal	נָפַל

Judges 5:26

Judges 5:27

where	ba·a·sher	בַּאֲשֶׁר
he collapsed	ka·ra	כָּרָא
there	sham	שָׁמָּה
he fell	na·phal	נָפַל
dead	sha·dud	שָׂדָד
through	be·ad	בְּעַד
the window	ha·chal·lo·wn	חַלְלוֹן
looked	nish·qe·phah	נִשְׁקְפָה
and lamented :	vat·te·yab·bev	וַתֵּיבַבְבַּ
mother	em	אִמָּהּ
Sisera's	see·se·ra	סִיסֵרָה
she peered through	be·ad	בְּעַד
the lattice	ha·esh·nav	חַשְׁתְּנוֹ
'Why	mad·du·a	מַדּוּא
so long	bo·shesh	בֹּשֶׁשׁ
is his chariot	rikh·bo	רִיכְבוֹ
in coming ?	la·vo·w	לָבוֹא
What	mad·du·a	מַדּוּא
has delayed	e·che·ru	עָחֵרָה
the clatter	pa·a·me	פִּימָה
of his chariots ?'	mar·ke·vo·w·taw	מַרְכָּבוֹתָיו

Judges 5:28

Her wisest	chakh·mo·wt	חַכְמוֹתֶיהָ
ladies	sa·ro·w·te·ha	סָרוֹתֶיהָ
answer	ta·a·nen·nah	תֵּאָנֵן
indeed	aph	אֵינִי
she	hee	הִיא
keeps	ta·sheev	תִּשְׁמֹר

Judges 5:29

telling	a·ma·re·ha	אֲמַרְהָ	
herself	lah	לָהּ	
' Are they not	ha·lo	הֲלוֹ	Judges 5:30
finding	yim·tse·u	יִמְצְאוּ	
and dividing	ye·chal·le·qu	יַחַלְלֵקוּ	
the spoil —	sha·lal	שָׁלַל	
a girl	ra·cham	רַחֵם	
[or] two	ra·cha·ma·ta·yim	רַחֲמַתַּיִם	
for each	le·rosh	לְרוֹשׁ	
warrior	ge·ver	גִּבּוֹר	
a plunder	she·lal	שָׁלַל	
of dyed garments	tse·va·eem	צֵבַעִים	
for Sisera	le·see·se·ra	לְסִיסֵרָה	
the spoil	she·lal	שָׁלַל	
garments	tse·va·eem	צֵבַעִים	
of embroidered	riq·mah	רִיקְמָה	
	tse·va	צֵבַעִים	
	riq·ma·ta·yim	רִיקְמַתַּיִם	
for the neck	le·tsaw·ve·re	לְצַוְרֵי	
of the looter ?'	sha·lal	שָׁלַל	
So	ken	כֵּן	Judges 5:31
perish	yo·ve·du	יָוֶדוּ	
may all	khal	כָּל	
Your enemies	o·wy·ve·kha	אֲנֹכֶיךָ	
O LORD !	YHVH	יְהוָה	
But may those who	ve·o·ha·vaw	וְהִוָּדוּ	
love You			
shine like	ke·tset	כְּצֶדֶק	

the sun	hash·she·mesh	שמש
at its brightest "	big·vu·ra·to	יפהוהוהו
had rest	vat·tish·qot	⊕שתי
And the land	ha·a·rets	ארץ
for forty	ar·ba·eem	מאה
years	sha·nah	שנה
did	vay·ya·a·su	עשו
Again the Israelites	ve·ne	וה
	yis·ra·el	ישראל
evil	ha·ra	רע
in the sight	be·e·ne	בני
of the LORD	YHVH	יהוה
delivered them	vay·yit·te·nem	מנחם
so He	YHVH	יהוה
into the hand	be·yad	יד
of Midian	mid·yan	מדין
for seven	she·va	שבע
years	sha·neem	שנה
prevailed	vat·ta·az	עמד
and the hand	yad	יד
of Midian	mid·yan	מדין
against	al	על
Israel	yis·ra·el	ישראל
Because of	mip·pe·ne	מפני
the Midianites	mid·yan	מדין
prepared	a·su	עשו
for themselves	la·hem	לעצמם

Judges 6:1

Judges 6:2

the Israelites	be·ne	בְּנֵי
	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל
-	et	וְ
shelters	ham·min·ha·ro·wt	חַמְּוֹת
-	a·sher	אֲשֶׁר
in the mountains	be·ha·reem	בְּהָרִים
-	ve·et	וְ
caves	ham·me·a·ro·wt	חַמְּוֹת
-	ve·et	וְ
and strongholds	ham·me·tsa·do·wt	חַמְּוֹת
	ve·ha·yah	וְהָיָה
Whenever	im	מָה
would plant their crops	za·ra	זָרָעוּ
the Israelites	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל
would come up	ve·a·lah	וַיָּבֹאוּ
the Midianites	mid·yan	מִדְיָן
Amalekites	va·a·ma·leq	וְאֶמְלֵקִים
and other people	u·ve·ne	וּבְנֵי
of the east	qe·dem	מִמְּזֶרֶת
and invade	ve·a·lu	וַיִּבְּאוּ
them	a·law	אֹתָם
encamping	vay·ya·cha·nu	וַיִּחַנוּ
against them	a·le·hem	מֵאֵתָם
and destroying	vay·yash·chee·tu	וַיַּשְׁחֵדוּ
-	et	וְ
the produce	ye·vul	תְּבֻלַּת
of the land	ha·a·rets	אֶרֶץ

Judges 6:3

Judges 6:4

as far as	ad	אד	
	bo·w·a·kha	בועאכח	
Gaza	az·zah	אזזח	
with no	ve·lo	ולו	
They left	yash·ee·ru	ישערו	
sustenance	mich·yah	מיחח	
Israel	be·yis·ra·el	בישראל	
neither sheep	ve·seh	ושע	
nor oxen	va·sho·wr	ושוור	
nor donkeys	va·cha·mo·wr	והמוור	
For	kee	כע	Judges 6:5
the Midianites	hem	המ	
with their livestock	u·miq·ne·hem	ומיקנעמ	
	ya·a·lu	יאלו	
and their tents	ve·a·ho·le·hem	והולעמ	
came	ya·vo·'u	יבועו	
swarm	khe·de	כעדע	
of locusts	ar·beh	ארבע	
like a great	la·rov	לרוב	
They	ve·la·hem	ולעמ	
and their camels	ve·lig·mal·le·hem	והמלעמ	
were innumerable	en	ענ	
	mis·par	מיספרי	
and they entered	vay·ya·vo·u	ויבועו	
the land	va·a·rets	וארע	
to ravage it	le·sha·cha·tah	לשחח	
impoverished	vay·yid·dal	וידידל	Judges 6:6

Israel	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל
was greatly	me-od	מְאֹד
by	mip-pe-ne	מִפְּנֵי
Midian	mid-yan	מִדְיָן
cried out	vay-yiz-a-qu	וַיִּזְעַק
and the Israelites	ve-ne	וְנֵי
	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל
to	el	אֱלֹהִים
the LORD	YHVH	יְהוָה
Now	vay-hee	וַיְהִי
when	kee	כִּי
cried out	za-a-qu	זָעַק
the Israelites	ve-ne	וְנֵי
	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל
to	el	אֱלֹהִים
the LORD	YHVH	יְהוָה
because of	al	עַל
	o-do-wt	עֲוֹנוֹתָם
Midian	mid-yan	מִדְיָן
sent	vay-yish-lach	וַיִּשְׁלַח
[He]	YHVH	יְהוָה
	eesh	אִישׁ
a prophet	na-vee	נְבִיאִים
	el	אֱלֹהִים
them	be-ne	בְּנֵי
	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל
who told	vay-yo-mer	וַיֹּאמֶר

Judges 6:7

Judges 6:8

them	la·hem	לָהֶם
“ This is what	koh	כֹּה
says :	a·mar	אָמַר
the LORD	YHVH	יְהוָה
the God	e·lo·he	אֱלֹהֵי
of Israel	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל
I	a·no·khee	אֲנִי
brought	he·e·le·tee	וַיְבִיֵאֵלֵנִי
you up out of	et·khem	מִמֶּנֶּם
Egypt	mim·mits·ra·yim	מִמִּצְרַיִם
-	va·o·tsee	וּמִצֵּי
-	et·khem	מִמֶּנֶּם
out of the house	mib·bet	בֵּית
of slavery	a·va·deem	אֲבוֹתֵינוּ
I delivered	va·ats·tsil	וַיִּצִילֵנִי
you	et·khem	מִמֶּנֶּם
out of the hands	mee·yad	יָדַי
of Egypt	mits·ra·yim	מִצְרַיִם
[and]	u·mee·yad	וּמִיָּדַי
all	kal	כָּל
your oppressors	lo·cha·tse·khem	כָּל־מַדְבְּרֵיכֶם
I drove them out	va·a·ga·resh	וַיִּגְרֹשֵׁם
-	o·w·tam	מִפְּנֵיהֶם
before you	mip·pe·ne·khem	מִפְּנֵיכֶם
and gave	va·et·te·nah	וַיִּתֵּן
you	la·khem	לָכֶם
-	et	וְ

their land	ar·tsam	מִן־אֶרֶץ	
And I said	va·o·me·rah	וָאֵין־אָמַרְתִּי	Judges 6:10
to you :	la·khem	לָכֶם	
‘I	a·nee	אֲנִי	
am the LORD	YHVH	יְהוָה	
your God	e·lo·he·khem	מֵלֹאֲהֵיכֶם	
You must not	lo	לֹ	
fear	tee·re·u	יִרְאוּ	
-	et	אֵת	
the gods	e·lo·he	אֱלֹהֵי	
of the Amorites	ha·e·mo·ree	אֱמוֹרֵי	
in whose	a·sher	אֲשֶׁר	
you	at·tem	אֲתֶם	
dwell ’	yo·wo·she·veem	יָשְׁבוּ	
land	be·ar·tsam	בְּאֶרֶץ	
But you did not	ve·lo	לֹ	
obey Me ”	she·ma·tem	שָׁמַעְתֶּם	
	be·qo·w·lee	בְּקוֹלִי	
came	vay·ya·vo	בָּא	Judges 6:11
Then the angel	mal·akh	מַלְאָךְ	
of the LORD	YHVH	יְהוָה	
and sat down	vay·ye·shev	יָשָׁב	
under	ta·chat	תַּחַת	
the oak	ha·e·lah	אֵילָן	
-	a·sher	אֲשֶׁר	
in Ophrah	be·a·phe·rah	בְּאֹפְרָח	
that	a·sher	אֲשֶׁר	

belonged to Joash	le·yo·w·ash	לַיֹּשֻׁעַ
	a·vee	אֲבִיעַ
the Abiezrite	ha·ez·ree	אֲבִיעֲרִית
Gideon	ve·gid·o·wn	גִּדְוֹן
where his son	be·no	בְּנוֹ
was threshing	cho·vet	חֹבֵת
wheat	chit·teem	חִיתִּים
in a winepress	bag·gat	בַּגָּת
to hide it	le·ha·nees	לְהַאֲנוּסוֹ
from	mip·pe·ne	מִפְּנֵיהֶם
the Midianites	mid·yan	מִדְיָן
appeared	vay·ye·ra	וַיֵּרָא
to [Gideon]	e·law	אֵלָיו
And the angel	mal·le·'akh	מַלְאָכִי
of the LORD	YHVH	יְהוָה
and said	vay·yo·mer	וַיֹּמַר
	e·law	אֵלָיו
“ The LORD	YHVH	יְהוָה
is with you	im·me·kha	אִמְעִי
O mighty man	gib·bo·wr	גִּבּוֹר
of valor ”	he·cha·yil	הִשָּׁרֵץ
replied	vay·yo·mer	וַיֹּמַר
-	e·law	אֵלָיו
Gideon	gid·o·wn	גִּדְוֹן
“ Please	bee	בִּיעַ
my Lord ”	a·do·nee	אֲדֹנָי
is	ve·yesh	וַיֵּשׁ

Judges 6:12

Judges 6:13

“ if the LORD	YHVH	וַיְהוָה
with us	im·ma·nu	יְמֵנוּ
why	ve·lam·mah	וַיִּלְמַח
happened to us ?	me·tsa·at·nu	יָצָאנוּ
has all	kal	כָּל
this	zot	זֶה
And where	ve·ay·yeh	וַיֵּאמֶר
are all	khal	כָּל
His wonders	niph·le·o·taw	יִצְרָאֵל
of which	a·sher	אֲשֶׁר
told	sip·pe·ru	יִסְפְּרוּ
us	la·nu	לָנוּ
our fathers	a·vo·w·te·nu	אֲבוֹתֵנוּ
saying	le·mor	לֵאמֹר
‘ Has not	ha·lo	הֲלוֹ
out of Egypt ? ’	mim·mits·ra·yim	מִמִּצְרָיִם
brought us up	he·e·la·nu	יָרָאנוּ
the LORD	YHVH	וַיְהוָה
But now	ve·at·tah	וַתַּעַזְבֵנוּ
has forsaken us	ne·ta·sha·nu	יָרָאנוּ
the LORD	YHVH	וַיְהוָה
and delivered us	vay·yit·te·ne·nu	יָצָאנוּ
into the hand	be·khaph	בְּכַף
of Midian ”	mid·yan	יְמֵן
turned	vay·yi·phen	יָצָאנוּ
to him	e·law	יָצָאנוּ
The LORD	YHVH	וַיְהוָה

and said	vay-yo-mer	וַיֹּאמֶר
“ Go	lekh	לך
in the strength you	be-kho-cha-kha	בְּחַיַּתְּךָ
have	zeh	זֶה
and save	ve-ho-wo-sha-ta	וַיַּחַדְּשֵׁנִי
-	et	כִּי
Israel	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל
from the hand	mik-kaph	מִכַּף
of Midian	mid-yan	מִדְּיָן
Am I not	ha-lo	הֲלוֹ
sending you ? ”	she-lach-tee-kha	שֵׁלַחְתְּךָ
[Gideon] replied	vay-yo-mer	וַיֹּאמֶר
-	e-law	עַל־י
“ Please	bee	בְּנִי
my Lord ”	a-do-nay	אֲדֹנָי
“ how	bam-mah	בְּמַה
can I save	o-wo-shee-a	אֶחָדְךָ
-	et	כִּי
Israel ?	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל
Indeed	hin-neh	הִנֵּה
my clan	al-pee	אֶלְפֵי
is the weakest	had-dal	הַדַּלִּים
in Manasseh	bim-nash-sheh	בְּמַנַּשֶׁה
and I	ve-a-no-khee	וְאֲנִי
am the youngest	hats-tsa-eer	הַצָּעִיר
house ”	be-vet	בְּבֵית
in my father’s	a-vee	בְּבֵיתִי

Judges 6:15

replied	vay-yo-mer	וַיֹּאמֶר	Judges 6:16
-	e-law	וְלֹא	
the LORD	YHVH	יְהוָה	
“ Surely	kee	כִּי	
I will be	eh-yeh	אֲנִי־אֶהְיֶה	
with you ”	im-makh	שָׁמָּעִי	
“ and you will strike down	ve-hik-kee-ta	וְהִכִּיתָ	
-	et	אֶת־	
[all] the Midianites	mid-yan	בְּנֵי־מִדְיָן	
man ”	ke-eesh	שָׂרֵי־בָּרִי	
as one	e-chad	אֶחָד	
Gideon answered	vay-yo-mer	וַיֹּאמֶר	Judges 6:17
-	e-law	וְלֹא	
“ If	im	אִם	
	na	נָא	
I have found	ma-tsa-tee	בָּרָאתִי	
favor	chen	חֵן	
in Your sight	be-e-ne-kha	בְּעֵינֶיךָ	
give	ve-a-see-ta	וְהִתְּתָה	
me	lee	לִי	
a sign	o-wt	אֵימֹתָיִךְ	
that [it is] You	sha-at-tah	אֲתָּה	
speaking	me-dab-ber	דַּבֵּר	
with me	im-mee	עִמָּךְ	
do not	al	לֹא	Judges 6:18
Please	na	נָא	
depart	ta-mush	וָאֵלֶיךָ	

from this [place]	miz-zeh	מִז־זֶה
until	ad	אֲדָ
I return	bo-ee	בֹּ-עִי
to You	e-le-kha	עֲלֵיךָ
Let me bring	ve-ho-tse-tee	וְהוֹצֵאתִי
-	et	אֶת
my offering	min-cha-tee	מִנְחָתִי
and set [it]	ve-hin-nach-tee	וְהִנַּחְתִּי
before You ”	le-pha-ne-kha	לְפָנֶיךָ
And [the LORD] said	vay-yo-mar	וַיֹּאמֶר
“ I	a-no-khee	אֲנִי
will stay	e-shev	עֹשֵׁב
until	ad	אֲדָ
you return ”	shu-ve-kha	שׁוּבֶיךָ
So Gideon	ve-gid-o-wn	וַיֵּלֶךְ
went in	ba	בָּ
and prepared	vay-ya-as	וַיַּעַשׂ
a young goat	ge-dee	גֵּ-דִי
	iz-zeem	יִזְעֵם
and an ephah	ve-e-phet	וְעֵפָה
of flour	qe-mach	קֵמַח
and unleavened bread	mats-tso-wt	מַצּוֹת
the meat	hab-ba-sar	חֵבֶרֶס
He placed	sam	סָם
in a basket	bas-sal	בַּסַּל
and the broth	ve-ham-ma-raq	וְחֵמָה
	sam	סָם

Judges 6:19

in a pot	bap·pa·rur	𐤁𐤏𐤏𐤓𐤓𐤓
and brought them out	vay·yo·w·tse	𐤅𐤏𐤕𐤕𐤕𐤕
to Him	e·law	𐤅𐤏𐤕
	el	𐤅𐤏
under	ta·chat	𐤕𐤏𐤕𐤕
the oak	ha·e·lah	𐤕𐤏𐤕𐤕
to present	vay·yag·gash	𐤅𐤏𐤕𐤕𐤕
said	vay·yo·mer	𐤅𐤏𐤕𐤕𐤕
to him	e·law	𐤅𐤏𐤕
And the angel	mal·akh	𐤕𐤏𐤕𐤕
of God	ha·e·lo·heem	𐤕𐤏𐤕𐤕𐤕𐤕
“ Take	qach	𐤕𐤏𐤕
-	et	𐤕𐤏
the meat	hab·ba·sar	𐤕𐤏𐤕𐤕
and	ve·et	𐤕𐤏
the unleavened bread	ham·mats·tso·wt	𐤕𐤏𐤕𐤕𐤕
lay [them]	ve·han·nach	𐤕𐤏𐤕𐤕
on	el	𐤕𐤏
rock	has·se·la	𐤕𐤏𐤕𐤕
this	hal·laz	𐤕𐤏𐤕
and	ve·et	𐤕𐤏
the broth ”	ham·ma·raq	𐤕𐤏𐤕𐤕
pour out	she·pho·wkh	𐤕𐤏𐤕𐤕
And [Gideon] did	vay·ya·as	𐤕𐤏𐤕𐤕
so	ken	𐤕𐤏
extended	vay·yish·lach	𐤕𐤏𐤕𐤕
Then the angel	mal·akh	𐤕𐤏𐤕𐤕

Judges 6:20

Judges 6:21

of the LORD	YHVH	יהוה
-	et	ו
the tip	qe-tseh	קצה
of the staff	ham-mish-e-net	המטה
that	a-sher	אשר
was in his hand	be-ya-do	בְּיָדוֹ
and touched	vay-yig-ga	וַיַּגֵּעַ
the meat	bab-ba-sar	בשר
and the unleavened bread	u-vam-mats-tso-wt	וּבַמַּצוֹת
flared	vat-ta-al	וַיִּצְלַח
And fire	ha-esh	אש
from	min	מִן
the rock	hats-tsur	הַצֵּיטוּר
and consumed	vat-to-khal	וַיִּשְׂרַף
-	et	ו
the meat	hab-ba-sar	בשר
-	ve-et	וְעִתּוֹ
and the unleavened bread	ham-mats-tso-wt	וּבַמַּצוֹת
Then the angel	u-mal-akh	שַׂרְיָאֵל
of the LORD	YHVH	יהוה
vanished	ha-lakh	לָךְ
from his sight	me-e-naw	מֵעֵינָיו
realized	vay-yar	וַיֵּדַע
When Gideon	gid-o-wn	גִּדְוֵן
that	kee	כִּי
the angel	mal-akh	שַׂרְיָאֵל
of the LORD	YHVH	יהוה

it [was]	hus	חִשׁוּ
said	vay-yo-mer	וַיֹּאמֶר
he	gid-o-wn	גִּדְוֹן
“ Oh no	a-hah	אֵיֵהָא
Lord	a-do-nay	אֲדֹנָי
GOD !	YHVH	יְהוָה
	kee	כִּי
	al	אֵל
	ken	כֵּן
I have seen	ra-ee-tee	רָאִיתִי
the angel	mal-akh	מַלְאָכִי
of the LORD	YHVH	יְהוָה
face	pa-neem	פְּנֵי
to	el	אֵל
face !”	pa-neem	פְּנֵי
said	vay-yo-mer	וַיֹּאמֶר
to him	lo	לוֹ
But the LORD	YHVH	יְהוָה
“ Peace [be]	sha-lo-wm	שָׁלוֹם
with you	le-kha	לְךָ
Do not	al	אֵל
be afraid	tee-ra	תֵּירָא
for you will not	lo	לֹא
die ”	ta-mut	תָּמוּת
built	vay-yi-ven	בָּנִי
there	sham	שָׁמָּה
So Gideon	gid-o-wn	גִּדְוֹן

Judges 6:23

Judges 6:24

an altar	miz-be·ach	𐤆𐤏𐤁𐤀𐤕
to the LORD	la·YHVH	𐤅𐤏𐤅𐤁𐤆𐤁
and called	vay-yiq·ra	𐤅𐤏𐤏𐤁𐤀𐤓𐤏
it	lo	𐤏𐤏
The LORD	YHVH	𐤅𐤏𐤏𐤁𐤆𐤁
Is Peace	sha-lo·wm	𐤏𐤏𐤏𐤏𐤏𐤏
To	ad	𐤀𐤏
day	hay-yo·wm	𐤏𐤏𐤏𐤏𐤏𐤏
this	haz-zeh	𐤏𐤏𐤏𐤏
it stands	o·w·den·nu	𐤏𐤏𐤏𐤏𐤏𐤏
in Ophrah	be·a·phe·rat	𐤁𐤏𐤏𐤏𐤏𐤏𐤏
	a·vee	𐤀𐤏𐤏
of the Abiezrites	ha·ez·ree	𐤏𐤏𐤏𐤏𐤏𐤏𐤏
-	vay·hee	𐤏𐤏𐤏𐤏𐤏
night	bal·lay·lah	𐤁𐤏𐤏𐤏𐤏𐤏
On that very	ha·hu	𐤏𐤏𐤏𐤏𐤏
said	vay-yo·mer	𐤏𐤏𐤏𐤏𐤏𐤏
to [Gideon]	lo	𐤏𐤏
the LORD	YHVH	𐤅𐤏𐤏𐤁𐤆𐤁
“ Take	qach	𐤏𐤏𐤏𐤏
-	et	𐤀𐤏
young bull	par	𐤏𐤏
	hash·sho·wr	𐤏𐤏𐤏𐤏𐤏𐤏
-	a·sher	𐤀𐤏𐤏
your father’s	le·a·vee·kha	𐤏𐤏𐤏𐤏𐤏𐤏
bull	u·phar	𐤏𐤏𐤏
and a second	hash·she·nee	𐤏𐤏𐤏𐤏𐤏𐤏

Judges 6:25

seven	she·va	שבע
years old	sha·neem	שנים
tear down	ve·ha·ras·ta	תהרסו
-	et	ו
altar	miz·bach	זבח
to Baal	hab·ba·al	לבעל
-	a·sher	אשר
your father's	le·a·vee·kha	לעבך
-	ve·et	ועם
the Asherah pole	ha·a·she·rah	אשרה
-	a·sher	אשר
beside it	a·law	צדו
and cut down	tikh·rot	תקטעו
Then build	u·va·nee·ta	ובנתו
altar	miz·be·ach	זבח
to the LORD	la·YHVH	אלהים
your God	e·lo·he·kha	אלהיך
on	al	על
the top	rosh	ראש
stronghold	ham·ma·o·wz	מצודה
of this	haz·zeh	הזאת
a proper	bam·ma·a·ra·khah	במקום
take	ve·la·qach·ta	ולקחת
-	et	ו
bull	hap·par	בקר
the second	hash·she·nee	שני
and offer	ve·ha·a·lee·ta	ותרם

Judges 6:26

it as a burnt offering ”	o-w-lah	ወላሃ
And with the wood	ba-a-tse	ባላታሪ
of the Asherah pole	ha-a-she-rah	ዘላሳራ
-	a-she	ሳራ
you cut down	tikh-rot	ተሳረተ
took	vay-yiq-qach	የወሰደ
So Gideon	gid-o-wn	ገደወን
ten	a-sa-rah	ዘሳራ
	a-na-sheem	ላሳራ
of his servants	me-a-va-daw	የሰጋሪዎቹ
and did	vay-ya-as	ሠራ
as	ka-a-she	ሳራ
had told him	dib-ber	ሳረረ
	e-law	የሥራ
the LORD	YHVH	ወሃሃ
	vay-hee	ሠራ
But because	ka-a-she	ሳራ
he was too afraid	ya-re	ሳራ
-	et	ተ
household	bet	ተ
of his father’s	a-vee	የሥራ
and	ve-et	ተ
the men	an-she	ሥራ
of the city	ha-eer	ሳራ
[rather than]	me-a-so-wt	የሥራ
in the daytime	yo-w-mam	ሥራ
he did [it]	vay-ya-as	ሠራ

by night	la·ye·lah	לַיְלָה
got up	vay·yash·kee·mu	וַיָּשָׁקֵם
When the men	an·she	אֲנָשֵׁי
of the city	ha·eer	הָעִיר
in the morning	bab·bo·qer	בַּבֹּקֶר
there was	ve·hin·neh	וְהִנֵּה
torn down	nut·tats	נִטְּטוּ
altar	miz·bach	מִזְבֵּחַ
Baal's	hab·ba·al	הַבַּאֵל
with the Asherah pole	ve·ha·a·she·rah	וְהָאֲשֵׁרָה
-	a·sher	אֲשֵׁרָה
beside it	a·law	אֵלָיו
cut down	ko·ra·tah	כָּרְאוּ
-	ve·et	וְעֵת
bull	hap·par	הַפָּר
and the second	hash·she·nee	הַשְּׁנֵי
offered up	ho·a·lah	הֹאֵל
on	al	עַל
altar	ham·miz·be·ach	הַמִּזְבֵּחַ
the newly built	hab·ba·nui	הַבְּנוּי
they said	vay·yo·me·ru	וַיֹּמְרוּ
one	eesh	אֶחָד
to	el	אֵל
another	re·e·hu	רֵעֵהוּ
“ Who	mee	מִי
did	a·sah	אֵלָיו
	had·da·var	הַדָּבָר

Judges 6:28

Judges 6:29

this ? ”	haz-zeh	זיז
And after they had investigated thoroughly	vay-yid-re-shu	ישאדדז
	vay-vaq-shu	ישאבדדז
they were told	vay-yo-me-ru	ישאמבדדז
“ Gideon	gid-o-wn	גידון
son	ben	בן
of Joash	yo-w-ash	ישא
did	a-sah	אש
	had-da-var	הדבאר
it ”	haz-zeh	זיז
said	vay-yo-me-ru	ישאמבדדז
Then the men	an-she	אנשי
of the city	ha-eer	העיר
to	el	אל
Joash	yo-w-ash	ישא
“ Bring out	ho-w-tse	הוצי
-	et	את
your son	bin-kha	בןכח
He must die	ve-ya-mot	וימות
because	kee	כי
he has torn down	na-tats	נתת
-	et	את
altar	miz-bach	מזבח
Baal’s	hab-ba-al	באל
	ve-khee	וכי
and cut down	kha-rat	כרת

Judges 6:30

the Asherah pole	ha·a·she·rah	הָאֲשֵׁרָה
-	a·sher	אֲשֵׁרָה
beside it "	a·law	צֵדֶק עִי
said	vay·yo·mer	וַיֹּאמֶר
But Joash	yo·w·ash	יֹאשָׁא
to all	le·khol	לְכֹל
who	a·sher	אֲשֵׁרָה
stood	a·me·du	עָמַד עִי
against him	a·law	צֵדֶק עִי
" Are you	ha·at·tem	הֲאַתֶּם
contending	te·ree·vun	עִיבְרִי
for Baal ?	lab·ba·al	עִיבְרִי
	im	מִי
Are you	at·tem	אַתֶּם
trying to save him ?	to·wo·shee·un	עִיבְרִי לְשׂוּאָתוֹ
-	o·w·to	עִיבְרִי
Whoever	a·sher	אֲשֵׁרָה
pleads his case	ya·reev	עִיבְרִי
	lo	לֹ
will be put to death	yu·mat	תָּמוּת
by	ad	עִי
morning !	hab·bo·qer	בֹּקֶר
If	im	מִי
is a god	e·lo·heem	מִי אֱלֹהִים
[Baal]	hu	הוא
let him contend	ya·rev	עִיבְרִי
for himself	lo	לֹ

with	kee	כש
the one who has torn down	na-tats	נתפס
-	et	ו
his altar "	miz-be-cho	מזבחי
Gideon was called	vay-yiq-ra	ויקרא
	lo	ל
So on that day	vay-yo-wm	ויהי
	ha-hu	הוא
Jerubbaal	ye-rub-ba-al	ירובאל
that is to say	le-mor	לומר
contend	ya-rev	יבא
with him "	bo	בו
" Let Baal	hab-ba-al	יבא
because	kee	כש
he had torn down	na-tats	נתפס
-	et	ו
[Baal's] altar	miz-be-cho	מזבחו
Then all	ve-khal	כש
the Midianites	mid-yan	מדיאנים
Amalekites	va-a-ma-leq	ואמלקים
and other people	u-ve-ne	ואחרים
of the east	qe-dem	ממזרח
gathered	ne-es-phu	ויקהלו
together	yach-daw	וישבו
crossed over [the Jordan]	vay-ya-av-ru	ויגזרו
and camped	vay-ya-cha-nu	ויחננו
in the Valley	be-e-meq	במקום

Judges 6:32

Judges 6:33

of Jezreel	yiz·re·el	יִזְרְעֵל	
So the Spirit	ve·ru·ach	רוּחַ יְהוָה	Judges 6:34
of the LORD	YHVH	יְהוָה	
came upon	la·ve·shah	וַיָּבֹאוּ	
-	et	וְ	
Gideon	gid·o·wn	גִּדְוֹן	
who blew	vay·yit·qa	וַיִּתְקֶה	
the ram's horn	bash·sho·w·phar	בַּשֹּׁפָר	
and rallied	va·yiz·za·'ēq	וַיִּזְעַק	
the Abiezrites	a·vee·e·zer	אֲבִיעִזְרֵי	
behind him	a·cha·raw	אַחֲרָיו	
messengers	u·mal·a·kheem	מַלְאָכָיו	Judges 6:35
[Gideon] sent	sha·lach	שָׁלַח	
throughout	be·khal	כָּל־	
Manasseh	me·nash·sheh	מְנַשֶּׁה	
Calling them	va·yiz·za·'ēq	וַיִּזְעַק	
as well as	gam	גַּם	
-	hu	וְ	
to arms	a·cha·raw	אַחֲרָיו	
-	u·mal·a·kheem	מַלְאָכָיו	
-	sha·lach	שָׁלַח	
Asher	be·a·sher	בְּאֶשֶׁר	
Zebulun	u·viz·vu·lun	זְבֻלֹן	
and Naphtali	u·ve·naph·ta·lee	וְנַפְתָּלִי	
so that they came up	vay·ya·a·lu	וַיָּבֹאוּ	
to meet him	liq·ra·tam	לִקְרַאתוֹ	
said	vay·yo·mer	וַיֹּמַר	Judges 6:36

Then Gideon	gid·o·wn	גִּדְוֹן
to	el	אל
God	ha·e·lo·heem	הַאֱלֹהִים
“ If	im	אם
	yesh·kha	ישׁכּח
You are going to save	mo·wo·shee·a	אֶמְצֵא
by my hand	be·ya·dee	בְּיָדִי
-	et	אֶת
Israel	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל
as	ka·a·sher	כְּאֲשֶׁר
You have said	dib·bar·ta	דִּבַּרְתָּ
then behold	hin·neh	הִנֵּה
I	a·no·khee	אֲנִי
will place	mats·tseeg	אֶתְּנֶה
-	et	אֶת
a fleece	giz·zat	צִיָּצִית
of wool	hats·tse·mer	צִיָּצִית
on the threshing floor	bag·go·ren	בְּגֹרֶן
If	im	אם
dew	tal	טל
there is	yih·yeh	יִהְיֶה
on	al	עַל
the fleece	hag·giz·zah	צִיָּצִית
only	le·vad·dah	לְוַדְדָּהּ
	ve·al	וְעַל
and all	kal	כָּל
the ground	ha·a·rets	הָאָרֶץ

Judges 6:37

is dry	cho·rev	צַחֲרֵב
then I will know	ve·ya·da·tee	וַיָּדַעְתִּי
that	kee	כִּי
You are going to save	to·wo·shee·a	וַיִּשְׁלַחְךָ
by my hand	be·ya·dee	בְּיָדִי
-	et	וְ
Israel	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל
as	ka·a·sher	כַּאֲשֶׁר
You have said "	dib·bar·ta	דִּבַּרְתָּ
happened	vay·hee	וַיְהִי
And that is what	khen	כִּי
When [Gideon] arose	vay·yash·kem	וַיָּקָם
the next morning	mim·ma·cho·rat	בַּבֹּקֶר
he squeezed	vay·ya·zar	וַיִּצַק
-	et	וְ
the fleece	hag·giz·zah	צִבְצִיב
and wrung	vay·yi·mets	וַיִּצְטַק
the dew	tal	טַל
out	min	מִן
—	hag·giz·zah	צִבְצִיב
	me·lo·w	בְּיָדִי
a bowlful	has·se·phel	כִּסְפֵּית
of water	ma·yim	מַיִם
said	vay·yo·mer	וַיֹּאמֶר
Then Gideon	gid·o·wn	וַיִּזְעַק
to	el	אֱלֹהִים
God	ha·e·lo·heem	יְהוָה

Judges 6:38

Judges 6:39

“ Do not	al	𐤀𐤋
be angry	yi-char	𐤀𐤓𐤕𐤓
	ap-pe-kha	𐤀𐤓𐤕𐤓
with me	bee	𐤁𐤀
let me speak	va-a-dab-be-rah	𐤁𐤀𐤀𐤁𐤁𐤁𐤓
one more time	akh	𐤀𐤕𐤕
	hap-pa-am	𐤕𐤀𐤓𐤀𐤕
test	a-nas-seh	𐤀𐤓𐤓𐤓
Please allow me	na	𐤓
	raq	𐤓𐤀
one more	hap-pa-am	𐤕𐤀𐤓𐤀𐤕
with the fleece	bag-giz-zah	𐤁𐤀𐤕𐤓𐤕
let it be	ye-hee	𐤁𐤀𐤕𐤓
This time	na	𐤓
dry	cho-rev	𐤕𐤀𐤓𐤓
	el	𐤀𐤋
	hag-giz-zah	𐤕𐤀𐤕𐤓𐤕
	le-vad-dah	𐤕𐤀𐤕𐤓𐤕
	ve-al	𐤕𐤀𐤕𐤓
covered	kal	𐤕𐤀
and the ground	ha-a-rets	𐤕𐤀𐤕𐤓𐤕
-	yih-yeh	𐤕𐤀𐤕𐤓
with dew ”	tal	𐤕𐤀
did	vay-ya-as	𐤕𐤀𐤕𐤓𐤕
God	e-lo-heem	𐤕𐤀𐤕𐤓𐤕
so	ken	𐤕𐤀
night	bal-lay-lah	𐤕𐤀𐤕𐤓𐤕

And that	ha·hu	חַיְהוּ
was	vay·hee	וַיְהִי
dry	cho·rev	חֹרֵב
	el	ֵל
the fleece	hag·giz·zah	חֵטְטִים
Only	le·vad·dah	לְוַדְדָּהּ
	ve·al	וְעַל
	kal	כָּל
the ground	ha·a·rets	הָאָרֶץ
covered	ha·yah	וַיִּכְסֶה
and dew	tal	טַל
Early in the morning	vay·yash·kem	וַיִּשְׁכֶּם
Jerubbaal	ye·rub·ba·al	יֵרֻבְבָּאֵל
(that is	hu	הוּא
Gideon)	gid·o·wn	גִּדְוֹן
and all	ve·khal	וְכָל
the men	ha·am	הָאָמ
-	a·sher	אֲשֶׁר
with him	it·to	יָתוֹ
camped	vay·ya·cha·nu	וַיַּחֲנֶה
beside	al	עַל
	en	עֵין
the spring of Harod	cha·rod	חַרְדֵּי
And the camp	u·ma·cha·neh	וּמַחֲנֵה
of Midian	mid·yan	מִדְיָן
was	ha·yah	וַיְהִי
of them	lo	לוֹ

Judges 7:1

north	mits-tsa-pho-wn	𐤎𐤏𐤔𐤌𐤏𐤗
near the hill	mig-giv-at	𐤎𐤁𐤂𐤅𐤁
of Moreh	ham-mo-w-reh	𐤇𐤍𐤏𐤗𐤒𐤅
in the valley	ba-e-meq	𐤁𐤀𐤂𐤌
said	vay-yo-mer	𐤕𐤕𐤏𐤕𐤓
Then the LORD	YHVH	𐤕𐤕𐤏𐤕
to	el	𐤀𐤌
Gideon	gid-o-wn	𐤂𐤁𐤂𐤏𐤗
too many	rav	𐤕𐤕
people	ha-am	𐤇𐤁𐤍
-	a-sher	𐤀𐤔𐤓
“ You have	it-takh	𐤀𐤕𐤅
for Me to deliver	mit-tit-tee	𐤎𐤏𐤕𐤏𐤕
-	et	𐤀𐤕
Midian	mid-yan	𐤎𐤁𐤂𐤏𐤗
into their hands	be-ya-dam	𐤁𐤀𐤂𐤏𐤕
lest	pen	𐤕𐤕
glorify themselves	yit-pa-er	𐤕𐤕𐤏𐤕𐤓
over Me	a-lay	𐤀𐤌𐤀
Israel	yis-ra-el	𐤕𐤕𐤏𐤕𐤓
saying	le-mor	𐤀𐤌𐤏𐤕
‘ My own hand	ya-dee	𐤕𐤕𐤏𐤕
has saved	ho-wo-shee-ah	𐤕𐤕𐤏𐤕𐤓𐤕𐤕
me’	lee	𐤀𐤌
therefore	ve-at-tah	𐤕𐤕𐤏𐤕
proclaim	qe-ra	𐤕𐤕𐤏𐤕
Now	na	𐤕𐤕

Judges 7:2

Judges 7:3

in the hearing	be·a·ze·ne	בַּעֲזֵנֶה
of the people :	ha·am	מֵעַם
	le·mor	לְמֹר
‘ Whoever	mee	מִי־מִי
is fearful	ya·re	יִירָא
and trembling	ve·cha·red	וְרָדַף
may turn back	ya·shov	יָשׁוּב
and leave	ve·yits·por	וְיָצַח
Mount	me·har	מֵהָר
Gilead ’’	hag·gil·ad	הַגִּלְעָד
turned back	vay·ya·shav	וַיָּשׁוּב
-	min	מִן
[of them]	ha·am	מֵעַם
So twenty-two	es·reem	עֶשְׂרִים־וּ
	u·she·na·yim	שְׁנַיִם
thousand	e·leph	אֶלֶף
but ten	va·a·se·ret	וְעֶשְׂרִים
thousand	a·la·pheem	אַלְפֵי־אֶלֶף
remained	nish·a·ru	נִשְׁאַרְוּ
said	vay·yo·mer	וַיֹּמַר
Then the LORD	YHVH	יְהוָה
to	el	אֵל
Gideon	gid·o·wn	גִּדְוָן
“ There are still	o·wd	אֲדָמָה
people	ha·am	מֵעַם
too many	rav	רַב
Take them down	ho·w·red	וְהִרְדָּם

-	o-w·tam	מתעב
to	el	אל
the water	ham·ma·yim	מים
and I will sift them	ve·ets·re·phen·nu	אני אסוף אותם
for you	le·kha	לך
there	sham	שם
	ve·ha·yah	והיה
If	a·sher	אשר
I say	o·mar	אמר
to you	e·le·kha	אלך
' This [one]	zeh	זה
shall go	ye·lekh	ילך
with you '	it·takh	אתך
	hu	הוא
he shall go	ye·lekh	ילך
	it·takh	אתך
But	ve·khol	וכל
if	a·sher	אשר
I say	o·mar	אמר
	e·le·kha	אלך
' This [one]	zeh	זה
shall not	lo	לא
go	ye·lekh	ילך
with you '	im·makh	אמך
he	hu	הוא
shall not	lo	לא
go "	ye·lekh	ילך

down	vay·yo·w·red	וַיַּוְדֶה
-	et	אֶת
So [Gideon] brought the people	ha·am	מִן־הָעָם
to	el	אֵל
the water	ham·ma·yi·ms	מִן־הַמַּיִם
said	vay·yo·mer	וַיֹּאמֶר
and the LORD	YHVH	יְהוָה
to	el	אֵל
[him]	gid·o·wn	בְּיָדוֹ
those	kol	כָּל
who	a·sher	אֲשֶׁר
lap	ya·loq	עַל־לִפְתָּי
with their tongues	bil·sho·w·no	בְּלִשְׁוֹנָם
	min	מִן־
the water	ham·ma·yim	מִן־הַמַּיִם
like	ka·a·sher	כְּאֲשֶׁר
	ya·loq	עַל־לִפְתָּי
a dog	hak·ke·lev	כַּדָּבָר
“ Separate	tats·tseeg	בְּדָבָר
-	o·w·to	וְיָחַד
-	le·vad	לְבַד
from those	ve·khol	כָּל־
who	a·sher	אֲשֶׁר
kneel	yikh·ra	עָלָה־רֹאשׁוֹ
	al	עַל־
	bir·kaw	בְּרִכְתָּם
to drink ”	lish·to·wt	לִשְׁתּוֹת

was	vay-hee	וַיְהִי
And the number	mis-par	מִסְפָּר
of those who lapped [the water]	ha·ma·laq·qeem	מַלְאֲקֵי־מַיִם
with their hands	be·ya·dam	בְּיָדָם
to	el	אֱלֹהִים
their mouths	pee-hem	פִּיָּהֶם
three	she·losh	שָׁלוֹשׁ
hundred	me·o·wt	מֵאוֹת
men	eesh	אֲנָשִׁים
all	ve·khol	כָּל
the others	ye·ter	הַיְתָרִים
	ha·am	הָעָם
knelt	ka·re·u	יָרְדוּ־עַל־פְּנֵיהֶם
	al	אֱלֹהִים
	bir·khe·hem	מִלְּפָנֵיהֶם
to drink	lish·to·wt	לִשְׁתּוֹת
	ma·yim	מַיִם
said	vay·yo·mer	וַיֹּאמֶר
Then the LORD	YHVH	יְהוָה
to	el	אֱלֹהִים
Gideon	gid·o·wn	גִּדְוֹן
“ With the three	bish·losh	שָׁלוֹשׁ
hundred	me·o·wt	מֵאוֹת
men	ha·eesh	אֲנָשִׁים
who lapped [the water]	ha·ma·laq·qeem	מַלְאֲקֵי־מַיִם
I will save	o·wo·shee·a	אֶשְׁׁמְרֵם
you	et·khem	מִיַּד־הָאֲרָמִים

Judges 7:6

Judges 7:7

and deliver	ve-na-tat-tee	⋈⋈⋈⋈
-	et	†⋈
the Midianites	mid-yan	⋈⋈⋈⋈
into your hand	be-ya-de-kha	⋈⋈⋈⋈
But all the others	ve-khal	⋈⋈⋈
	ha-am	⋈⋈⋈
are to go	ye-le-khu	⋈⋈⋈⋈
	eesh	⋈⋈⋈
home "	lim-qo-mo	⋈⋈⋈⋈⋈⋈
who took	vay-yiq-chu	⋈⋈⋈⋈⋈⋈
-	et	†⋈
the provisions	tse-dah	⋈⋈⋈⋈
of the others	ha-am	⋈⋈⋈
charge of	be-ya-dam	⋈⋈⋈⋈
-	ve-et	†⋈⋈
and rams' horns	sho-wph-ro-te-hem	⋈⋈⋈⋈⋈⋈⋈⋈
And	ve-et	†⋈⋈
the rest of	kal	⋈⋈
the Israelites	eesh	⋈⋈⋈
	yis-ra-el	⋈⋈⋈⋈⋈⋈
So Gideon sent	shil-lach	⋈⋈⋈⋈
	eesh	⋈⋈⋈
to their tents	le-o-ha-law	⋈⋈⋈⋈⋈⋈
the three	u-vish-losh	⋈⋈⋈⋈⋈
hundred	me-o-wt	†⋈⋈⋈⋈
men	ha-eesh	⋈⋈⋈⋈
but kept	he-che-zeeq	⋈⋈⋈⋈⋈⋈

Judges 7:8

the camp	u·ma·cha·neh	וּמַחֲנֵה
of Midian	mid·yan	מִדְיָן
lay	ha·yah	הָיָה
him	lo	לוֹ
below	mit·ta·chat	מִתַּחַת
in the valley	ba·e·meq	בְּעֵמֶק
-	vay·hee	וַיְהִי
night	bal·lay·lah	בַּלַּיְלָה
That	ha·hu	הָיָה
said	vay·yo·mer	וַיֹּמֶר
to [Gideon]	e·law	אֵלָיו
the LORD	YHVH	יְהוָה
“ Get up	qum	קוּמ
[and] go down	red	רֵד
against the camp	bam·ma·cha·neh	בְּמַחֲנֵה
for	kee	כִּי
I have delivered it	ne·tat·tee	נָתַתִּי
into your hand	be·ya·de·kha	בְּיָדְךָ
But if	ve·im	וְאִם
are afraid	ya·re	יִרְאוּ
you	at·tah	אַתָּה
to [do so]	la·re·det	לָרֵד
then go down	red	רֵד
	at·tah	אַתָּה
Purah	u·phu·rah	וּפְרוּרָה
with your servant	na·ar·kha	שָׂרְפָה
to	el	אֵל

Judges 7:9

Judges 7:10

the camp	ham·ma·cha·neh	חַמַּיִם מַחֲנֵה
and listen	ve·sha·ma·ta	וְשָׁמְעוּ
to what	mah	מָה
they are saying	ye·dab·be·ru	יֹדְבִיבְרוּ
Then	ve·a·char	וְאַחַר
will be strengthened	te·che·zaq·nah	וְיִתְקַצְּמוּ
your hands	ya·de·kha	יְדֵיךָ
to attack	ve·ya·rad·ta	וְיָרִידְתָּ
the camp "	bam·ma·cha·neh	בְּחַמַּיִם מַחֲנֵה
went	vay·ye·red	וַיֵּרֵד
So he	hu	הוּא
with Purah	u·phu·rah	וְעִפְרָה
his servant	na·a·ro	נַעֲרֹוֹ
to	el	אֵל
the outposts	qe·tseh	קַעְתֵּי
where armed men	ha·cha·mu·sheem	חַמַּיִם מְשֻׁעָמִים
were [guarding]	a·sher	אֲשֶׁר
the camp	bam·ma·cha·neh	בְּחַמַּיִם מַחֲנֵה

Judges 7:11

Now the Midianites	u·mid·yan	וּמִדְיָנִים
Amalekites	va·a·ma·leq	וְעַמְלֵקִים
and all	ve·khal	וְכָל
the other people	be·ne	בְּנֵי
of the east	qe·dem	מִדְּמֹוֹת
had settled	no·phe·leem	מִדְּמֹוֹת
in the valley	ba·e·meq	בְּעֵמֶק
locusts	ka·ar·beh	כַּאֲרֵבִים
like a swarm of	la·rov	לְרֹבֵבִים

Judges 7:12

and their camels	ve·lig·mal·le·hem	מִלְּיָמֵי
were as countless	en	כְּרִבְעֵי
	mis·par	מִסְפָּר
as the sand	ka·cho·wl	כַּסַּח
on	she·al	שֶׁ־עַל
the seashore	se·phat	סֶפֶת
	hay·yam	הַיָּם
	la·rov	לְרוֹב
arrived	vay·ya·vo	וַיָּבֹאוּ
And as Gideon	gid·o·wn	כִּי־עָשָׂה
	ve·hin·neh	וַיֵּרְאֵהוּ
a man	eesh	אִישׁ
was telling	me·sap·per	מִסְפָּר
his friend	le·re·e·hu	לְרֵעֵהוּ
about a dream	cha·lo·wm	חֵלֶם
he said	vay·yo·mer	וַיֹּאמֶר
“ Behold	hin·neh	וַיֵּרְאֵהוּ
I had a dream	cha·lo·wm	חֵלֶם
”	cha·lam·tee	חֵלֶם־חֵלֶם
“ and I saw	ve·hin·neh	וַיֵּרְאֵהוּ
a loaf	tse·lol	לֶחֶם
bread	le·chem	לֶחֶם
of barley	se·o·reem	שֶׂעִירֵי־עֹרֵם
tumbling	mit·hap·pekh	שֶׁ־נָפְלוּ
camp	be·ma·cha·neh	בְּמַחֲנֵה
into the Midianite	mid·yan	כְּרִבְעֵי
come	vay·ya·vo	וַיָּבֹאוּ

Judges 7:13

	ad	אֶד
the tent	ha·o·hel	הַאֹהֶל
It struck	vay·yak·ke·hu	וַיִּכּוּתוֹ
so hard that	vay·yip·pol	וַיִּפּוֹל
overturned	vay·ya·haph·khe·hu	וַיִּשְׁבֹּטוֹ
	le·ma·lah	לְמַלְאָה
and collapsed ”	ve·na·phal	וַיִּפֹּל
the tent	ha·o·hel	הַאֹהֶל
replied :	vay·ya·an	וַיֹּאמֶר
His friend	re·e·hu	רֵעֵהוּ
	vay·yo·mer	וַיֹּאמֶר
is nothing	en	עַן
“ This	zot	זֶה
less than	bil·tee	בְּלִיַּת
	im	מִי
the sword	che·rev	חֶרֶב
of Gideon	gid·o·wn	גִּדְוֹן
son	ben	בֶּן
of Joash	yo·w·ash	יוֹאָשׁ
the Israelite	eesh	עִישׁ
	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל
has delivered	na·tan	נָתַן
God	ha·e·lo·heem	הָאֱלֹהִים
into his hand ”	be·ya·do	בְּיָדוֹ
-	et	וְ
Midian	mid·yan	מִדְיָן
and	ve·et	וְ

Judges 7:14

the whole	kal	𐤀𐤋
camp	ham·ma·cha·neh	𐤇𐤌𐤌𐤓𐤕𐤏𐤍
-	vay·hee	𐤕𐤕𐤕
heard	khish·mo·a	𐤕𐤏𐤌𐤓
When Gideon	gid·o·wn	𐤂𐤓𐤕𐤏𐤎
-	et	𐤕
	mis·par	𐤌𐤓𐤕
the dream	ha·cha·lo·wm	𐤇𐤕𐤕𐤏𐤎
-	ve·et	𐤕
and its interpretation	shiv·ro	𐤕𐤏𐤕
he bowed in worship	vay·yish·ta·chu	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕
He returned	vay·ya·shav	𐤕𐤕𐤕
to	el	𐤀
the camp	ma·cha·neh	𐤌𐤓𐤕
of Israel	yis·ra·el	𐤕𐤏𐤕𐤓
and said	vay·yo·mer	𐤕𐤕𐤕
“ Get up	qu·mu	𐤕𐤕𐤕
for	kee	𐤕
has delivered	na·tan	𐤏𐤕
the LORD	YHVH	𐤕𐤕𐤕
into your hand ”	be·yed·khem	𐤌𐤓𐤕
-	et	𐤕
the camp	ma·cha·neh	𐤌𐤓𐤕
of Midian	mid·yan	𐤌𐤓𐤕
And he divided	vay·ya·chats	𐤕𐤕𐤕
-	et	𐤕
the three	she·losh	𐤕𐤕𐤕

Judges 7:15

Judges 7:16

hundred	me·o·wt	𐤓𐤕𐤓
men	ha·eesh	𐤇𐤁𐤅𐤍
into three	she·lo·shah	𐤍𐤏𐤍𐤏𐤍
companies	ra·sheem	𐤓𐤁𐤍𐤏𐤍
and gave	vay·yit·ten	𐤕𐤕𐤕
a ram's horn	sho·w·pha·ro·wt	𐤍𐤏𐤍𐤏𐤍𐤏𐤍
in one hand	be·yad	𐤁𐤕𐤕
each man	kul·lam	𐤓𐤕𐤓
jar [in the other]	ve·khad·deem	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕
and a large	re·qeem	𐤓𐤕𐤕𐤕𐤕
a torch	ve·lap·pi·deem	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕
containing	be·to·wkh	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕
-	hak·kad·deem	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕
[Gideon] said	vay·yo·mer	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕
	a·le·hem	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕
	mim·men·nee	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕
“ Watch me	tir·u	𐤕𐤕𐤕𐤕
as I do ”	ve·khen	𐤕𐤕𐤕
and do	ta·a·su	𐤕𐤕𐤕𐤕
	ve·hin·neh	𐤕𐤕𐤕𐤕
“ When I	a·no·khee	𐤕𐤕𐤕𐤕
come	va	𐤕𐤕
to the outskirts	biq·tseh	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕
of the camp	ham·ma·cha·neh	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕
	ve·ha·yah	𐤕𐤕𐤕𐤕
exactly as	kha·a·sher	𐤕𐤕𐤕𐤕
do	e·e·seh	𐤕𐤕𐤕𐤕

Judges 7:17

		ken	קֵן
I do		ta·a·sun	תֵּאָסֵן
blow		ve·ta·qa·tee	וַתִּקְעֵם
our horns		bash·sho·w·phar	בַּשֹּׁוֹפָרִים
When I		a·no·khee	אֲנֹכִי
and all		ve·khal	וְכָל
who [are]		a·sher	אֲשֶׁר
with me		it·tee	יְתִי
to blow		u·te·qa·tem	וְתִקְעֵם
your horns		bash·sho·w·pha·ro·wt	בַּשֹּׁוֹפָרוֹתַי
are also		gam	גַּם
then you		at·tem	אֲתֵם
around		se·vee·vo·wt	סְבִיבוֹתַי
from all		kal	כָּל
the camp		ham·ma·cha·neh	מַחֲנֵיךְ
and shout		va·a·mar·tem	וְאָמַרְתֶּם
‘ For the LORD		la·YHVH	לַיהוָה
and for Gideon !”		u·le·gid·o·wn	וְלִגְדֵי־וֹנָן
reached		vay·ya·vo	וַיָּבֹאוּ
Gideon		gid·o·wn	גִּדְיֹנָן
and the hundred		u·me·ah	מֵאָה
men		eesh	אֲנָשִׁים
-		a·sher	אֲשֶׁר
with him		it·to	יְתִי
the outskirts		biq·tseh	בְּיַדְּכֶם
of the camp		ham·ma·cha·neh	מַחֲנֵיךְ
at the beginning		rosh	רֵשִׁית

Judges 7:18

Judges 7:19

watch	ha·ash·mo·ret	†גמלשׁוֹרֵט
of the middle	hat·tee·kho·w·nah	שׁוֹרֵט־בְּתוֹכָהּ
just after	akh	שׁוֹרֵט
the changing	ha·qem	מִתְּחִלָּה
	he·qee·mu	יִמְצְאוּ
-	et	וְ
of the guard	hash·sho·me·reem	מִגְדָּלֵי־הַשָּׂדֶה
They blew	vay·yit·qe·u	וַיִּפְּצוּ
their horns	bash·sho·w·pha·ro·wt	רִנְיֹת־הַבָּשָׂרִים
and broke	ve·na·pho·wts	וַיִּשְׁבְּרוּ
the jars	hak·kad·deem	מִגְדָּלֵי־הַיָּיִן
that [were]	a·sher	בְּיָדָם
in their hands	be·ya·dam	מִגְדָּלֵי־הַיָּיִן
blew	vay·yit·qe·u	וַיִּפְּצוּ
The three	she·lo·shet	שְׁלֹשָׁה
companies	ha·ra·sheem	מִגְדָּלֵי־הַשָּׂדֶה
their horns	bash·sho·w·pha·ro·wt	רִנְיֹת־הַבָּשָׂרִים
and shattered	vay·yish·be·ru	וַיִּשְׁבְּרוּ
their jars	hak·kad·deem	מִגְדָּלֵי־הַיָּיִן
Holding	vay·ya·cha·zee·qu	וַיִּשְׁבְּרוּ
hands	ve·yad	בְּיָדָם
in their left	se·m'·o·lam	מִגְדָּלֵי־הַשָּׂדֶה
the torches	bal·lap·pi·deem	מִגְדָּלֵי־הַשָּׂדֶה
hands	u·ve·yad	בְּיָדָם
in their right	ye·mee·nam	מִגְדָּלֵי־הַשָּׂדֶה
and the horns	hash·sho·w·pha·ro·wt	רִנְיֹת־הַבָּשָׂרִים
	lit·qo·w·a	וַיִּפְּצוּ

they shouted	vay-yiq-re-u	יִצְחָק־וַיִּקְרָעוּ	
“ A sword	che-rev	חֶבֶר־יָד	
for the LORD	la-YHVH	לַיהוָה	
and for Gideon !”	u-le-gid-o-wn	וְלִגְדֵי־וֹנָן	
took	vay-ya-am-du	וַיִּשְׁמָעוּ	Judges 7:21
Each [Israelite]	eesh	אִישׁ	
his position	tach-taw	תַּחְתָּו	
around	sa-veev	סָבִיב	
the camp	lam-ma-cha-neh	לַמַּחֲנֶה	
fled	vay-ya-rats	וַיִּפְּצוּ	
and the entire	kal	כָּל	
Midianite army	ham-ma-cha-neh	הַמַּחֲנֶה	
crying out	vay-ya-ree-u	וַיִּבְרָחוּ	
as they ran	vay-ya-nī-su	וַיִּנְסוּ	
sounded	vay-yit-qe-u	וַיִּזְעַקוּ	Judges 7:22
And when the three	she-losh	שָׁלוֹשׁ	
hundred	me-o-wt	מֵאוֹת	
rams’ horns	hash-sho-w-pha-ro-wt	תְּרֵי־שָׁוִיִּם	
set	vay-ya-sem	וַיִּשְׁמָעוּ	
the LORD	YHVH	יְהוָה	
-	et	וְ	
with their swords	che-rev	חֶבֶר־יָד	
all the men	eesh	אִישׁ	
against one another	be-re-e-hu	בְּרֵיבֵי־אִישׁ	
	u-ve-khal	וְכָל	
in the camp	ham-ma-cha-neh	הַמַּחֲנֶה	
fled	vay-ya-nas	וַיִּפְּצוּ	

The army	ham·ma·cha·neh	חַמַּיִם
to	ad	אֶל
	bet	בְּ
Beth-shittah	hash·shit·tah	בֵּית שִׁיטָּה
toward Zererah	tse·re·ra·tah	לְצֵרֵרָה
as	ad	אֶל
far as the border	se·phat	סְפַת
	a·vel	עַד
of Abel-meholah	me·cho·w·lah	מֵעֵבֶל מְהוֹלָה
near	al	אֶל
Tabbath	tab·bat	בְּטַבַּת
were called out	vay·yits·tse·eq	וַיִּצְעַק
Then the men	eesh	אֲנָשִׁים
of Israel	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל
Naphtali	min·naph·ta·lee	נַפְתָּלִי
from	u·min	מִן
Asher	a·sher	אֲשֵׁר
and	u·min	מִן
all	kal	כָּל
Manasseh	me·nash·sheh	מְנַשֶּׁה
and they pursued	vay·yir·de·phu	וַיִּרְדְּפוּ
	a·cha·re	אַחֲרָם
the Midianites	mid·yan	מִדְיָנִים
messengers	u·mal·a·kheem	מַלְאָכָיו
sent	sha·lach	לְשַׁלְּחָם
Gideon	gid·o·wn	גִּדְוֹן
throughout	be·khal	כָּל

Judges 7:23

Judges 7:24

the hill country	har	הר
of Ephraim	eph·ra·yim	מִנְחֵי־רָאִיִּם
to say	le·mor	לֵאמֹר
“ Come down	re·du	רָדוּ
against	liq·rat	לִיֶּרֶק־רָאִיִּם
the Midianites	mid·yan	מִדְּיָנִים
and seize	ve·likh·du	וַיִּלְכְּדוּ
ahead of them	la·hem	לִפְנֵיהֶם
-	et	וְ
the waters	ham·ma·yim	מַיֵּי־הַמַּיִם
as far as	ad	עַד
	bet	בֵּית
Beth-barah	ba·rah	בֵּית־בָּרָח
-”	ve·et	וְעַד
of the Jordan	hay·yar·den	נְחַל־יַרְדֵּן
were called out	vay·yits·tsa·eq	וַיִּקְרָאוּ
So all	kal	כָּל
the men	eesh	אֲנָשִׁים
of Ephraim	eph·ra·yim	מִנְחֵי־רָאִיִּם
and they captured	vay·yil·ke·du	וַיִּלְכְּדוּ
-	et	וְ
the waters	ham·ma·yim	מַיֵּי־הַמַּיִם
as	ad	עַד
	bet	בֵּית
far as Beth-barah	ba·rah	בֵּית־בָּרָח
-	ve·et	וְעַד
of the Jordan	hay·yar·den	נְחַל־יַרְדֵּן

They also captured	vay·yil·ke·du	וַיִּלְכְּדוּ
the two	she·ne	שְׁנֵי
princes	sa·re	סָרִיסִים
of Midian	mid·yan	מִדְיָנִים
-	et	וְ
Oreb	o·rev	אֹרֵב
-	ve·et	וְ
and Zeeb	ze·ev	זֵעֵב
and they killed	vay·ya·har·gu	וַיַּחַדְּדוּ
-	et	וְ
Oreb	o·w·rev	אֹרֵב
at the rock	be·tsur	בְּצִיּוֹן
of Oreb	o·w·rev	אֹרֵב
-	ve·et	וְ
and Zeeb	ze·ev	זֵעֵב
	ha·re·gu	וַיַּחַדְּדוּ
at the winepress	ve·ye·qev	בְּעֵץ הַצֵּבֶל
of Zeeb	ze·ev	זֵעֵב
So they pursued	vay·yir·de·phu	וַיִּרְדְּפוּ
	el	אֶל
the Midianites	mid·yan	מִדְיָנִים
the heads	ve·rosh	רִשְׁתֵּיהֶם
of Oreb	o·rev	אֹרֵב
and Zeeb	u·ze·ev	וְזֵעֵב
[and] brought	he·vee·u	וַיִּבְרֹאוּ
to	el	אֶל
Gideon	gid·o·wn	גִּדְדוֹן

Judges 8:1

on the other side	me·e·ver	ገረብገብ
of the Jordan	lay·yar·den	ገረብገብ
said	vay·yo·me·ru	ሃይሃይሃይሃይ
to [Gideon]	e·law	ሃይሃይ
Then the men	eesh	ሠላላ
of Ephraim	eph·ra·yim	ጠላጠላ
“ Why	mah	ሞጠ
	had·da·var	ገረብገረ
this	haz·zeh	ሞጠሞጠ
have you done	a·see·ta	ተሠላላ
to us ?	la·nu	ሃይሃይ
Why did you fail	le·vil·tee	ሃይሃይሃይ
to call	qe·ro·wt	ተሃይሃይ
us	la·nu	ሃይሃይ
when	kee	ሠላላ
you went	ha·lakh·ta	ተሠላላ
to fight	le·hil·la·chem	ጠላጠላሞጠ
against Midian ? ”	be·mid·yan	ገረብገረብ
And they contended	vay·ree·vun	ሃይሃይሃይሃይ
with him violently	it·to	ሃይሃይ
	be·cha·ze·qah	ሞጠጠጠጠ

Judges 8:2

But [Gideon] answered	vay·yo·mer	ሃይሃይሃይሃይ
them	a·le·hem	ጠላጠላሞጠ
what	meh	ሞጠ
have I accomplished	a·see·tee	ተሠላላላላ
“ Now	at·tah	ሞጠላላ
compared to you ?	ka·khem	ጠላላላ

Are not	ha·lo·w	ḥay·lō·w
better	to·wv	ṭay·w
the gleanings	o·le·lo·wt	ṭay·lō·lō·wṭ
of Ephraim	eph·ra·yim	ḥay·rā·yim
than the grape harvest	miv·tseer	ḥay·ṭō·ṭay·m
of Abiezer ?	a·vee·e·zer	ḥay·ī·ō·ṭay·ṭay·m
into your hand	be·yed·khem	ḥay·yad·khem
has delivered	na·tan	ḥay·tan
God	e·lo·heem	ḥay·lō·ḥay·m
-	et	ṭay·m
the two princes	sa·re	ḥay·rā·m
of Midian	mid·yan	ḥay·mī·dyan
-	et	ṭay·m
Oreb	o·rev	ḥay·rē·b
and	ve·et	ṭay·m
Zeeb	ze·ev	ḥay·zē·b
What	u·mah	ḥay·mā·h
was I able	ya·kho·le·tee	ḥay·kō·lō·ṭay·m
to do	a·so·wt	ḥay·sō·wṭ
compared to you ? ”	ka·khem	ḥay·khem
	az	ḥay·m
subsided	ra·phe·tah	ḥay·pē·tah
their anger	ru·cham	ḥay·rū·ḥay·m
against him	me·a·law	ḥay·mā·lā·w
When he had said	be·dab·be·ro	ḥay·dā·bā·bē·rō
	had·da·var	ḥay·dā·vār
this	haz·zeh	ḥay·zē·h

Judges 8:3

came	vay·ya·vo	וַיָּבֹאוּ	Judges 8:4
Then Gideon	gid·o·wn	וַיֵּלֶךְ	
to the Jordan	hay·yar·de·nah	אֶל־הַיַּרְדֵּן	
[and] crossed it	o·ver	וַיַּעֲבֹד	
	hu	וַיֵּלֶךְ	
three	u·she·losh	שָׁלֹשׁ	
hundred	me·o·wt	מֵאוֹת	
men	ha·eesh	אֲנָשִׁים	
-	a·sher	וְשָׂרָא	
and his	it·to	וְיָצֵא	
exhausted	a·ye·pheem	מְאֹד־מְאֹד	
yet still in pursuit	ve·ro·de·pheem	מְאֹד־מְאֹד־מְאֹד	
So [Gideon] said	vay·yo·mer	וַיֹּאמֶר	Judges 8:5
to the men	le·an·she	אֲנָשִׁים	
of Succoth	suk·ko·wt	מֵעִיר־סוּכוֹת	
give	te·nu	וְיָצֵא	
“ Please	na	וְיָצֵא	
some	kik·ke·ro·wt	מֵעִיר־שֹׁכֵת	
bread	le·chem	לֶחֶם	
my troops	la·am	מֵעִיר־שֹׁכֵת	
-	a·sher	וְשָׂרָא	
-	be·rag·lay	אֶל־בְּרַגְלֵי	
for	kee	אֲנִי	
are exhausted	a·ye·pheem	מְאֹד־מְאֹד־מְאֹד	
they	hem	מֵאִתָּם	
and I	ve·a·no·khee	אֲנִי־וְאֲנִי	
am still pursuing	ro·deph	אֲחַרְצֵם	

	a·cha·re	אֶחָאֵרַע
Zebah	ze·vach	זֶבַח
and Zalmunna	ve·tsal·mun·na	וְצַלְמוֹנָא
the kings	mal·khe	מְלָכָיו
of Midian ”	mid·yan	מִדְיָאן
asked	vay·yo·mer	וַיֹּאמֶר
But the leaders	sa·re	סָרִיסֵי
of Succoth	suk·ko·wt	סוּכוֹת
“ [Are] the hands	ha·khaph	הַכַּפַּיִם
of Zebah	ze·vach	זֶבַח
and Zalmunna	ve·tsal·mun·na	וְצַלְמוֹנָא
already	at·tah	אֵתָּה
in your possession	be·ya·de·kha	בְּיָדְךָ
that	kee	כִּי
we should give	nit·ten	נָתַתִּי
to your army ? ”	lits·va·a·kha	לְצִבְאוֹתֶיךָ
bread	la·chem	לֶחֶם
replied	vay·yo·mer	וַיֹּאמֶר
Gideon	gid·o·wn	גִּדְוֹן
“ Very well ”	la·khen	לֵשׂוֹן
has delivered	be·tet	בְּתֵת
“ when the LORD	YHVH	יְהוָה
-	et	וְ
Zebah	ze·vach	זֶבַח
and	ve·et	וְ
Zalmunna	tsal·mun·na	צַלְמוֹנָא
into my hand	be·ya·dee	בְּיָדִי

Judges 8:6

Judges 8:7

I will tear	ve·dash·tee	⋈⋈⋈⋈⋈
-	et	⋈
your flesh	be·sar·khem	⋈⋈⋈⋈⋈⋈
with	et	⋈
the thorns	qo·w·tse	⋈⋈⋈⋈⋈
of the wilderness	ham·mid·bar	⋈⋈⋈⋈⋈⋈
!"	ve·et	⋈⋈
and briers	hab·bar·qo·neem	⋈⋈⋈⋈⋈⋈⋈⋈
he went up	vay·ya·al	⋈⋈⋈⋈⋈
From there	mish·sham	⋈⋈⋈⋈
to Penuel	pe·nu·el	⋈⋈⋈⋈⋈
and asked	vay·dab·ber	⋈⋈⋈⋈⋈
from them	a·le·hem	⋈⋈⋈⋈⋈⋈
the same	ka·zot	⋈⋈⋈⋈
gave the same	vay·ya·a·nu	⋈⋈⋈⋈⋈⋈
response		
-	o·w·to	⋈⋈⋈⋈
but the men	an·she	⋈⋈⋈⋈⋈
of Penuel	phe·nu·el	⋈⋈⋈⋈⋈⋈
as	ka·a·sher	⋈⋈⋈⋈⋈
-	a·nu	⋈⋈⋈
the men	an·she	⋈⋈⋈⋈⋈
of Succoth	suk·ko·wt	⋈⋈⋈⋈⋈
told	vay·yo·mer	⋈⋈⋈⋈⋈⋈
So [Gideon]	gam	⋈⋈
the men	le·an·she	⋈⋈⋈⋈⋈⋈
of Penuel	phe·nu·el	⋈⋈⋈⋈⋈⋈
	le·mor	⋈⋈⋈⋈⋈⋈

Judges 8:8

Judges 8:9

“ When I return	be·shu·vee	בְּשׁוּׁוּבָה
in triumph	ve·sha·lo·wm	בְּמִשְׁלָלָה
I will tear down	et·tots	אֶת־תּוֹטֹס
-	et	אֶת־
tower !”	ham·mig·dal	הַמִּגְדָּל
this	haz·zeh	זֶה־זֶה
Now Zebah	ve·ze·vach	וְזֵבַח־זֵבַח
and Zalmunna	ve·tsal·mun·na	וְזַלְמוֹנָא
were in Karkor	baq·qar·qor	בְּקַרְקָר
their army	u·ma·cha·ne·hem	וּמַחֲנֵיהֶם
with	im·mam	אִמָּם
of about fifteen	ka·cha·me·shet	כַּחֲמֵשֶׁת
	a·sar	אֶסָר
thousand [men] —	e·leph	אֶלֶף
all	kol	כֹּל
that were left	han·no·w·ta·reem	הַנּוֹתָרִים
of	mik·kol	מִכָּל
the armies	ma·cha·neh	מַחֲנֵי
of the people	ve·ne	וְנֵי
of the east	qe·dem	קֵדְמָה
had already fallen	ve·han·no·phe·leem	וְהַנּוֹפְלִים
A hundred	me·ah	מֵאָה
and twenty	ve·es·reem	וְעֶשְׂרִים
thousand	e·leph	אֶלֶף
swordsmen	eesh	עֵשׂ
	sho·leph	שֹׁלֶפֶת
	cha·rev	חֲרֵב

Judges 8:10

went up	vay·ya·al	וַיַּעֲלֶה	Judges 8:11
And Gideon	gid·o·wn	וַיְהִי עִיֵּי	
route	de·rekh	שְׁבִיל	
by way of the caravan	hash·she·khu·ne	בְּדֶרֶךְ הַמִּדְּבָר	
	va·o·ha·leem	וַיֵּלֶךְ	
east	miq·qe·dem	מִדְּמֶזְרָח	
of Nobah	le·no·vach	לְנוֹבָח	
and Jogbehah	ve·ya·ge·bo·hah	וַיֵּלֶךְ וַיַּגִּיעַ	
and he attacked	vay·yakh	וַיִּכּוּ	
-	et	וְ	
their army	ham·ma·cha·neh	וְצְבָאָתָם	
[taking them]	ve·ham·ma·cha·neh	וְצְבָאָתָם	
	ha·yah	וְהָיָה	
by surprise	ve·tach	בְּתַחֲלֹמֵי	
fled	vay·ya·nu·su	וַיִּפְּצוּ	Judges 8:12
When Zebah	ze·vach	וְזִבְחָה	
and Zalmunna	ve·tsal·mun·na	וְזַלְמוֹנָא	
[Gideon] pursued	vay·yir·doph	וַיִּרְדֹּף	
	a·cha·re·hem	וַיִּלְכְּדוּ	
and captured	vay·yil·kod	וַיִּלְכְּדוּ	
-	et	וְ	
these two	she·ne	שְׁנֵי	
kings	mal·khe	מְלָכִים	
of Midian	mid·yan	מִדְּיָן	
-	et	וְ	
-	ze·vach	וְזִבְחָה	
-	ve·et	וְעִיֵּי	

-	tsal·mun·na	⊙למון	
their entire	ve·khal	לשׁוּׁ	
army	ham·ma·cha·neh	לְמַחֲנֵה	
routing	he·che·reed	לְחַיֵּי	
returned	vay·ya·shav	וַיָּשׁוּב	Judges 8:13
After this, Gideon	gid·o·wn	בְּיַד	
son	ben	בֶּן	
of Joash	yo·w·ash	לְיוֹאָשׁ	
from	min	מִן	
the battle	ham·mil·cha·mah	לְמַחֲרֵי	
along the Ascent of	mil·ma·a·leh	לְמַחֲרֵי	
Heres	he·cha·res	לְחַיֵּי	
There he captured	vay·yil·kad	לְשׁוּבָה	Judges 8:14
a young man	na·ar	אֶחָד	
	me·an·she	בְּעַמְּשֵׁי	
of Succoth	suk·ko·wt	בְּשׁוּכֹת	
and interrogated him	vay·yish·a·le·hu	וַיִּשְׁאַל	
The young man wrote down	vay·yikh·tov	בְּכַתְּבָה	
for him	e·law	בְּיָדוֹ	
-	et	וְ	
leaders	sa·re	בְּרִאשֵׁי	
of Succoth	suk·ko·wt	בְּשׁוּכֹת	
and	ve·et	וְ	
elders	ze·qe·ne·ha	בְּזִקְנֵיהֶם	
the names of the seventy-seven	shiv·eem	מֵעֶשְׂרֵת	
	ve·shiv·ah	וְשִׁבְעִים	

-	eesh	שׁוֹשׁ	
And [Gideon] went	vay·ya·vo	וַיָּבֹאוּ	Judges 8:15
to	el	אֱלֹהִים	
the men	an·she	אֲנָשֵׁי	
of Succoth	suk·ko·wt	סוּכוֹת	
and said	vay·yo·mer	וַיֹּאמֶר	
“ Here	hin·neh	הִנֵּה	
are Zebah	ze·vach	זְבַח	
and Zalmunna	ve·tsal·mun·na	וְצַלְמוֹנָא	
about whom	a·sher	אֲשֶׁר	
you taunted	che·raph·tem	מִתְעַבְּרִים	
me	o·w·tee	אֵיךְ	
saying	le·mor	לֵאמֹר	
‘ [Are] the hands	ha·khaph	הַיָּדַיִם	
of Zebah	ze·vach	זְבַח	
and Zalmunna	ve·tsal·mun·na	וְצַלְמוֹנָא	
already	at·tah	אֵינֶיךָ	
in your possession	be·ya·de·kha	בְּיָדְךָ	
that	kee	כִּי	
we should give	nit·ten	נָתַתְּ	
men ? ”	la·a·na·she·kha	לְאַנְשֵׁיךָ	
to your weary	hay·ye·e·pheem	מְעֵיבֵיךָ	
bread	la·chem	לֶחֶם	
Then he took	vay·yiq·qach	וַיִּקַּח	Judges 8:16
-	et	אֶת	
the elders	ziq·ne	זְקֵנֵי	
of the city	ha·eer	הַעִיר	

and [using]	ve-et	תֵּעַ
the thorns	qo-w-tse	תֵּעַ
of the wilderness	ham-mid-bar	תֵּעַ
-	ve-et	תֵּעַ
and briers	hab-bar-qo-neem	תֵּעַ
he disciplined	vay-yo-da	תֵּעַ
-	ba-hem	תֵּעַ
-	et	תֵּעַ
the men	an-she	תֵּעַ
of Succoth	suk-ko-wt	תֵּעַ
-	ve-et	תֵּעַ
the tower	mig-dal	תֵּעַ
of Penuel	pe-nu-el	תֵּעַ
He also pulled down	na-tats	תֵּעַ
and killed	vay-ya-ha-rog	תֵּעַ
-	et	תֵּעַ
the men	an-she	תֵּעַ
of the city	ha-eer	תֵּעַ
Next, [Gideon] asked	vay-yo-mer	תֵּעַ
	el	תֵּעַ
Zebah	ze-vach	תֵּעַ
	ve-el	תֵּעַ
and Zalmunna	tsal-mun-na	תֵּעַ
“ What kind	e-phoh	תֵּעַ
of men	ha-a-na-sheem	תֵּעַ
-	a-sheer	תֵּעַ
did you kill	ha-rag-tem	תֵּעַ

Judges 8:17

Judges 8:18

at Tabor ? ”	be·ta·vo·wr	ብሃህተህ
they answered	vay·yo·m·ru	ሃይሃማህህ
“ Men like you ”	ka·mo·w·kha	ሠሃማሠ
	khe·mo·w·hem	ማህሃማሠ
“ [each] one	e·chad	ሐሐሐሐ
resembling	ke·to·ar	ብህተሠ
the son	be·ne	ህነህ
of a king ”	ham·me·lekh	ሠሃማህ
Gideon replied	vay·yo·mar	ብሃማህህ
were my brothers ”	a·chay	ህሐሐሐ
“ the sons	be·ne	ህነህ
of my mother !	im·mee	ህማህ
“ They	hem	ማህ
lives	chay	ህሐሐ
As surely as the LORD	YHVH	ህሃህህ
if	lu	ሃህ
you had let them live	ha·cha·yi·tem	ማህህሐሐህ
-	o·w·tam	ማህህ
I would not	lo	ህህ
kill	ha·rag·tee	ህተገህህ
you ”	et·khem	ማሠህ
So he said	vay·yo·mer	ብሃማህህ
to Jether	le·ye·ter	ብተህህ
his firstborn	be·kho·w·ro	ሃብሃሠህ
“ Get up	qum	ማህ
and kill them ”	ha·rog	ገህህ
-	o·w·tam	ማህህ

Judges 8:19

Judges 8:20

did not	ve-lo	וְלֹ
draw	sha-laph	וּשְׁלַח
But the young man	han-na-ar	וְהַיְלָדִים
his sword	char-bo	וְחַבְדֵּי
-	kee	וְכִי
he was fearful	ya-re	וַיִּירָא
because	kee	וְכִי
he was still	o-w·den·nu	וַיִּשְׁתַּחֲוֶה
a youth	na-ar	וְהַיְלָדִים
said	vay-yo·mer	וַיֹּאמֶר
Then Zebah	ze-vach	וַיִּבֶן
and Zalmunna	ve·tsal·mun·na	וְזַלְמוֹנָא
“ Get up	qum	קוּמ
yourself	at·tah	אֲתָּה
and kill	u·phe·ga	וְהַרְגֵם
us	ba·nu	וְאֵתנוּ
for	kee	וְכִי
as the man is	kha-eesh	כַּאֲשֶׁר
so is his strength ”	ge·vu·ra·to	יָדוֹ כְּקוֹצוֹ
got up	vay·ya·qam	וַיִּקַּם
So Gideon	gid·o·wn	וַיִּשְׁחַט
and killed	vay·ya·ha·rog	וַיַּחַדֵּם
-	et	וְאֵת
Zebah	ze-vach	וְזַבַּח
-	ve-et	וְאֵת
and Zalmunna	tsal·mun·na	וְזַלְמוֹנָא
and he took	vay·yiq·qach	וַיִּקַּח

Judges 8:21

-	et	ተሪ
the crescent ornaments	has·sa·ha·ro·neem	ጠጅታናገሰጠጅ
-	a·sher	ሰሠሪ
from the necks	be·tsaw·ve·re	ኃገሪሃሃሪ
of their camels	ge·mal·le·hem	ጠጅታ/ጠጅ
said	vay·yo·me·ru	ሃሃጠጅሃሃ
Then the Israelites	eesh	ሠላሪ
	yis·ra·el	ሃሪሰሠላ
to	el	ሃሪ
Gideon	gid·o·wn	ኃሃግሰሪ
“ Rule	me·shal	ሰሠጠ
over us —	ba·nu	ሃሃሪ
and	gam	ጠጅ
you	at·tah	ተሪ
and	gam	ጠጅ
your son	bin·kha	ሠሃሪ
	gam	ጠጅ
grandson	ben	ሃሪ
—	be·ne·kha	ሠሃሪ
for	kee	ኃሠ
you have saved us	ho·wo·sha·ta·nu	ሃሃተግሰሠሃተ
from the hand	mee·yad	ገላጠ
of Midian ”	mid·yan	ኃላገላጠ
replied	vay·yo·mer	ሃሃጠጅሃሃ
	a·le·hem	ጠጅሃሪ
But Gideon	gid·o·wn	ኃሃግሰሪ
will not	lo	ሪሃ

Judges 8:22

Judges 8:23

rule	em-shol	שׁוֹלֵם
“ I	a-nee	אֲנִי
over you	ba-khem	מֵעַלְכֶם
nor	ve-lo	וְלֹא
will	yim-shol	יִשׁוֹלֵם
my son	be-nee	בְּנִי
-	ba-khem	מֵעַלְכֶם
The LORD	YHVH	יְהוָה
shall rule	yim-shol	יִשׁוֹלֵם
over you ”	ba-khem	מֵעַלְכֶם
added	vay-yo-mer	וַיֹּאמֶר
-	a-le-hem	לְכֶם
Then he	gid-o-wn	יָצַח
“ Let me make a	esh-a-lah	אֶשְׂאֵל
request	mik-kem	מֵעֵינֵיכֶם
of you	she-e-lah	שֶׁאֶשְׂאֵל
give	u-te-nu	וְנָתַתְּ
me	lee	לִי
that each of you	eesh	שֶׁאֶשְׂאֵל
an earring	ne-zem	מִזָּמָה
from his plunder ”	she-la-lo	מִלְּפָדְיוֹ
(For	kee	כִּי
earrings	niz-me	נִזְמֵי
[the enemies] had gold	za-hav	זָהָב
	la-hem	לְהֵם
because	kee	כִּי
were Ishmaelites)	yish-me-e-leem	יִשְׁמְעֵלִים

Judges 8:24

they	hem	מִמֵּי	
they replied	vay-yo-me-ru	וַיֹּאמְרוּ	Judges 8:25
gladly”	na-to-wn	נָחֵם	
“ We will give [them]	nit-ten	נָתַתִּי	
So they spread out	vay-yiph-re-su	וַיִּפְרְסוּ	
-	et	וְ	
a garment	has-sim-lah	מִלְבָּשׁ	
threw	vay-yash-lee-khu	וַיַּשְׁלִיכוּ	
onto it	sham-mah	שָׁמָּה	
and each man	eesh	אִישׁ	
an earring	ne-zem	נֶזֶם	
from his plunder	she-la-lo	שֶׁלֹּל	
was	vay-hee	וַיְהִי	Judges 8:26
The weight	mish-qal	מִשְׁקָל	
earrings	niz-me	נֶזֶם	
of the gold	haz-za-hav	חַזְזָהָב	
-	a-sher	אֶשֶׁר	
he had requested	sha-al	שָׂאֵל	
1700	e-leph	אֶלֶף	
	u-she-va	וּשְׁבַע	
	me-o-wt	מֵאוֹת	
[shekels]	za-hav	זָהָב	
in addition to	le-vad	לְבַד	
	min	מִן	
the crescent ornaments	has-sa-ha-ro-neem	מִסְבָּעֵי	
the pendants	ve-han-ne-ti-pho-wt	וְחַנְנֵי־פְּחוֹת	
garments	u-vig-de	וְבִגְדֵי	

the purple	ha·ar·ga·man	ካጠፎገጠጠ
of	she·al	ሥላ
the kings	mal·khe	ጠጠሥ
of Midian	mid·yan	ጠጠሥ
	u·le·vad	ሥህህ
	min	ካጠ
and the chains	ha·a·na·qo·wt	ተሃ-ካጠጠ
-	a·sher	ሥህህ
from the necks	be·tsaw·ve·re	ጠጠሥህህ
of their camels	ge·mal·le·hem	ጠጠሥህህ
made	vay·ya·as	ሥህህህ
-	o·w·to	ሃተህ
[From all this] Gideon	gid·o·wn	ካሃጠሥ
an ephod	le·e·pho·wd	ሥሃ-ህህ
which he placed	vay·yats·tseg	ሥህህህ
-	o·w·to	ሃተህ
his hometown	ve·ee·ro	ሃህህህ
in Ophrah	be·a·phe·rah	ህህህህ
prostituted themselves	vay·yiz·nu	ሃህህህ
But soon all	khal	ሥህ
Israel	yis·ra·el	ሥህህህህ
by worshiping it	a·cha·raw	ሃህህህህ
there	sham	ጠህ
and it became	vay·hee	ሃህህህ
to Gideon	le·gid·o·wn	ካሃጠሥ
and his household	u·le·ve·to	ሃህህህ
a snare	le·mo·w·qesh	ሥህ-ሃህህ

Judges 8:27

was subdued	vay-yik-ka-na	וַיִּכְנַע	Judges 8:28
In this way Midian	mid-yan	כִּי־כִנְעָן	
before	liph-ne	לְפָנָיו	
the Israelites	be-ne	בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל	
	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל	
and did not	ve-lo	וְלֹא	
again	ya-se-phu	וַיִּשְׁפָּן	
raise	la-set	לְרִישָׁתוֹ	
its head	ro-sham	רֹשָׁתוֹ	
had rest	vat-tish-qot	וַיִּשְׁקֹט	
So the land	ha-a-rets	הָאָרֶץ	
for forty	ar-ba-eem	אַרְבָּעִים	
years	sha-nah	שָׁנָה	
in the days	bee-me	בְּיָמָיו	
of Gideon	gid-o-wn	גִּדְוֹן	
returned	vay-ye-lekh	וַיֵּלֶךְ	Judges 8:29
and he — Jerubbaal	ye-rub-ba-al	יֵרֻבְבָּאֵל	
son	ben	בֶּן־יֹאשׁ	
of Joash —	yo-w-ash	יֹאשׁ	
and settled down	vay-ye-shev	וַיֵּשֶׁב	
home	be-ve-to	בְּבֵיתוֹ	
Gideon	u-le-gid-o-wn	לְגִדְוֹן	Judges 8:30
had	ha-yu	וַיְהִי	
seventy	shiv-eem	שִׁבְעִים	
sons	ba-neem	בָּנָיו	
of his own	yo-tse-e	בְּיָמָיו	
	ye-re-kho	וַיֵּרֶךְ	

since	kee	כֵּשׁ	
wives	na-sheem	נָשִׁים	
many	rab-bo-wt	רַב־בֹּוֹת	
he had	ha-yu	הָיָה	
	lo	לֹ	
His concubine	u-phee-lag-sho	וְנִשְׂאָתָאִתּוֹ	Judges 8:31
who [dwelt]	a-sher	בְּשֵׁר	
in Shechem	bish-khem	בְּשֵׁחֵם	
bore	ya-le-dah	וַיֵּלֶד	
him	lo	לֹ	
also	gam	גַּם	
	hee	הָיָה	
a son	ben	בֶּן	
and he named	vay-ya-sem	וַיִּשְׁמֵהוּ	
-	et	אֵת	
him	she-mo	שֵׁמוֹ	
Abimelech	a-vee-me-lekh	אֲבִימֶלֶךְ	
died	vay-ya-mat	וַיָּמָת	Judges 8:32
Later, Gideon	gid-o-wn	וַיְהִי	
son	ben	בֶּן	
of Joash	yo-w-ash	שֶׁל יוֹאָשׁ	
old age	be-se-vah	בְּעִתְּוָהּ	
at a ripe	to-w-vah	בְּעִתְּוָהּ	
and was buried	vay-yiq-qa-ver	וַיִּקְבְּרוּ	
in the tomb	be-qe-ver	בְּקִבְרוֹ	
Joash	yo-w-ash	שֶׁל יוֹאָשׁ	
of his father	a-vee	אֲבִי	

in Ophrah	be·a·phe·rah	בֵּית אֹפְרָח
	a·vee	וְעֵי
of the Abiezrites	ha·ez·ree	אֲבִיעִזְרִיתִים
And	vay·hee	וַיְהִי
as soon as	ka·a·sher	כִּי מָוֹת
was dead	met	מֵת
Gideon	gid·o·wn	גִּדְוֹן
turned	vay·ya·shu·vu	וַיִּשְׁבְּרוּ
the Israelites	be·ne	בְּנֵי
	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל
and prostituted themselves	vay·yiz·nu	וַיִּזְנוּ
with	a·cha·re	אֲחֵרִים
the Baals	hab·be·a·leem	בְּאֵלֵימָם
and they set up	vay·ya·see·mu	וַיִּצְבְּעוּ
	la·hem	לָהֶם
	ba·al	בָּאֵלִים
Baal-berith	be·reet	בְּרִיתֵי
as their god	le·lo·heem	לֵאלֹהֵיהֶם
failed	ve·lo	לֹא
to remember	za·khe·ru	זָכוּרֵם
The Israelites	be·ne	בְּנֵי
	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל
-	et	וְעַתָּה
the LORD	YHVH	יְהוָה
their God	e·lo·he·hem	אֱלֹהֵיהֶם
who had delivered	ham·mats·tseel	מִיַּד מַלְאָכָיו
them	o·w·tam	מֵעַתָּה

Judges 8:33

Judges 8:34

from the hands	mee-yad	מַיָּדָם
of all	kal	כָּל
their enemies	o-ye-ve-hem	מֵעֵיבֹדֵיהֶם
on every side	mis-sa-veev	בְּכָל־צִדָּם
They did not	ve-lo	וְלֹא
show	a-su	יָשָׁוּ
kindness	che-sed	חֶסֶד
to	im	מֵהֶם
the house	bet	בֵּית
of Jerubbaal	ye-rub-ba-al	יֵרֻבְבָּאֵל
(that is, Gideon)	gid-o-wn	גִּדְוֹן
for all	ke-khal	כָּל־כָּל
the good things	hat-to-w-vah	חַטֹּטֹוֹת
-	a-sher	אֲשֶׁר
he had done	a-sah	אֲשֶׁר־עָשָׂה
for	im	מֵהֶם
Israel	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל
went	vay-ye-lekh	וַיֵּלֶךְ
Now Abimelech	a-vee-me-lekh	אֲבִימֶלֶךְ
son	ben	בֶּן־
of Jerubbaal	ye-rub-ba-al	יֵרֻבְבָּאֵל
at Shechem	she-khe-mah	שֵׁכֶם
to	el	אֵל
brothers	a-che	אֶחָיו
his mother's	im-mo	אִמּוֹ
and said	vay-dab-ber	וַיֹּדַבֵּר
to	a-le-hem	אֶל־הֶם

Judges 8:35

Judges 9:1

them	ve-el	וְעַל
and to all	kal	וְכָל
the clan	mish·pa·chat	מִשְׁפַּחַת
	bet	בֵּית
	a·vee	אָבִי
of his mother	im·mo	אִמּוֹ
-	le·mor	לְמִוְלָדוֹ
ask	dab·be·ru	יִשְׁאַלְכֶם
“ Please	na	נָא
	be·a·ze·ne	בְּעֵינֵינוּ
all	khal	וְכָל
the leaders	ba·a·le	בְּאֲבוֹתֵינוּ
of Shechem	she·khem	שֵׁכֶם
‘	mah	מָה
Is it better	to·wv	טוֹב
for you	la·khem	לָכֶם
rule	ham·shol	שָׁמַיְמָה
over you	ba·khem	עַלְכֶם
that seventy	shiv·eem	שִׁבְעִים
men	eesh	אֲנָשִׁים
all	kol	וְכָל
the sons	be·ne	בְּנֵינוּ
of Jerubbaal	ye·rub·ba·al	יִרְבֵּעַ
or	im	אִמּוֹ
-	me·shol	שָׁמַיְמָה
- ?’	ba·khem	עַלְכֶם
man	eesh	אֲנָשִׁים

Judges 9:2

just one	e·chad	𐤀𐤆𐤁
Remember	u·ze·khar·tem	𐤀𐤆𐤁𐤆𐤀𐤆𐤁𐤆
that	kee	𐤀𐤆
and blood ”	‘ats·mē·khem	𐤀𐤆𐤁𐤆𐤀𐤆𐤁𐤆
am your own flesh	u·ve·sar·khem	𐤀𐤆𐤁𐤆𐤀𐤆𐤁𐤆
I	‘a·nī	𐤀𐤆𐤁
spoke	vay·dab·be·ru	𐤀𐤆𐤁𐤆𐤀𐤆𐤁𐤆
brothers	a·che	𐤀𐤆𐤁
And when his mother’s	im·mo	𐤀𐤆𐤁
about him	a·law	𐤀𐤆𐤁
in the presence	be·a·ze·ne	𐤀𐤆𐤁𐤆𐤀𐤆𐤁𐤆
all	kal	𐤀𐤆
the leaders	ba·a·le	𐤀𐤆𐤁𐤆
of Shechem	she·khem	𐤀𐤆𐤁𐤆
-	et	𐤀𐤆
of all	kal	𐤀𐤆
words	had·de·va·reem	𐤀𐤆𐤁𐤆𐤀𐤆𐤁𐤆
these	ha·el·leh	𐤀𐤆𐤁𐤆
were inclined	vay·yet	𐤀𐤆𐤁𐤆
their hearts	lib·bam	𐤀𐤆𐤁𐤆
to follow	a·cha·re	𐤀𐤆𐤁𐤆
Abimelech	a·vee·me·lekh	𐤀𐤆𐤁𐤆𐤀𐤆𐤁𐤆
for	kee	𐤀𐤆
they said	a·me·ru	𐤀𐤆𐤁𐤆
is our brother ”	a·chee·nu	𐤀𐤆𐤁𐤆𐤀𐤆𐤁𐤆
“ He	hu	𐤀𐤆𐤁
So they gave	vay·yit·te·nu	𐤀𐤆𐤁𐤆𐤀𐤆𐤁𐤆

Judges 9:3

Judges 9:4

him	lo	𐤋
seventy [shekels]	shiv·eem	𐤍𐤏𐤅𐤍
of silver	ke·seph	𐤏𐤍𐤏
from the temple	mib·bēt	𐤇𐤁𐤍
of	va·'al	𐤅𐤏𐤁
Baal-berith	be·reet	𐤁𐤏𐤁
hired	vay·yis·kor	𐤅𐤏𐤏𐤏
with which	ba·hem	𐤁𐤏𐤇
Abimelech	a·vee·me·lekh	𐤁𐤅𐤍𐤏𐤏
men	a·na·sheem	𐤁𐤏𐤏𐤏
some worthless	re·qeem	𐤏𐤏𐤏𐤏
and reckless	u·pho·cha·zeem	𐤅𐤏𐤏𐤏𐤏
to follow	vay·ye·le·khu	𐤅𐤏𐤏𐤏
him	a·cha·raw	𐤁𐤏𐤏𐤏
He went	vay·ya·vo	𐤅𐤏𐤏𐤏
house	vet	𐤅𐤏𐤏
to his father's	a·vee	𐤁𐤏𐤏
in Ophrah	a·phe·ra·tah	𐤁𐤏𐤏𐤏
murdered	vay·ya·ha·rog	𐤅𐤏𐤏𐤏
-	et	𐤅𐤏
brothers	e·chaw	𐤅𐤏𐤏𐤏
the sons	be·ne	𐤁𐤏𐤏
of Jerubbaal	ye·rub·ba·al	𐤅𐤏𐤏𐤏
his seventy	shib·be·'im	𐤍𐤏𐤅𐤍
	eesh	𐤅𐤏𐤏
and on	al	𐤅𐤏
stone	e·ven	𐤅𐤏𐤏

one	e-chat	𐤀𐤃𐤕
survived	vay-yiw-va-ter	וַיִּיְצִי־וַתֵּר
But Jotham	yo-w-tam	מִיְצִי־תָם
son	ben	בֶּן
of Jerubbaal	ye-rub-ba-al	יְרֻבְבָּאֵל
the youngest	haq-qa-ton	הַקָּטָן
because	kee	כִּי
he hid himself	nech-ba	נִסְתָּר
gathered	vay-ye-a-se-phu	וַיִּגְרְפוּ
Then all	kal	כָּל
the leaders	ba-a-le	בְּאֲנָשֵׁי
of Shechem	she-khem	שֵׁכֶם
and	ve-khal	וְכָל
	bet	בֵּית
Beth-millo	mil-lo-w	מִלֹּו
and proceeded	vay-ye-le-khu	וַיֵּלְכוּ
to make	vay-yam-lee-khu	וַיַּמְלִיכוּ
-	et	אֶת
Abimelech	a-vee-me-lekh	אֲבִימֶלֶךְ
[their] king	le-me-lekh	לְמֶלֶךְ
beside	im	מִן
the oak	e-lo-wn	אֵלֶּוֶן
at the pillar	muts-tsav	עַמֻּדָה
-	a-shev	אֲשֶׁר
in Shechem	bish-khem	בְּשֵׁכֶם
When this was reported	vay-yag-gi-du	וַיִּגְדֹּלְיוּ
to Jotham	le-yo-w-tam	לְיֹזָבָב

Judges 9:6

Judges 9:7

he climbed	vay·ye·lekh	וַיַּעֲלֶה
	vay·ya·a·mod	וַיַּעֲלֶה
to the top	be·rosh	עַל־רֹאשׁ
of Mount	har	הָהָר
Gerizim	ge·ri·zeem	מִגֵּרִיזִים
raised	vay·yis·sa	וַיִּשָּׂא
his voice	qo·w·lo	קוֹלוֹ
and cried out	vay·yiq·ra	וַיִּקְרָא
	vay·yo·mer	וַיֹּמַר
:	la·hem	לָהֶם
“ Listen	shim·u	שִׁמְעוּ
to me	e·lay	עָלַי
O leaders	ba·a·le	בְּאֲנָשֵׁי
of Shechem	she·khem	שֵׁכֶם
listen	ve·yish·ma	וְשִׁמְעוּ
to you	a·le·khem	אֶלְכֶם
and may God	e·lo·heem	אֱלֹהֵינוּ
set out	ha·lo·wkh	וַיִּצְוֶה
	ha·le·khu	עָלֵיכֶם
One day the trees	ha·e·tseem	מִיּוֹמַיְהוָה
to anoint	lim·sho·ach	לְשִׁחַיְתָם
for themselves	a·le·hem	לְעַצְמָם
a king	me·lekh	מֶלֶךְ
They said	vay·yo·me·ru	וַיֹּמְרוּ
to the olive tree	laz·za·yit	לְצִיצִית
‘ Reign	me·lo·khah	עָלֵינוּ
over us ’	a·le·nu	עָלֵינוּ

replied	vay-yo-mer	וַיֹּמַר	Judges 9:9
	la-hem	לָהֶם	
But the olive tree	haz-za-yit	חַזְזֵיט	
‘ Should I stop giving	he-cho-dal-tee	הֲיִצְדַּח־לִי	
-	et	וְ	
my oil	dish-nee	שֶׁנִּי	
that	a-sher	אֲשֶׁר	
	bee	בַּעַל	
honors	ye-khab-be-du	יִכְבְּדוּ	
both God	e-lo-heem	אֱלֹהִים	
and man	va-a-na-sheem	וְאָנָשׁ	
to hold	ve-ha-lakh-tee	וְהִלַּח־תִּי	
sway	la-nu-a	עַל־נַפְשִׁי	
over	al	כָּל	
the trees ?’	ha-e-tseem	מִכָּל־עֵצֵי־הַאֲרָצוֹת	
said	vay-yo-me-ru	וַיֹּמְרוּ	Judges 9:10
Then the trees	ha-e-tseem	מִכָּל־עֵצֵי־הַאֲרָצוֹת	
to the fig tree	lat-te-e-nah	לְעֵץ־תְּנָח	
‘ Come	le-khee	בֹּא־לִי	
	at	וְ	
and reign	ma-le-khee	בֹּא־לִי	
over us’	a-le-nu	עַל־נַפְשֵׁנוּ	
replied	vat-to-mer	וַיֹּמַר	Judges 9:11
	la-hem	לָהֶם	
But the fig tree	hat-te-e-nah	חַתְּתֵי־נַח	
‘ Should I stop giving	he-cho-dal-tee	הֲיִצְדַּח־לִי	
-	et	וְ	

my sweetness	ma-te-qee	ጠ-ጥ-ቆ
-	ve-et	ጥ-ጥ
fruit	te-nu·va-tee	ጠ-ጥ-ጥ-ጥ
and my good	hat-to-w·vah	ጠ-ጥ-ጥ-ጥ
to hold	ve-ha-lakh-tee	ጠ-ጥ-ጥ-ጥ
sway	la-nu·a	ጥ-ጥ-ጥ
over	al	ጥ-ጥ
the trees ?’	ha-e-tseem	ጠ-ጥ-ጥ-ጥ-ጥ
said	vay-yo·me·ru	ጥ-ጥ-ጥ-ጥ-ጥ
Then the trees	ha-e-tseem	ጠ-ጥ-ጥ-ጥ-ጥ
to the grapevine	lag-ga·phen	ጥ-ጥ-ጥ
‘ Come	le-khee	ጥ-ጥ-ጥ
	at	ጥ-ጥ
and reign	ma-lo·khī	ጥ-ጥ-ጥ-ጥ-ጥ
over us ’	a-le·nu	ጥ-ጥ-ጥ-ጥ
replied	vat-to-mer	ጥ-ጥ-ጥ-ጥ
	la-hem	ጥ-ጥ-ጥ
But the grapevine	hag-ge·phen	ጥ-ጥ-ጥ
‘ Should I stop giving	he-cho-dal-tee	ጠ-ጥ-ጥ-ጥ-ጥ
-	et	ጥ-ጥ
my wine	tee-ro·wo-shee	ጥ-ጥ-ጥ-ጥ-ጥ
that cheers	ham·sam·me·ach	ጥ-ጥ-ጥ-ጥ-ጥ
[both] God	e-lo·heem	ጥ-ጥ-ጥ-ጥ
and man	va·a·na-sheem	ጥ-ጥ-ጥ-ጥ-ጥ
to hold	ve-ha-lakh-tee	ጠ-ጥ-ጥ-ጥ
sway	la-nu·a	ጥ-ጥ-ጥ
over	al	ጥ-ጥ

Judges 9:12

Judges 9:13

the trees ?'	ha·e·tseem	מִן־הָעֵצִים	
said	vay·yo·me·ru	וַיֹּאמְרוּ	Judges 9:14
Finally all	khal	כֻּלָּם	
the trees	ha·e·tseem	מִן־הָעֵצִים	
to	el	אֱלֹהִים	
the thornbush	ha·a·tad	הַתְּאֵדָה	
' Come	lekh	לֵךְ	
	at·tah	אִתָּךְ	
and reign	me·lakh	שָׁמַרְתָּ	
over us'	a·le·nu	עָלֵינוּ	
replied	vay·yo·mer	וַיֹּאמֶר	Judges 9:15
But the thornbush	ha·a·tad	הַתְּאֵדָה	
-	el	אֱלֹהִים	
-	ha·e·tseem	מִן־הָעֵצִים	
' If	im	אִם	
really	be·e·met	תִּמְעָד	
you	at·tem	מִתְעַדִּים	
are anointing me	mo·she·cheem	מְשִׁיחִים־לִי	
-	o·tee	עָלַי	
as king	le·me·lekh	שָׁמַרְתָּ	
over you	a·le·khem	מֵעַל־לָכֶם	
come	bo·u	בָּאוּ	
and find refuge	cha·su	יָבִיטוּ	
in my shade	ve·tsil·lee	תַּחֲתֵי־יְדֵי	
But if	ve·im	אִם־יָבִיטוּ	
not	a·yin	לִי־תַחֲתֵי	
come out	te·tse	יָצֵאוּ	

may fire	esh	שׁוּ
of	min	מִן
the thornbush	ha·a·tad	סֹדֹם
and consume	ve-to·khal	וַיִּשְׂרַף
-	et	וְ
the cedars	ar·ze	אַרְזֵי
of Lebanon ’	hal·le·va·no·wn	הַלְּבָנוֹן
Now	ve·at·tah	וְעַתָּה
if	im	אִם
faithfully	be·e·met	בְּעֵמֶת
and honestly	u·ve·ta·meem	וּבְטָהֳרָה
you have acted	a·see·tem	מַתְּוֹ
king	vat·tam·lee·khu	יְשׁוּתְמֶלֶךְ
-	et	וְ
in making Abimelech	a·vee·me·lekh	שׁוֹמֵךְ אֲבִימֶלֶךְ
if	ve·im	אִם
	to·w·vah	וְעָשִׂיתָ
you have done well	a·see·tem	מַתְּוֹ
by	im	מֵ
Jerubbaal	ye·rub·ba·al	יְרוּבָאֵל
	ve·im	מֵ
and his family	be·to	בְּתוֹ
and if	ve·im	אִם
deserves —	kig·mul	כִּגְמוֹל
as he	ya·daw	יַדָּו
you have done	a·see·tem	מַתְּוֹ
to him	lo	לוֹ

for	a-sher	אשר	Judges 9:17
fought	nil-cham	נלחם	
my father	a-vee	אבי	
for you	a-le-khem	לכם	
and risked	vay-yash-lekh	וַיִּשָּׂא	
-	et	וְ	
his life	naph-sho	נפשו	
-	min-ne-ged	מִן־הַגֹּדֶל	
to deliver	vay-yats-tsel	וַיִּצַדֵּק	
you	et-khem	מִשָּׁמַיְכֶם	
from the hand	mee-yad	מִיַּד	
of Midian	mid-yan	מִדְּיָן	
but you	ve-at-tem	מֵאַתְּמֶם	Judges 9:18
have risen up	qam-tem	מִתְרַמְּמֶם	
against	al	לְ	
house	bet	בֵּית	
my father's	a-vee	אָבִי	
this day	hay-yo-wm	הַיּוֹם	
and killed	vat-ta-har-gu	וַיַּחַדְּלוּ	
-	et	וְ	
sons	ba-naw	בָּנָיו	
his seventy	shiv-eem	שִׁבְעִים	
	eesh	אִישׁ	
on	al	לְ	
stone	e-ven	אֶבֶן	
a single	e-chat	אֶחָד	
king	vat-tam-lee-khu	וַיַּחַדְּלוּ	

-	et	תֵּשׁ
and you have made	a·vee·me·lekh	שׂוֹמְרֵי־בְּרִית
Abimelech		
the son	ben	בֶּן־
of his maidservant	a·ma·to	יְתוּמָה
over	al	עַל־
the leaders	ba·a·le	בְּאֲדָמָה
of Shechem	she·khem	מִשְׁכֶּם
because	kee	כִּי־
is your brother —	a·chee·khem	מִשְׁכֶּם־אֶחָיִךְ
he	hu	הוּא־
if	ve·im	אִם־
faithfully	be·e·met	בְּאֵמֶת
and honestly	u·ve·ta·meem	וּבְאֵמֶת־
you have acted	a·see·tem	מִתְּשֵׁבֵת־
toward	im	עַל־
Jerubbaal	ye·rub·ba·al	עַל־בְּנֵי־יֶרֻבְבָּאֵל
	ve·im	מִשְׁכֶּם־
and his house	be·to	בְּתוֹכֵהֶם
day	hay·yo·wm	מִיָּמֵיהֶם
this	haz·zeh	זֶה־
[then] may you rejoice	sim·chu	יִשְׂמְחוּ
in Abimelech	ba·a·vee·me·lekh	שׂוֹמְרֵי־בְּרִיתֵי־בְּנֵי־
-	ve·yis·mach	יִשְׂמְחוּ־
and	gam	גַּם־
he	hu	הוּא־
in you	ba·khem	מִשְׁכֶּם
But if	ve·im	אִם־

Judges 9:19

Judges 9:20

not	a-yin	אֵינִי
come	te-tse	בָּאוּ
may fire	esh	אֵשׁ
from Abimelech	me-a-vee-me-lekh	מֵאֲבִימֶלֶךְ
and consume	ve-to-khal	וַיִּשְׂרֹף
-	et	וְ
the leaders	ba-a-le	בְּאֲנָשָׁיו
of Shechem	she-khem	מִשֶּׁחֶם
and	ve-et	וְ
	bet	בֵּית
Beth-millo	mil-lo-w	בֵּית מִלּוֹ
come	ve-te-tse	וַיָּבֹאוּ
and may fire	esh	אֵשׁ
from the leaders	mib-ba-a-le	מִבְּאֲנָשָׁיו
of Shechem	she-khem	מִשֶּׁחֶם
and	u-mib-bet	וּמִבְּבֵית
Beth-millo	mil-lo-w	בֵּית מִלּוֹ
and consume	ve-to-khal	וַיִּשְׂרֹף
-	et	וְ
Abimelech "	a-vee-me-lekh	אֲבִימֶלֶךְ
ran away	vay-ya-nas	וַיִּפְּרוֹץ
Then Jotham	yo-w-tam	וַיִּבֹרֵךְ
escaping	vay-yiv-rach	וַיִּפְּרוֹץ
	vay-ye-lekh	וַיֵּלֶךְ
to Beer	be-e-rah	בְּעֵרָה
and he lived	vay-ye-shev	וַיֵּשֶׁב
there	sham	שָׁמָּה

for fear	mip·pe·ne	מִפִּנֵּי	
Abimelech	a·vee·me·lekh	אַבִּימֶלֶךְ	
of his brother	a·chee	אָחִיו	
had reigned	vay·ya·sar	וַיַּשָּׂר	Judges 9:22
After Abimelech	a·vee·me·lekh	אַבִּימֶלֶךְ	
over	al	עַל	
Israel	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל	
for three	sha·losh	שָׁלוֹשׁ	
years	sha·neem	שָׁנָיִם	
sent	vay·yish·lach	וַיִּשְׁלַח	Judges 9:23
God	e·lo·heem	אֱלֹהֵינוּ	
a spirit	ru·ach	רוּחַ	
of animosity	ra·ah	רִיב	
between	ben	בֵּין	
Abimelech	a·vee·me·lekh	אַבִּימֶלֶךְ	
and	u·ven	וְעִנְיָנוּ	
the leaders	ba·a·le	בְּאֲנָשָׁיו	
of Shechem	she·khem	שֵׁכֶם	
deceitfully	vay·yiv·ge·du	וַיִּבְגְּדוּ	
and caused them	va·a·le	בְּאֲנָשָׁיו	
	she·khem	שֵׁכֶם	
to treat Abimelech	ba·a·vee·me·lekh	בְּאַבִּימֶלֶךְ	
might come to justice	la·vo·w	לְעֵינָיו	Judges 9:24
in order that the crime	cha·mas	חַמָּס	
against the seventy	shiv·eem	שִׁבְעִים	
sons	be·ne	בְּנֵיהֶם	
of Jerubbaal	ye·rub·ba·al	יֵרֻבְבָּאֵל	

and their blood	ve·da·mam	ממדם
be avenged	la·sum	מלשם
on	al	על
Abimelech	a·vee·me·lekh	שׂרמלכ
their brother	a·chee·hem	אחיהם
-	a·sher	אשר
-	ha·rag	לרצח
-	o·w·tam	מתו
and on	ve·al	על
the leaders	ba·a·le	באלי
of Shechem	she·khem	משכם
who	a·sher	אשר
had helped	chiz·ze·qu	צִיִּצְקוּ
-	et	וְ
him	ya·daw	יָדָו
murder	la·ha·rog	לרצח
-	et	וְ
his brothers	e·chaw	אָחָיו
set up	vay·ya·see·mu	וַיַּשֵּׂמוּ
against [Abimelech]	lo	לְ
The leaders	va·a·le	באלי
of Shechem	she·khem	משכם
an ambush	me·a·re·veem	מִצְבֵּימַרְבֵּעַ
on	al	על
the hilltops	ra·she	רֹאשֵׁי
	he·ha·reem	הַרְבֵּעַ
and they robbed	vay·yig·ze·lu	וַיִּגְזְלוּ

-	et	†
all	kal	ש
who	a-sher	אשר
passed	ya-a-vor	בא
by them	a-le-hem	מלמם
on the road	bad-da-rekh	בדרכם
So this was reported	vay-yug-gad	גדל
to Abimelech	la-a-vee-me-lekh	לעבדאבמלך
came	vay-ya-vo	בא
Meanwhile, Gaal	ga-al	גל
son	ben	בן
of Ebed	e-ved	עבד
with his brothers	ve-e-chaw	עמו
and crossed	vay-ya-av-ru	באו
into Shechem	bish-khem	בשכחם
put their confidence	vay-yiv-te-chu	בטחו
in him	vo	ב
and the leaders	ba-a-le	באליהם
of Shechem	she-khem	בשכחם
And after they had gone out	vay-ye-tse-u	יצאו
into the fields	has-sa-deh	לשדה
gathered [grapes]	vay-yiv-tse-ru	באו
-	et	†
from their vineyards	kar-me-hem	מאמריהם
and trodden [them]	vay-yid-re-khu	בשדמם
they held	vay-ya-a-su	בשדמם
a festival	hil-lu-leem	מאמריהם

Judges 9:26

Judges 9:27

and went	vay·ya·vo·u	‫וַיָּבֹאוּ‬
into the house	bet	‫בֵּית‬
of their god	elo·he·hem	‫אֱלֹהֵיהֶם‬
and as they ate	vay·yo·khe·lu	‫וַיֹּכְלוּ‬
and drank	vay·yish·tu	‫וַיִּשְׂתּוּ‬
they cursed	vay·qal·lu	‫וַיִּקְלְלוּ‬
-	et	‫עַד‬
Abimelech	a·vee·me·lekh	‫אַבִּימֶלֶךְ‬
said	vay·yo·mer	‫וַיֹּמַר‬
Then Gaal	ga·al	‫גָּאֵל‬
son	ben	‫בֶּן‬
of Ebed	e·ved	‫עֶבֶד‬
“ Who	mee	‫מִי‬
is Abimelech	a·vee·me·lekh	‫אַבִּימֶלֶךְ‬
and who	u·mee	‫מִי‬
is Shechem	she·khem	‫שֵׁכֶם‬
that	kee	‫כִּי‬
we should serve him ?	na·av·den·nu	‫נִשְׁעַבְדֵנּוּ‬
Is he not	ha·lo	‫הֲלוֹ‬
the son	ben	‫בֶּן‬
of Jerubbaal	ye·rub·ba·al	‫יֵרֻבְבָּאֵל‬
and is not Zebul	u·ze·vul	‫זֶבֻל‬
his officer ?	pe·qee·do	‫פְּקִידוֹ‬
You are to serve	iv·du	‫עֲבַדְתֶּם‬
-	et	‫עַד‬
the men	an·she	‫אֲנָשֵׁי‬
of Hamor	cha·mo·wr	‫חַמּוֹר‬

the father	a·vee	אָבִי
of Shechem	she·khem	שֵׁכֶם
Why	u·mad·du·a	עַדְמָדָא
serve Abimelech ?	na·av·den·nu	נֶאֱבָדְנָא
should we	a·na·che·nu	אֲנַחְנֵנוּ
If only	u·mee	אִמֵּי
	yit·ten	יִתֵּן
-	et	וְ
people	ha·am	מֵעַם
this	haz·zeh	זֶה
were under my authority	be·ya·dee	בְּיָדֵי
I would remove	ve·a·see·rah	וְאֶסְרֶה
-	et	וְ
Abimelech	a·vee·me·lekh	אֲבִימֶלֶךְ
I would say	vay·yo·mer	וַיֹּאמֶר
to [him]	la·a·vee·me·lekh	לְאֲבִימֶלֶךְ
‘Muster	rab·beh	רַב־בֵּי
your army	tse·va·a·kha	צְבָאָךְ
and come out !”	va·tse·ah	וָאֵצֵא
heard	vay·yish·ma	וַיִּשְׁמָע
When Zebul	ze·vul	זְבֻל
the governor	sar	סַר
of the city	ha·eer	הָעִיר
-	et	וְ
the words	div·re	דִּבְרֵי
of Gaal	ga·al	גָּאֵל
son	ben	בֶּן

Judges 9:29

Judges 9:30

of Ebed	a-ved	אֶבֶד
he burned	vay-yi-char	וַיִּיְחַר
with anger	ap-po	אֵפוֹ
So he covertly sent	vay-yish-lach	וַיִּשְׁלַח
messengers	mal-a-kheem	מַלְאָכָיו
to	el	אֵל
Abimelech	a-vee-me-lekh	אֲבִימֶלֶךְ
	be-ta-re-mah	בְּתַרְמָה
to say	le-mor	לֵאמֹר
“ Look	hin-neh	הִנֵּה
Gaal	ga-al	גָּאֵל
son	ben	בֶּן
of Ebed	e-ved	אֶבֶד
and his brothers	ve-e-chaw	וְאֶחָיו
have come	ba-eem	בָּאוּ
to Shechem	she-khe-mah	שֵׁכֶם
	ve-hin-nam	וַיִּזְמְזְמוּ
and are stirring up	tsa-reem	מַחְמִיזִים
-	et	אֶת
the city	ha-eer	הָעִיר
against you	a-le-kha	שָׂנֵא לְךָ
Now then	ve-at-tah	וְעַתָּה
are to come	qum	קִיּוּם
tonight	lay-lah	לַיְלָה
you	at-tah	אַתָּה
and the people	ve-ha-am	וְהָעָם
-	a-sher	אֲשֶׁר

Judges 9:31

Judges 9:32

with you	it·takh	שׂתִּיךְ
and lie in wait	ve·e·rov	בַּחֲבֵיטִיךְ
in the fields	bas·sa·deh	בְּשָׂדֵיכֶם
And	ve·ha·yah	וְהָיָה
in the morning	vab·bo·qer	בַּבֹּקֶר
at sunrise	kiz·ro·ach	כִּזְרוּחַ
	hash·she·mesh	שֶׁשֶׁמֶשׁ
get up	tash·keem	קוּמֵךְ
and advance	u·pha·shat·ta	וְתִפְּצֵנִי
against	al	עַל
the city	ha·eer	עַל־עִירֵיכֶם
	ve·hin·neh	וְהִנֵּה
When [Gaal]	hu	הֵיכֵן
and his men	ve·ha·am	וְעַמּוֹתָיִךְ
-	a·sher	הַשָּׂדֵה
-	it·to	יָבִיאוּ
come out	yo·tse·eem	וְיֵצְאוּ
against you	e·le·kha	עַל־פְּנֵיכֶם
do	ve·a·see·ta	וְעָשׂוּ
to them	lo	לָהֶם
whatever	ka·a·sher	הַשָּׂדֵה
you are able	tim·tsha	לַעֲשׂוֹת
"	ya·de·kha	בְּיָדֵיכֶם
set out	vay·ya·qam	וְיָקָמוּ
So Abimelech	a·vee·me·lekh	וְאֲבִימֶלֶךְ
and all	ve·khal	וְכָל
his troops	ha·am	עַמּוֹתָיו

Judges 9:33

Judges 9:34

-	a-sher	גִּישָׁר
-	im·mo	יָמוֹם
by night	la·ye·lah	לַיְלָה
and lay in wait	vay·ye·er·vu	וַיִּבְרְחוּ
against	al	עַל
Shechem	she·khem	שֵׁכֶם
in four	ar·ba·ah	אַרְבָּעָה
companies	ra·sheem	רֵגִים
went out	vay·ye·tse	וַיֵּצֵא
Now Gaal	ga·al	גֹּאֵל
son	ben	בֶּן
of Ebed	e·ved	עֶבֶד
and stood	vay·ya·a·mod	וַיַּעֲמֵד
at the entrance	pe·tach	פֶּתַח
gate	sha·ar	שַׁעַר
of the city	ha·eer	הָעִיר
came out	vay·ya·qam	וַיֵּצֵא
just as Abimelech	a·vee·me·lekh	כַּאֲשֶׁר
and his men	ve·ha·am	וְעַמּוֹ
-	a-sher	גִּישָׁר
-	it·to	יָתֵד
from	min	מִן
their hiding places	ham·ma·rav	מְבִטֵּי
saw	vay·yar	וַיַּרְא
When Gaal	ga·al	גֹּאֵל
-	et	עֵת
the people	ha·am	עַמּוֹ

Judges 9:35

Judges 9:36

he said	vay-yo-mer	וַיֹּאמֶר
to	el	ֵל
Zebul	ze-vul	זְבֻל
“ Look	hin-neh	הִנֵּה
people	am	אִם
are coming down	yo-w-red	יֹרְדִים
from the mountains	me-ra-she	מֵרָאשֵׁי הַר
!”	he-ha-reem	אָמַר
replied	vay-yo-mer	וַיֹּאמֶר
	e-law	אֵלַי
But Zebul	ze-vul	זְבֻל
-	et	וְ
“ The shadows	tsel	צֵל
of the mountains	he-ha-reem	אָמַר
to you ”	at-tah	אֵלַי
look	ro-eh	רֹאֶה
like men	ka-a-na-sheem	כְּאֲנָשִׁים
again	vay-yo-seph	וַיֹּסֵף
	o-wd	אָמַר
Then Gaal	ga-al	גָּאֵל
spoke up	le-dab-ber	לְדַבֵּר
	vay-yo-mer	וַיֹּאמֶר
“ Look	hin-neh	הִנֵּה
people	am	אִם
are coming down	yo-wr-deem	אֵלַי יֹרְדִים
from	me-im	מֵעִמִּי
the center	tab-bur	בְּתוֹכִי

of the land	ha·a·rets	חַא אַ רֵטִי
company	ve·rosh	וַע רוֹשׁ
and one	e·chad	אֶחָד
is coming	ba	בָּ
by way of	mid·de·rekh	מִדְּדֵרֶכְךָ
Oak ”	e·lo·wn	אֵילָן
the Diviners’	me·o·wn·neem	מַעֲוֵנַיִם
replied	vay·yo·mer	וַיֹּאמֶר
	e·law	אֵלַי
Zebul	ze·vul	זִבּוּל
“ Where	ay·yeh	אֵינִי
now ? ”	e·pho·w	עִמּוֹ
is your gloating	phée·kha	שִׂחִי
-	a·sher	אֵינִי
“ You said	to·mar	אָמַרְתָּ
‘ Who	mee	מִי
is Abimelech	a·vee·me·lekh	אַבִּימֶלֶךְ
that	kee	כִּי
we should serve him ?	na·av·den·nu	נֶאֱוָדְנֵנוּ
Are these not	ha·lo	הֲלוֹ
	zeh	זֶה
the people	ha·am	הָעָם
-	a·sher	אֵינִי
you ridiculed	ma·as·tah	מִתְּצַחֵם
?	bo	בּוֹ
Go out	tse	צֵאוּ
	na	נָא

Judges 9:38

now	at·tah	אֵת־עַיִן	
and fight	ve·hil·la·chem	וַיִּלָּחֶמְךָ־עִמָּם	
them !”	bo	כִּי־עַיִן	
went out	vay·ye·tse	וַיֵּצֵא־עַיִן	Judges 9:39
So Gaal	ga·al	גַּל־עַיִן	
before	liph·ne	לִפְנֵי־עַיִן	
the leaders	ba·a·le	בְּאֵלֵי־עַיִן	
of Shechem	she·khem	שֵׁכֶם־עַיִן	
and fought	vay·yil·la·chem	וַיִּלָּחֶמְךָ־עִמָּם	
against Abimelech	ba·a·vee·me·lekh	בְּאַבְיִמֶלֶךְ־עַיִן	
pursued him	vay·yir·de·phe·hu	וַיִּרְדֹּפֵהוּ־עַיִן	Judges 9:40
but Abimelech	a·vee·me·lekh	אַבְיִמֶלֶךְ־עַיִן	
and Gaal fled	vay·ya·nas	וַיִּנְאַס־עַיִן	
before him	mip·pa·naw	מִפְּנֵי־עַיִן	
fell	vay·yip·pe·lu	וַיִּפֹּל־עַיִן	
wounded	cha·la·leem	חָלַל־עַיִן	
And many [Shechemites]	rab·beem	רַב־עַיִן	
all the way	ad	עַד־עַיִן	
to the entrance	pe·tach	עַד־פֶּתַח־עַיִן	
of the gate	hash·sha·ar	עַד־שַׁעַר־עַיִן	
stayed	vay·ye·shev	וַיֵּשֶׁב־עַיִן	Judges 9:41
Abimelech	a·vee·me·lekh	אַבְיִמֶלֶךְ־עַיִן	
in Arumah	ba·ru·mah	בְּאַרְמָה־עַיִן	
drove	vay·ga·resh	וַיִּגְרֹשׁ־עַיִן	
and Zebul	ze·vul	זְבֻל־עַיִן	
-	et	וְעַיִן	
Gaal	ga·al	גַּל־עַיִן	

-	ve-et	†‡
and his brothers	e-chaw	‡-‡‡‡
out of	mish-she-vet	†‡‡‡‡
Shechem	bish-khem	‡‡‡‡‡‡
-	vay-hee	‡-‡‡‡‡
The next day	mim-ma-cho-rat	†‡‡‡‡‡‡‡
went out	vay-ye-tse	‡-‡‡‡‡‡
the people [of Shechem]	ha-am	‡‡‡‡‡
into the fields	has-sa-deh	‡‡‡‡‡‡
and this was reported	vay-yag-gi-du	‡‡‡‡‡‡
to Abimelech	la-a-vee-me-lekh	‡‡‡‡‡‡‡‡‡‡
So he took	vay-yiq-qach	‡‡‡-‡-‡‡‡‡
-	et	†‡
his men	ha-am	‡‡‡‡‡‡
divided them	vay-ye-che-tsem	‡‡‡‡‡‡‡‡‡‡
into three	lish-lo-shah	‡‡‡‡‡‡‡‡
companies	ra-sheem	‡‡‡‡‡‡‡‡
and lay in wait	vay-ye-e-rov	‡‡‡‡‡‡‡‡
in the fields	bas-sa-deh	‡‡‡‡‡‡‡
When he saw	vay-yar	‡‡‡‡‡‡
	ve-hin-neh	‡‡‡‡‡‡
the people	ha-am	‡‡‡‡‡‡
coming out	yo-tse	‡‡‡‡‡‡
of	min	‡‡‡‡
the city	ha-eer	‡‡‡‡‡‡‡‡
he rose up	vay-ya-qam	‡‡‡‡‡‡‡
against them	a-le-hem	‡‡‡‡‡‡‡‡‡

Judges 9:42

Judges 9:43

and attacked them	vay·yak·kem	מַשְׂכֵּי־יָם
Then Abimelech	va·a·vee·me·lekh	וַאֲבִימֶלֶךְ
and the companies	ve·ha·ra·sheem	וְהַחַיָּוֹת
-	a·sher	אֲשֶׁר
with him	im·mo	יָמֹוֹ
rushed forward	pa·she·tu	יָרְדוּ
and took their stand	vay·ya·am·du	וַיִּשְׁמְרוּ־יָם
at the entrance	pe·tach	פֶּתַח
gate	sha·ar	שַׁעַר
of the city	ha·eer	הַעִיר
The other two	u·she·ne	אֲחֵרֵי־שְׁנֵי
companies	ha·ra·sheem	חַיָּוֹת־הַחַיָּוֹת
rushed	pa·she·tu	יָרְדוּ
against	al	עַל
all	kal	כָּל
who [were]	a·sher	אֲשֶׁר
in the fields	bas·sa·deh	בְּשָׂדֵה
and struck them down	vay·yak·kum	וַיַּשְׁכֵּם־יָם
Abimelech	va·a·vee·me·lekh	וַאֲבִימֶלֶךְ
fought	nil·cham	לְחָמָה
against the city	ba·eer	בַּעִיר
And all	kol	כָּל
day	hay·yo·wm	מִיְמֵהֶם
that	ha·hu	הָיוּ
until he had captured	vay·yil·kod	וַיִּשְׁלַח־יָם
it		
-	et	עַד
-	ha·eer	בַּעִיר

Judges 9:44

Judges 9:45

-	ve-et	תַּעַת
its people	ha-am	מֵעַמּוֹ
-	a-sher	וְשֵׁר
-	bah	בָּהּ
and killed	ha-rag	רָגוּ
Then he demolished	vay-yit-tots	וַיִּתְּצֵם
-	et	תַּעַת
the city	ha-eer	עִירָהּ
and sowed	vay-yiz-ra-e-ha	וַיִּזְרַעֶהָ
it with salt	me-lach	לֶחֶם
On hearing of this	vay-yish-me-u	וַיִּשְׁמְעוּ
all	kal	כָּל
the leaders	ba-a-le	בְּאֲבוֹתָיִם
in the tower	mig-dal	בְּמִגְדָּל
of Shechem	she-khem	שֵׁכֶם
entered	vay-ya-vo-u	וַיָּבֹאוּ
	el	אֵל
the inner chamber	tse-ree-ach	בְּחֵמַת הַבַּיִת
of the temple	bet	בֵּית
	el	אֵל
of El-berith	be-reet	בְּעֵל־בְּרִית
was told	vay-yug-gad	וַיִּגְדַּל
And when Abimelech	la-a-vee-me-lekh	וַעַבְדֵי אֲבִימֶלֶךְ
that	kee	כִּי
were gathered there	hit-qab-be-tsu	וַיִּקְבְּצוּ
all	kal	כָּל
the leaders	ba-a-le	בְּאֲבוֹתָיִם

Judges 9:46

Judges 9:47

in the tower	mig-dal	יגלמ
of Shechem	she-khem	משש
went up	vay-ya-al	יעל
he	a-vee-me-lekh	שמעל
to Mount	har	הר
Zalmon	tsal-mo-wn	צמון
	hu	הוא
and all	ve-khal	ושל
his men	ha-am	מאמ
-	a-sher	אשר
-	it-to	ית
took	vay-yiq-qach	יקח
Abimelech	a-vee-me-lekh	שמעל
-	et	ת
his axe	haq-qar-dum-mo-wt	תקדמ
in his hand	be-ya-do	בד
and cut	vay-yikh-rot	תקע
a branch	so-w-khat	שכח
from the trees	e-tseem	מיע
which he lifted	vay-yis-sa-e-ha	קם
	vay-ya-sem	משל
to	al	על
his shoulder	shikh-mo	שמ
saying	vay-yo-mer	אמר
to	el	אל
his men	ha-am	מאמ
-	a-sher	אשר

-	im·mo	ימו
what	mah	מָה
you have seen me	re·ee·tem	מַתְּרֵאֵנִי
and do	a·see·tee	וַתַּעֲשֵׂה
“ Hurry	ma·ha·ru	עֲנֵה־מֵעַתָּה
do	a·su	עַשֵׂה
”	kha·mo·w·nee	כִּי־עָשִׂיתָ
cut	vay·yikh·re·tu	וַתִּכְרַע־לָךְ
also	gam	מְבַרְכֵּךְ
So each	kal	כֵּן
-	ha·am	מֵעַמְּךָ
man	eesh	אֶחָד
his own branch	so·w·khoh	מִשָּׁרְטוֹתָיִם
and followed	vay·ye·le·khu	וַיִּלְכוּ־אַחֲרָיִם
	a·cha·re	אַחֲרָיִם
Abimelech	a·vee·me·lekh	שַׁרְמֵי־לֵכָח
Then they piled [the branches]	vay·ya·see·mu	וַיִּטְּאוּ־אֹתָם
against	al	לְ
the inner chamber	hats·tse·ree·ach	לְחֵמֶת־הַבַּיִתִּים
and set	vay·yats·tsee·tu	וַתִּצְטַעֲמֵם
above them	a·le·hem	מֵעַל־לָהֶם
-	et	וְ
[it]	hats·tse·ree·ach	לְחֵמֶת־הַבַּיִתִּים
on fire	ba·esh	שָׂרִיף
killing	vay·ya·mu·tu	וַתִּמָּוֶת
	gam	מְבַרְכֵּךְ
everyone	kal	כֵּן

	an-she	אנשה	
in the tower	mig-dal	מגדל	
of Shechem	she-khem	שכחם	
about a thousand	ke-e-leph	אלפ	
men	eesh	איש	
and women	ve-ish-shah	אישא	
went	vay-ye-lekh	אילך	Judges 9:50
Then Abimelech	a-vee-me-lekh	אבימלך	
to	el	אל	
Thebez	te-vets	תבצ	
encamped	vay-yi-chan	יצחן	
against it	be-te-vets	בתבצ	
and captured it	vay-yil-ke-dah	אילקד	
tower	u-mig-dal	מגדל	Judges 9:51
a strong	oz	עז	
But there was	ha-yah	היה	
inside	ve-to-wkh	בתוך	
the city	ha-eer	העיר	
fled	vay-ya-nu-su	ינשו	
there	sham-mah	שם	
and all	kal	כל	
the men	ha-a-na-sheem	אנשי	
women	ve-han-na-sheem	אנשי	
	ve-khol	וכל	
and leaders	ba-a-le	אנשי	
of the city	ha-eer	העיר	
They locked themselves in	vay-yis-ge-ru	אסרו	

	ba·a·dam	מִדְּאֵם
and went up	vay·ya·a·lu	וַיַּעֲלוּ
to	al	עַל
the roof	gag	גַּג
of the tower	ham·mig·dal	הַמִּגְדָּל
came	vay·ya·vo	וַיָּבֹאוּ
When Abimelech	a·vee·me·lekh	שָׁמַע אֲבִימֶלֶךְ
to	ad	עַד
the tower	ham·mig·dal	הַמִּגְדָּל
attack	vay·yil·la·chem	מָחַד וַיִּלְלָחֶם
	bo	בֹּ
he approached	vay·yig·gash	וַיִּגַּשׁ
	ad	עַד
entrance	pe·tach	פֶּתַח
its	ham·mig·dal	הַמִּגְדָּל
to set it on fire	le·sa·re·pho	וַיִּשְׂרֹף
	va·esh	וַיִּשְׂרֹף
dropped	vat·tash·lekh	וַיִּשְׁלַח
woman	ish·shah	אִשָּׁה
But a	a·chat	אֶחָד
an upper	pe·lach	פֶּלֶא
millstone	re·khev	עֲשָׂרָה
on	al	עַל
head	rosh	רֹאשׁ
Abimelech's	a·vee·me·lekh	שָׁמַע אֲבִימֶלֶךְ
crushing	vat·ta·rits	וַיִּדְבֹּק
-	et	עַד

Judges 9:52

Judges 9:53

his skull	gul·ga·le·to	ሃተገሌገሌ
called	vay·yiq·ra	ወገኑት
He quickly	me·he·rah	ወገኑት
	el	ሪ
	han·na·ar	ገንዘብ
his armor-bearer	no·se	ሪሠነ
	khe·law	ሃሁሠ
saying	vay·yo·mer	ገጠላት
	lo	ሃህ
“ Draw	she·loph	ሀሠ
your sword	char·be·kha	ሠህገሐ
and kill me	u·mo·wt·te·nee	ሁነተሃሞሃ
lest	pen	ነሀ
they say	yo·me·ru	ሃገጠላት
of me	lee	ሁህ
‘ A woman	ish·shah	ሺሠሪ
killed him ”	ha·ra·ga·te·hu	ሃሸተገሌገሸ
So Abimelech’s armor-bearer ran [his sword] through him	vay·yid·qe·re·hu	ሃሸገኑት
	na·a·ro	ሃገገሪ
and he died	vay·ya·mot	ተሞላሃ
saw	vay·yir·u	ሃሪገኑት
And when the Israelites	eesh	ሠሁሪ
	yis·ra·el	ሪገሠሁ
that	kee	ሁሠ
was dead	met	ተሞ

Abimelech	a-vee-me-lekh	שׁוֹמֵרֵי
went	vay-ye-le-khu	יָשָׁב
they all	eesh	שָׁבָוּ
home	lim-qo-mo	יָמָּוֹתָם
repaid	vay-ya-shev	שָׁבָוּ
In this way God	e-lo-heem	מִגִּדְלוֹתָם
-	et	וְ
the wickedness	ra-at	רָעָתָם
Abimelech	a-vee-me-lekh	שׁוֹמֵרֵי
that	a-sher	אֲשֶׁר
had done	a-sah	עָשָׂה
to his father	le-a-vee	אֲבִיָּהּ
in murdering	la-ha-rog	רָצַח
-	et	וְ
his seventy	shiv-eem	שִׁבְעִים
brothers	e-chaw	אֶחָיו
And	ve-et	וְ
all	kal	כָּל
the wickedness	ra-at	רָעָתָם
of the men	an-she	אֲנָשָׁיו
of Shechem	she-khem	שֵׁכֶם
also brought	he-sheev	שָׁבָוּ
God	e-lo-heem	מִגִּדְלוֹתָם
{back} upon their own heads	be-ro-sham	מֵעַל רִגְלָם
came	vat-ta-vo	וַיָּבֹאוּ
upon them	a-le-hem	מֵעַל רִגְלָם
So the curse	qi-la-lat	קִלְלָתָם

Judges 9:56

Judges 9:57

of Jotham	yo-w-tam	יֹתָם
son	ben	בֶּן
of Jerubbaal	ye-rub-ba-al	יֶרֶבְבָּאֵל
rose up	vay-ya-qam	וַיָּקָם
After the time	a-cha-re	אַחֲרָיָה
of Abimelech	a-vee-me-lekh	אֲבִימֶלֶךְ
to save	le-ho-wo-shee-a	לְהוֹשִׁיעַ
-	et	אֶת
Israel	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל
Tola	to-w-la	טוֹלָא
son	ben	בֶּן
of Puah	pu-ah	פּוּאָה
the son	ben	בֶּן
of Dodo	do-w-do	דּוֹדוֹ
a man	eesh	אִישׁ
of Issachar	yis-sa-sh-khar	יִשָּׁשְׁכָר
	ve-hu	וְהוּא
He lived	yo-shev	יָשָׁב
in Shamir	be-sha-meer	בְּשָׁמִיר
in the hill country	be-har	בְּהָרִים
of Ephraim	eph-ra-yim	מְנַשֶּׁשֶׁת
Tola judged	vay-yish-pot	וַיִּשְׁפֹּט
-	et	אֶת
Israel	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל
twenty-three	es-reem	עֶשְׂרִים
	ve-sha-losh	שָׁלֹשׁ
years	sha-nah	שָׁנָה

Judges 10:1

Judges 10:2

and when he died	vay·ya·mat	†מָתָהוּ	
he was buried	vay·yiq·qa·ver	בָּרַח־וְקָבַר	
in Shamir	be·sha·meer	בְּשָׁמִיר	
was followed by	vay·ya·qam	מָהַלְתָּהוּ	Judges 10:3
[Tola]	a·cha·raw	יְחִי־אֲחָרָו	
Jair	ya·eer	יָאֵיר	
the Gileadite	hag·gil·a·dee	גִּלְעָדִי	
who judged	vay·yish·pot	וְיָשָׁפֵט	
-	et	וְ	
Israel	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל	
twenty-two	es·reem	עֶשְׂרִים	
	u·she·ta·yim	וְשְׁתַּיִם	
years	sha·nah	שָׁנָה	
He had	vay·hee	וַיְהִי	Judges 10:4
	lo	לֹ	
thirty	she·lo·sheem	שְׁלֹשָׁים	
sons	ba·neem	בָּנָיו	
who rode	ro·khe·veem	רָכְבוּ	
on	al	עַל	
thirty	she·lo·sheem	שְׁלֹשָׁים	
donkeys	a·ya·reem	אֲשֶׁר־עָלָיו	
thirty	u·she·lo·sheem	וְשְׁלֹשָׁים	
towns	a·ya·reem	אֲשֶׁר־עָלָיו	
And they had	la·hem	לָהֶם	
-	la·hem	לָהֶם	
are called	yiq·re·u	וְיִקְרְאוּ	
	chaw·wot	חַוּוֹת	

Havvoth-jair	ya-eer	הַבְּוֹתַיִר	
which to	ad	אֶל	
day	hay-yo-wm	מַיְוֹמָה	
this	haz-zeh	זֶה	
-	a-sher	אֲשֶׁר	
in the land	be-e-rets	בְּאֶרֶץ	
of Gilead	hag-gil-ad	גִּלְעָד	
died	vay-ya-mat	וַיָּמָת	Judges 10:5
When Jair	ya-eer	הַבְּוֹתַיִר	
he was buried	vay-yiq-qa-ver	וַיִּקְוָה	
in Kamon	be-qa-mo-wn	בְּקָמוֹן	
And again	vay-yo-si-phu	וַיֹּסִיפוּ	Judges 10:6
the Israelites	be-ne	בְּנֵי	
	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל	
did	la-a-so-wt	לַעֲשׂוֹת	
evil	ha-ra	רָעָה	
in the sight	be-e-ne	בְּעֵינַיִם	
of the LORD	YHVH	יְהוָה	
They served	vay-ya-av-du	וַיַּעַבְדוּ	
-	et	אֶת	
the Baals	hab-be-a-leem	בְּבַעַלֵּים	
-	ve-et	וְעִתֵּם	
the Ashtoreths	ha-ash-ta-ro-wt	אֲשֶׁתֹּרֵתִים	
-	ve-et	וְעִתֵּם	
the gods	e-lo-he	אֱלֹהִים	
of Aram	a-ram	אֲרָם	
	ve-et	וְעִתֵּם	

	e-lo-he	יְהוָה
Sidon	tsee-do-wn	צִידוֹן
and	ve-et	וְעִת
	e-lo-he	יְהוָה
Moab	mo-w-av	מוֹאָב
and	ve-et	וְעִת
the gods	e-lo-he	יְהוָה
of the Ammonites	ve-ne	וְנֵי
	am-mo-wn	אֲמוֹנִים
-	ve-et	וְעִת
-	e-lo-he	יְהוָה
and Philistines	phe-lish-teem	פְּלִשְׁתִּים
Thus they forsook	vay-ya-az-vu	וַיַּזְזוּ
-	et	עֵת
the LORD	YHVH	יְהוָה
and did not	ve-lo	וְלֹ
serve Him	a-va-du-hu	אֲבָדוּהוּ
burned	vay-yi-char	וַיִּחַר
So the anger	aph	אֵף
of the LORD	YHVH	יְהוָה
against Israel	be-yis-ra-el	בְּיִשְׂרָאֵל
and He sold them	vay-yim-ke-rem	וַיִּמְכְּרֵם
into the hands	be-yad	בְּיָד
of the Philistines	pe-lish-teem	פְּלִשְׁתִּים
	u-ve-yad	וּבְיָד
and Ammonites	be-ne	בְּנֵי
	am-mo-wn	אֲמוֹנִים

Judges 10:7

harassed	vay-yir-a-tsu	Yan 𐤀 𐤓 𐤓 𐤕
and oppressed	vay-ro-tse-tsu	Yan 𐤀 𐤓 𐤓 𐤕 𐤓 𐤕
-	et	𐤕
the Israelites	be-ne	𐤁 𐤓
	yis-ra-el	𐤓 𐤓 𐤓 𐤓 𐤓 𐤕
year	bash-sha-nah	𐤁 𐤓 𐤓 𐤕
who that very	ha-hee	𐤁 𐤓 𐤓 𐤕
and did so for eighteen	she-mo-neh	𐤓 𐤓 𐤓 𐤓 𐤓 𐤕
	es-reh	𐤓 𐤓 𐤓 𐤕
years	sha-nah	𐤓 𐤓 𐤓 𐤕
-	et	𐤕
to all	kal	𐤕 𐤓
the Israelites	be-ne	𐤁 𐤓
	yis-ra-el	𐤓 𐤓 𐤓 𐤓 𐤓 𐤕
-	a-sher	𐤓 𐤓 𐤓
on the other side	be-e-ver	𐤁 𐤓 𐤓 𐤕
of the Jordan	hay-yar-den	𐤁 𐤓 𐤓 𐤓 𐤕
the land	be-e-rets	𐤁 𐤓 𐤓 𐤕
of the Amorites	ha-e-mo-ree	𐤁 𐤓 𐤓 𐤓 𐤕
-	a-sher	𐤓 𐤓 𐤓
in Gilead	bag-gil-ad	𐤁 𐤓 𐤓 𐤓 𐤕
crossed	vay-ya-av-ru	Yan 𐤀 𐤓 𐤓 𐤕 𐤓 𐤕
The Ammonites	ve-ne	𐤁 𐤓
	am-mo-wn	𐤓 𐤓 𐤓 𐤕
-	et	𐤕
the Jordan	hay-yar-den	𐤁 𐤓 𐤓 𐤓 𐤕
to fight	le-hil-la-chem	𐤓 𐤓 𐤓 𐤓 𐤕

also	gam	ገጠ
against Judah	bee-hu-dah	ጴሃደ
Benjamin	u-ve-vin-ya-meen	ጴሃጠጴሃ
and the house	u-ve-vet	ተህ
of Ephraim	eph-ra-yim	ጴሃጠ
distress	vat-te-tser	ጴሃተ
and Israel	le-yis-ra-el	ጴሃጠ
was in deep	me-od	ጴሃጠ
cried out	vay-yiz-a-qu	ሃ-ጴሃ-ጠ
Then the Israelites	be-ne	ጴሃ
	yis-ra-el	ጴሃጠ
to	el	ጴሃ
the LORD	YHVH	ጴሃደ
saying	le-mor	ጴሃጠ
“ We have sinned	cha-ta-nu	ሃጴተ
against You	lakh	ሃ
for we have indeed	ve-khee	ሃሃ
forsaken	a-zav-nu	ሃጴተ
-	et	ተ
our God	e-lo-he-nu	ሃጴተ
and served	van-na-a-vod	ጴሃጠ
-	et	ተ
the Baals ”	hab-be-a-leem	ጴሃጠ
replied	vay-yo-mer	ጴሃጠ
The LORD	YHVH	ጴሃደ
	el	ጴሃ
	be-ne	ጴሃ

Judges 10:10

Judges 10:11

	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל
-	ha-lo	הָלוּ
“ When the Egyptians	mim-mits-ra-yim	מִמִּצְרַיִם
	u·min	מִן
Amorites	ha·e·mo·ree	הָעַמּוֹרִי
	u·min	מִן
Ammonites	be·ne	בְּנֵי
	am·mo·wn	אֲמוֹנִי
	u·min	מִן
Philistines	pe·lish·teem	פְּלִשְׁתִּים
Sidonians	ve·tsee·do·w·neem	וְצִידוֹנִי
Amalekites	va·a·ma·leq	וְעַמּוֹלִי
and Maonites	u·ma·o·wn	מִן
oppressed you	la·cha·tsu	לְחַצְּוֹ
-	et·khem	עַל־כֶּם
and you cried out	vat·tits·a·qu	וַתִּצְעַקְתִּי
to Me	e·lay	לִי
did I not save	va·o·wo·shee·ah	וְהֲלוֹאֲנִי־שָׁמַרְתִּי
you	et·khem	עַל־כֶּם
from their hands ?	mee·ya·dam	מֵיְדֵי־יָדָם
But you	ve·at·tem	וַתַּעַזְבוּ
have forsaken	a·zav·tem	אֲצַוְתֶם
Me	o·w·tee	לִי
and served	vat·ta·av·du	וַתַּעַבְדוּ
gods	e·lo·heem	אֱלֹהִים
other	a·che·reem	מִלְּאֱלֹהֵי־אֲחֵרִים
so	la·khen	לְכֵן

Judges 10:12

Judges 10:13

I will no	lo	𐤋𐤍
longer	o·w·seeph	𐤐𐤍𐤏𐤍𐤏𐤍
save	le·ho·wo·shee·a	𐤋𐤏𐤍𐤏𐤍𐤏𐤍𐤏𐤍
you	et·khem	𐤎𐤍𐤏𐤍
Go	le·khu	𐤋𐤍𐤏𐤍
and cry out	ve·za·a·qu	𐤏𐤍𐤏𐤍𐤏𐤍𐤏𐤍
to	el	𐤋𐤍
the gods	ha·e·lo·heem	𐤏𐤍𐤏𐤍𐤏𐤍𐤏𐤍
-	a·sher	𐤏𐤍𐤏𐤍
you have chosen	be·char·tem	𐤏𐤍𐤏𐤍𐤏𐤍𐤏𐤍
	bam	𐤏𐤍
Let them	hem·mah	𐤏𐤍𐤏𐤍
save	yo·wo·shee·u	𐤏𐤍𐤏𐤍𐤏𐤍𐤏𐤍
you	la·khem	𐤋𐤍𐤏𐤍
in your time	be·et	𐤏𐤍𐤏𐤍
of trouble ”	tsa·rat·khem	𐤏𐤍𐤏𐤍𐤏𐤍𐤏𐤍
said	vay·yo·me·ru	𐤏𐤍𐤏𐤍𐤏𐤍𐤏𐤍
the Israelites	ve·ne	𐤏𐤍𐤏𐤍
	yis·ra·el	𐤏𐤍𐤏𐤍𐤏𐤍
to	el	𐤋𐤍
the LORD	YHVH	𐤏𐤍𐤏𐤍𐤏𐤍
“ We have sinned ”	cha·ta·nu	𐤏𐤍𐤏𐤍𐤏𐤍𐤏𐤍
“ Deal	a·seh	𐤏𐤍𐤏𐤍
	at·tah	𐤏𐤍𐤏𐤍
with us	la·nu	𐤋𐤍𐤏𐤍
	ke·khal	𐤋𐤍𐤏𐤍
fit	hat·to·wv	𐤏𐤍𐤏𐤍𐤏𐤍

Judges 10:14

Judges 10:15

as You see	be·e·ne·kha	שׂאֵלְךָ־עַיִן
but	akh	אָךְ
deliver us today	hats·tsee·le·nu	יִצֵּלְנוּ־עַדְיוֹם־הַיּוֹם
please	na	נָא
	hay·yo·wm	מֵיְהוָה־יְצִיאֵנוּ
!”	haz·zeh	זֶה־הוּא־הַיְיָ
So they put away	vay·ya·see·ru	וַיִּשְׁלַחְוּ־אֶת־יְדֵיהֶם־מִן־הָאֱלֹהִים
-	et	אֱלֹהִים
gods	e·lo·he	אֱלֹהֵי־הַגֵּרִים
the foreign	han·ne·khar	הַגֵּרִים־הַנִּזְרָוּתִים
from among them	miq·qir·bam	מִבְּתוֹכָם־מִן־הַגֵּרִים
and served	vay·ya·av·du	וַיַּעֲבֹדוּ־אֶת־יְהוָה
-	et	אֱלֹהִים
the LORD	YHVH	יְהוָה
could no longer bear	vat·tiq·tsar	וַיִּסְתַּחֲזַקְוּ־לְבָבָם־בְּיְהוָה
and He	naph·sho	וַיִּשְׁפֹּךְ־יְהוָה
the misery	ba·a·mal	אֶת־מִצְרֵי־יִשְׂרָאֵל
of Israel	yis·ra·el	עַל־יִשְׂרָאֵל
were called to arms	vay·yits·tse·a·qu	וַיִּקְרָאוּ־לְבָנֵי־יִשְׂרָאֵל־לְמִלְחָמָה
Then the Ammonites	be·ne	בְּנֵי־אֲמוֹנִי
	am·mo·wn	אֲמוֹנִי
and camped	vay·ya·cha·nu	וַיִּחַנּוּ־בְּגִלְעָד
in Gilead	bag·gil·ad	בְּגִלְעָד
assembled	vay·ye·a·se·phu	וַיִּתְּכְוּ־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל־בְּבֵית־עַוְזַיִם
and the Israelites	be·ne	בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל
	yis·ra·el	בְּבֵית־עַוְזַיִם
and camped	vay·ya·cha·nu	וַיִּחַנּוּ־בְּבֵית־עַוְזַיִם

Judges 10:16

Judges 10:17

at Mizpah	bam·mits·pah	בַּמִּצְפָּה	
said	vay·yo·me·ru	וַיֹּאמְרוּ	Judges 10:18
	ha·am	הָאָם	
And the rulers	sa·re	שָׂרֵי	
of Gilead	gil·ad	גִּלְעָד	
one	eesh	אֶחָד	
to	el	אֵל	
another	re·e·hu	רֵעֵהוּ	
“ Whoever	mee	מִי	
	ha·eesh	הָאֶחָד	
-	a·sher	אֲשֶׁר	
will launch	ya·chel	יִשְׁלַח	
the attack	le·hil·la·chem	לְהִלָּחֵם	
against the Ammonites	biv·ne	בְּנֵי	
	am·mo·wn	אֲמוֹנִים	
will be	yih·yeh	יִהְיֶה	
the head	le·rosh	לְרֹאשׁ	
of all	le·khol	לְכֹל	
who live	yo·she·ve	יֹשְׁבֵי	
in Gilead ”	gil·ad	גִּלְעָד	
Now Jephthah	ve·yiph·tach	וַיִּפְתַּח	Judges 11:1
the Gileadite	hag·gil·a·dee	הַגִּלְעָדִי	
was	ha·yah	אִישׁ	
a mighty man	gib·bo·wr	גִּבּוֹר	
of valor	cha·yil	צָרִיף	
he	ve·hu	וְהוּא	
was the son	ben	בֶּן	

	ish-shah	אִישׁ־שָׁחַ
of a prostitute	zo-w-nah	זֵוּנָה
father	vay-yo-w-led	וַיֵּזְנֵהָ
and Gilead	gil-ad	גִּלְעָד
-	et	וְ
was his	yiph-tach	יִפְתָּח
bore him	vat-te-led	וַיֵּלֶדְהוּ
wife	e-shet	אִשְׁתּוֹ
And Gilead's	gil-ad	גִּלְעָד
	lo	לֹ
sons	ba-neem	בָּנָיו
grew up	vay-yig-de-lu	וַיִּגְדְּלוּ
who	ve-ne	וְנֵעִם
	ha-ish-shah	אִישׁ־שָׁחַ
out	vay-ga-re-shu	וַיִּגְדְּלוּ
-	et	וְ
drove Jephthah	yiph-tach	יִפְתָּח
and said	vay-yo-me-ru	וַיֵּדַעְהוּ
to him	lo	לֹ
" You shall have no	lo	לֹ
inheritance	tin-chal	נַחֲלָה
house	be-vet	בְּבֵית
in our father's	a-vee-nu	בְּבֵיתֵנוּ
because	kee	כִּי
are the son	ben	בֶּן
woman "	ish-shah	אִשְׁתּוֹ
of another	a-che-ret	אֲחֵרָה

Judges 11:2

	you	at·tah	אתָּ	
	fled	vay·yiv·rach	וַיִּפְּחַד	Judges 11:3
	So Jephthah	yiph·tach	יִפְתָּח	
	from	mip·pe·ne	מִבְּנֵי	
	his brothers	e·chaw	אֶחָיו	
	and settled	vay·ye·shev	וַיֵּשֶׁב	
	in the land	be·e·rets	בְּאֶרֶץ	
	of Tob	to·wv	טוֹב	
	gathered around	vay·yit·laq·qe·tu	וַיֵּצֵא	
		el	אֱלֹהֵי	
	[him]	yiph·tach	יִפְתָּח	
		a·na·sheem	אֲנִי־שֵׂם	
	where worthless men	re·qeem	רְעִים	
	and traveled	vay·ye·tse·u	וַיֵּצֵא	
	with him	im·mo	עִמּוֹ	
	Some time later	vay·hee	וַיְהִי	Judges 11:4
		mee·ya·meem	מִיָּמֵינוּ	
	fought	vay·yil·la·cha·mu	וַיִּלָּחֲמוּ	
	when the Ammonites	ve·ne	בְּנֵי	
		am·mo·wn	אֲמוֹנִים	
	against	im	אֶת	
	Israel	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל	
	and	vay·hee	וַיְהִי	Judges 11:5
	-	ka·a·sher	כִּי־אֲשֶׁר	
	made war	nil·cha·mu	וַיִּלָּחֲמוּ	
	-	ve·ne	בְּנֵי	
	-	am·mo·wn	אֲמוֹנִים	

with	im	מִי־עִם
[them]	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל
went	vay-ye-le-khu	וַיֵּלְכוּ
the elders	ziq-ne	זִקְנֵי־עַלְמֵי
of Gilead	gil-ad	גִּלְעָד
to get	la-qa-chat	לְקַח־לָמָּה
-	et	אֶת־
Jephthah	yiph-tach	יִפְתָּח־בְּ
from the land	me-e-rets	מֵאֶרֶץ־מְדָנַיִם
of Tob	to-wv	טוֹב
they said	vay-yo-me-ru	וַיֹּמְרוּ
-	le-yiph-tach	לְיִפְתָּח־בְּ
“ Come ”	le-khah	לָמָּה
“ be	ve-ha-yee-tah	וְהָיִיתָ
our	la-nu	לָנוּ
commander	le-qa-tseen	לְקָדְדָן־בְּ
so that we can fight	ve-nil-la-cha-mah	וְלִנְלַחֵם־בְּ
against the Ammonites	biv-ne	בְּנֵי־בְנֵי־בְנֵי
”	am-mo-wn	אֲמֹנִים
replied	vay-yo-mer	וַיֹּמַר
Jephthah	yiph-tach	יִפְתָּח־בְּ
to the elders	le-ziq-ne	לְזִקְנֵי־עַלְמֵי
of Gilead	gil-ad	גִּלְעָד
not	ha-lo	לֹא־
“ Did you	at-tem	מִתְעַבְּרִים
hate	se-ne-tem	מִתְעַבְּרִים־בִּי
me	o-w-tee	בְּעַבְּרִי

Judges 11:6

Judges 11:7

and expel me	vat·te·ga·re·shu·nee	וַתִּגְדַּלְנִי
house ?	mib·bet	בֵּיתִי
from my father's	a·vee	אָבִי
Why	u·mad·du·a	עַד מָדַדְתָּ
then have you come	ba·tem	מָתַי בָּאתָ
to me	e·lay	אֵלַי
now	at·tah	עַתָּה
when	ka·a·sher	כִּשְׁמָעְךָ
you are in distress	tsar	צָרָה
?"	la·khem	לָכֶם
answered	vay·yo·me·ru	וַיֹּאמְרוּ
They	ziq·ne	זִקְנֵינוּ
	gil·ad	גִּלְעָד
to you	el	אֵלֶיךָ
Jephthah	yiph·tach	יִפְתָּח
" This is why	la·khen	לָכֵן
we now	at·tah	עַתָּה
turn	shav·nu	שׁוּבוּ
	e·le·kha	אֵלֶיךָ
that you may go	ve·ha·lakh·ta	וְהָלַכְתָּ
with us	im·ma·nu	עִמָּנוּ
fight	ve·nil·cham·ta	וְנִלְחַמְתָּ
the Ammonites	biv·ne	בְּנֵי אַמּוֹנִי
	am·mo·wn	אֲמֹנִי
and become	ve·ha·yee·ta	וְהָיִיתָ
of us	la·nu	לָנוּ
leader	le·rosh	רֹאשׁ

Judges 11:8

over all	le-khol	לשׁל	
who live	yo-she-ve	יֹשְׁבֵי	
in Gilead ”	gil-ad	גִּלְעָד	
asked	vay-yo-mer	וַיֹּאמֶר	Judges 11:9
But Jephthah	yiph-tach	יִפְתָּח	
	el	אֱלֹהִים	
[them]	ziq-ne	צִיִּקְנֵי	
	gil-ad	גִּלְעָד	
“ If	im	אִם	
take me back	me-shee-veem	וְשׁוּבָה לִי	
you	at-tem	אֵתְּךָ	
-	o-w-tee	וְיָרֵדְךָ	
to fight	le-hil-la-chem	לְמַלְחָמָה	
the Ammonites	biv-ne	בְּנֵי עַמּוֹנִים	
	am-mo-wn	אֲמֹנִים	
gives them	ve-na-tan	וַיִּתֵּן	
and the LORD	YHVH	יְהוָה	
-	o-w-tam	אֵתְּךָ	
to me	le-pha-nay	לִפְנֵי	
will I	a-no-khee	אֲשַׁלְּכֶם	
really be	eh-yeh	אֲשֶׁר אֶהְיֶה	
your	la-khem	לְכֶם	
leader ? ”	le-rosh	רֹאשׁ	
said	vay-yo-me-ru	וַיֹּאמְרוּ	Judges 11:10
And the elders	ziq-ne	צִיִּקְנֵי	
of Gilead	gil-ad	גִּלְעָד	
to	el	אֱלֹהִים	

Jephthah	yiph-tach	יפתח
“ The LORD	YHVH	יהוה
is	yih-yeh	יהיה
our witness	sho-me-a	עמו
	be-no-w-te-nu	יבנו עמו
if	im	אם
we do not	lo	אם
as you say ”	khid-va-re-kha	שאלך
	ken	כן
do	na-a-seh	אם
went	vay-ye-lekh	שאלך
So Jephthah	yiph-tach	יפתח
with	im	עמו
the elders	ziq-ne	זקני
of Gilead	gil-ad	גילעד
made him	vay-ya-see-mu	עמו
and the people	ha-am	עמו
-	o-w-to	עמו
their	a-le-hem	עמו
leader	le-rosh	ראש
and commander	u-le-qa-tseen	ראש
repeated	vay-dab-ber	ראש
And Jephthah	yiph-tach	יפתח
-	et	אם
all	kal	אם
his terms	de-va-raw	ראש
in the presence	liph-ne	ראש

Judges 11:11

of the LORD	YHVH	יהוה
at Mizpah	bam·mits·pah	במִצְפָּה
sent	vay·yish·lach	וַיִּשְׁלַח
Then Jephthah	yiph·tach	יִפְתָּח
messengers	mal·a·kheem	מַלְאָכָיו
to	el	אל
the king	me·lekh	מֶלֶךְ
of the Ammonites	be·ne	בְּנֵי
	am·mo·wn	אֲמוֹנִים
saying	le·mor	לֵמוֹר
“ What	mah	מָה
do you have against	lee	לִי
me	va·lakh	וְאַלְכָה
	kee	כִּי
that	va·ta	וַתָּבֹא
you have come	e·lay	לִי
against	le·hil·la·chem	לְהִלָּחֵם
to fight	be·ar·tsee	בְּאַרְצִי
my land ? ”	vay·yo·mer	וַיֹּמֶר
answered	me·lekh	מֶלֶךְ
The king	be·ne	בְּנֵי
of the Ammonites	am·mo·wn	אֲמוֹנִים
	el	אל
messengers	mal·a·khe	מַלְאָכָיו
Jephthah’s	yiph·tach	יִפְתָּח
	kee	כִּי
they seized	la·qach	לָקַח

Judges 11:12

Judges 11:13

“ When Israel	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל
-	et	וְ
my land	ar-tsee	אֶרֶץ
came up	ba-a-lo-w-to	וַיָּבֹאוּ
out of Egypt	mim-mits-ra-yim	מִמִּצְרַיִם
from the Arnon	me-ar-no-wn	מִן־הַאֲרְנוֹן
to	ve-ad	וְעַד
the Jabbok	hay-yab-boq	הַיַּבְבֹּק
and all the way	ve-ad	וְעַד
to the Jordan	hay-yar-den	הַיַּרְדֵּן
Now, therefore	ve-at-tah	וְעַתָּה
restore	ha-shee-vah	וְשִׁבַּחְתָּ
it	et-hen	וְעַתָּה
peaceably ”	be-sha-lo-wm	בְּשָׁלוֹם
again	vay-yo-w-seph	וַיִּשְׁפַּח
	o-wd	וְעַד
Jephthah	yiph-tach	יִפְתָּח
sent	vay-yish-lach	וַיִּשְׁלַח
messengers	mal-a-kheem	מַלְאָכָיו
to	el	אֵל
the king	me-lekh	מֶלֶךְ
of the Ammonites	be-ne	בְּנֵי
	am-mo-wn	אֲמוֹנִים
to tell	vay-yo-mer	וַיֹּמַר
him	lo	לֹא
“ This is what	koh	כֹּה
says :	a-mar	אָמַר

Judges 11:14

Judges 11:15

Jephthah	yiph-tach	יפח
did not	lo	ל
take away	la-qach	לח
Israel	yis-ra-el	ישראל
-	et	ו
the land	e-rets	ארץ
of Moab	mo-w-av	מואב
[or]	ve-et	או
-	e-rets	ארץ
-	be-ne	בן
of the Ammonites	am-mo-wn	אמון
But	kee	כי
when [Israel] came up	ba-a-lo-w-tam	כי עלה ישראל
out of Egypt	mim-mits-ra-yim	מצרים
traveled	vay-ye-lekh	ויצא
[they]	yis-ra-el	ישראל
through the wilderness	bam-mid-bar	במדבר
to	ad	עד
Sea	yam	ים
the Red	suph	סוף
and came	vay-ya-vo	ויבא
to Kadesh	qa-de-shah	קדש
sent	vay-yish-lach	וישלח
Then Israel	yis-ra-el	ישראל
messengers	mal-a-kheem	מלאכים
to	el	אל
the king	me-lekh	למלך

Judges 11:16

Judges 11:17

of Edom	e-do-wm	מְדוֹם
saying	le-mor	לְמֹר
let us pass	e-be-rah	אֵלֵינוּ עָבַר
' Please	na	נָא
through your land '	ve-ar-tse-kha	וְעַתָּה עָבַרְנוּ
would not	ve-lo	וְלֹא
listen	sha-ma	שָׁמָעוּ
but the king	me-lekh	שַׁלְמֹה
of Edom	e-do-wm	מְדוֹם
They also	ve-gam	מִגַּם
messengers to	el	אֵל
the king	me-lekh	שַׁלְמֹה
of Moab	mo-w'av	בְּעָוֶן מֹאָב
sent	sha-lach	שָׁלַח
but he would not	ve-lo	וְלֹא
consent	a-vah	אָבַח
stayed	vay-ye-shev	בְּעָוֶן מֹאָב
So Israel	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל
in Kadesh	be-qa-desh	בְּקַדֶּשׁ
Then [Israel] traveled	vay-ye-lekh	וַיֵּלֶךְ
through the wilderness	bam-mid-bar	בְּעֵבֶר מִדְּבָר
and bypassed	vay-ya-sav	בְּעָוֶן מֹאָב
-	et	וְעַתָּה
the lands	e-rets	אֶרֶצוֹת
of Edom	e-do-wm	מְדוֹם
and	ve-et	וְעַתָּה
	e-rets	אֶרֶצוֹת

Moab	mo·w·av	𐤇𐤄𐤅𐤍
They came	vay·ya·vo	𐤅𐤃𐤆𐤃
to	mim·miz·rach	𐤇𐤓𐤓𐤓𐤓
the east side	she·mesh	𐤑𐤍𐤑
of the land	le·e·rets	𐤋𐤓𐤓𐤓
of Moab	mo·w·av	𐤇𐤄𐤅𐤍
and camped	vay·ya·cha·nun	𐤅𐤃𐤆𐤃𐤅𐤓
on the other side	be·e·ver	𐤁𐤓𐤓𐤓
of the Arnon	ar·no·wn	𐤀𐤓𐤓𐤓
But they did not	ve·lo	𐤅𐤓
enter	va·u	𐤅𐤓
the territory	big·vul	𐤓𐤓𐤓𐤓
of Moab	mo·w·av	𐤇𐤄𐤅𐤍
since	kee	𐤓
the Arnon	ar·no·wn	𐤀𐤓𐤓𐤓
was its border	ge·vul	𐤓𐤓𐤓
-	mo·w·av	𐤇𐤄𐤅𐤍
sent	vay·yish·lach	𐤅𐤃𐤆𐤃𐤓
And Israel	yis·ra·el	𐤓𐤓𐤓𐤓
messengers	mal·a·kheem	𐤓𐤓𐤓𐤓𐤓
to	el	𐤓
Sihon	see·cho·wn	𐤓𐤓𐤓𐤓
king	me·lekh	𐤓𐤓
of the Amorites	ha·e·mo·ree	𐤓𐤓𐤓𐤓𐤓
who ruled	me·lekh	𐤓𐤓
in Heshbon	chesh·bo·wn	𐤓𐤓𐤓𐤓
and said	vay·yo·mer	𐤅𐤃𐤆𐤃𐤓

to him	lo	לו
-	yis-ra-el	ישראל
let us pass	na-be-rah	נאברח
' Please	na	נא
through your land	ve-ar-tse-kha	בארצך
into	ad	עד
our own place '	me-qo-w-mee	במקומנו
would not	ve-lo	ולא
trust	he-e-meen	באמנתי
But Sihon	see-cho-wn	כיצוהני
-	et	ועתה
Israel	yis-ra-el	ישראל
to pass	a-vor	ברח
through his territory	big-vu-lo	בארצו
gathered	vay-ye-e-soph	ויתקבץ
So [he]	see-cho-wn	כיצוהני
-	et	ועתה
all	kal	כל
his people	am-mo	עמו
encamped	vay-ya-cha-nu	ויחנה
in Jahaz	be-ya-he-tсах	באחז
and fought	vay-yil-la-chem	ויחלל
with	im	עמו
Israel	yis-ra-el	ישראל
delivered	vay-yit-ten	ויצילני
Then the LORD	YHVH	יהוה
the God	e-lo-he	אלהי

Judges 11:20

Judges 11:21

of Israel	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל
-	et	וְ
Sihon	see-cho·wn	סִיחֹן
-	ve-et	וְ
and all	kal	כָּל
his people	am·mo	עַמּוֹ
into the hand	be-yad	בְּיָד
of Israel	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל
who defeated them	vay-yak-kum	וַיַּכּוּם
took possession of	vay-yee-rash	וַיִּשְׂרְטוּם
So Israel	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל
-	et	וְ
all	kal	כָּל
the land	e·rets	אֶרֶץ
of the Amorites	ha·e·mo·ree	אֶרֶץ עַמּוֹרִי
who inhabited	yo·wo·shev	בְּנֵי יוֹשְׁבֵי
country	ha·a·rets	אֶרֶץ עַמּוֹרִי
that	ha·hee	הָאֵרֶץ
seizing	vay-yee-re-shu	וַיִּשְׂרְטוּ
-	et	וְ
all	kal	כָּל
the land	ge·vul	אֶרֶץ
	ha·e·mo·ree	אֶרֶץ עַמּוֹרִי
the Arnon	me·ar·no·wn	נְחַל אַרְנוֹן
to	ve·ad	וְ
the Jabbok	hay-yab·boq	נְחַל יַבְבֹּק
from	u·min	מִנְחַל

and from the wilderness	ham·mid·bar	הַמִּדְבָּר
to	ve·ad	וְעַד
the Jordan	hay·yar·den	הַיַּרְדֵּן
Now since	ve·at·tah	כֵּן עַתָּה
the LORD	YHVH	יְהוָה
the God	e·lo·he	אֱלֹהֵי
of Israel	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל
has driven out	ho·w·reesh	וַיְדַח
-	et	וְ
the Amorites	ha·e·mo·ree	אֲמֹרִיתִים
from before	mip·pe·ne	מִלְּפָנָיו
His people	am·mo	עַמּוֹ
Israel	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל
should you now	ve·at·tah	עַתָּה
possess it ?	tee·ra·shen·nu	יִשְׂרָאֵלִים
Do you not	ha·lo	לֹא
-	et	וְ
whatever	a·sher	אֲשֶׁר
possess	yo·w·ree·she·kha	וַיִּשְׂרָאֵלִים
Chemosh	ke·mo·wosh	כִּמּוֹשׁ
your god	e·lo·he·kha	אֱלֹהֵיךָ
-	o·w·to	וְעַתָּה
grants you ?	tee·rash	וַיִּשְׂרָאֵלִים
So also	ve·et	וְעַתָּה
whatever	kal	כָּל
-	a·sher	אֲשֶׁר
we possess	ho·w·reesh	וַיִּשְׂרָאֵלִים

Judges 11:23

Judges 11:24

the LORD	YHVH	יהוה
our God	e-lo-he-nu	אלהינו
us	mip·pa·ne·nu	מפנינו
-	o·w·to	ותתן
has granted	nee·rash	לנו
now	ve·at·tah	האם
so much	ha·to·wv	כפי
better	to·wv	כפי
Are you	at·tah	האם
than Balak	mib·ba·laq	בן
son	ben	בן
of Zippor	tsip·po·wr	צפורה
king	me·lekh	מלך
of Moab ?	mo·w·av	מלך
Did he ever contend	ha·ro·wv	האם
	rav	האם
with	im	עם
Israel	yis·ra·el	ישראל
or	im	עם
fight	nil·chom	לחם
	nil·cham	לחם
against them ?	bam	בם
has lived	be·she·vet	בשבט
Israel	yis·ra·el	ישראל
in Heshbon	be·chesh·bo·wn	בשבע
-	u·viv·no·w·te·ha	בשבע
Aroer	u·ve·ar·o·wr	בשבע

Judges 11:25

Judges 11:26

and their villages	u·viv·no·w·te·ha	וּתְּיָבֵינָהֶם
as well as all	u·ve·khal	כָּל־הָאָרֶץ
the cities	he·a·reem	וְעָרֵיהֶן
-	a·sher	אֲשֶׁר
along	al	עַל
the banks	ye·de	נְדָבֵי
of the Arnon	ar·no·wn	נְדָבֵי אַרְנוֹן
For three	she·losh	שָׁלֹשׁ
hundred	me·o·wt	מֵאוֹת
years	sha·nah	שָׁנָה
Why	u·mad·du·a	עַד מָדַדְתָּ
did you not	lo	לֹא
take them back	hits·tsal·tem	מִתְּצִילֵם
time ?	ba·et	בְּעֵת
during that	ha·hee	בְּהֵן
I	ve·a·no·khee	אֲנִי אֵינִי
have not	lo	לֹא
sinned	cha·ta·tee	חָטֵאתִי
against you	lakh	לְךָ
but you	ve·at·tah	וְאַתָּה
have done	o·seh	וְעָשִׂיתָ
me	it·tee	עִמָּדִי
wrong	ra·ah	רָאִיתָ
by waging war	le·hil·la·chem	מִלְחָמָה
against me	bee	בִּי
the Judge	yish·pot	וְיֹשֵׁב
May the LORD	YHVH	וְיְהוָה

Judges 11:27

decide	hash-sho-phet	⊕־שׁוֹפֵט
today	hay-yo-wm	הַיּוֹם
between	ben	בֵּין
the Israelites	be-ne	בְּנֵי
	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל
	u-ven	וּבְנֵי
and the Ammonites	be-ne	בְּנֵי
”	am-mo-wn	אֲמוֹנִים
paid no	ve-lo	לֹא
heed	sha-ma	שָׁמַע
But the king	me-lekh	מֶלֶךְ
of the Ammonites	be-ne	בְּנֵי
	am-mo-wn	אֲמוֹנִים
to	el	אֱלֹהִים
the message	div-re	דִּבְרֵי
Jephthah	yiph-tach	יִפְתָּח
	a-sher	אֲשֶׁר
sent	sha-lach	שָׁלַח
him	e-law	עָלָיו
came	vat-te-hee	וַתָּבֵר
upon	al	עַל
Jephthah	yiph-tach	יִפְתָּח
Then the Spirit	ru-ach	רוּחַ
of the LORD	YHVH	יְהוָה
and he passed through	vay-ya-a-vor	וַיַּעֲבֹר
-	et	אֶת
Gilead	hag-gil-ad	גִּלְעָד

Judges 11:28

Judges 11:29

and	ve-et	וַעֲ
Manasseh	me-nash-sheh	מְנַשֵּׁשׁ
then through	vay-ya-a-vor	וַיַּעֲוֹרֵךְ
-	et	וַעֲ
Mizpah	mits-peh	מִצְפָּה
of Gilead	gil-ad	גִּלְעָד
And from [there]	u-mim-mits-peh	וּמִמִּצְפָּה
	gil-ad	גִּלְעָד
he advanced	a-var	וַיִּבֹרֵךְ
against the Ammonites	be-ne	בְּנֵי
	am-mo-wn	אֲמוֹנִי
made	vay-yid-dar	וַיִּדְבֹּר
Jephthah	yiph-tach	יִפְתָּח
this vow	ne-der	נֶדֶר
to the LORD :	la-YHVH	לַיהוָה
	vay-yo-mar	וַיֹּאמֶר
“ If	im	אִם
indeed	na-to-wn	נִתְּנָה
You will deliver	tit-ten	נִתְּנָה
-	et	וַעֲ
the Ammonites	be-ne	בְּנֵי
	am-mo-wn	אֲמוֹנִי
into my hand	be-ya-dee	בְּיָדִי
then	ve-ha-yah	וַעֲשֵׂה
comes out	hay-yo-w-tse	וְהוֹצֵאתָ
whatever	a-sheh	אֲשֶׁר
	ye-tse	וְהוֹצֵאתָ

Judges 11:30

Judges 11:31

the door	mid·dal·te	ⲙⲁⲗⲁⲗⲉ
of my house	ve·tee	ⲙⲉⲧⲉ
to greet me	liq·ra·tee	ⲗⲓⲕⲣⲁⲧⲉ
return	be·shu·vee	ⲃⲉⲧⲏⲩⲱⲩⲉ
on my triumphant	ve·sha·lo·wm	ⲙⲉⲧⲏⲩⲱⲩⲉ
from the Ammonites	mib·be·ne	ⲙⲓⲃⲉⲛⲉ
	am·mo·wn	ⲁⲙⲙⲟⲩⲱⲛ
will belong to	ve·ha·yah	ⲙⲉⲧⲏⲩⲱⲩⲉ
the LORD	la·YHVH	ⲗⲁⲩⲏⲩⲱⲩⲉ
and I will offer it up	ve·ha·a·lee·ti·hu	ⲙⲉⲧⲏⲩⲱⲩⲉⲧⲓⲏⲩⲱⲩⲉ
as a burnt offering ”	o·w·lah	ⲟⲩⲱⲗⲁ
crossed over	vay·ya·a·vor	ⲙⲉⲧⲏⲩⲱⲩⲉⲩⲱⲩⲉ
So Jephthah	yiph·tach	ⲙⲓⲑⲏⲧⲁⲕ
to	el	ⲉⲗ
the Ammonites	be·ne	ⲃⲉⲛⲉ
	am·mo·wn	ⲁⲙⲙⲟⲩⲱⲛ
to fight	le·hil·la·chem	ⲗⲉⲏⲓⲗⲓⲗⲁⲕⲉⲙ
against them	bam	ⲃⲁⲙ
delivered them	va·yit·te·nēm	ⲙⲉⲧⲏⲩⲱⲩⲉⲧⲉⲛⲉⲙ
and the LORD	YHVH	ⲙⲉⲧⲏⲩⲱⲩⲉ
into his hand	be·ya·do	ⲃⲉⲧⲏⲩⲱⲩⲉ
he devastated	vay·yak·kem	ⲙⲉⲧⲏⲩⲱⲩⲉⲧⲁⲕⲉⲙ
from Aroer	me·a·ro·w·er	ⲙⲉⲧⲏⲩⲱⲩⲉⲧⲁⲕⲉⲙ
to	ve·ad	ⲙⲉⲧⲏⲩⲱⲩⲉ
the vicinity	bo·w·a·kha	ⲃⲟⲩⲱⲁⲕⲁ
of Minnith	min·neet	ⲙⲓⲛⲛⲓⲧ
twenty	es·reem	ⲉⲥⲣⲉⲙ

Judges 11:32

Judges 11:33

cities	eer	עִירָאֵי
as far as	ve-ad	וְעַד
Abel-keramim	a-vel	אֶבֶל־כֶּרָמִים
	ke-ra-meem	כֶּרָמֵימַעַם
blow	mak-kah	מָכָה
With a great	ge-do-w-lah	מְדַבְּרָה
	me-od	מְדַבְּרָה
were subdued	vay-yik-ka-ne-u	וַיִּכְרַעְוּ
So the Ammonites	be-ne	בְּנֵי
	am-mo-wn	אֲמוֹנִים
before	mip-pe-ne	בְּנֵי
the Israelites	be-ne	בְּנֵי
	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל
returned	vay-ya-vo	וַיָּבֹאוּ
And when Jephthah	yiph-tach	יִפְתָּח
to Mizpah	ham-mits-pah	מִצְפָּה
	el	אֵל
home	be-to	בְּתוֹ
there	ve-hin-neh	וְהִנֵּה
was his daughter	vit-to	בְּתוֹ
coming out	yo-tset	יֹצֵאת
to meet him	liq-ra-to	לִקְרַאתוֹ
with tambourines	ve-tup-peem	וְעִטְפוֹת
and dancing !	u-vim-cho-lo-wt	וְעִטְפוֹת
	ve-raq	וְרָק
She	hee	הִיא
was his only child	ye-chee-dah	וְהִיא

Judges 11:34

no	en	עֵן
he had	lo	לוּ
besides her	mim·men·nu	מִמֶּנּוּ
son	ben	בֶּן
or	o	אוֹ
daughter	vat	בַּת
As soon as	vay·hee	וַיְהִי
[Jephthah] saw	khir·o·w·to	וַיַּרְא
her	o·w·tah	אִתָּהּ
he tore	vay·yiq·ra	וַיִּקַּח
-	et	וְ
his clothes	be·ga·daw	בְּגָדָיו
and said	vay·yo·mer	וַיֹּאמֶר
“ No !	a·hah	אָהָה
Not my daughter !	bit·tee	בַּתִּי
You have brought me	hakh·re·a	וַיִּבֵּא
to my knees	hikh·ra·ti·nee	לְרַגְלָי
! You	ve·at	וְעַתָּה
	ha·yīt	הֲלֹא
have brought great	be·o·khe·ray	וַיִּבֵּא
misery upon me	ve·a·no·khee	עָלַי
for I	pa·tsee·tee	וַיִּשְׁמַע
have given my word	phoe	וְ
	el	אֱלֹהִים
to	YHVH	וַיֹּאמֶר
the LORD	ve·lo	לֹא
and cannot	u·khal	לַעֲשׂוֹת

Judges 11:35

take it back "	la-shuv	לָשׁוּב	
she replied	vat-to-mer	וַתֹּמַר	Judges 11:36
	e-law	עַל־	
" My father "	a-vee	אָבִי	
" you have given your word	pa-tsee-tah	וְתָתַתְּ	
-	et	וְ	
-	pee-kha	שְׁכֵחָה	
to	el	אֱלֹהִים	
the LORD	YHVH	יְהוָה	
Do	a-seh	וְעַתָּה	
to me	lee	לִי	
as	ka-a-sheer	כִּי־אָמַרְתִּי	
you have said	ya-tsa	וְעַתָּה	
	mip-pee-kha	שְׁכֵחָה	
for	a-cha-re	כִּי־אָמַרְתִּי	
-	a-sheer	כִּי־אָמַרְתִּי	
has	a-sah	וְעַתָּה	
you	le-kha	שְׁכֵחָה	
the LORD	YHVH	יְהוָה	
avenged	ne-qa-mo-wt	וְנִקְמָה	
of your enemies	me-o-ye-ve-kha	שְׁכֵחָה	
the Ammonites	mib-be-ne	בְּנֵי־בְנֵי־אֲמוֹנִי	
"	am-mo-wn	אֲמוֹנִי	
She also said	vat-to-mer	וַתֹּמַר	Judges 11:37
to	el	אֱלֹהִים	
her father	a-vee-ha	אָבִי־אֲבִי	
" Let me do	ye-a-seh	וְעַתָּה	

	lee	𐤋
one thing :	had·da·var	𐤁𐤃𐤁
this	haz·zeh	𐤆𐤆
	har·peh	𐤁𐤅
	mim·men·nee	𐤇𐤍𐤍
for two	she·na·yim	𐤍𐤆𐤍
months	cho·da·sheem	𐤇𐤃𐤁𐤍
Let me wander	ve·e·le·khah	𐤅𐤍𐤋𐤁
	ve·ya·rad·tee	𐤅𐤃𐤁𐤅
through	al	𐤀
the mountains	he·ha·reem	𐤁𐤅𐤁
and mourn	ve·ev·keh	𐤅𐤍𐤋
	al	𐤀
my virginity ”	be·tu·lay	𐤁𐤅𐤃
	a·no·khee	𐤁𐤍𐤋
with my friends	ve·rē·‘e·yo·tay	𐤅𐤃𐤅𐤃
he said	vay·yo·mer	𐤅𐤃𐤅
“ Go ”	le·khee	𐤋𐤋
And he sent her away	vay·yish·lach	𐤅𐤃𐤅𐤃
-	o·w·tah	𐤅𐤃
for two	she·ne	𐤍𐤆
months	cho·da·sheem	𐤇𐤃𐤁𐤍
left	vat·te·lekh	𐤅𐤃
So she	hee	𐤁
with her friends	ve·re·o·w·te·ha	𐤅𐤃𐤅𐤃
and mourned	vat·te·vek	𐤅𐤃
	al	𐤀

Judges 11:38

her virginity	be·tu·le·ha	בְּתוּלֶיהָ
upon	al	עַל
the mountains	he·ha·reem	הַהַרְעִים
-	vay·hee	וַיְהִי
After	miq·qets	מִקְצֵט
two	she·na·yim	שְׁנַיִם
months	cho·da·sheem	כּוֹדָשִׁים
she returned	vat·ta·shav	בָּתְּשָׁב
to	el	אֵל
her father	a·vee·ha	אֲבִיהָ
and he did	vay·ya·as	וַיַּעַשׂ
to her	lah	לָהּ
-	et	עֵת
	nid·ro	יָדָוּ
	a·sher	אֲשֶׁר
as he had vowed	na·dar	נֶדָוָה
And she	ve·hee	וַיְהִי
had never	lo	לֹא
had relations	ya·de·ah	יָדָהּ
with a man	eesh	אִישׁ
So it has become	vat·te·hee	בָּתְּהֵי
a custom	choq	חֻק
in Israel	be·yis·ra·el	בְּיִשְׂרָאֵל
that each	mee·ya·meem	מֵיֵאֵמֵם
	ya·mee·mah	יֵאֵמֵם
go out	te·lakh·nah	לֵךְנָה
the young women	be·no·wt	בְּנוֹת

Judges 11:39

Judges 11:40

of Israel	yis-ra-el	ישראל
to lament	le-tan·no·wt	לנחם
the daughter	le·vat	בת
of Jephthah	yiph·tach	יפתח
the Gileadite	hag·gil·a·dee	גלית
for four	ar·ba·at	ארבע
days	ya·meem	ימים
year	bash·sha·nah	שנה
assembled	vay·yits·tsa·eq	ויקבצו
Then the men	eesh	אנשים
of Ephraim	eph·ra·yim	אפרים
and crossed [the Jordan]	vay·ya·a·vor	ויבשו
to Zaphon	tsa·pho·w·nah	צפון
They said	vay·yo·me·ru	ויאמרו
to Jephthah	le·yiph·tach	ליפתח
“ Why	mad·du·a	מדוע
have you crossed over	a·var·ta	אבאת
to fight	le·hil·la·chem	לחייב
the Ammonites	biv·ne	בני
	am·mo·wn	אמון
-	ve·la·nu	ולנו
without	lo	לא
calling us	qa·ra·ta	קראת
to go	la·le·khet	ללכת
with you ?	im·makh	אמך
We will burn your house	be·te·kha	ביתך

down	nis·roph	⓪ⓃⓈⓇ
	a·le·kha	ⓈⓇⓃⓈⓇ
with you inside ! ”	ba·esh	ⓈⓇⓃ
replied	vay·yo·mer	ⓃⓈⓇⓃⓈⓇ
But Jephthah	yiph·tach	ⓈⓇⓃⓈⓇ
-	a·le·hem	ⓈⓇⓃⓈⓇ
-	eesh	ⓈⓇⓃ
conflict	reev	ⓃⓈⓇ
had	ha·yee·tee	ⓈⓇⓃⓈⓇ
and I	a·nee	ⓈⓇⓃ
“ My people	ve·am·mee	ⓈⓇⓃⓈⓇ
with the Ammonites	u·ve·ne	ⓈⓇⓃⓈⓇ
	am·mo·wn	ⓈⓇⓃⓈⓇ
a serious	me·od	ⓈⓇⓃ
and when I called	va·ez·aq	ⓈⓇⓃⓈⓇ
-	et·khem	ⓈⓇⓃⓈⓇ
you did not	ve·lo	ⓈⓇⓃ
save	ho·wo·sha·tem	ⓈⓇⓃⓈⓇ
me	o·w·tee	ⓈⓇⓃ
out of their hands	mee·ya·dam	ⓈⓇⓃⓈⓇ
When I saw	va·er·eh	ⓈⓇⓃⓈⓇ
that	kee	ⓈⓇⓃ
you would not	e·ne·kha	ⓈⓇⓃⓈⓇ
save me	mo·shī`	ⓈⓇⓃⓈⓇ
I risked	va·a·see·mah	ⓈⓇⓃⓈⓇ
my life	naph·shee	ⓈⓇⓃⓈⓇ
	ve·khap·pee	ⓈⓇⓃⓈⓇ

Judges 12:2

Judges 12:3

and crossed over	va·e·be·rah	וַעֲבֹרָה
to	el	אל
the Ammonites	be·ne am·mo·wn	בְּנֵי אֲמֹנִים
delivered them	vay·yit·te·nem	וַיִּתְּנֵם
and the LORD	YHVH	יְהוָה
into my hand	be·ya·dee	בְּיָדִי
Why then	ve·la·mah	לָמָּה
have you come	a·lee·tem e·lay	לָמָּה בָּאתָ
today	hay·yo·wm haz·zeh	הַיּוֹם הַזֶּה
to fight	le·hil·la·chem	לְהִלָּחֵם
against me ? ”	bee	בִּי
gathered	vay·yiq·bots	וַיִּקְבְּצוּ
Jephthah then	yiph·tach	יִפְתָּח
-	et	וְ
all	kal	כָּל
the men	an·she	אֲנָשֵׁי
of Gilead	gil·ad	גִּלְעָד
and fought	vay·yil·la·chem	וַיִּלָּחֲמוּ
against	et	וְ
Ephraim	eph·ra·yim	אֶפְרַיִם
struck them down	vay·yak·ku	וַיַּכּוּם
And the men	an·she	אֲנָשֵׁי
of Gilead	gil·ad	גִּלְעָד
-	et	וְ

Judges 12:4

the Ephraimites	eph·ra·yim	מִן־עִירֹם
because	kee	כִּי
had said	a·me·ru	אָמְרוּ
are fugitives	pe·lee·te	פְּלִיטִים
in Ephraim	eph·ra·yim	מִן־עִירֹם
“ You	at·tem	אתֶּם
Gileadites	gil·ad	גִּלְעָדִים
living in the territories	be·to·wkh	שֹׁכְבֵי
of Ephraim	eph·ra·yim	מִן־עִירֹם
	be·to·wkh	שֹׁכְבֵי
and Manasseh ”	me·nash·sheh	מְנַשֵּׁשִׁים
captured	vay·yil·kod	וַיִּלְכְּדוּ
The Gileadites	gil·ad	גִּלְעָדִים
-	et	וְ
the fords	ma·be·ro·wt	מַבְרֹתַיִם
of the Jordan	hay·yar·den	הַיַּרְדֵּן
leading to Ephraim	le·eph·ra·yim	מִן־עִירֹם
and	ve·ha·yah	וְהַיָּה
whenever	kee	כִּי
would say	yo·me·ru	אָמְרוּ
a fugitive	pe·lee·te	פְּלִיטִים
from Ephraim	eph·ra·yim	מִן־עִירֹם
“ Let me cross over ”	e·e·vo·rah	אֵינִי עֹבֵר
would ask	vay·yo·me·ru	וַיִּשְׁאַל
him	lo	לֹא
	an·she	אֶת־אִשְׁתִּי
the Gileadites	gil·ad	גִּלְעָדִים

Judges 12:5

an Ephraimite ? ”	ha·eph·ra·tee	חֵפְרָאִי
“ Are you	at·tah	אַתָּה
If he answered	vay·yo·mer	וַיֹּאמֶר
“ No ”	lo	לֹא
they told	vay·yo·me·ru	וַיֹּאמְרוּ
him	lo	לֹא
say	e·mar	אָמַר
“ Please	na	נָא
Shibboleth ”	shib·bo·let	שִׁבּוּלֵת
If he said	vay·yo·mer	וַיֹּאמֶר
“ Sibboleth ”	sib·bo·let	שִׁבּוּלֵת
not	ve·lo	וְלֹא
because he could	ya·kheen	כִּי־לֹא־יָדָע
pronounce	le·dab·ber	לְדַבֵּר
it correctly	ken	כֵּן
they seized	vay·yo·cha·zu	וַיִּזְכְּדוּ
him	o·w·to	וְעַד
and killed him	vay·yish·cha·tu·hu	וַיַּחַדְּדוּ־אֹתוֹ
at	el	אֵל
the fords	ma·be·ro·wt	מַבְרֹתַיִם
of the Jordan	hay·yar·den	הַיַּרְדֵּן
were killed	vay·yip·pol	וַיִּכּוּ
time	ba·et	בְּעֵת
So at that	ha·hee	כֵּן־כֵּן
Ephraimites	me·eph·ra·yim	מֵעֵפְרָאִים
42,000 { }	ar·ba·eem	אַרְבָּעִים
	u·she·na·yim	אֲלֵפַיִם

Judges 12:6

	a-leph	⊖	
judged	vay-yish-pot	⊕⊖	Judges 12:7
Jephthah	yiph-tach	⊖	
-	et	⊖	
Israel	yis-ra-el	⊖	
six	shesh	⊖	
years	sha-neem	⊖	
died	vay-ya-mat	⊖	
and when he	yiph-tach	⊖	
	hag-gil-a-dee	⊖	
he was buried	vay-yiq-qa-ver	⊖	
in one of the cities	be-a-re	⊖	
of Gilead	gil-ad	⊖	
judged	vay-yish-pot	⊕⊖	Judges 12:8
After Jephthah	a-cha-raw	⊖	
-	et	⊖	
Israel	yis-ra-el	⊖	
Ibzan	iv-tsan	⊖	
of	mib-bet	⊖	
Bethlehem	la-chem	⊖	
He had	vay-hee	⊖	Judges 12:9
	lo	⊖	
thirty	she-lo-sheem	⊖	
sons	ba-neem	⊖	
as well as thirty	u-she-lo-sheem	⊖	
daughters	ba-no-wt	⊖	
whom he gave in marriage	shil-lach	⊖	

to men outside his clan	ha·chu·tsah	חָצוֹן יִצְחָק
thirty	u·she·lo·sheem	מֵשָׁלֹשִׁים
wives	ba·no·wt	בָּנוֹת
he brought back	he·vee	בָּרָא
and for his sons	le·va·naw	בָּנָיו
from	min	מִן
elsewhere	ha·chuts	חָצוֹן יִצְחָק
Ibzan judged	vay·yish·pot	וַיִּשְׁפֹּט
-	et	בְּ
Israel	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל
seven	she·va	שִׁבְעָה
years	sha·neem	שָׁנָיִם
died	vay·ya·mat	וַיָּמָת
Then Ibzan	iv·tsan	יְצָחָק
and he was buried	vay·yiq·qa·ver	וַיִּקְוָה
	be·vet	בְּבֵית
in Bethlehem	la·chem	לְחֵמָה
judged	vay·yish·pot	וַיִּשְׁפֹּט
After Ibzan	a·cha·raw	אַחֲרָיו
-	et	בְּ
Israel	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל
Elon	e·lo·wn	עֵלֹן
the Zebulunite	haz·ze·vu·lo·nee	זְבֻלֹןִי
-	vay·yish·pot	וַיִּשְׁפֹּט
-	et	בְּ
-	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל
ten	e·ser	עָשָׂה

Judges 12:10

Judges 12:11

years	sha-neem	𐤑𐤍𐤍	
died	vay-ya-mat	†𐤕𐤕𐤕	Judges 12:12
Then Elon	e-lo-wn	𐤀𐤌𐤍	
the Zebulunite	haz-ze-vu-lo-nee	𐤆𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕	
and he was buried	vay-yiq-qa-ver	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕	
in Aijalon	be-ay-ya-lo-wn	𐤁𐤀𐤕𐤕𐤕	
in the land	be-e-rets	𐤁𐤀𐤕𐤕	
of Zebulun	ze-vu-lun	𐤕𐤕𐤕𐤕	
judged	vay-yish-pot	𐤕𐤕𐤕𐤕	Judges 12:13
After Elon	a-cha-raw	𐤕𐤕𐤕𐤕	
-	et	†	
Israel	yis-ra-el	𐤕𐤕𐤕𐤕	
Abdon	av-do-wn	𐤕𐤕𐤕𐤕	
son	ben	𐤁𐤕	
of Hillel	hil-lel	𐤕𐤕	
from Pirathon	hap-pir-a-to-w-nee	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕	
He had	vay-hee	𐤕𐤕𐤕	Judges 12:14
	lo	𐤕	
forty	ar-ba-eem	𐤕𐤕𐤕𐤕	
sons	ba-neem	𐤕𐤕𐤕	
and thirty	u-she-lo-sheem	𐤕𐤕𐤕𐤕	
grandsons	be-ne	𐤕𐤕	
	va-neem	𐤕𐤕𐤕	
who rode	ro-khe-veem	𐤕𐤕𐤕𐤕	
on	al	𐤕	
seventy	shiv-eem	𐤕𐤕𐤕𐤕	
donkeys	a-ya-rim	𐤕𐤕𐤕	

And he judged	vay-yish-pot	⊕־וַיִּשְׁפֹּט
-	et	ֶת
Israel	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל
eight	she-mo-neh	שְׁמוֹנֶה
years	sha-neem	שָׁנָיִם
died	vay-ya-mat	וַיָּמָת
Then Abdon	av-do-wn	אָבְדֹן
son	ben	בֶּן
of Hillel	hil-lel	הִלְלֵל
from Pirathon	hap-pir-a-to-w-nee	מִפִּירַתוֹן
and he was buried	vay-yiq-qa-ver	וַיִּקְוָר
at Pirathon	be-phir-a-to-wn	בְּפִירַתוֹן
in	be-e-rets	בְּאֶרֶץ
Ephraim	eph-ra-yim	אֶפְרַיִם
in the hill country	be-har	בְּהָרִים
of the Amalekites	ha-a-ma-le-qee	הָאֲמָלֵקִים
Again	vay-yo-si-phu	וַיִּזְכָּר
the Israelites	be-ne	בְּנֵי
	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל
did	la-a-so-wt	לַאֲסוֹת
evil	ha-ra	רָעָה
in the sight	be-e-ne	בְּעֵינֵי
of the LORD	YHVH	יְהוָה
delivered them	vay-yit-te-nem	וַיִּתֵּן
so [He]	YHVH	יְהוָה
into the hand	be-yad	בְּיָד
of the Philistines	pe-lish-teem	פְּלִשְׁתִּים

Judges 12:15

Judges 13:1

for forty	ar·ba·eem	מְאַרְבָּעִים	
years	sha·nah	שָׁנָה	
Now there was	vay·hee	וַיְהִי	Judges 13:2
man	eesh	אִישׁ	
a	e·chad	אֶחָד	
from Zorah	mits·tsa·re·ah	מִצְרָח	
from the clan	mim·mish·pa·chat	מִמִּשְׁפַּחַת	
of the Danites	had·da·nee	דָּנִיִּים	
named	u·she·mo	וְשֵׁמוֹ	
Manoah	ma·no·w·ach	מָנוּחַ	
whose wife [was]	ve·ish·to	וְאִשְׁתּוֹ	
barren	a·qa·rah	אִקְרָה	
and had no	ve·lo	וְלֹא	
children	ya·la·dah	בָּנִים	
appeared	vay·ye·ra	וַיֵּרָא	Judges 13:3
The angel	mal·akh	מַלְאָכִי	
of the LORD	YHVH	יְהוָה	
to	el	אֵל	
the woman	ha·ish·shah	אִשְׁתּוֹ	
and said	vay·yo·mer	וַיֹּמֶר	
to her	e·le·ha	לְךָ	
“ It is true	hin·neh	הִנֵּה	
	na	נָא	
that you	at	אֵת	
are barren	a·qa·rah	אִקְרָה	
and have no	ve·lo	וְלֹא	
children	ya·ladt	בָּנִים	

but you will conceive	ve-ha-reet	וְהָרִיתְךָ
and give birth to	ve-ya-ladt	וְיָלַדְךָ
a son	ben	בֵּן
Now	ve-at-tah	וְעַתָּה
be careful	hish-sha-me-ree	שָׁמַרְךָ
please	na	נָא
not	ve-al	וְעַל
to drink	tish-tee	תִּישֵׁתְךָ
wine	ya-yin	יַיִן
or strong drink	ve-she-khar	וְשֵׁכָר
and not	ve-al	וְעַל
to eat	to-khe-lee	תֹּכֵלְךָ
anything	kal	כָּל
unclean	ta-me	טָמֵא
For	kee	כִּי
behold	hin-nakh	הִנֵּנִי
you will conceive	ha-rah	וְהָרִיתְךָ
and give birth to	ve-yo-ladt	וְיָלַדְךָ
a son	ben	בֵּן
razor	u-mo-w-rah	וְעַלְמֵךָ
And no	lo	לֹא
shall come	ya-a-leh	וְעַלְמֵךָ
over	al	עַל
his head	ro-sho	רֹאשׁוֹ
because	kee	כִּי
a Nazirite	ne-zeer	נָזִירִית
to God	e-lo-heem	אֱלֹהֵי

Judges 13:4

Judges 13:5

will be	yih-yeh	יְהִי־יֵה
the boy	han-na-ar	חַנְּנָאֵר
from	min	מִן
the womb	hab-ba-ten	בֶּטֶן־בָּאִמִּי
and he	ve-hu	וְהוּא
will begin	ya-chel	יַחֲלֶה
the deliverance	le-ho-wo-shee-a	לְהוֹשִׁיעַ־אֶת־
-	et	אֶת־
of Israel	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל
from the hand	mee-yad	מִיַּד־
of the Philistines "	pe-lish-teem	פְּלִשְׁתִּים־
went	vat-ta-vo	וָאֵלַךְ
So the woman	ha-ish-shah	אִשְׁתֵּי־הָאִישׁ
and told	vat-to-mer	וָאֵלְמַדְבָּרָהּ
her husband	le-ee-shah	לְאִישׁ־הָאִשָּׁה
	le-mor	לְמַדְבָּרָהּ
" A man	eesh	אִישׁ־
of God	ha-e-lo-heem	אֱלֹהֵי־יְהוָה
came	ba	בָּא
to me	e-lay	אֵלַי
His appearance was like	u-mar-e-hu	כְּצֶלְמֵי־
	ke-mar-eh	אֱלֹהֵי־מַרְאֵה
the angel	mal-akh	מַלְאָכִי
of God	ha-e-lo-heem	אֱלֹהֵי־יְהוָה
awesome	no-w-ra	בְּרָאָה
exceedingly	me-od	מְאֹד
I did not	ve-lo	וְלֹא־

Judges 13:6

ask him	she-il-tee-hu	שׂהִיל־טֵי־הוּ
where	e	אֵי
he came from	miz-zeh	מִצֵּה
	hu	הוּ
-	ve-et	וְעִתְּ
his name	she-mo	שְׂמוֹ
and he did not	lo	לֹ
tell	hig-geed	הִגִּידְתִּי
me	lee	לִי
But he said	vay-yo-mer	וַיֹּאמֶר
to me	lee	לִי
‘ Behold	hin-nakh	הִנֵּנִי
you will conceive	ha-rah	וְהָרָה
and give birth to	ve-yo-ladt	וְיָלַדְתִּי
a son	ben	בֵּן
Now, therefore	ve-at-tah	וְעַתָּה
do not	al	אֵל
drink	tish-tee	תִּישֵׁתֵי
wine	ya-yin	יַיִן
or strong drink	ve-she-khar	וְשֵׁכָר
and do not	ve-al	וְעִלְתִּי
eat	to-khe-lee	תֹּכֵלְתִי
anything	kal	כֹּל
unclean	tum-ah	טֹמְאָה
because	kee	כִּי
a Nazirite	ne-zeer	נְזִירִית
to God	e-lo-heem	אֱלֹהִים

Judges 13:7

will be	yih-yeh	יְהִי־יֵה
the boy	han-na-ar	הַנְּעָרִים
from	min	מִן
the womb	hab-be-ten	בְּטֶחֶן
until	ad	עַד
the day	yo-wm	יָמָיו
of his death ”	mo-w-to	וְיָמָיו
prayed	vay-ye-tar	וַיִּתְפַּלֵּל
Then Manoah	ma-no-w-ach	מָנוּחַ
to	el	אֱלֹהִים
the LORD	YHVH	יְהוָה
-	vay-yo-mar	וַיֹּאמֶר
“ Please	bee	בְּנָא
O Lord	a-do-w-nay	יְהוָה
let the man	eesh	אִישׁ
of God	ha-e-lo-heem	מֵאֵלֹהִים
-	a-sher	אֲשֶׁר
You sent us	sha-lach-ta	שָׁלַחְתָּ
come	ya-vo-w	בָּרְכֵנוּ
	na	נָא
again	o-wd	עַד
to us	e-le-nu	יְהוָה
to teach us	ve-yo-w-re-nu	וְיִלְמְדֵנוּ
how	mah	מָה
to raise	na-a-seh	מָה־שֶׁ
the boy	lan-na-ar	הַנְּעָרִים
who is to be born ”	hay-yul-lad	הַיּוֹלֵד

Judges 13:8

listened	vay-yish·ma	וַיִּשְׁמָע
And God	ha·e·lo·heem	מֵיְהוָה
to the voice	be·qo·wl	לְקוֹל
of Manoah	ma·no·w·ach	מַנּוֹחַ
returned	vay·ya·vo	וַיָּבֹא
and the angel	mal·akh	שַׂרְשֵׁר
of God	ha·e·lo·heem	מֵיְהוָה
	o·wd	דָּבָר
to	el	יְהוָה
the woman	ha·ish·shah	אִשְׁתּוֹ
as she	ve·hee	יָשָׁב
was sitting	yo·wo·she·vet	בְּיֹשֵׁב
in the field	bas·sa·deh	בְּשָׂדֵה
Manoah	u·ma·no·w·ach	מַנּוֹחַ
but her husband	ee·shah	אִשְׁתּוֹ
was not	en	הָיָה
with her	im·mah	אִתָּהּ
quickly	vat·te·ma·her	בְּרִשְׁתָּהּ
her husband	ha·ish·shah	אִשְׁתּוֹ
ran	vat·ta·rats	מֵאִתָּהּ
	vat·tag·ged	לְפָנֶיךָ
The woman	le·ee·shah	אִשְׁתּוֹ
to tell	vat·to·mer	בְּרִשְׁתָּהּ
	e·law	לְפָנֶיךָ
“ Behold	hin·neh	הִנֵּה
has reappeared	nir·ah	אֵתְּךָ
!”	e·lay	לְפָנֶיךָ

Judges 13:9

Judges 13:10

the man	ha·eesh	ሠላላ
who	a·sher	ሰላላ
came	ba	ባህ
the [other] day	vay·yo·wm	ማሃህ
to me	e·lay	ኦላ
got up	vay·ya·qam	ማላላ
and followed	vay·ye·lekh	ሠላላ
So Manoah	ma·no·w·ach	ሞሃላላ
	a·cha·re	ላላላ
his wife	ish·to	ሃላላ
When he came	vay·ya·vo	ባላላ
to	el	ላላ
the man	ha·eesh	ሠላላ
he asked	vay·yo·mer	ማላላ
	lo	ላላ
“ Are you	ha·at·tah	ላላላላ
the man	ha·eesh	ሠላላ
who	a·sher	ሰላላ
spoke	dib·bar·ta	ደባላላ
to	el	ላላ
my wife ? ”	ha·ish·shah	ላላላላ
am,” he said	vay·yo·mer	ማላላ
“ I	a·nee	ላላ
asked	vay·yo·mer	ማላላ
Then Manoah	ma·no·w·ach	ሞሃላላ
“ When	at·tah	ላላላ
come to pass	ya·vo	ባላላ

Judges 13:11

Judges 13:12

your words	de·va·re·kha	דבַר־עֲרֵכָה
what	mah	מָה
will be	yih·yeh	יִהְיֶה
rule of life	mish·pat	מִשְׁפָּט
the boy's	han·na·ar	חַנְּנָאֵר
and mission ? ”	u·ma·a·se·hu	וּמַאֲסֵהוּ
answered	vay·yo·mer	וַיַּעֲנֶה
So the angel	mal·akh	מַלְאָךְ
of the LORD	YHVH	יְהוָה
	el	אֱלֹהִים
Manoah	ma·no·w·ach	מָנוּחַ
everything	mik·kol	כָּל־כֹּל
-	a·sher	אֲשֶׁר
I told her	a·mar·tee	אָמַרְתִּי
	el	אֱלֹהִים
“ Your wife	ha·ish·shah	אִשְׁתְּךָ
is to do	tish·sha·mer	תִּשְׁמַרְתִּי
anything	mik·kol	כָּל־כֹּל
that	a·sher	אֲשֶׁר
comes	ye·tse	יֵצֵא
from the vine	mig·ge·phen	מִגֵּפֶן
	hay·ya·yin	הַיַּיִן
She must not	lo	לֹא
eat	to·khal	תֹּכַל
any wine	ve·ya·yin	וְיַיִן
or strong drink	ve·she·khar	וְשֵׁכָר
nor	al	אֵל

Judges 13:13

Judges 13:14

nor drink	te-shet	ተሠተ
anything	ve-khal	ሀሠሂ
unclean	tum-ah	ተዕማፀ
	al	ላ
eat	to-khal	ሀሠተ
everything	kol	ሀሠ
-	a-sher	ላሠሄ
I have commanded her "	tsiw-vee-tee-ha	ተሰተሰሂ
She must do	tish-mor	ላሠተ
said	vay-yo-mer	ላሠሂሰሂ
Manoah	ma-no-w-ach	ሠሂሰሂ
	el	ላ
to the angel	mal-akh	ሠሂሰሂ
of the LORD	YHVH	ሰሂሰሂ
stay here	na-tse-rah	ሰሂሰሂ
" Please	na	ሰሂ
- "	o-w-takh	ሠተሂ
" and we will prepare	ve-na-a-seh	ተሠሰሂ
for you "	le-pha-ne-kha	ሠሰሂ
a young goat	ge-dee	ሰሂ
	iz-zeem	ሠሰሂ
replied	vay-yo-mer	ላሠሂሰሂ
And the angel	mal-akh	ሠሂሰሂ
of the LORD	YHVH	ሰሂሰሂ
	el	ላ
	ma-no-w-ach	ሠሂሰሂ
" Even if	im	ሠሂ

Judges 13:15

Judges 13:16

I stay	ta·tse·re·nee	תֵּשֶׁבֶתְךָ
I will not	lo	לֹא
eat	o·khal	אֲכַל
your food	be·lach·me·kha	אֲכַלְךָ
But if	ve·im	וְאִם
you prepare	ta·a·seh	תַּעֲשֶׂה
a burnt offering	o·lah	עֹלָה
to the LORD ”	la·YHVH	לַיהוָה
offer it	ta·a·len·nah	תִּשְׁלַח
For	kee	כִּי
did not	lo	לֹא
know [that]	ya·da	יָדָע
Manoah	ma·no·w·ach	מָנוּחַ
	kee	כִּי
the angel	mal·akh	מַלְאָךְ
of the LORD	YHVH	יְהוָה
it [was]	hu	הוּא
said	vay·yo·mer	וַיֹּאמֶר
Then Manoah	ma·no·w·ach	מָנוּחַ
to	el	אֵל
the angel	mal·akh	מַלְאָךְ
of the LORD	YHVH	יְהוָה
“ What	mee	מַה
is your name	she·me·kha	שְׁמֶךָ
so that	kee	כִּי
comes to pass ? ”	ya·vo	יָבוֹא
when your word	div·re·kha	אֲשֶׁר־אָמַרְתָּ

-	vay-hee	וַיַּעַל
went up	va-a-lo-wt	אֶל־עֵלְיוֹן
When the flame	hal-la-hav	הָלַחַת
from	me-al	עַל־מִזְבֵּחַ
the altar	ham-miz-be-ach	עַל־מִזְבֵּחַ
to the sky	hash-sha-may-mah	אֶל־שָׁמַיִם
ascended	vay-ya-al	וַיַּעַל
the angel	mal-akh	מַלְאָכִי
of the LORD	YHVH	יְהוָה
flame	be-la-hav	הָלַחַת
in the	ham-miz-be-ach	עַל־מִזְבֵּחַ
When Manoah	u-ma-no-w-ach	וַיִּרְאֵהוּ
and his wife	ve-ish-to	אִשְׁתּוֹ
saw [this]	ro-eem	וַיִּרְאֵהוּ
they fell	vay-yip-pe-lu	וַיִּפְּלוּ
facedown	al	עַל־פְּנֵיהֶם
	pe-ne-hem	עַל־פְּנֵיהֶם
to the ground	a-re-tsay	עַל־הָאָרֶץ
did not	ve-lo	וְלֹא
again	ya-saph	וַיִּשָּׂא
	o-wd	וַיִּשָּׂא
And when the angel	mal-akh	מַלְאָכִי
of the LORD	YHVH	יְהוָה
appear	le-he-ra-oh	וַיִּשָּׂא
to	el	עַל־עֵלְיוֹן
Manoah	ma-no-w-ach	וַיִּרְאֵהוּ
and	ve-el	עַל־עֵלְיוֹן

Judges 13:20

Judges 13:21

his wife	ish-to	יְתִשָּׁב	
-	az	אִז	
realized	ya-da	עָדָה	
Manoah	ma·no·w·ach	מָנוּחַ	
that	kee	כִּי	
the angel	mal-akh	מַלְאָכִים	
of the LORD	YHVH	יְהוָה	
it [had been]	hu	הוּא	
said	vay-yo-mer	וַיֹּאמֶר	Judges 13:22
he	ma·no·w·ach	מָנוּחַ	
to	el	אֱלֹהִים	
his wife	ish-to	יְתִשָּׁב	
“ We are going to die ”	mo-wt	מוֹתִים	
	na-mut	נָמוּתִים	
“ for	kee	כִּי	
God ! ”	e-lo-heem	אֱלֹהִים	
we have seen	ra-ee-nu	רָאִינוּ	
replied	vat-to-mer	וַיֹּאמֶר	Judges 13:23
	lo	לֹא	
But his wife	ish-to	יְתִשָּׁב	
“ If	lu	לֹא	
had intended	cha-phets	חָפְצִים	
the LORD	YHVH	יְהוָה	
to kill us	la·ha·mee·te·nu	לְהַמִּיתֵנוּ	
He would not	lo	לֹא	
have accepted	la-qach	לָקַח	
from our hands	mee-ya-de-nu	מֵעַד יְדֵינוּ	

the burnt offering	o·lah	וֹלַח
and the grain offering	u·min·chah	וּמִינְחָה
nor would He	ve·lo	וְלֹ
have shown	her·a·nu	יָרָאנוּ
us	et	וְ
all	kal	כָּל
these things	el·leh	אֵלֶּה
to us	ve·kha·et	וְעִמָּנוּ
	lo	וְלֹ
or spoken	hish·mee·a·nu	יָרָאנוּ
this way ”	ka·zot	כֵּן
gave birth to	vat·te·led	וַיֵּלֶד
So the woman	ha·ish·shah	וְהַיִּשָּׁה
a son	ben	בֶּן
and named	vat·tiq·ra	וַיִּקְרָא
-	et	וְ
him	she·mo	שְׁמוֹ
Samson	shim·sho·wn	שִׁמְשׁוֹן
grew	vay·yig·dal	וַיִּגְדַּל
The boy	han·na·ar	הַנַּעַר
blessed him	vay·va·re·khe·hu	וַיְבָרֵךְ
and the LORD	YHVH	יְהוָה
began	vat·ta·chel	וַיַּחֲלֶה
And the Spirit	ru·ach	רוּחַ
of the LORD	YHVH	יְהוָה
to stir him	le·pha·a·mo	וַיִּתְּנֵהוּ
at Mahaneh-dan	be·ma·cha·neh	בְּמַחֲנֵה דָן

Judges 13:24

Judges 13:25

	dan	דַּן	
between	ben	בֵּין	
Zorah	tsa-re-ah	צֹרֵחַ	
	u-ven	וּבֶן	
and Eshtaol	esh-ta-ol	אֶשְׁתָּאֹל	
went down	vay-ye-red	וַיֵּרֵד	Judges 14:1
One day Samson	shim-sho-wn	שִׁמְשׁוֹן	
to Timnah	tim-na-tah	תִּמְנַח	
where he saw	vay-yar	וַיַּרְא	
	ish-shah	אִישׁ	
	be-tim-na-tah	בְּתִמְנַח	
woman	mib-be-no-wt	מִבְּנוֹת	
a young Philistine	pe-lish-teem	פְּלִשְׁתִּים	
So he returned	vay-ya-al	וַיָּשׁוּב	Judges 14:2
and told	vay-yag-ged	וַיַּגִּיד	
his father	le-a-vee	לְאָבִיו	
and mother	u-le-im-mo	וְלִאִמּוֹ	
-	vay-yo-mer	וַיֹּאמֶר	
-	ish-shah	אִישׁ	
" I have seen	ra-ee-tee	רָאִיתִי	
in Timnah	ve-tim-na-tah	בְּתִמְנַח	
a daughter	mib-be-no-wt	מִבְּנוֹת	
of the Philistines	pe-lish-teem	פְּלִשְׁתִּים	
Now	ve-at-tah	וְעַתָּה	
get	qe-chu	קַח	
her	o-w-tah	אֶתְךָ	
for me	lee	לִי	

as a wife "	le-ish-shah	לִישַׁשָּׁה
replied	vay-yo-mer	וַיֹּאמֶר
	lo	לֹ
But his father	a-vee	אָבִיו
and mother	ve-im-mo	וְאִמּוֹ
" Can't you [find]	ha-en	הֲלֹא
a young woman	biv-no-wt	בִּתּוֹתָא
among your relatives	a-che-kha	אֶחְיָיִךָ
or among any	u-ve-khal	וְאֶחָד
of our people ?	am-mee	אֶמְנוּ
-	ish-shah	לִישַׁשָּׁה
-	kee	כִּי
Must you	at-tah	אֵלֶיךָ
go	ho-w-lekh	וָאֵלֶיךָ
to get	la-qa-chat	לְקַחְתָּ
a wife ? "	ish-shah	לִישַׁשָּׁה
Philistines	mip-pe-lish-teem	מִפְּלִשְׁתִּים
to the uncircumcised	ha-a-re-leem	מִגְּדֻלְתָּם
told	vay-yo-mer	וַיֹּאמֶר
But Samson	shim-sho-wn	שִׁמְשׁוֹן
	el	אֱלֹ
his father	a-vee	אָבִיו
her	o-w-tah	אִמּוֹתָא
" Get	qach	קַח
for me	lee	לִי
for	kee	כִּי
she	hee	הִיא

is pleasing	ya-she-rah	יְשֵׁרָה
to my eyes "	ve-e-nay	עֵינַי
(Now his father	ve-a-vee	אָבִיו
and mother	ve-im-mo	אִמּוֹ
did not	lo	לֹ
know	ya-de-u	יָדָעַ
	kee	כִּי
the LORD	meh-YHVH	יְהוָה
this	hee	הֵ
was from	kee	כִּי
an occasion to move	to-a-nah	לָלוּךְ
who	hu	הוּ
was seeking	me-vaq-qesh	בָּקֵשׁ
against the Philistines	mip-pe-lish-teem	מִפְּלִשְׁתִּים
time	u-va-et	וּבְעֵת
for at that	ha-hee	הַהֵ
the Philistines	pe-lish-teem	פְּלִשְׁתִּים
were ruling	mo-she-leem	מִשְׁלְטוּם
over Israel)	be-yis-ra-el	עַל יִשְׂרָאֵל
went down	vay-ye-red	יָרַד
Then Samson	shim-sho-wn	שָׁמְשׁוֹן
with his father	ve-a-vee	אָבִיו
and mother	ve-im-mo	אִמּוֹ
to Timnah	tim-na-tah	תִּמְנַח
and came	vay-ya-vo-u	וַיָּבֹא
to	ad	אֶל
the vineyards	kar-me	כַּרְמֵי

Judges 14:4

Judges 14:5

of Timnah	tim-na-tah	טִימְנָה
Suddenly	ve-hin-neh	וְהִנֵּה
a young lion	ke-pheer	כִּפְעֵר
	a-ra-yo-wt	אַרְיֹוֹת
came roaring	sho-eg	שׁוֹעַג
at him	liq-ra-to	לִיקְרָאוֹ
came powerfully	vat-tits-lach	וַתִּיטְלַח
upon him	a-law	אַלְוָה
and the Spirit	ru-ach	רוּחַ
of the LORD	YHVH	יְהוָה
and he tore the lion apart	vay-shas-se-e-hu	וַיִּשֶׁשׂ אֹתוֹ
as one would tear	ke-shas-sa	כְּשֶׁשָׂה
a young goat	hag-ge-dee	חַגְגֵּדִי
with his bare	u-me-u-mah	וּמֵעֻמָּה
	en	עַנֵּי
hands	be-ya-do	בְּיָדָיו
But he did not	ve-lo	וְלֹא
tell	hig-geed	הִגִּיד
his father	le-a-vee	לְאָבִיו
or mother	u-le-im-mo	וּלְאִמּוֹ
-	et	וְ
what	a-sher	אֲשֶׁר
he had done	a-sah	אֲשֶׁר עָשָׂה
Then [Samson] continued on his way down	vay-ye-red	וַיִּשְׁרָד
and spoke	vay-dab-ber	וַיְדַבֵּר
to the woman	la-ish-shah	לְאִשְׁתּוֹ

Judges 14:6

Judges 14:7

she was pleasing	vat·tee·shar	𐤆𐤃𐤕𐤕𐤕	
to his eyes	be·e·ne	𐤁𐤀𐤏𐤏𐤅	
because	shim·sho·wn	𐤑𐤕𐤍𐤍𐤏	
When [Samson] returned	vay·ya·shav	𐤆𐤃𐤕𐤕𐤕	Judges 14:8
later	mee·ya·meem	𐤌𐤕𐤕𐤕𐤌𐤕	
to take her	le·qach·tah	𐤌𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕	
he left	vay·ya·sar	𐤆𐤃𐤕𐤕𐤕	
the road to see	lir·o·wt	𐤌𐤕𐤕𐤕𐤕	
-	et	𐤕𐤕	
carcass	map·pe·let	𐤌𐤕𐤕𐤕𐤕	
the lion's	ha·ar·yeh	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕	
was	ve·hin·neh	𐤆𐤃𐤕𐤕𐤕	
a swarm	a·dat	𐤕𐤕𐤕	
of bees	de·vo·w·reem	𐤌𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕	
and in [it]	big·vee·yat	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕	
	ha·ar·yeh	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕	
along with their honey	u·de·vash	𐤕𐤕𐤕𐤕	
So he scooped	vay·yir·de·hu	𐤆𐤃𐤕𐤕𐤕𐤕	Judges 14:9
some honey into	el	𐤕𐤕	
his hands	kap·paw	𐤕𐤕𐤕𐤕	
as he went along	vay·ye·lekh	𐤕𐤕𐤕𐤕	
	ha·lo·wkh	𐤕𐤕𐤕𐤕	
and ate it	ve·a·khol	𐤕𐤕𐤕𐤕	
And when he returned	vay·ye·lekh	𐤕𐤕𐤕𐤕	
to	el	𐤕𐤕	
his father	a·vee	𐤕𐤕𐤕	

	ve-el	וַעֲלֵ
and mother	im-mo	יָמִם
he gave	vay-yit-ten	וַיִּתֵּן
some to them	la-hem	לָהֶם
and they ate it	vay-yo-khe-lu	וַיֹּכְלוּ
But he did not	ve-lo	וְלֹ
tell	hig-geed	הִגִּיד
them	la-hem	לָהֶם
that	kee	כִּי
carcass	mig-ge-vee-yat	מִגְגַּעַיִת
from the lion's	ha-ar-yeh	הָאֵרֶבֶב
he had taken	ra-dah	רָדָה
the honey	had-de-vash	הַדְּבַשׁ
went	vay-ye-red	וַיֵּרֶד
Then his father	a-vee-hu	וַיָּבֵא
to	el	אֵל
visit the woman	ha-ish-shah	הָאִשָּׁה
prepared	vay-ya-as	וַיַּאֲסֵר
there	sham	שָׁם
and Samson	shim-sho-wn	שִׁמְשׁוֹן
a feast	mish-teh	מִשְׁתֵּה
as	kee	כִּי
	ken	כֵּן
was customary	ya-a-su	יָאָסוּ
for the bridegroom	hab-ba-chu-reem	הַבְּחֻרִים
And when	vay-hee	וַיֵּרְא
[the Philistines] saw	kir-o-w-tam	כִּי רָאוּ
him		אֹתוֹ

Judges 14:10

Judges 14:11

-	o·w·to	ሃተሃ
they selected	vay·yiq·chu	ሃዘ-ዐ-ኃሃ
thirty	she·lo·sheem	ጠሁሀሀ
men to accompany	me·re·eem	ጠሁዐደጠ
him	vay·yih·yu	ሃሁደሃሃ
	it·to	ሃተ
said	vay·yo·mer	ደጠዐሃሃ
to them	la·hem	ጠደሀ
Samson	shim·sho·wn	ከሃሀጠሀ
“ Let me tell	a·chu·dah	ደሃሃዘሃ
	na	ዐሃ
you	la·khem	ጠሀሀ
a riddle ”	chee·dah	ደሃሁዘ
“ If	im	ጠዐ
you can solve	hag·ged	ሐይደ
	tag·gee·du	ሃሁይተ
it	o·w·tah	ደተሃ
for me	lee	ሁሀ
[within the] seven	shiv·at	ተዐሀሀ
days	ye·me	ሁጠሁ
of the feast	ham·mish·teh	ደተሀጠደ
-	u·me·tsa·tem	ጠተዐጠጠሃ
I will give	ve·na·tat·tee	ሁተተሃ
you	la·khem	ጠሀሀ
thirty	she·lo·sheem	ጠሁሀሀ
linen garments	se·dee·neem	ጠሁከሁደ
and thirty	u·she·lo·sheem	ጠሁሀሀሃ

Judges 14:12

sets	cha·li·phot	ቸፀ/III
of clothes	be·ga·deem	ጠጋ-ገጩ
But if	ve·im	ጠጋህ
you cannot	lo	ሉ
	tu·khe·lu	ሂሥሂቸ
solve it	le·hag·geed	ገ-ገጩ
	lee	ሉ
must give	u·ne·tat·tem	ጠቸተህ
you	at·tem	ጠቸ
me	lee	ሉ
thirty	she·lo·sheem	ጠጋ-ሠሥ
linen garments	se·dee·neem	ጠጋ-ነጋ-ገጩ
and thirty	u·she·lo·sheem	ጠጋ-ሠሥሂ
sets	cha·lee·pho·wt	ቸሂፀ-ሉ/III
of clothes ”	be·ga·deem	ጠጋ-ገጩ
they replied	vay·yo·me·ru	ሂህጠጋህ-ሂ
	lo	ሉ
“ Tell us	chu·dah	ሂሂሂIII
your riddle ”	chee·da·te·kha	ሠቸገ-III
“ Let us hear it ”	ve·nish·ma·en·nah	ሂህፀጠሠህህ
So he said	vay·yo·mer	ህጠጋህ-ሂ
to them :	la·hem	ጠሂሉ
“ Out of the eater	me·ha·o·khel	ሥሠህሂጠ
came	ya·tsa	ሂህ-ሉ
something to eat	ma·a·khal	ሥሠህጠ
and out of the strong	u·me·az	፲ፀጠሂ
came	ya·tsa	ሂህ-ሉ

Judges 14:13

Judges 14:14

something sweet "	ma-to-wq	⓪-Y†M
they were unable	ve-lo	⓪JY
	ya-khe-lu	YJW>
to explain	le-hag-geed	⓪-LH†J
the riddle	ha-chee-dah	†⓪-J-III†
For three	she-lo-shet	†WJW
days	ya-meem	M>J-M>J
So	vay-hee	>†-Y
day	bay-yo-wm	M>Y>J
on the fourth	hash-she-vee-ee	>H-⓪-Y>JW†
they said	vay-yo-me-ru	Y†M⓪Y>Y
wife	le-e-shet	†W⓪J
to Samson's	shim-sho-wn	†YWMMW
" Entice	pat-tee	>†-⓪
-	et	†⓪
your husband	ee-shekh	W>W>⓪
to explain	ve-yag-ged	⓪L>Y
to us	la-nu	Y†J
-	et	†⓪
the riddle	ha-chee-dah	†⓪-J-III†
or	pen	†⓪
we will burn	nis-roph	⓪-†W†
you	o-w-takh	W†Y⓪
-	ve-et	†⓪Y
household	bet	†>J
and your father's	a-veekh	W>J>⓪
to death	ba-esh	W⓪J

Judges 14:15

to rob us ? ”	hal·ya·re·she·nu	ሃሃሠላገሥት
Did you invite us	qe·ra·tem	ጠተጾላግ
here	la·nu	ሃላሥ
	ha·lo	ዘሥላ
weeping	vat·te·vek	ሠህተሃ
wife	e·shet	ተሠጾ
Then Samson’s	shim·sho·wn	ሃሃሠጠሠ
came to him	a·law	ሃሁሥ
and said	vat·to·mer	ላጠጠተሃ
	raq	ግላ
“ You hate me !	se·ne·ta·nee	ሁላተጾሃሠ
You do not really	ve·lo	ዘሥሃ
love me !	a·hav·ta·nee	ሁላተህላጾ
a riddle	ha·chee·dah	ዘላሁሳሳሳ
You have posed	chad·ta	ተላሳሳ
to my people	liv·ne	ሁላህሥ
	am·mee	ሁጠግ
	ve·lee	ሁሥሃ
but have not	lo	ዘሥሃ
explained it to me ”	hig·gad·tah	ዘተላላጾ
he said	vay·yo·mer	ላጠጠጾሁሃ
	lah	ዘሥሃ
“ Look ”	hin·neh	ዘላላጾ
it to my father	le·a·vee	ሁህላሥ
or mother	u·le·im·mee	ሁጠጠጾሥሃ
“ I have not	lo	ዘሥሃ
even explained	hig·gad·tee	ሁተላላጾ

Judges 14:16

to you ? ”	ve-lakh	שׁלך
so why should I explain it	ag-geed	אגגד
She wept	vat-te-vek	שׁבטת
	a-law	אלו
the whole seven	shiv-at	שׁבועה
days	hay-ya-meem	מגממ
-	a-sher	אשר
-	ha-yah	היא
	la-hem	להם
of the feast	ham-mish-teh	משתה
and finally	vay-hee	והיא
day	bay-yo-wm	מגממ
on the seventh	hash-she-vee-ee	שׁבועה
he told	vay-yag-ged	אגגד
her [the answer]	lah	לה
because	kee	כי
she had pressed him so much	he-tsee-qat-hu	תקתהו
And in turn she explained	vat-tag-ged	אגגד
the riddle	ha-chee-dah	החידה
to her people	liv-ne	לעמה
	am-mah	אמה
said	vay-yo-me-ru	אמרו
to [Samson] :	lo	לו
the men	an-she	אנשי
of the city	ha-eer	העיר
day	bay-yo-wm	מגממ

Judges 14:17

Judges 14:18

on the seventh	hash-she-vee-ee	חֶשֶׁב־שֶׁבַע
Before	be-te-rem	מִבְּרֵית
sunset	ya-vo	בְּעֶרְבַּי
	ha-char-sah	חֶרֶב־חַרְשָׁה
“ What	mah	מָה
is sweeter	ma-to-wq	מֵעֵץ־דָּבָר
than honey ?	mid-de-vash	שֶׁבֶט־דְּבַשׁ
And what [is]	u-meh	מָה־יְהִי
stronger	az	אִי־יִהְיֶה
than a lion ? ”	me-a-ree	כִּי־יִהְיֶה־לִּי
So he said	vay-yo-mer	וַיֹּאמֶר־יְהוָה
to them :	la-hem	לָאֲנָשִׁים
“ If you had not	lu-le	לֹא־יָרְדוּ
plowed	cha-rash-tem	מִתְּחִלָּתָם
with my heifer	be-eg-la-tee	בְּעֵגְלָתִי
you would not	lo	לֹא
have solved	me-tsa-tem	מִתְּחִלָּתָם
my riddle ! ”	chee-da-tee	בְּחֵדָּתִי
came mightily	vat-tits-lach	בְּחֵדָּתִי
upon him	a-law	עָלָה־עָלָיו
Then the Spirit	ru-ach	רוּחַ־יְהוָה
of the LORD	YHVH	חָלַף־עָלָיו
and he went down	vay-ye-red	וַיֵּרֵד
to Ashkelon	ash-qe-lo-wn	לְאַשְׁקְלוֹן
killed	vay-yakh	וַיַּחַד
	me-hem	מֵהֶם
thirty	she-lo-sheem	שְׁלֹשִׁים

of their men	eesh	𐤑𐤕𐤁
took	vay·yiq·qach	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕
-	et	𐤕
their apparel	cha·lee·tso·w·tam	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕
and gave	vay·yit·ten	𐤕𐤕𐤕
their clothes	ha·cha·lee·pho·wt	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕
to those who had solved	le·mag·gee·de	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕
the riddle	ha·chee·dah	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕
And burning	vay·yi·char	𐤕𐤕𐤕𐤕
with anger	ap·po	𐤕𐤕
Samson returned	vay·ya·al	𐤕𐤕𐤕
house	bet	𐤕𐤕
to his father's	a·vee·hu	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕
was given	vat·te·hee	𐤕𐤕𐤕
wife	e·shet	𐤕𐤕
and his	shim·sho·wn	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕
	le·me·re·e·hu	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕
to one of the men who	a·sher	𐤕𐤕
had accompanied	re·ah	𐤕𐤕𐤕
him	lo	𐤕
Later on	vay·hee	𐤕𐤕𐤕
	mee·ya·meem	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕
at the time	bee·me	𐤕𐤕𐤕
harvest	qe·tseer	𐤕𐤕𐤕𐤕
of the wheat	chit·teem	𐤕𐤕𐤕𐤕
and went to visit	vay·yiph·qod	𐤕𐤕𐤕𐤕
Samson	shim·sho·wn	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕

Judges 14:20

Judges 15:1

-	et	תע
his wife	ish-to	יתשע
took	big-dee	גדבד
a young goat	iz-zeem	מזיע
he said	vay-yo-mer	וימער
“ I want to go	a-vo-ah	אבוע
to	el	על
my wife	ish-tee	יתשע
in her room ”	he-cha-de-rah	חדרה
would not	ve-lo	לע
let him	ne-ta-no	נתנו
But her father	a-vee-ha	אבהא
enter	la-vo-w	לעו
“ I was sure	vay-yo-mer	וימער
her father	a-vee-ha	אבהא
	a-mor	אמר
said	a-mar-tee	אמרתי
that	kee	כי
you thoroughly hated	sa-no	שנאת
her		
”	se-ne-tah	שנאתי
“ so I gave her	va-et-te-nen-nah	אני נתתי לה
to one of the men	le-me-re-e-kha	אחד מן אנשי
who accompanied you		
Is not	ha-lo	לעל
sister	a-cho-tah	אחותי
her younger	haq-qe-tan-nah	אחותי הקטנה
more beautiful	to-w-vah	אחותי הקטנה

Judges 15:2

than she ?	mim·men·nah	מִימֵנָה	
take her	te·hee	תֵּהֵי	
Please	na	נָא	
	le·kha	לְךָ	
instead "	tach·te·ha	תַּחֲתֵיךָ	
said	vay·yo·mer	וַיֹּאמֶר	Judges 15:3
to them	la·hem	לָהֶם	
Samson	shim·sho·wn	שִׁמְשׁוֹן	
I will be blameless	niq·qe·tee	נִקְיָה־עָמִי	
" This time	hap·pa·am	מִתְּמָלַח	
to the Philistines "	mip·pe·lish·teem	מִפְּלִשְׁתִּים	
-	kee	כִּי	
in doing	o·seh	וְעֹשֶׂה	
-	a·nee	לִי	
-	im·mam	מִמַּמַּחֲסֵי	
harm	ra·ah	וְרָאָה	
went out	vay·ye·lekh	וַיֵּלֶךְ	Judges 15:4
Then Samson	shim·sho·wn	שִׁמְשׁוֹן	
and caught	vay·yil·kod	וַיִּלְכֹּד	
three	she·losh	שָׁלוֹשׁ	
hundred	me·o·wt	מֵאוֹת	
foxes	shu·a·leem	מִשְׁאַלְעִים	
And he took	vay·yiq·qach	וַיִּקַּח	
torches	lap·pi·deem	מִלַּפְּתֵי	
turned	vay·ye·phen	לְפָנָיו	
the foxes tail-to-tail	za·nav	זָנָב־זָנָב	
	el	וְעַל	

	za·nav	צניח	
and fastened	vay·ya·sem	וַיַּשְׁמֵךְ	
torch	lap·peed	לַפְּעֵד	
a	e·chad	אֶחָד	
between	ben	בֵּין	
each pair	she·ne	שְׁנֵי	
of tails	haz·ze·na·vo·wt	חֲצֵי צִנְיָוֹת	
	bat·ta·vekh	בַּתְּאֵבֶכְךָ	
Then he lit	vay·yav·er	וַיִּבְרַח	Judges 15:5
	esh	אֵשׁ	
the torches	bal·lap·pee·deem	בַּלְּלַפְּעֵדִים	
and released [the foxes]	vay·shal·lach	וַיִּשְׁלַח	
into the standing grain	be·qa·mo·wt	בְּצִמְחֵי הַבָּרִיאִים	
of the Philistines	pe·lish·teem	בְּצִמְחֵי הַפְּלִשְׁתִּים	
burning up	vay·yav·er	וַיִּבְרַח	
the piles of grain	mig·ga·deesh	מִגְגַּדֵּי הַבָּרִיאִים	
	ve·ad	וְעַד	
and the standing grain	qa·mah	צִמְחֵי הַבָּרִיאִים	
as well as	ve·ad	וְעַד	
the vineyards	ke·rem	כַּרְמֵי	
and olive groves	za·yit	צֵיטֵי	
demanded	vay·yo·me·ru	וַיִּדְרֹשׁוּ	Judges 15:6
the Philistines	phe·lish·teem	בְּצִמְחֵי הַפְּלִשְׁתִּים	
“ Who	mee	מִי	
did	a·sah	עָשָׂה	
this ? ”	zot	זֶה	

they were told	vay-yo-me·ru	ሃንጣጣጽ
“ It was Samson	shim·sho·wn	ካሂሠጣሠ
the son-in-law	cha·tan	ካተ።
of the Timnite ”	hat·tim·nee	አካጣተዋ
“ For	kee	አሠ
-	la·qach	።-።-።
-	et	ተ።
his wife	ish·to	ሃተሠ።
was given	vay-yit·te·nah	ዋተሃተሃ
to his companion ”	le·me·re·e·hu	ሃዋ።።።።።
went up	vay·ya·a·lu	ሃሃ።።።
So the Philistines	phe·lish·teem	ጣተሠ።።
and burned	vay·yis·re·phu	ሃ።።።።።
-	o·w·tah	ዋተሃ።
-	ve·et	ተ።።
her and her father	a·vee·ha	ዋተሃ።።
to death	ba·esh	ሠ።።።
told	vay-yo·mer	ካጣጣጽ
them	la·hem	ጣዋ።።
And Samson	shim·sho·wn	ካሂሠጣሠ
“ Because	im	ጣ።።
you have done	ta·a·sun	ካሂሠ።።።
this	ka·zot	ተ።።።።
until	kee	አሠ
	im	ጣ።።
I have taken	niq·qam·tee	አተጣ።።።
vengeance		
upon you	va·khem	ጣሠ።።

- "	ve·a·char	וַיִּחַר	
I will not rest	ech·dal	וְלֹא־אֶחְדַּל	
And he struck	vay·yakh	וַיִּכּוּ	Judges 15:8
them	o·w·tam	אֶת־הָעָם	
ruthlessly	sho·wq	בְּלֹא־חֶסֶד	
	al	וְלֹא־חֶסֶד	
	ya·rekh	וַיִּשְׁלַח	
slaughter	mak·kah	מַכָּה	
with a great	ge·do·w·lah	מַכָּה־גְדוֹלָה	
and then went down	vay·ye·red	וַיֵּרֵד	
and stayed	vay·ye·shev	בְּעָמָל	
in the cave	bis·eeph	בְּעוֹמֵץ	
at the rock	se·la	בְּסֵלָה	
of Etam	e·tam	בְּעֵתָם	
went up	vay·ya·a·lu	וַיַּעֲלוּ	Judges 15:9
Then the Philistines	phe·lish·teem	וַיֵּלְכוּ־הַפְּלִשְׁתִּים	
camped	vay·ya·cha·nu	וַיִּחַנו	
in Judah	bee·hu·dah	בְּיְהוּדָה	
and deployed themselves	vay·yin·na·te·shu	וַיִּשְׁלְחוּ־אֹתָם	
near [the town of] Lehi	bal·le·chee	בְּלֵחִי	
said	vay·yo·me·ru	וַיֹּאמְרוּ	Judges 15:10
the men	eesh	הָאֲנָשִׁים	
of Judah	ye·hu·dah	בְּיְהוּדָה	
" Why	la·mah	לָמָּה	
have you attacked	a·lee·tem	אֶת־יְהוּדָה	
us ? "	a·le·nu	אֶת־נוֹ	

The Philistines replied	vay-yo-me-ru	YFNMBDY
to arrest	le-e-so-wr	NYFBJ
-	et	ty
Samson	shim-sho-wn	SYWMMW
“ We have come	a-lee-nu	YLYJW
and pay him back	la-a-so-wt	tyWwJ
	lo	YJ
for what	ka-a-sheer	FWYWS
he has done	a-sah	WYwJ
to us ”	la-nu	YLYJ
went	vay-ye-re-du	YFNYDY
In response, three	she-lo-shet	tyWJW
thousand	a-la-pheem	MYLWJY
men	eesh	WLYY
of Judah	mee-hu-dah	WLYWLYM
to	el	JY
the cave	se-eeeph	WLYWJF
at the rock	se-la	WJF
of Etam	e-tam	MYWJW
and they asked	vay-yo-me-ru	YFNMBDY
Samson	le-shim-sho-wn	SYWMMWJ
“ Do you not	ha-lo	YJW
realize	ya-da-ta	tyWLY
that	kee	LYW
rule	mo-she-leem	MYLWJW
over us ?	ba-nu	YLYW
the Philistines	pe-lish-teem	MYLtyWJW

Judges 15:11

What	u·mah	מָה
	zot	זֶה
have you done	a·see·ta	עָשִׂיתָ
to us ? ”	la·nu	לָנוּ
he replied	vay·yo·mer	וַיֹּאמֶר
	la·hem	לָהֶם
-	ka·a·sher	כִּי־אֲשֶׁר
“ I have done	a·su	עָשִׂיתִי
to me ”	lee	לִי
what	ken	לָמָּה
they did	a·see·tee	עָשׂוּ
to them	la·hem	לָהֶם
But they said	vay·yo·me·ru	וַיֹּאמְרוּ
to him	lo	לֹא
to arrest you	le·e·sa·re·kha	לְעַשְׂרֶךָ
“ We have come down	ya·rad·nu	יָרַדְנוּ
and hand you over to	le·tit·te·kha	לְיַדְךָ
	be·yad	בְּיַד
the Philistines ”	pe·lish·teem	מִן־פְּלִשְׁתִּים
replied	vay·yo·mer	וַיֹּאמֶר
	la·hem	לָהֶם
Samson	shim·sho·wn	שִׁמְשׁוֹן
“ Swear	hish·sha·ve·u	יִשְׁבַּע
to me	lee	לִי
that	pen	כִּי־אֵין
you will not kill me	tiph·ge·un	וְלֹא־תִּהְיֶה־כִּי־יָמוּתֶנּוּ
{yourselves}”	bee	בְּכִי־בְּכִי

Judges 15:12

-	at·tem	ጠተጾ
they answered	vay·yo·me·ru	ሃየጠጾሁ
	lo	ሀሀ
-	le·mor	የጠጾሀ
“ No ”	lo	ሀሀ
but	kee	አሠ
we will tie you up securely	a·sor	የጠጾሁ
	ne·e·sa·re·kha	ሠየጠጾሁ
and hand you over to	u·ne·tan·nu·kha	ሠሃተኑሃ
them ”	ve·ya·dam	ጠሏሁ
kill you	ve·ha·met	ተጠግሃ
“ we will not	lo	ሀሀ
	ne·mee·te·kha	ሠተጠግሃ
So they bound him	vay·ya·as·ru·hu	ሃየጠጾሁሁ
with two	bish·na·yim	ጠሏሁሁ
ropes	a·vo·teem	ጠሏሁሀ
new	cha·da·sheem	ጠሏሁሀሀ
and led him up	vay·ya·a·lu·hu	ሃየሃሀሀሁ
from	min	የጠ
the rock	has·sa·la	ሀሀጠጾ

Judges 15:13

When	hu	ሀሃጠ
[Samson] arrived	va	ሀሁ
in	ad	ሀሀ
Lehi	le·chee	አሀሀሀ
the Philistines	u·phil·shit·tīm	ጠሏሁሀሀሀሁ
came out shouting	he·ree·u	ሃሀሀሀጠጾ
against him	liq·ra·to	ሃተጾሀሀሀሀ

Judges 15:14

came mightily	vat·tits·lach	III JantY
upon him	a·law	Y>J O
And the Spirit	ru·ach	III YG
of the LORD	YHVH	Y>Y Y>
became	vat·tih·ye·nah	Y>Y> Y>Y> Y>
The ropes	ha·a·vo·teem	M>Y> Y> O Y>
-	a·sher	Y> Y>
on	al	J O
his arms	ze·ro·w·o·w·taw	Y>Y> Y> Y> Y> Y>
flax	kap·pish·teem	M>Y> Y> Y> Y>
-	a·sher	Y> Y>
like burnt	ba·a·ru	Y> Y> O Y>
	va·esh	Y> Y> Y>
broke loose	vay·yim·mas·su	Y> Y> Y> Y>
and the bonds	e·su·raw	Y> Y> Y> Y>
from	me·al	J O M
his hands	ya·daw	Y> Y> Y>
He found	vay·yim·tσα	Y> Y> Y> Y>
jawbone	le·chee	Y> Y> Y>
of a donkey	cha·mo·wr	Y> Y> Y> Y>
the fresh	te·ree·yah	Y> Y> Y> Y>
reached out	vay·yish·lach	III J Y> Y>
his hand	ya·do	Y> Y>
and took it	vay·yiq·qa·che·ha	Y> Y> Y> Y>
and struck down	vay·yakh	Y> Y>
-	bah	Y> Y>
a thousand	e·leph	O J Y>

men	eesh	שׂוֹנֵי
said :	vay-yo-mer	וַיֹּאמֶר
Then Samson	shim-sho-wn	שִׁמְשׁוֹן
“ With the jawbone	bil-chee	בַּיָּדָיִם
of a donkey	ha·cha·mo·wr	הַחֲמֹרִים
I have piled them	cha·mo·wr	הַחֲמֹרִים
into heaps	cha·mo·ra·ta·yim	מְרֹמְרֵי
With the jawbone	bil-chee	בַּיָּדָיִם
of a donkey	ha·cha·mo·wr	הַחֲמֹרִים
I have slain	hik·ke·tee	הִכִּיתִי
a thousand	e-leph	אֶלֶף
men ”	eesh	שׂוֹנֵי
And	vay-hee	וַיְהִי
when [Samson] had	ke·khal·lo·to	כִּי־יָסַף
finished		
speaking	le·dab·ber	לְדַבֵּר
he cast	vay·yash·lekh	וַיֵּשׂוּב
the jawbone	hal·le·chee	בַּיָּדָיִם
from his hand	mee·ya·do	מִיָּדוֹ
and he named	vay·yiq·ra	וַיִּקְרָא
place	lam·ma·qo·wm	לַמַּקְוֵה
that	ha·hu	הָיָה
	ra·mat	רַמַּת
Ramath-lehi	le·chee	בַּיָּדָיִם
thirsty	vay·yits·ma	וַיִּצְמָא
And being very	me·od	מְאֹד
[Samson] cried out	vay·yiq·ra	וַיִּקְרָא
to	el	אֱלֹהִים

Judges 15:16

Judges 15:17

Judges 15:18

the LORD	YHVH	יהוה
	vay·yo·mar	ויאמר
“ You	at·tah	אתה
have accomplished	na·ta·ta	תעש
through	ve·yad	ידך
Your servant	av·de·kha	עבדך
-	et	תע
deliverance	hat·te·shu·ah	תעושי
great	hag·ge·do·lah	תעשה
this	haz·zot	תעשה
Must I now	ve·at·tah	אתה
die	a·mut	תמות
of thirst	bats·tsa·ma	תמות
and fall	ve·na·phal·tee	תפול
into the hands	be·yad	ידך
of the uncircumcised ?	ha·a·re·leem	מגידך
”		
opened up	vay·yiv·qa	עשה
So God	e·lo·heem	מגידך
-	et	תע
the hollow place	ham·makh·tesh	מחל
	a·sher	הוא
in Lehi	bal·le·chee	בלי
came out	vay·ye·tse·u	יצא
of it	mim·men·nu	ממנו
and water	ma·yim	מים
When Samson drank	vay·ye·shet	תש
returned	vat·ta·shav	שב

his strength	ru·cho	רֹחַ
and he was revived	vay·ye·chee	וַיִּחַי
That is why	al	לְ
	ken	כִּי
he named it	qa·ra	קָרָא
	she·mah	שֵׁם
	en	עַן
En-hakkore	haq·qo·w·re	עֲנִיָּה
and it remains	a·sher	אֲשֶׁר
in Lehi	bal·le·chee	בְּלֵחִי
to	ad	עַד
day	hay·yo·wm	יָמָיו
this	haz·zeh	זֶה
And [Samson] judged	vay·yish·pot	וַיִּשְׁפֹּט
-	et	עַל
Israel	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל
in the days	bee·me	בְּיָמָיו
of the Philistines	phe·lish·teem	בְּיַד פְּלִשְׁתִּים
for twenty	es·reem	עֶשְׂרִים
years	sha·nah	שָׁנָה
went	vay·ye·lekh	וַיֵּלֶךְ
One day Samson	shim·sho·wn	יָמָיו
to Gaza	az·za·tah	אֶת־גָּזָה
he saw	vay·yar	וַיַּרְא
where	sham	שָׁמָּה
	ish·shah	אִישׁ־שָׁחַד
a prostitute	zo·w·nah	זוֹנָה

Judges 15:20

Judges 16:1

and went in to spend the night	vay·ya·vo	וַיָּבֹאוּ	
with her	e·le·ha	עִיָּהָ	
When the Gazites	la·az·za·teem	לְאֲזַזִּים	Judges 16:2
heard that	le·mor	לֵמוֹר	
was	ba	בָּ	
Samson	shim·sho·wn	שִׁמְשׁוֹן	
there	hen·nah	הֵנָּה	
they surrounded [that place]	vay·ya·sob·bu	וַיִּסְבּוּ	
and lay in wait	vay·ye·er·vu	וַיַּעֲרְבוּ	
for him	lo	לוֹ	
all	khal	כָּל	
night	hal·lay·lah	הַלַּיְלָה	
gate	be·sha·ar	בֵּישַׁעַר	
at the city	ha·eer	הָעִיר	
They were quiet	vay·yit·cha·re·shu	וַיִּשְׁתַּכְּחוּ	
throughout	khal	כָּל	
the night	hal·lay·lah	הַלַּיְלָה	
saying	le·mor	לֵמוֹר	
“ Let us wait until	ad	אֲדַע	
dawn	o·wr	וַעֲרֹב	
	hab·bo·qer	הַבֹּקֶר	
then we will kill him ”	va·har·ge·nu·hu	וַיַּחַדְּנוּ	
lay there	vay·yish·kav	וַיִּשְׁכַּב	Judges 16:3
But Samson	shim·sho·wn	שִׁמְשׁוֹן	
only until	ad	אֲדַע	
midnight	cha·tsee	חַצִּי	

	hal·lay·lah	לָלַי לָלַי
when he got up	vay·ya·qam	וַיָּקָם
-	ba·cha·tsee	בַּחַצְּתֵי
-	hal·lay·lah	לָלַי לָלַי
took hold	vay·ye·e·choz	וַיִּחַזְקֵם
of the doors	be·dal·to·wt	בְּדַלְתוֹת
gate	sha·ar	שַׁעַר
of the city	ha·eer	הָעִיר
and both	u·vish·te	וּבִשְׁתֵּי
gateposts	ham·me·zu·zo·wt	חַמְצוֹצוֹת
and pulled them out	vay·yis·sa·em	וַיִּסְּאֵם
and all	im	אִם
bar	hab·be·ree·ach	בַּבַּרְעֵיךְ
Then he put [them]	vay·ya·sem	וַיָּשֶׂם
on	al	עַל
his shoulders	ke·te·phaw	כְּתֵפָיו
and took them	vay·ya·a·lem	וַיִּלְקַח
to	el	עַל
the top	rosh	רֹאשׁ
of the mountain	ha·har	הָהָר
-	a·sher	אֲשֶׁר
overlooking	al	עַל
	pe·ne	פְּנֵי
Hebron	chev·ro·wn	חֶבְרוֹן
-	vay·hee	וַיְהִי
Some time later	a·cha·re	אַחֲרַיִם
	khen	כֵּן

[Samson] fell in love with	vay·ye·e·hav	בַּיְיָ־וַיֵּ֑חַב
a woman	ish·shah	אִשׁ־שָׁ֑חַ
in the Valley	be·na·chal	בְּנַחַ֑ל
of Sorek	so·req	סוֹרֵ֑ק
whose name	u·she·mah	וּשְׁמֵ֑הּ
was Delilah	de·lee·lah	דֵּלִילָ֑ה
went	vay·ya·a·lu	וַיֵּ֑לֶךְ
to her	e·le·ha	אֵלֶ֑יהָ
The lords	sar·ne	סָרְנֵ֑י
of the Philistines	phe·lish·teem	פְּלִשְׁתִּים־סָרְנֵי־וְ
and said	vay·yo·me·ru	וַיֹּ֑מְרוּ
	lah	לָ֑הּ
“ Entice	pat·tee	פַּתֵּ֑הוּ
him	o·w·to	וְיִדְבֹ֑ר
and find out	u·re·ee	וְיִדְבֹ֑ר
the source of	bam·meh	בָּמֵ֑הּ
strength	ko·cho	כֹּחַ֑הּ
his great	ga·do·wl	גְּדוֹלֵ֑הּ
and how	u·vam·meh	וּבִמֵ֑הּ
we can overpower	nu·khal	נֹכַח־וְ
him	lo	לֹ֑
to tie him up	va·a·sar·nu·hu	וַיִּשְׁבְּ־וְ
and subdue him	le·an·no·to	וְיִשְׁבֹּ֑ד
of us	va·a·nach·nu	וְנִשְׁבַּ֑ד
will give	nit·tan	נִתַּ֑ן
you	lakh	לָ֑ךְ
Then each one	eesh	וְ

Judges 16:5

eleven hundred [shekels]	e-leph	ⲉⲓⲪ
	u-me·ah	ⲙⲓⲙⲉⲁⲏ
of silver "	ka-seph	ⲉⲕⲁⲓⲉⲫ
said	vat-to-mer	ⲙⲓⲧⲧⲟⲙⲉⲣ
So Delilah	de-lee-lah	ⲉⲗⲉⲗⲉⲗⲁⲏ
to	el	ⲉⲗ
Samson	shim-sho-wn	ⲓⲏⲙⲓⲥⲟⲩⲛ
tell	hag-gee-dah	ⲏⲁⲓⲓⲉⲗⲁⲏ
" Please	na	ⲛⲁ
me	lee	ⲗⲉ
the source	bam-meh	ⲃⲁⲙⲙⲉⲥ
strength	ko·cha·kha	ⲕⲟⲕⲁⲕⲁ
of your great	ga-do-wl	ⲓⲉⲗⲟⲩⲱⲗ
and how	u-vam-meh	ⲙⲓⲩⲁⲙⲙⲉⲥ
you can be tied up	te-a-ser	ⲧⲉⲁⲓⲉⲣ
and subdued "	le-an·no·w·te·kha	ⲗⲉⲁⲛⲛⲟⲩⲱⲧⲉⲕⲁ
told her	vay-yo-mer	ⲙⲓⲩⲟⲙⲉⲣ
	e-le·ha	ⲉⲗⲉⲏⲁ
Samson	shim-sho-wn	ⲓⲏⲙⲓⲥⲟⲩⲛ
" If	im	ⲓⲙ
they tie me up	ya-as·ru·nee	ⲙⲓⲁⲥⲣⲏⲛⲉ
with seven	be-shiv·ah	ⲃⲉⲥⲏⲩⲱⲥ
bowstrings	ye-ta-reem	ⲙⲓⲧⲁⲣⲉⲙ
fresh	la-cheem	ⲗⲁⲕⲉⲙ
that	a-sheer	ⲁⲥⲏⲉⲣ
have not	lo	ⲗⲟ
been dried	cho-ra·vu	ⲕⲏⲟⲣⲁⲩⲱ

Judges 16:6

Judges 16:7

I will become as weak	ve·cha·lee·tee	וְחַלְלֵתִי
	ve·ha·yee·tee	וְהָיִיתִי
as any	ke·a·chad	כְּאַחַד
other man ”	ha·a·dam	אֶחָד מֵאֲנָשִׁים
brought	vay·ya·a·lu	וַיָּבִיאוּ
her	lah	לָהּ
So the lords	sar·ne	סָרְנֵי
of the Philistines	phe·lish·teem	מֵאֲדָמֵי פְלִשְׁתִּים
seven	shiv·ah	שִׁבְעָה
bowstrings	ye·ta·reem	מֵעֲוֵי חֲבִיטֵי
fresh	la·cheem	מֵעֲוֵי חֲבִיטֵי
that	a·sher	אֲשֶׁר
had not	lo	לֹא
been dried	cho·ra·vu	וְעֵצֵי חֲבִיטֵי
and she tied him up	vat·ta·as·re·hu	וַתִּקְוֶה אֶת־
with them	ba·hem	מֵעִמָּם
While the men	ve·ha·o·rev	עַתָּה הֵיוּ
were hidden	yo·shev	בְּעֵצֵי חֲבִיטֵי
in her	lah	לָהּ
room	ba·che·der	בְּבֵית הַחֲבִיטֵי
she called out	vat·to·mer	וַתִּקְרָא
-	e·law	אֶת־
the Philistines [are]	pe·lish·teem	מֵאֲדָמֵי פְלִשְׁתִּים
here !”	a·le·kha	אֵלַי וְאֵלֶיךָ
“ Samson	shim·sho·wn	שִׁמְשׁוֹן
But he snapped	vay·nat·teq	וַיִּשְׁבֹּט
-	et	אֶת־

Judges 16:8

Judges 16:9

the bowstrings	hay-ta-reem	ጠጋ-ገተ-ረዕ
like	ka-a-sheer	ገሠሄሠ
seared	yin-na-teq	ዮ-ተ-ገቲ
a strand	pe-teel	ገተ-ገ
of yarn	han-ne-o-ret	ተ-ገ-ገ-ገ-ረዕ
	ba-ha-ree-cho	ሃ-ጠ-ጋ-ገ-ገ-ረዕ
by a flame	esh	ሠሄ
remained unknown	ve-lo	ሄ-ላ
	no-w-da	ገ-ገ-ሃ-ሃ
So the source of his strength	ko-cho	ሃ-ጠ-ሠ
said	vat-to-mer	ገ-ጠ-ሄ-ተ-ሃ
Then Delilah	de-lee-lah	ረዕ-ገ-ገ-ገ-ረ
to	el	ገ-ሄ
Samson	shim-sho-wn	ሃ-ሃ-ሠ-ጠ-ሠ
	hin-neh	ረዕ-ሃ-ረዕ
“ You have mocked	he-tal-ta	ተ-ገ-ተ-ረዕ
me	bee	ጋ-ረዕ
and lied to me	vat-te-dab-ber	ገ-ረዕ-ረዕ-ተ-ሃ
	e-lay	ጋ-ገ-ሄ
!	ke-za-veem	ጠ-ጋ-ረዕ-ገ-ሠ
Now	at-tah	ረዕ-ተ-ገ
tell	hag-gee-dah	ረዕ-ረዕ-ገ-ረዕ
please	na	ሄ-ሃ
me	lee	ጋ-ገ
how	bam-meh	ረዕ-ጠ-ረዕ
you can be tied up ”	te-a-ser	ገ-ገ-ሄ-ተ
He replied	vay-yo-mer	ገ-ጠ-ሄ-ጋ-ተ-ሃ

Judges 16:10

Judges 16:11

	e-le-ha	עֲלֵה
“ If	im	מִי
they tie me up	a-so-wr	וַיִּקְשְׁרוּ
	ya-as·ru·nee	אֶת־יָדַי־בְּקֶשֶׁר
ropes	ba-a-vo-teem	מִבְּקֶשֶׁר־חַבִּים
with new	cha-da-sheem	מִבְּקֶשֶׁר־חַדָּשִׁים
that	a-sheer	וְאֵשֶׁר
have never	lo	בָּרָא
been used	na-a-sah	לְעֹשֶׂה־עֵלְמָיִם
	va-hem	מִלְּפָנָיו
	me-la-khah	לְעֹשֶׂה־עֵלְמָיִם
I will become as weak	ve·cha·lee·tee	כְּחַיִּי־חַלְשֵׁי־יָמַי
	ve·ha·yee·tee	כְּחַיִּי־חַלְשֵׁי־יָמַי־לְפָנָיו
as any	ke·a·chad	חַלְשֵׁי־יָמַי־כְּחַיִּי־אֶחָד
other man ”	ha·a·dam	מִכָּל־אָדָם
took	vat-tiq·qach	וַיִּקַּח־מִיָּדַי
So Delilah	de-lee-lah	וְדִלִּילָה
ropes	a-vo-teem	מִבְּקֶשֶׁר־חַבִּים
new	cha-da-sheem	מִבְּקֶשֶׁר־חַדָּשִׁים
tied him up	vat-ta-as-re-hu	וַיִּקְשְׁרוּ־בְּקֶשֶׁר־חַבִּים
with them	va-hem	מִלְּפָנָיו
and called out	vat-to-mer	וַיִּקְרָא־בְּקוֹלֵהוּ
	e-law	וַיֹּאמֶר
the Philistines are	pe·lish·teem	מִבְּקֶשֶׁר־חַבִּים
here !”	a·le·kha	וַיֹּאמֶר־לָהֶם
“ Samson	shim-sho·wn	וַיֹּאמֶר־לָהֶם
But while the men	ve·ha·o·rev	בְּעֵת־שֶׁיָּדַי־בְּקֶשֶׁר־חַבִּים

Judges 16:12

were hidden	yo-shev	צַשׁוּב
in her room	be-cha-der	בְּחַדְרָהּ
he snapped	vay·nat·te·qem	וַיִּקַּח
the ropes off	me-al	מֵעַל
his arms	ze-ro-o-taw	זְרוֹעָיו
like [they were] threads	ka-chut	כְּחֻטִּים
said	vat-to-mer	וַיֹּמַר
Then Delilah	de-lee-lah	דִּלְיָהּ
to	el	אֵל
Samson	shim·sho·wn	שִׁמְשׁוֹן
	ad	אֶדְוָה
all along !	hen·nah	הֵנָּה
“ You have mocked	he-tal-ta	הִתְלַחֵץ
me	bee	בִּי
and lied to me	vay·te·dab·ber	וַיִּשְׁבַּח
	e-lay	עָלַי
	ke·za·veem	כִּי־זָבַעְתָּ
Tell	hag·gee·dah	הֲגִידָהּ
me	lee	לִי
how	bam·meh	בָּמָהּ
you can be tied up ”	te-a-ser	תִּשְׁבָּרְךָ
He told her	vay·yo·mer	וַיֹּמַר־לָהּ
	e·le·ha	עָלֶיהָ
“ If	im	אִם
you weave	ta·ar·gee	תִּבְרֹךְ
-	et	עַתָּה
the seven	she·va	שִׁבְעָה

Judges 16:13

braids	mach·le·pho·wt	תַּיִם לַפְּחוֹת
of my head	ro·shee	רֹשְׁתִּי
into	im	מִיָּמִי
the web of a loom [and tighten it with a pin, I will become as weak as any other man.]”	ham·mas·sa·khet	חַמְּסַסְּכֵת
[So while he slept, Delilah took the seven braids of his hair and wove them into the web]. Then she tightened [it]	vat·tit·qa	וַתִּתְּקֵה
with a pin	bay·ya·ted	בַּיָּתֵד
and called	vat·to·mer	וַתִּקְרָא
to him	e·law	אֶלְעָלָו
the Philistines [are]	pe·lish·teem	פְּלִשְׁתִּים
here !”	a·le·kha	אֵלֶיךָ
“ Samson	shim·sho·wn	שִׁמְשׁוֹן
But he awoke	vay·yee·qats	וַיִּשְׁתַּחֲוֶה
from his sleep	mish·she·na·to	מִשְׁנֵנתוֹ
and pulled out	vay·yis·sa	וַיִּסֹּחַ
-	et	וְ
the pin	hay·tad	הַיָּתֵד
with the loom	ha·e·reg	הַרְבֵּעַ
-	ve·et	וְ
and the web	ham·mas·sa·khet	חַמְּסַסְּכֵת
can you say	vat·to·mer	וַתִּקְרָא
	e·law	אֶלְעָלָו
“ How	ekh	אֵיךְ
she asked	to·mar	וַתִּשְׁאֵל

Judges 16:14

Judges 16:15

' I love you "'	a·hav·teekh	אֶחָבִיִּי
" when your heart	ve·lib·be·kha	וְלִבִּי
is not	en	עֵינַי
with me ?	it·tee	עִיִּי
This	zeh	זֶה
is the third	sha·losh	שָׁלֹשׁ
time	pe·a·meem	מִיָּמֵי
you have mocked	he·tal·ta	תִּצְחָקְנִי
me	bee	בְּעֵינַי
and failed	ve·lo	וְלֹא
to reveal	hig·gad·ta	תִּגְדֹּלְנִי
to me	lee	לִי
the source	bam·meh	מִמְנוֹחַ
of your great strength	ko·cha·kha	שִׁבְעָתְךָ
!"	ga·do·wl	גְּדוֹלְךָ
Finally, after	vay·hee	וַאֲחֵרָיִךְ
	kee	כִּי
she had pressed	he·tsee·qah	וַתִּשָּׂאֵנִי
him	lo	לִי
with her words	vid·va·re·ha	וּבְדִבְרֵיהֶן
	kal	כָּל
daily	hay·ya·meem	מִיָּמֵי
and pleaded	vat·te·a·la·tse·hu	וַתִּשְׁתַּחֲוֶה־לַיהוָה
was sick	vat·tiq·tsar	וַתִּשְׁתַּחֲוֶה־לַיהוָה
until he	naph·sho	וַתָּמוּת
to death	la·mut	לְמוֹת
[Samson] told	vay·yag·ged	וַיִּגְדֹּלְנִי

Judges 16:16

Judges 16:17

her	lah	לָהּ
-	et	וְ
all that was	kal	כָּל
in his heart	lib-bo	בְּלִבּוֹ
-	vay-yo-mer	וַיֹּאמֶר
- :	lah	לָהּ
been cut	mo-w-rah	וְנִקְצָה
has never	lo	לֹא
	a-lah	לָהּ
	al	לְ
“ My hair	ro-shee	שְׂמִי
because	kee	כִּי
a Nazirite	ne-zeer	נָזִיר
to God	e-lo-heem	לֵאלֹהִים
I [have been]	a-nee	אֲנִי
womb	mib-be-ten	בְּטַחֲנִי
from my mother’s	im-mee	מִבְטַחֲנִי
If	im	אִם
I am shaved	gul-lach-tee	וְנִקְצָה
will leave	ve-sar	וְנִשְׁאַר
me	mim-men-nee	מִמֶּנִּי
my strength	kho-chee	וְכֹחִי
and I will become as weak	ve-cha-lee-tee	וְנִשְׁבַּחְתִּי
as	ve-ha-yee-tee	וְנִשְׁבַּחְתִּי
any	ke-khal	כָּל
other man ”	ha-a-dam	מִשְׂבָּחֵי
realized	vat-te-re	וַיֵּדָע

When Delilah	de-lee-lah	לִילִי־לִילִי
that	kee	כִּי
he had revealed	hig-geed	גִּידָה־לִי
to her	lah	לִי
-	et	וְ
all [that was]	kal	כָּל
in his heart	lib-bo	בְּלִבּוֹ
she sent	vat-tish-lach	שָׁלְחָה־לָּךְ
	vat-tiq-ra	רָצוֹן־לָּךְ
to the lords	le-sar-ne	לְסָרְנֵי
of the Philistines :	phe-lish-teem	מְלִכֵי־פְלִשְׁתִּים
this message	le-mor	לֵאמֹר
“ Come up	a-lu	אֲלֹץ
once more	hap-pa-am	מֵעַתָּה־וְעַתָּה
for	kee	כִּי
he has revealed	hig-geed	גִּידָה־לִי
to me	lah	לִי
-	et	וְ
all [that is]	kal	כָּל
in his heart ”	lib-bo	בְּלִבּוֹ
came	ve-a-lu	וְאָלְצָה
to her	e-le-ha	לְעֵלֶיהָ
Then the lords	sar-ne	סָרְנֵי
of the Philistines	phe-lish-teem	מְלִכֵי־פְלִשְׁתִּים
bringing	vay-ya-a-lu	וְאָלְצוּ
the money	hak-ke-seph	כֶּסֶף
in their hands	be-ya-dam	בְּיָדָם

And having lulled him
to sleep

vat-te-yash-she-ne-hu

Y^hW^hW^hW^hW^hW^h

Judges 16:19

on al

J^o

her lap bir-ke-ha

W^hW^hW^hW^hW^h

she called vat-tiq-ra

W^hW^hW^hW^hW^h

a man la-eesh

W^hW^hW^hW^hW^h

to shave off vat-te-gal-lach

W^hW^hW^hW^hW^h

- et

W^hW^hW^hW^hW^h

the seven she-va

W^hW^hW^hW^hW^h

braids mach-le-pho-wt

W^hW^hW^hW^hW^h

of his head ro-sho

W^hW^hW^hW^hW^h

In this way she began vat-ta-chel

W^hW^hW^hW^hW^h

to subdue him le-an-no-w-to

W^hW^hW^hW^hW^h

left him vay-ya-sar

W^hW^hW^hW^hW^h

and his strength ko-cho

W^hW^hW^hW^hW^h

me-a-law

W^hW^hW^hW^hW^h

Then she called out vat-to-mer

W^hW^hW^hW^hW^h

Judges 16:20

the Philistines [are] pe-lish-teem

W^hW^hW^hW^hW^h

here !” a-le-kha

W^hW^hW^hW^hW^h

“ Samson shim-sho-wn

W^hW^hW^hW^hW^h

When [Samson] awoke vay-yi-qats

W^hW^hW^hW^hW^h

from his sleep mish-she-na-to

W^hW^hW^hW^hW^h

he thought vay-yo-mer

W^hW^hW^hW^hW^h

“ I will escape e-tse

W^hW^hW^hW^hW^h

as I did before ke-pha-am

W^hW^hW^hW^hW^h

be-pha-am

W^hW^hW^hW^hW^h

and shake myself free
” ve-in-na-er

W^hW^hW^hW^hW^h

But he	ve·hu	וְהוּ
did not	lo	לֹ
know	ya·da	יָדָעַ
that	kee	כִּי
the LORD	YHVH	יְהוָה
had departed	sar	סָר
from him	me·a·law	מֵאֵלָיו
seized him	vay·yo·cha·zu·hu	וַיִּזְכְּדוּהוּ
Then the Philistines	phe·lish·teem	פְּלִשְׁתִּים
gouged out	vay·naq·qe·ru	וַיִּנְקְרוּ
-	et	וְ
his eyes	e·naw	עֵינָיו
and brought him down	vay·yo·w·ree·du	וַיְבִיאוּהוּ
-	o·w·to	וְעַד
to Gaza	az·za·tah	אֶזְצָתָה
where he was bound	vay·ya·as·ru·hu	וַיִּבְדְּלוּהוּ
with bronze shackles	ban·chush·ta·yim	בַּחֲשֻׁשׁ־בְּרֹזָה
and forced	vay·hee	וַיִּצְדְּקוּהוּ
to grind	to·w·chen	לְעִמְשׁוֹ
grain in the prison	be·vet	בְּבֵית־הַשְּׁבִי
	ha·'a·sī·rīm	מִבְּיַת־הַשְּׁבִי
began	vay·ya·chel	וַיִּתְחַלֵּץ
However, the hair	se·ar	שֵׁעַר־רֹאשׁוֹ
of his head	ro·sho	רֹאשׁוֹ
to grow	le·tsam·me·ach	לְעִמְשׁוֹ
back after	ka·a·sher	כִּי־שָׁבַע
it had been shaved	gul·lach	וְלֹא־נִחַשְׁתָּ

Judges 16:21

Judges 16:22

Now the lords	ve-sar-ne	וְסָרְנֵי
of the Philistines	phe-lish-teem	מִפְּלִשְׁתִּים
gathered together	ne-’ēs-phu	וַיִּבְרְחוּ
to offer	liz-bo-ach	לְעֹלֹת
sacrifice	ze-vach	לְעֹלֹת
a great	ga-do-wl	גָּדוֹל
Dagon	le-da-go-wn	לְדָגוֹן
to their god	e-lo-he-hem	מֵאֱלֹהֵיהֶם
They rejoiced	u-le-sim-chah	וַיִּשְׂמְחוּ
and said	vay-yo-me-ru	וַיֹּאמְרוּ
has delivered	na-tan	נָתַן
“ Our god	e-lo-he-nu	יְהוָהנוּ
into our hands ”	be-ya-de-nu	בְּיָדֵינוּ
-	et	וְ
Samson	shim-sho-wn	שִׁמְשׁוֹן
our enemy	o-wy-ve-nu	וְיָדֵינוּ
saw him	vay-yir-u	וַיִּרְאֵהוּ
-	o-to	וְ
And when the people	ha-am	מִן־הָעָם
they praised	vay-hal-lu	וַיְהַלְלוּ
-	et	וְ
their god	e-lo-he-hem	מֵאֱלֹהֵיהֶם
saying	kee	כִּי
:	a-me-ru	אָמְרוּ
has delivered	na-tan	נָתַן
“ Our god	e-lo-he-nu	יְהוָהנוּ
into our hands	ve-ya-de-nu	בְּיָדֵינוּ

Judges 16:23

Judges 16:24

-	et	†
our enemy	o·wy·ve·nu	‡‡‡‡‡‡
-	ve·et	†
who destroyed	ma·cha·reev	‡‡‡‡‡‡‡‡‡‡
our land	ar·tse·nu	‡‡‡‡‡‡‡‡
and	va·a·sher	‡‡‡‡‡‡
multiplied	hir·bah	‡‡‡‡‡‡‡‡
-	et	†
our dead ”	cha·la·le·nu	‡‡‡‡‡‡‡‡‡‡
And	vay·hee	‡‡‡‡‡‡‡‡
-	kī	‡‡‡‡
were merry	tov	‡‡‡‡‡‡
while their hearts	lib·bam	‡‡‡‡‡‡‡‡
they said	vay·yo·me·ru	‡‡‡‡‡‡‡‡‡‡‡‡
“ Call	qir·u	‡‡‡‡‡‡‡‡
for Samson	le·shim·sho·wn	‡‡‡‡‡‡‡‡‡‡‡‡
to entertain	vee·sa·cheq	‡‡‡‡‡‡‡‡‡‡‡‡
us ”	la·nu	‡‡‡‡‡‡
So they called	vay·yiq·re·u	‡‡‡‡‡‡‡‡‡‡‡‡
Samson	le·shim·sho·wn	‡‡‡‡‡‡‡‡‡‡‡‡
out of the prison	mib·bet	‡‡‡‡‡‡‡‡‡‡
	h·s·rm	‡‡‡‡‡‡‡‡‡‡‡‡‡‡‡‡
to entertain them	vay·tσα·cheq	‡‡‡‡‡‡‡‡‡‡‡‡‡‡‡‡
	liph·ne·hem	‡‡‡‡‡‡‡‡‡‡‡‡‡‡‡‡
And they stationed	vay·ya·a·mee·du	‡‡‡‡‡‡‡‡‡‡‡‡‡‡‡‡‡‡‡‡
him	o·w·to	‡‡‡‡‡‡‡‡‡‡
between	ben	‡‡‡‡‡‡‡‡‡‡

Judges 16:25

the pillars	ha-am·mu·deem	ጠጋ-ጸሃጠፀ
said	vay·yo·mer	ገጠፀ-ጋ-ገ
Samson	shim·sho·wn	ሻሃሠጠሠ
to	el	ገፀ
the servant	han·na·ar	ገፀ-ገፀ
who held	ham·ma·cha·zeeq	ፀ-ጋ-ገ-ፀፀጠፀ
his hand	be·ya·do	ገፀ-ጋ-ፀ
“ Lead	han·nee·chah	ፀፀፀ-ጋ-ገፀ
me	o·w·tee	ጋ-ገፀ
where I can feel	ve·hē·mi·shē·nī	ጋ-ገፀጠፀጋ-ገፀ
-	et	ገፀ
the pillars	ha-am·mu·deem	ጠጋ-ጸሃጠፀ
-	a·sher	ገፀጠፀ
the temple	hab·ba·yit	ገፀ-ፀፀ
supporting	na·kho·wn	ገፀጠፀ
against them ”	a·le·hem	ጠፀፀ-ጋ-ገፀ
so I can lean	ve·esh·sha·en	ገፀፀጠፀገፀ
	a·le·hem	ጠፀፀ-ጋ-ገፀ
Now the temple	ve·hab·ba·yit	ገፀ-ፀፀፀ
was full	ma·le	ፀፀፀፀ
of men	ha·a·na·sheem	ጠጋ-ጠፀፀጠፀ
and women	ve·han·na·sheem	ጠጋ-ጠፀፀጠፀ
were there	ve·sham·mah	ፀፀፀፀጠፀ
all	kol	ገፀ
the lords	sar·ne	ጋ-ገፀፀ
of the Philistines	phe·lish·teem	ጠጋ-ጠፀፀፀፀ
were on	ve·al	ገፀፀ

Judges 16:26

Judges 16:27

the roof	hag·gag	𐤁𐤁𐤕
and about three	kish·lo·shet	𐤏𐤍𐤏𐤍𐤍
thousand	a·la·pheem	𐤀𐤌𐤁𐤏𐤍
men	eesh	𐤀𐤍𐤏
and women	ve·ish·shah	𐤕𐤀𐤍𐤏𐤍
watching	ha·ro·eem	𐤁𐤏𐤏𐤍𐤏𐤍
entertain them	bis·cho·wq	𐤁𐤏𐤏𐤍𐤏𐤍
Samson	shim·sho·wn	𐤏𐤍𐤏𐤍𐤏𐤍
called out	vay·yiq·ra	𐤕𐤏𐤏𐤍𐤏𐤍
Then Samson	shim·sho·wn	𐤏𐤍𐤏𐤍𐤏𐤍
to	el	𐤏𐤍
the LORD	YHVH	𐤕𐤏𐤏𐤍𐤏𐤍
:	vay·yo·mar	𐤕𐤏𐤏𐤍𐤏𐤍
“ O Lord	a·do·nay	𐤀𐤏𐤏𐤍
GOD	YHVH	𐤕𐤏𐤏𐤍𐤏𐤍
remember me	za·khe·re·nee	𐤕𐤏𐤏𐤍𐤏𐤍
please	na	𐤏𐤍
Strengthen me	ve·chaz·ze·qe·nee	𐤕𐤏𐤏𐤍𐤏𐤍
	na	𐤏𐤍
just	akh	𐤀𐤍
once more	hap·pa·am	𐤁𐤏𐤏𐤍𐤏𐤍
	haz·zeh	𐤕𐤏𐤏𐤍
O God	ha·e·lo·heem	𐤁𐤏𐤏𐤍𐤏𐤍
I may pay back	ve·in·na·qe·mah	𐤕𐤏𐤏𐤍𐤏𐤍
vengeful blow	ne·qam	𐤏𐤍𐤏𐤍
so that with one	a·chat	𐤀𐤏𐤏𐤍
for my two	mish·she·te	𐤕𐤏𐤏𐤍𐤏𐤍

eyes "	e·nay	עַיִן	
the Philistines	mip·pe·lish·teem	מִפְּלִשְׁתִּים	
reached out	vay·yil·pot	וַיִּלְפֹּץ	Judges 16:29
And Samson	shim·sho·wn	שִׁמְשׁוֹן	
-	et	וְ	
for the two	she·ne	שְׁנֵי	
pillars	am·mu·de	אַמּוּדֵי	
central	hat·ta·vekh	שַׂרְיָת	
-	a·sher	אֲשֶׁר	
the temple	hab·ba·yit	בַּיִת	
supporting	na·kho·wn	נֹשֵׂאֵי	
against them	a·le·hem	אֵלֵיהֶם	
Bracing himself	vay·yis·sa·mekh	וַיִּשְׁמַךְ	
	a·le·hem	אֵלֵיהֶם	
on one [pillar]	e·chad	אֶחָד	
with his right hand	bee·mee·no	בְּיָמֵי	
on the other	ve·e·chad	אֶחָד	
and his left hand	bis·mo·lo	בְּיָמֵי	
said	vay·yo·mer	וַיֹּאמֶר	Judges 16:30
Samson	shim·sho·wn	שִׁמְשׁוֹן	
die	ta·mo·wt	תָּמוּת	
" Let me	naph·shee	נַפְשִׁי	
with	im	אִי	
the Philistines "	pe·lish·teem	מִפְּלִשְׁתִּים	
Then he pushed	vay·yet	וַיִּדְחַק	
with all his might	be·kho·ach	בְּכֹחַ	
fell	vay·yip·pol	וַיִּפֹּל	

and the temple	hab·ba·yit	ḥab·ba·yit
on	al	ʾal
the lords	has·se·ra·neem	ḥas·se·ra·neem
and	ve·al	ʾve·al
all	kal	kal
the people in it	ha·am	ḥa·am
-	a·sher	ʾa·sher
	bo	bo
	vay·yih·yu	vay·yih·yu
	ham·me·teem	ḥam·me·teem
	a·sher	ʾa·sher
he killed	he·meet	ḥe·meet
So in his death	be·mo·w·to	be·mo·w·to
more	rab·beem	rab·beem
than	me·a·sher	me·a·sher
he had killed	he·meet	ḥe·meet
in his life	be·chay·yaw	be·chay·yaw
came down	vay·ye·re·du	vay·ye·re·du
Then [Samson's]	e·chaw	e·chaw
brothers	ve·khal	ʾve·khal
family	bet	bet
and his father's	a·vee·hu	a·vee·hu
	vay·yis·u	vay·yis·u
-	o·to	o·to
carried him back	vay·ya·a·lu	vay·ya·a·lu
and buried	vay·yiq·be·ru	vay·yiq·be·ru
him	o·w·to	o·w·to

between	ben	בֵּן	
Zorah	tsa-re-ah	צָרָה	
	u·ven	וּבֶן	
and Eshtaol	esh-ta-ol	אֶשְׁתָּאֹל	
in the tomb	be-qe-ver	בְּקֵבֶר	
Manoah	ma-no-w-ach	מָנוּחַ	
of his father	a-vee	אָבִיו	
And he	ve-hu	וְהוּא	
had judged	sha-phat	שָׁפַט	
-	et	וְ	
Israel	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל	
twenty	es-reem	עֶשְׂרִים	
years	sha-nah	שָׁנָה	
Now	vay-hee	וַעַתָּה	Judges 17:1
a man	eesh	אִישׁ	
from the hill country	me-har	מִהַר	
of Ephraim	eph-ra-yim	מִיְּפְרָיִם	
named	u-she-mo	וְשֵׁמוֹ	
Micah	mee-kha-ye-hu	מִיכָה	
said	vay-yo-mer	וַיֹּאמֶר	Judges 17:2
to his mother	le-im-mo	לְאִמּוֹ	
“ The eleven	e-leph	עֶלֶפ	
hundred [shekels]	u-me-ah	וּמֵאָה	
of silver	hak-ke-seph	חֶקֶל־כֶּסֶף	
that	a-sher	אֲשֶׁר	
were taken	luq-qach	לֻקְּחָה	
from you	lakh	לָךְ	

	you	ve·'at·tī	וְאַתָּה
	a curse —	a·leet	אֲלֵךְ
	and	ve·gam	וְגַם
	utter	a·mart	אֶמְרָה
	about which I heard	be·a·ze·nay	בְּאֵזְנֵי עַבְדִּי
	I have	hin·neh	הִנֵּה
	the silver {here}	hak·ke·seph	חֶקֶל שֵׁפֶלֶט
	with me	it·tee	אִתִּי
	I	a·nee	אֲנִי
	took it ”	le·qach·tee	לָקַחְתִּי
	said	vat·to·mer	וַתֹּמְרִי
	Then his mother	im·mo	אִמּוֹ
	“ Blessed be	ba·ruk	בָּרֹךְ
	my son	be·nee	בְּנִי
	by the LORD ! ”	la·YHVH	לַיהוָה
	And when he had	vay·ya·shev	וַיָּשֶׁב
	returned	et	וְ
	the eleven	e·leph	עֶשְׂרִים
	hundred	u·me·ah	מֵאוֹת
	[shekels] of silver	hak·ke·seph	חֶקֶל שֵׁפֶלֶט
	to his mother	le·im·mo	לְאִמּוֹ
	said	vat·to·mer	וַתֹּמְרִי
	[she]	im·mo	אִמּוֹ
	“ I wholly	haq·desh	חֹדֶשׁ
	dedicate	hiq·dash·tee	אֶחְדָּשׁ
	-	et	וְ
	the silver	hak·ke·seph	חֶקֶל שֵׁפֶלֶט

Judges 17:3

to the LORD	la-YHVH	לַיהוָה
	mee·ya·dee	מַיָּדַי
for my son's benefit	liv·nee	לְבִנְיָו
to make	la·a·so·wt	לַעֲשׂוֹת
a graven image	pe·sel	פֶּסֶל
and a molten idol	u·mas·se·khah	וּמַסֵּכָה
Therefore I will now	ve·at·tah	וְעַתָּה
return it	a·shee·ven·nu	אֲשֵׁיבֶנּוּ
to you "	lakh	לָךְ
So he returned	vay·ya·shev	וַיָּשֵׁב
-	et	עֵת
the silver	hak·ke·seph	כֶּסֶף
to his mother	le·im·mo	לְאִמּוֹ
took	vat·tiq·qach	וַיִּקַּח
and she	im·mo	אִמּוֹ
two hundred [shekels]	ma·ta·yim	מֵאָתַיִם
of silver	ke·seph	כֶּסֶף
and gave them	vat·tit·te·ne·hu	וַיִּתֵּן
to a silversmith	lats·tso·w·reph	לְכַּסְיָרִים
who made them	vay·ya·a·se·hu	וַיַּעֲשֵׂהוּ
into a graven image	pe·sel	פֶּסֶל
and a molten idol	u·mas·se·khah	וּמַסֵּכָה
And they were placed	vay·hee	וַיִּהְיוּ
in the house	be·vet	בֵּית
of Micah	mee·kha·ye·hu	מִיכָה
Now this man	ve·ha·eesh	וְהָאִישׁ
Micah	mee·khah	מִיכָה

Judges 17:4

Judges 17:5

had	lo	לו
a shrine	bet	בַּיִת
	e-lo-heem	מְלֹאֵי־לֹהִים
and he made	vay-ya-as	וַיַּעַשׂ
an ephod	e-pho-wd	אֶפֶד
and some household idols	u-te-ra-phem	מְצֻבֹת־בָּתִּים
and ordained	vay-mal-le	וַיִּמְלֵךְ
-	et	עַד
-	yad	יָד
one	a-chad	אֶחָד
of his sons	mib-ba-naw	מִבְּנָיִם
[as]	vay-hee	כַּדְּבָרִים
his	lo	לוֹ
priest	le-kho-hen	לְכוֹהֵן
days	bay-ya-meem	מֵיָמֵינוּ
In those	ha-hem	מֵיָמֵינוּ
there was no	en	עָדָה
king	me-lekh	מֶלֶךְ
in Israel	be-yis-ra-el	בְּיִשְׂרָאֵל
everyone	eesh	אִישׁ
right	hay-ya-shar	יָשָׁר
in his own eyes	be-e-naw	בְּעֵינָיו
did [what was]	ya-a-seh	עָשָׂה
And there was	vay-hee	כַּדְּבָרִים
a young	na-ar	נָעָר
from	mib-bet	מִבְּבֵית
Bethlehem	le-chem	מִבְּלֶחֶם

Judges 17:6

Judges 17:7

in Judah	ye-hu-dah	יְהוּדָה
within the clan	mim·mish·pa·chat	מִמִּישְׁפַּחַת
of Judah	ye-hu-dah	יְהוּדָה
-	ve-hu	וְהוּ
Levite	le-vee	לֵוִי
who	ve-hu	וְהוּ
had been residing	gar	גַּר
	sham	שָׁמָּה
left	vay·ye·lekh	וַיֵּלֶךְ
This man	ha·eesh	הָאִישׁ
the city	me·ha·eer	מֵהָעִיר
of	mib·bet	בֵּית
Bethlehem	le·chem	לְחֶמֶת
in Judah	ye-hu-dah	יְהוּדָה
to settle	la·gur	לְגֹרֵם
where	ba·a·sher	בְּאֶשֶׁר
he could find [a place]	yim·tsa	יִמְצָא
he came	vay·ya·vo	וַיָּבֹא
in the hill country	har	הָרָה
of Ephraim	eph·ra·yim	מְדִנַּת־עֵפְרַיִם
to	ad	עַד
house	bet	בֵּית
Micah's	mee·khah	בֵּית־מִיכָה
And as he traveled	la·a·so·wt	וַיֵּלֶךְ
	dar·ko	דַּרְכּוֹ
asked	vay·yo·mer	וַיִּשְׁאַל
him	lo	לוֹ

Judges 17:8

Judges 17:9

Micah	mee·khah	מִיכָאֵל
“ Where	me·a·yin	מֵאֵינָן
are you from ? ”	ta·vo·w	תָּבוֹא
he replied	vay·yo·mer	וַיֹּאמֶר
	e·law	אֵלַי
am a Levite	le·vee	לֵוִי
“ I	a·no·khee	אֲנִי
from	mib·bet	בֵּית
Bethlehem	le·chem	לַחֶמֶת
in Judah ”	ye·hu·dah	יְהוּדָה
“ and I	ve·a·no·khee	וְאֲנִי
am on my way	ho·lekh	שָׂרֵץ
to settle	la·gur	לְגֹרֵם
wherever	ba·a·sher	בְּשֵׂרָה
I can find a place ”	em·tsa	אֲנִי מֵצֵא
said	vay·yo·mer	וַיֹּאמֶר
to him	lo	לְךָ
Micah	mee·khah	מִיכָאֵל
“ Stay	she·vah	שָׁב
with me ”	im·ma·dee	יְמָעִי
“ and be	veh·yeh	וְהָיִיתָ
my	lee	לִי
father	le·av	אָבִי
and priest	u·le·kho·hen	לְכֹהֵן
and I	ve·a·no·khee	וְאֲנִי
will give	et·ten	תָּתֵן
you	le·kha	לְךָ

Judges 17:10

ten [shekels]	a-se-ret	תשע	
of silver	ke-seph	כסף	
per year	lay-ya-meem	לשנה	
a suit	ve-e-rekh	שאלה	
of clothes	be-ga-deem	לבוש	
and your provisions "	u-mich-ya-te-kha	שאלתך	
went in	vay-ye-lekh	וילך	
So the Levite	hal-le-vee	לוי	
and agreed	vay-yo-w-el	וירצו	Judges 17:11
	hal-le-vee	לוי	
to stay	la-she-vet	לשבת	
with	et	עם	
[him]	ha-eesh	איש	
became	vay-hee	ויהי	
and the young man	han-na-ar	הנער	
to Micah	lo	לו	
like a	ke-a-chad	כאחד	
son	mib-ba-naw	בן	
ordained	vay-mal-le	וימלך	Judges 17:12
Micah	mee-khah	מיקח	
-	et	עם	
	yad	יד	
the Levite	hal-le-vee	לוי	
became	vay-hee	ויהי	
his	lo	לו	
and the young man	han-na-ar	הנער	
priest	le-kho-hen	כהן	

and lived	vay-hee	וַיֵּשְׁבֶה	
house	be-vet	בֵּיתוֹ	
in [his]	mee-khah	מִשְׁכַּח	
said	vay-yo-mer	וַיֹּמַר	Judges 17:13
Then Micah	mee-khah	מִשְׁכַּח	
“ Now	at-tah	עַתָּה	
I know	ya-da-tee	יָדָעְתִּי	
that	kee	כִּי	
will be good	ye-teev	טוֹב יִהְיֶה	
the LORD	YHVH	יְהוָה	
to me	lee	לִי	
because	kee	כִּי	
has become	ha-yah	הָיָה	
my	lee	לִי	
a Levite	hal-le-vee	לֵוִי	
priest ”	le-kho-hen	לְכוֹהֵן	
days	bay-ya-meem	מִיָּמֵינוּ	Judges 18:1
In those	ha-hem	מִיָּמֵינוּ	
there was no	en	עֵין	
king	me-lekh	מֶלֶךְ	
in Israel	be-yis-ra-el	בְּיִשְׂרָאֵל	
[and]	u-vay-ya-meem	וַיִּהְיֶה	
	ha-hem	מִיָּמֵינוּ	
the tribe	she-vet	שֵׁבֶט	
of the Danites	had-da-nee	דָּנ	
was looking for	me-vaq-qesh	מְבַקֵּשׁ	
-	lo	לֹא	

territory	na·cha·lah	נַחְשָׁן
to occupy	la·she·vet	לָשַׁבְתָּ
For	kee	כִּי
they had not	lo	לֹא
come into	na·phe·lah	נָפְלוּ
-	lo	לֹא
up to	ad	עַד
time	hay·yo·wm	מֵיָמַיְכֶם
that	ha·hu	הָיָה
among	be·to·wkh	בְּתוֹכָם
the tribes	shiv·te	שִׁבְתֵּי
of Israel	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל
an inheritance	be·na·cha·lah	בְּנַחְשָׁן
sent out	vay·yish·le·chu	וַיִּשְׁלַחְוּ
So the Danites	ve·ne	וְנֵי
	dan	דָּן
from their clans	mim·mish·pach·tam	מִמִּשְׁפַּחְתָּם
five	cha·mish·shah	חַמִּישָׁה
men	a·na·sheem	אֲנָשִׁים
	miq·tso·w·tam	מִקְצוֹתָם
men	a·na·sheem	אֲנָשִׁים
of	be·ne	בְּנֵי
valor	cha·yil	חַיִל
from Zorah	mits·tsa·re·ah	מִצְרָה
and Eshtaol	u·me·esh·ta·ol	וְעֶשְׂתָּוֶל
to spy out	le·rag·gel	לְרַגֵּל
-	et	עַד

Judges 18:2

the land	ha·a·rets	הארצות
and explore it	u·le·cha·qe·rah	ותחקרו
they told them	vay·yo·me·ru	ויאמרו
	a·le·hem	להם
“ Go	le·khu	לך
and explore	chiq·ru	ותחקרו
-	et	את
the land ”	ha·a·rets	הארצות
[The men] entered	vay·ya·vo·u	ויבאו
the hill country	har	הר
of Ephraim	eph·ra·yim	אֶפְרַיִם
and came to	ad	עד
the house	bet	בית
of Micah	mee·khah	מִיכָה
where they spent the night	vay·ya·lee·nu	וישנו
	sham	שם
And while they	hem·mah	הם
were near	im	מִן
house	bet	בית
Micah’s	mee·khah	מִיכָה
they	ve·hem·mah	והם
recognized	hik·kee·ru	ויכירו
-	et	את
the voice	qo·wl	קול
of the young	han·na·ar	הנער
Levite	hal·le·vee	לֵוִי
so they went over	vay·ya·su·ru	ויפסדו

-	sham	מש
and asked	vay-yo-me-ru	וישאלוהו
him	lo	לו
“ Who	mee	מי
brought	he-vee-a-kha	שבאוהו
you here ?	ha-lom	מיהלום
What	u-mah	מה
are you	at-tah	אתה
doing	o-seh	שם
in this [place] ?	ba-zeh	הנה
Why	u-mah	מה
are you	le-kha	לך
here ? ”	phoh	פה
he replied	vay-yo-mer	וישיב
	a-le-hem	אלהם
this	ka-zoh	הנה
and that	ve-kha-zeh	הנה
has done	a-sah	שם
for me ”	lee	לי
“ Micah	mee-khah	מיכאל
“ and he has hired me	vay-yis-ke-re-nee	וישכרני
to be	va-e-hee	עבד
his	lo	לו
priest ”	le-kho-hen	לכההן
Then they said	vay-yo-me-ru	וישאלוהו
to him	lo	לו
inquire	she-al	שאלו

Judges 18:4

Judges 18:5

“ Please	na	𐤍
of God	ve-lo-heem	𐤕𐤌𐤕𐤋𐤁𐤍
to determine	ve-ne-de-ah	𐤕𐤍𐤁𐤀𐤃
will have a successful	ha-tats-lee-ach	𐤁𐤀𐤕𐤀𐤕𐤌𐤀𐤀𐤕
journey	dar-ke-nu	𐤃𐤀𐤕𐤀𐤍
- ”	a-sher	𐤀𐤕𐤀
whether we	a-nach-nu	𐤀𐤍𐤀𐤕𐤀𐤍
	ho-le-kheem	𐤁𐤀𐤕𐤀𐤕𐤀
	a-le-ha	𐤀𐤕𐤀𐤁
told	vay-yo-mer	𐤕𐤀𐤕𐤀𐤕𐤀
them	la-hem	𐤌𐤀
And the priest	hak-ko-hen	𐤁𐤀𐤕𐤀𐤕𐤀
“ Go	le-khu	𐤌𐤀
in peace	le-sha-lo-wm	𐤌𐤀𐤕𐤀𐤕𐤀
is watching over	no-khach	𐤍𐤀𐤕𐤀
The LORD	YHVH	𐤕𐤀𐤕𐤀𐤕𐤀
your journey	dar-ke-khem	𐤃𐤀𐤕𐤀𐤕𐤀
-	a-sher	𐤀𐤕𐤀
-	te-le-khu	𐤕𐤀𐤕𐤀
”	vah	𐤕𐤀
departed	vay-ye-le-khu	𐤕𐤀𐤕𐤀𐤕𐤀
So the five	cha-me-shet	𐤕𐤀𐤕𐤀𐤕𐤀
men	ha-a-na-sheem	𐤁𐤀𐤕𐤀𐤕𐤀
and came	vay-ya-vo-u	𐤕𐤀𐤕𐤀𐤕𐤀
to Laish	la-ye-shah	𐤌𐤀
where they saw	vay-yir-u	𐤕𐤀𐤕𐤀𐤕𐤀
-	et	𐤕𐤀

Judges 18:6

Judges 18:7

that the people	ha-am	מֵאָמ
-	a-sher	אִישׁ
-	be-qir-bah	בְּקִירְבָּה
were living	yo-wo-she-vet	יָשְׁבוּ
securely	la-ve-tach	לְבִטָּח
like	ke-mish-pat	כְּמִשְׁפָּט
the Sidonians	tsi-do-neem	צִידוֹנִים
tranquil	sho-qet	שְׁקֵט
and unsuspecting	u-vo-te-ach	וְלֹא יָדְעוּ
There was nothing	ve-en	וְעֵין
lacking	makh-leem	מַכְלֵם
	da-var	דָּבָר
in the land	ba-a-rets	בְּאֶרֶץ
and no oppressive	yo-w-resh	וְלֹא יָרַח
ruler	e-tser	עֵצֶר
were far away	u-re-cho-qeem	וְרַחֲקוּ
And they	hem-mah	הֵמָּה
from the Sidonians	mits-tsi-do-neem	מִצִּידוֹנִים
alliance	ve-da-var	וְדָבָר
and had no	en	עֵין
	la-hem	לָהֶם
with	im	יָמָּה
anyone	a-dam	אִישׁ
When the men	vay-ya-vo-u	וַיָּבֹאוּ
returned		
to	el	אֵל
-	a-che-hem	אֶחָדָם
Zorah	tsa-re-ah	צֹרָח

and Eshtaol	ve·esh·ta·ol	וּשְׁתָּאוֹל
asked	vay·yo·me·ru	וַיִּשְׁאָלוּ
them	la·hem	לָהֶם
their brothers	a·che·hem	אֶחָיוֹתָם
“ What	mah	מָה
did you find ? ”	at·tem	מָצָאתֶם
They answered	vay·yo·me·ru	וַיִּשְׁבְּרוּ
“ Come on	qu·mah	קוּמָה
let us go up	ve·na·a·leh	וְעָלֵנוּ
against them	a·le·hem	מֵאֵלֵיהֶם
for	kee	כִּי
we have seen	ra·ee·nu	רָאִינוּ
-	et	כִּי
the land	ha·a·rets	הָאָרֶץ
	ve·hin·neh	טוֹבָה
good	to·w·vah	טוֹבָה
and it is very	me·od	מְאֹד
Why would you fail to	ve·at·tem	מָה־תִּשְׁכַּחַרְכַּח
act		
?	mach·sheem	מַחֲשֵׁם
Do not	al	אַל
hesitate	te·a·tse·lu	תִּשְׁחָזְקוּ
to go there	la·le·khet	לָלֶכֶת
	la·vo	לָבוֹא
and take possession of	la·re·shet	לָרֶשֶׁת
-	et	כִּי
the land !	ha·a·rets	הָאָרֶץ
When you enter	ke·vo·a·khem	כִּי־בָאוּ

Judges 18:9

Judges 18:10

you will come	ta·vo·u	ṬṬṬṬ
to	el	ṬṬ
people	am	ṬṬṬ
an unsuspecting	bo·te·ach	ṬṬṬṬṬ
land	ve·ha·a·rets	ṬṬṬṬṬṬṬ
and a spacious	ra·cha·vat	ṬṬṬṬṬṬ
	ya·da·yim	ṬṬṬṬṬṬ
for	kee	ṬṬṬ
has delivered it	ne·ta·nah	ṬṬṬṬṬ
God	e·lo·heem	ṬṬṬṬṬṬṬ
into your hand	be·yed·khem	ṬṬṬṬṬṬṬ
It is a place	ma·qo·wm	ṬṬṬṬṬṬ
where	a·sher	ṬṬṬṬṬ
nothing	en	ṬṬṬṬṬ
	sham	ṬṬṬṬṬ
is lacking ”	mach·so·wr	ṬṬṬṬṬṬṬṬ
	kal	ṬṬṬ
	da·var	ṬṬṬṬṬ
-	a·sher	ṬṬṬṬṬ
on earth	ba·a·rets	ṬṬṬṬṬṬṬ
departed	vay·yis·u	ṬṬṬṬṬṬṬṬ
from	mish·sham	ṬṬṬṬṬṬṬ
	mim·mish·pa·chat	ṬṬṬṬṬṬṬṬṬṬ
Danites	had·da·nee	ṬṬṬṬṬṬṬ
Zorah	mits·tsa·re·ah	ṬṬṬṬṬṬṬṬṬ
and Eshtaol	u·me·esh·ta·ol	ṬṬṬṬṬṬṬṬṬṬ
So six	shesh	ṬṬṬṬṬ

hundred	me·o·wt	𐤌𐤕𐤕𐤓
	eesh	𐤔𐤕𐤕
armed	cha·gur	𐤕𐤕𐤓𐤕𐤓
with weapons	ke·le	𐤕𐤕𐤓
of war	mil·cha·mah	𐤌𐤓𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕𐤓
They went up	vay·ya·a·lu	𐤕𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕𐤓
and camped	vay·ya·cha·nu	𐤕𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕𐤓
	be·qir·yat	𐤕𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕𐤓
at Kiriath-jearim	ye·a·reem	𐤕𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕𐤓
in Judah	bee·hu·dah	𐤕𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕𐤓
That is why	al	𐤕𐤕𐤓
	ken	𐤕𐤕𐤓
is called	qa·re·u	𐤕𐤕𐤓𐤕𐤓
place	lam·ma·qo·wm	𐤕𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕𐤓
the	ha·hu	𐤕𐤕𐤓𐤕𐤓
	ma·cha·neh	𐤕𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕𐤓
Mahaneh-dan	dan	𐤕𐤕𐤓
to	ad	𐤕𐤕𐤓
day	hay·yo·wm	𐤕𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕𐤓
this	haz·zeh	𐤕𐤕𐤓𐤕𐤓
	hin·neh	𐤕𐤕𐤓𐤕𐤓
west	a·cha·re	𐤕𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕𐤓
	qir·yat	𐤕𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕𐤓
of Kiriath-jearim	ye·a·reem	𐤕𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕𐤓
they traveled	vay·ya·av·ru	𐤕𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕𐤓
And from there	mish·sham	𐤕𐤕𐤓𐤕𐤓
to the hill country	har	𐤕𐤕𐤓

Judges 18:12

Judges 18:13

of Ephraim	eph·ra·yim	מִן־עֵיפְרַיִם
and came	vay·ya·vo·u	וַיָּבֹאוּ
to	ad	אֶל
house	bet	בֵּית
Micah's	mee·khah	מִיכָה
-	vay·ya·a·nu	וַיָּבֹאוּ
Then the five	cha·me·shet	חַמֵּשׁ
men	ha·a·na·sheem	אֲנָשִׁים
who had gone	ha·ho·le·kheem	שָׁלְחֵי
to spy out	le·rag·gel	לְרַגֵּל
-	et	אֶת
the land	ha·a·rets	אֶרֶץ
of Laish	la·yish	לַיִשׁ
said	vay·yo·me·ru	וַיֹּמְרוּ
to	el	אֵל
their brothers	a·che·hem	אֶחָיו
“ Did you know	hay·da·tem	הֲיָדַעְתֶּם
that	kee	כִּי
has	yesh	שֶׁ
houses	bab·bat·teem	בָּבוֹתֵיכֶם
one of these	ha·el·leh	אֵלֶיךָ
an ephod	e·pho·wd	אֶפֶד
household gods	u·te·ra·pheem	אֱלֹהֵי־בָיִת
a graven image	u·phe·sel	פֶּסֶל
and a molten idol ?	u·mas·se·khah	מַסֵּכָה
Now	ve·at·tah	וְעַתָּה
think about	de·u	וְעַתָּה

Judges 18:14

	what	mah	מָה	
	you should do "	ta·a·su	תַּאֲסוּ	
	So they turned	vay·ya·su·ru	וַיִּסְּרוּ	Judges 18:15
	aside there	sham·mah	שָׁמָּה	
	and went	vay·ya·vo·u	וַיֵּבֹאוּ	
	to	el	אֵל	
	the home	bet	בֵּית	
	of the young	han·na·ar	הַנְּעָרִים	
	Levite	hal·le·vee	לֵוִי	
	the house	bet	בֵּית	
	of Micah	mee·khah	מִיכָה	
	and greeted him	vay·yish·a·lu	וַיִּשְׂאֵל	
		lo	לוֹ	
		le·sha·lo·wm	לְשָׁלוֹם	
	The six	ve·shesh	שֵׁשׁ	Judges 18:16
	hundred	me·o·wt	מֵאוֹת	
		eesh	עֵשׂ	
	armed	cha·gu·reem	מְגִדָּעִים	
	with their weapons	ke·le	כֵּלָם	
	of war	mil·cham·tam	מִלְחָמָתָם	
	stood	nits·tsa·veem	מַצֵּבֹתָם	
	at the entrance	pe·tach	פֶּתַח	
	of the gate	hash·sha·ar	הַשַּׁעַר	
	-	a·sher	אֲשֶׁר	
	Danites	mib·be·ne	מִבְּנֵי	
		dan	דָּן	
	-	vay·ya·a·lu	וַיִּבְּאוּ	Judges 18:17

And the five	cha·me·shet	𐤃𐤍𐤓𐤓𐤓
men	ha·a·na·sheem	𐤇𐤁𐤀𐤏𐤍𐤔𐤌
who had gone	ha·ho·le·kheem	𐤇𐤁𐤀𐤓𐤌𐤔𐤌
to spy out	le·rag·gel	𐤌𐤃𐤓𐤂
-	et	𐤅
the land	ha·a·rets	𐤇𐤁𐤀𐤓𐤔𐤌
went inside	ba·u	𐤁𐤀
	sham·mah	𐤔𐤌𐤍
and took	la·qe·chu	𐤌𐤓𐤓𐤓𐤓𐤃
-	et	𐤅
the graven image	hap·pe·sel	𐤇𐤁𐤓𐤓𐤔𐤌
-	ve·et	𐤅𐤅
the ephod	ha·e·pho·wd	𐤇𐤁𐤀𐤓𐤓𐤓𐤔𐤌
-	ve·et	𐤅𐤅
the household idols	hat·te·ra·pheem	𐤇𐤁𐤀𐤓𐤓𐤓𐤔𐤌
and	ve·et	𐤅𐤅
the molten idol	ham·mas·se·khah	𐤇𐤁𐤀𐤓𐤓𐤓𐤔𐤌
while the priest	ve·hak·ko·hen	𐤅𐤅𐤓𐤓𐤓𐤓
stood	nits·tsav	𐤏𐤓𐤓
at the entrance	pe·tach	𐤓𐤓𐤓
of the gate	hash·sha·ar	𐤇𐤁𐤀𐤓𐤓𐤓
with the six	ve·shesh	𐤅𐤅𐤓
hundred	me·o·wt	𐤓𐤓𐤓𐤓
men	ha·eesh	𐤇𐤁𐤀𐤓𐤓𐤓
armed	he·cha·gur	𐤇𐤁𐤀𐤓𐤓𐤓
-	ke·le	𐤅𐤅
-	ham·mil·cha·mah	𐤇𐤁𐤀𐤓𐤓𐤓𐤓

When they	ve-el-leh	וּלְבָי	Judges 18:18
entered	ba·u	בָּא	
house	bet	בֵּית	
Micah's	mee·khah	מִיכָה	
and took	vay-yiq·chu	וַיִּקְחוּ	
	et	אֶת	
the graven image	pe-sel	פֶּסֶל	
the ephod	ha·e·pho·wd	הַעֲפֹדִים	
-	ve-et	וְאֶת	
the household idols	hat-te-ra·pheem	הַתְּרָפוֹת	
and	ve-et	וְאֶת	
the molten idol	ham·mas·se·khah	הַמַּסֵּכָה	
said	vay·yo·mer	וַיֹּמַר	
to them	a·le·hem	לָהֶם	
the priest	hak·ko·hen	הַכֹּהֵן	
“ What	mah	מָה	
are you	at·tem	אַתֶּם	
doing ? ”	o·seem	עוֹשִׂים	
they told	vay·yo·me·ru	וַיֹּמְרוּ	Judges 18:19
him	lo	לוֹ	
“ Be quiet ”	ha·cha·resh	הַחֹשֶׁק	
“ Put	seem	שֵׁם	
your hand	ya·de·kha	עַל יָדְךָ	
over	al	עַל	
your mouth	pee·kha	עַל פִּיְךָ	
and come	ve·lekh	וּלְךָ	
with us	im·ma·nu	עִמָּנוּ	

and be	veh·yeh	וְיֵהְיֶה
to us	la·nu	לָנוּ
a father	le·av	אָבִי
and a priest	u·le·kho·hen	וְלֵךְהֹהֵן
Is it better	ha·to·wv	הֲטוֹב
for you to be	he·yo·wt·kha	הֲיִשְׁמַחְךָ
a priest	kho·hen	כֹּהֵן
for the house	le·vet	בֵּיתִי
person	eesh	אִישׁ
of one	e·chad	אֶחָד
or	o	אוֹ
-	he·yo·wt·kha	הֲיִשְׁמַחְךָ
a priest	kho·hen	כֹּהֵן
for a tribe	le·she·vet	לְשֵׁבֶט
and family	u·le·mish·pa·chah	וְלַמִּשְׁפָּחָה
in Israel ? ”	be·yis·ra·el	בְּיִשְׂרָאֵל
was glad	vay·yee·tav	וַיִּשְׂמַח
	lev	לֵב
So the priest	hak·ko·hen	כֹּהֵן
and took	vay·yiq·qach	וַיִּקַּח
-	et	אֶת
the ephod	ha·e·pho·wd	אֶת־הָאֶפֹּדִים
-	ve·et	וְאֶת־
the household idols	hat·te·ra·pheem	אִדֹלֹת־בָּתֵּי
and	ve·et	אֶת־
the graven image	hap·pa·sel	אֶת־הַפְּסֵלִים
and went	vay·ya·vo	וַיָּבֹאוּ

Judges 18:20

with	be·qe·rev	בְּקֵרֶב	
the people	ha·am	מֵעַם	
they turned	vay·yiph·nu	וַיִּפְּנוּ	Judges 18:21
and departed	vay·ye·le·khu	וַיֵּשְׁבוּ	
Putting	vay·ya·see·mu	וַיַּמְשִׁיכֵם	
-	et	וְ	
their small children	hat·taph	וְעִוְלָתָם	
-	ve·et	וְ	
their livestock	ham·miq·neh	וְצִמְתָּם	
-	ve·et	וְ	
and their possessions	hak·ke·vu·dah	וְכָל־אֲשֵׁר־לָהֶם	
in front of them	liph·ne·hem	מִלְּפָנֵיהֶם	
After they	hem·mah	וְהָיָה	Judges 18:22
were some distance	hir·chee·qu	וַיִּהְיֶה־בֵּין־הֶם	
house	mib·bet	בֵּין־בֵּית	
from Micah's	mee·khah	מִבֵּית־מִיכָה	
the men	ve·ha·a·na·sheem	וְהָאֲנָשִׁים	
-	a·sher	אֲשֶׁר	
in the houses	bab·bat·teem	מִבְּתוֹתֵיהֶם	
-	a·sher	אֲשֶׁר	
near	im	מִן־	
house	bet	בֵּית־	
Micah's	mee·khah	מִבֵּית־מִיכָה	
mobilized	niz·a·qu	וַיִּזְעַק־	
and overtook	vay·yad·bee·qu	וַיִּזְעַק־וַיִּבְרַח־	
-	et	וְ	
the Danites	be·ne	בְּנֵי־	

	dan	דָּן	
When they called out	vay-yiq-re-u	וַיִּקְרְעוּ	Judges 18:23
after them	el	אֵל	
the Danites	be-ne	בְּנֵי דָן	
	dan	דָּן	
turned	vay-yas-seb-bu	וַיִּשְׁבּוּ	
to face them	pe-ne-hem	פְּנֵיהֶם	
and said	vay-yo-me-ru	וַיֹּמְרוּ	
to Micah	le-mee-khah	לְמִיכָה	
“ What is the matter	mah	מָה	
with you	le-kha	לְךָ	
that	kee	כִּי	
you have called out	niz-a-qe-ta	נִזְאַקְתָּ	
such a company ? ”			
He replied	vay-yo-mer	וַיֹּמֶר	Judges 18:24
-	et	אֵת	
the gods	e-lo-hay	אֱלֹהֵי	
-	a-sher	אֲשֶׁר	
I had made	a-see-tee	אֲשֶׁר עָשִׂיתִי	
“ You took	le-qach-tem	לְקַחְתֶּם	
-	ve-et	וְעִתְּ	
and my priest	hak-ko-hen	הַכֹּהֵן	
and went away	vat-te-le-khu	וַיֵּלְכוּ	
do I have	u-mah	וְיֵשְׁבֵר	
?	lee	לִי	
What else	o-wd	אֲדָוָה	
How	u-mah	וְיֵשְׁבֵר	
	zeh	זֶה	

can you say	to·me·ru	ሂገጠጦተ
to me	e·lay	ኦሀይ
‘ What is the matter	mah	ሞተ
with you ? ’”	lakh	ሠሀ
said	vay·yo·me·ru	ሂገጠጦተሂ
to him	e·law	ኦሀሎ
The Danites	be·ne	ኦቤኒ
	dan	ዳን
“ Do not	al	ላ
raise	tash·ma	ጠሠማ
your voice	qo·wl·kha	ሠሀላ
against us	im·ma·nu	ሂገጠጠ
or	pen	ኑ
will attack	yiph·ge·u	ሂጠጌሁ
you	va·khem	ሞሠከ
men	a·na·sheem	ሞሠሠኔ
angry	ma·re	ሞረ
	ne·phesh	ሠኑ
will lose	ve·a·saph·tah	ሞተላሞተ
your lives	naph·she·kha	ሠሠኑ
”	ve·ne·phesh	ሠኑ
and you and your	be·te·kha	ሠተከ
family		
went	vay·ye·le·khu	ሂሠሀሂ
So the Danites	ve·ne	ኦቤኒ
	dan	ዳን
on their way	le·dar·kam	ሞሠዳሪ
saw	vay·yar	ሞሃሂ

Judges 18:25

Judges 18:26

because he	mee·khah	מֵשָׁחָה
that	kee	כֵּי
were too strong	cha·za·qeem	מְאִדְּוֹ עַל־מִצְרָיִם
they	hem·mah	מֵהֶמָּה
for him	mim·men·nu	מִמֶּנּוּ
and Micah turned	vay·yi·phen	וַיִּפְּן
to go back	vay·ya·shav	וַיָּשָׁב
	el	אֱלֹהֵי
home	be·to	בְּתוֹכָהּ
After they	ve·hem·mah	וּמֵהֶמָּה
had taken	la·qe·chu	לָקְחוּ
-	et	אֱלֹהִים
[idols]	a·sher	אֲשֶׁר
-	a·sah	אֲשָׁרָה
Micah's	mee·khah	מֵשָׁחָה
-	ve·et	וְעִתֵּי
and his priest	hak·ko·hen	הַכֹּהֵן
-	a·sher	אֲשֶׁר
-	ha·yah	הָיָה
	lo	לֹ
they went	vay·ya·vo·u	וַיָּבֹאוּ
to	al	עַל־
Laish	la·yish	לַיִשׁ
to	al	עַל־
people	am	עַמּוֹ
a tranquil	sho·qet	שְׁקֵטָה
and unsuspecting	u·vo·te·ach	וְלֹא־יָדְעוּ

Judges 18:27

and they struck	vay-yak·ku	Ysh-y
them	o-w·tam	mt-y
	le·phee	l-p
with their swords	cha·rev	ch-r
-	ve·et	v-e
the city	ha·eer	h-a
and burned down	sa·re·phu	s-r-p
	va·esh	v-a
There was no one	ve·en	v-e
to deliver them	mats·tseel	m-t-s
because	kee	k
far	re·cho·w·qah	r-c-w-q
[the city was]	hee	h
from Sidon	mits·tsee·do·wn	m-t-s-d-w
alliance	ve·da·var	v-d-v
and had no	en	e
	la·hem	l-h
with	im	i
anyone	a·dam	a-d
it	ve·hee	v-h
was in a valley	ba·e·meq	b-a-e-m
near	a·sher	a-s
	le·vet	l-v
Beth-rehob	re·cho·wv	r-c-w
And the Danites rebuilt	vay·yiv·nu	v-y-v-n
-	et	e
the city	ha·eer	h-a

Judges 18:28

and lived	vay-ye-she-vu	וַיֵּשְׁבוּ	
there	vah	וָהָרְ	
They named	vay-yiq-re-u	וַיִּקְרְאוּ	Judges 18:29
	shem	שֵׁם	
[it]	ha-eer	הָעִיר	
Dan	dan	דָּן	
after	be-shem	שֵׁם	
Dan	dan	דָּן	
their forefather	a-vee-hem	אֲבוֹתָם	
who	a-sher	אֲשֶׁר	
was born	yul-lad	יָלַד	
to Israel —	le-yis-ra-el	לְיִשְׂרָאֵל	
though	ve-u-lam	וְעוֹלָם	
Laish	la-yish	לַיִשׁ	
named	shem	שֵׁם	
the city	ha-eer	הָעִיר	
was formerly	la-ri-sho-nah	לַרִישׁוֹנָה	
set up	vay-ya-qee-mu	וַיִּצְּבּוּ	Judges 18:30
for themselves	la-hem	לָהֶם	
The Danites	be-ne	בְּנֵי	
	dan	דָּן	
-	et	וְ	
idols	hap-pa-sel	פְּסִלִים	
and Jonathan	vee-ho-w-na-tan	וַיְהִי	
son of	ben	בֶּן	
Gershom	ge-re-shom	גֵּרְשׁוֹם	
the son	ben	בֶּן	

of Moses	me-nash-sheh	מֵשֶׁשׁ
	hu	וְהוּא
and his sons	u-va-naw	וְבָנָיו
were	ha-yu	הָיוּ
priests	kho-ha-neem	כֹּהֲנֵימִשְׁכָּן
for the tribe	le-she-vet	לְשֵׁבֶט
of Dan	had-da-nee	דָּן
until	ad	עַד
the day	yo-wm	יָמָיו
of the captivity	ge-lo-wt	גְּלוּתוֹ
of the land	ha-a-rets	אֶרֶץ
So they set up	vay-ya-see-mu	וַיַּעֲשׂוּ
for themselves	la-hem	לָהֶם
-	et	עֵצִים
graven image	pe-sel	פְּסֵלִים
Micah's	mee-khah	מִיכָה
-	a-sher	אֲשֶׁר
-	a-sah	עָשָׂה
and it was there the	kal	כָּל
whole		
time	ye-me	יָמָיו
was	he-yo-wt	הָיוּ
the house	bet	בֵּית
of God	ha-e-lo-heem	מִשְׁכַּן
in Shiloh	be-shi-loh	בְּשִׁילֹה
Now	vay-hee	וַיְהִי
days	bay-ya-meem	יָמָיו
in those	ha-hem	הָיוּ

Judges 18:31

Judges 19:1

king	u-me-lekh	שׁמלך
when there was no	en	לֹא
in Israel	be-yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל
	vay-hee	וַיְהִי
	eesh	אִישׁ
a Levite	le-vee	לֵוִי
who lived	gar	גַּר
in the remote	be-yar-ke-te	בְּיַרְקֵת
hill country	har	הַר
of Ephraim	eph-ra-yim	אֶפְרַיִם
took	vay-yiq-qach	וַיִּקַּח
for himself	lo	לָו
	ish-shah	אִשָּׁה
a concubine	phee-le-geesh	פְּלִגְשָׁה
from	mib-bet	מִבֵּית
Bethlehem	le-chem	לַחֶמֶת
in Judah	ye-hu-dah	יְהוּדָה
was unfaithful	vat-tiz-neh	וַתִּזְנֶה
to him	a-law	לְאָדָם
But she	pee-lag-sho	וַתֵּלֶךְ
and left	vat-te-lekh	וַתֵּלֶךְ
him	me-it-to	לְאָדָם
to return to	el	לֵאלֹהֵי
house	bet	בֵּית
her father's	a-vee-ha	אֲבִיהָ
in	el	לֵאלֹהֵי
	bet	בֵּית

Bethlehem	le·chem	לֶחֶם
in Judah	ye·hu·dah	יְהוּדָה
After she had been	vat·te·hee	וַתְּהִי
there	sham	שָׁמָּה
-	ya·meem	אַרְבָּעָה
four	ar·ba·ah	חֳדָשִׁים
months	cho·da·sheem	וַתִּשְׁתָּקֶם
got up	vay·ya·qam	לְהַגִּיד
her husband	ee·shah	לְבָרְתָהּ
and went	vay·ye·lekh	לְהַגִּיד
after her	a·cha·re·ha	לְבָרְתָהּ
to speak	le·dab·ber	לְבָרְתָהּ
to her	al	לְבָרְתָהּ
kindly	lib·bah	לְבָרְתָהּ
and bring her back	la·ha·shī·vo	וַתִּשְׁבֹּרְתָהּ
taking his servant	ve·na·a·ro	וַתִּשְׁבֹּרְתָהּ
	im·mo	וַתִּשְׁבֹּרְתָהּ
and a pair	ve·tse·med	וַתִּשְׁבֹּרְתָהּ
of donkeys	cha·mo·reem	וַתִּשְׁבֹּרְתָהּ
So [the girl] brought	vat·te·vee·e·hu	וַתִּשְׁבֹּרְתָהּ
him		
house	bet	בֵּית
into her father's	a·vee·ha	בֵּית
saw him	vay·yir·e·hu	וַתִּשְׁבֹּרְתָהּ
father	a·vee	בֵּית
and when [her]	han·na·a·rah	וַתִּשְׁבֹּרְתָהּ
he gladly	vay·yis·mach	וַתִּשְׁבֹּרְתָהּ
welcomed him	liq·ra·to	וַתִּשְׁבֹּרְתָהּ

Judges 19:3

persuaded him to stay

vay·ye·che·zaq

וַיִּפְתָּח

Judges 19:4

bo

וְעַבְדוֹ

His father-in-law

cho·te·no

וַיִּשְׁתָּחֲוֶה

father

a·vee

לְאָבִיו

the girl's

han·na·a·rah

וְהַיְהוּדִי

so he remained

vay·ye·shev

בְּעָמְרוֹ

with him

it·to

וְעִמּוֹ

three

she·lo·shet

שְׁלוֹשָׁתַּיִם

days

ya·meem

יָמֵי

eating

vay·yo·khe·lu

וַיֹּכְלוּ

drinking

vay·yish·tu

וַיִּשְׂתּוּ

and lodging

vay·ya·lee·nu

וַיִּלְוּנוּ

there

sham

שָׁמָּה

-

vay·hee

וַיֵּשֶׁב

Judges 19:5

day

bay·yo·wm

בַּיּוֹם

On the fourth

ha·re·vee·ee

וַיְהִי

they got up early

vay·yash·kee·mu

וַיִּשְׁתָּחֲוּ

in the morning

vab·bo·qer

בַּבֹּקֶר

and prepared

vay·ya·qam

וַיִּקְרָא

to depart

la·le·khet

לְהֵלֵךְ

said

vay·yo·mer

וַיֹּמַר

father

a·vee

אָבִיו

but the girl's

han·na·a·rah

וְהַיְהוּדִי

to

el

לְ

his son-in-law

cha·ta·no

וְהַיְהוּדִי

“ Refresh

se·ad

סֶאֶד

your heart

lib·be·kha

לְבַבְךָ

with a morsel	pat	†	
of bread	le-chem	𐤋𐤃𐤍𐤅	
and then	ve-a-char	𐤅𐤃𐤁𐤕	
you can go ”	te-le-khu	𐤕𐤋𐤕𐤁	
So they sat down	vay-ye-she-vu	𐤅𐤃𐤅𐤕𐤅	Judges 19:6
of them ate	vay-yo-khe-lu	𐤅𐤃𐤅𐤕𐤅	
and the two	she-ne-hem	𐤕𐤏𐤏𐤅	
together	yach-daw	𐤅𐤃𐤁𐤕	
and drank	vay-yish-tu	𐤅𐤃𐤅𐤕𐤕	
said	vay-yo-mer	𐤅𐤃𐤅𐤕𐤅	
father	a-vee	𐤁𐤅𐤅	
Then the girl’s	han-na-a-rah	𐤁𐤏𐤏𐤁𐤏	
to	el	𐤅𐤌	
the man	ha-eesh	𐤁𐤁𐤅𐤕	
agree	ho-w-el	𐤁𐤏𐤅𐤌	
“ Please	na	𐤏𐤏	
to stay overnight	ve-leen	𐤅𐤌𐤅𐤏	
be merry ”	ve-yi-tav	𐤅𐤃𐤅𐤕	
and let your heart	lib-be-kha	𐤋𐤃𐤅	
got up	vay-ya-qam	𐤅𐤃𐤅𐤕	Judges 19:7
The man	ha-eesh	𐤁𐤁𐤅𐤕	
to depart	la-le-khet	𐤋𐤌𐤅	
persuaded	vay-yiph-tsar	𐤅𐤃𐤅𐤕𐤕	
him	bo	𐤅𐤃	
but his father-in-law	cho-te-no	𐤕𐤏𐤕𐤏	
	vay-ya-shav	𐤅𐤃𐤅𐤕	
so he stayed	vay-ya-len	𐤅𐤃𐤅𐤕	

there that night	sham	מש	
he got up early	vay-yash-kem	מששכע	Judges 19:8
in the morning	bab-bo-qer	בבוקר	
day	bay-yo-wm	מיומ	
On the fifth	ha-cha-mee-shee	חמש	
to depart	la-le-khet	ללכת	
said	vay-yo-mer	מיומר	
father	a-vee	אב	
but the girl's	han-na-a-rah	חננה	
refresh	se-ad	סעד	
" Please	na	נא	
your heart "	le-va-ve-kha	לבבך	
So they waited	ve-hit-mah-me-hu	ימתממתמ	
until	ad	עד	
late afternoon	ne-to-wt	נתו	
	hay-yo-wm	מיומ	
of them ate	vay-yo-khe-lu	ישאכלו	
and the two	she-ne-hem	שניהם	
got up	vay-ya-qam	מקמו	Judges 19:9
When the man	ha-eesh	איש	
to depart	la-le-khet	ללכת	
	hu	הוא	
with his concubine	u-phae-lag-sho	עמו	
and his servant	ve-na-a-ro	עמו	
said	vay-yo-mer	מיומר	
to him	lo	לו	
his father-in-law	cho-te-no	חמותו	

father	a·vee	אב
the girl's	han·na·a·rah	חַנָּה
“ Look	hin·neh	הִנֵּה
Please	na	נָא
is drawing	ra·phah	רָפָה
the day	hay·yo·wm	יָמֵי הַיּוֹם
to a close	la·a·rov	לְאַחֵר
spend the night	lee·nu	לֵילֵנוּ
	na	נָא
See	hin·neh	הִנֵּה
is almost over	cha·no·wt	כִּנְיָוֶה
the day	hay·yo·wm	יָמֵי הַיּוֹם
Spend the night	leen	לֵילֵנוּ
here	poh	הֵן
may be merry	ve·yee·tav	יִשְׂמְחוּ
that your heart	le·va·ve·kha	לְבַבְךָ
Then you can get up early	ve·hish·kam·tem	וְקוּמוּ מִלְּפָנָי
tomorrow	ma·char	מָחָר
for your journey	le·dar·ke·khem	לְדַרְכֵיכֶם
	ve·ha·lakh·ta	וְהֵלַכְתֶּם
home ”	le·o·ha·le·kha	לְבֵיתְךָ
was unwilling	ve·lo	וְלֹא
	a·vah	אָוָה
But the man	ha·eesh	הָאִישׁ
to spend the night	la·lun	לֵילֵנוּ
He got up	vay·ya·qam	וַיָּקָם
and departed	vay·ye·lekh	וַיֵּלֶךְ

and arrived	vay·ya·vo	‫וַיָּבֹאוּ‬
	ad	‫אֶת‬
opposite	no·khach	‫פְּנֵי‬
Jebus	ye·vus	‫יְבֻס‬
(that is	hee	‫הַ‬
Jerusalem)	ye·ru·sha·lim	‫יְרוּשָׁלַיִם‬
with	ve·im·mo	‫וְעִמּוֹ‬
his two	tse·med	‫סֻמִּים‬
donkeys	cha·mo·w·reem	‫חֲמֹרֵי‬
saddled	cha·vu·sheem	‫חֲמֹרָיו‬
and his concubine	u·phee·lag·sho	‫וְנִשְׁאָרָתוֹ‬
-	im·mo	‫עִמּוֹ‬
When they	hem	‫הֵמָּה‬
were near	im	‫עִמּוֹ‬
Jebus	ye·vus	‫יְבֻס‬
and the day	ve·hay·yo·wm	‫וַיְהִי‬
gone	rad	‫רָד‬
was almost	me·od	‫מְעֹד‬
said	vay·yo·mer	‫וַיֹּמַר‬
the servant	han·na·ar	‫הַעֲבָד‬
to	el	‫אֵל‬
his master	a·do·naw	‫אֲדוֹנָי‬
	le·khah	‫לֵךְ‬
“ Please	na	‫נָא‬
let us stop	ve·na·su·rah	‫וְנִשְׁבְּטֵנוּ‬
at	el	‫אֵל‬
city	eer	‫עִיר‬

Judges 19:11

Jebusite	hay·vu·see	ኦቶህህህ
this	haz·zot	ከዘገደ
and spend the night	ve·na·leen	ከገሰህ
here ”	bah	ህህ
replied	vay·yo·mer	ከገሰህ
-	e·law	ህህ
But his master	a·do·naw	ህህ
“ We will not	lo	ህህ
turn aside	na·sur	ከህህ
to	el	ህህ
the city	eer	ከህህ
of foreigners	na·khe·ree	ከህህ
where	a·sher	ከህህ
there are no	lo	ህህ
Israelites	mib·be·ne	ከህህ
	yis·ra·el	ከህህ
	hen·nah	ህህ
We will go on	ve·a·var·nu	ህህ
to	ad	ህህ
Gibeah ”	giv·ah	ከህህ
He continued	vay·yo·mer	ከገሰህ
-	le·na·a·ro	ህህ
“ Come	le·kha	ህህ
let us try to reach	ve·niq·re·vah	ከህህ
one	be·a·chad	ከህህ
of these towns	ham·me·qo·mo·wt	ከህህ
to spend the night	ve·lan·nu	ህህ

Judges 19:12

Judges 19:13

in Gibeah	vag·giv·ah	װ׳ג׳יב׳עא	
or	o	ױ	
Ramah "	va·ra·mah	װ׳רא׳מא	
on their journey	vay·ya·av·ru	װ׳יא׳אװ׳רו	Judges 19:14
So they continued	vay·ye·le·khu	װ׳יע׳לע׳כח	
set	vat·ta·vo	װ׳טא׳װ	
	la·hem	לא׳חם	
and the sun	hash·she·mesh	השׁשׁמֶשׁׁשׁ	
as they neared	e·tsel	ע׳צֵל	
Gibeah	hag·giv·ah	הג׳ג׳יב׳עא	
-	a·sher	א׳שׁר	
in Benjamin	le·vin·ya·min	לע׳װינ׳יא׳מינ	
They stopped	vay·ya·su·ru	װ׳יא׳סװ׳רו	Judges 19:15
	sham	שאם	
to go in	la·vo·w	לא׳װױ	
and lodge	la·lun	לא׳לון	
in Gibeah	bag·giv·ah	בג׳ג׳יב׳עא	
The Levite went in	vay·ya·vo	װ׳יא׳װ	
and sat down	vay·ye·shev	װ׳יע׳שׁב	
square	bir·cho·wv	ביר׳כחױװױ	
in the city	ha·eer	הא׳עיר	
but no	ve·en	װ׳ען	
one	eesh	עישׁ	
would take	me·as·seph	מע׳אס׳ספּ	
them	o·w·tam	ױװ׳טאם	
into his home	hab·bay·tah	הב׳ב׳ית	
for the night	la·lun	לא׳לון	

-	ve·hin·neh	וְהִינֵה
man	eesh	אִישׁ
an old	za·qen	זָקֵן
came in	ba	בָּא
from	min	מִן
his work	ma·a·se·hu	מְעֵלְמוֹ
in	min	מִן
the field	has·sa·deh	שָׂדֵה
That evening	ba·e·rev	בַּעֲרֵב
-	ve·ha·eesh	וְהָאִישׁ
from the hill country	me·har	מֵהָרֵי
of Ephraim	eph·ra·yim	אֶפְרַיִם
	ve·hu	וְהָיוּ
who was residing	gar	גָּר
in Gibeah	bag·giv·ah	בְּגִבְעָה
(the men	ve·an·she	וְאֵנְשֵׁי
of that place	ham·ma·qo·wm	מֵאֵלֵּי
	be·ne	בְּנֵי
were Benjamites),	ye·mee·nee	בְּנֵי בְּנֵי
When he looked up	vay·yis·sa	וַיִּשָּׂא
	e·naw	עֵינָיו
and saw	vay·yar	וַיַּרְא
-	et	אֶת
	ha·eesh	אֶת־הָאִישׁ
the traveler	ha·o·re·ach	הַיָּזָרִי
square	bir·chov	בְּרִיחַ
in the city	ha·eer	בְּעֵיר

asked	vay-yo-mer	וַיִּשְׁאַל
man	ha-'ish	אִישׁ
the old	haz-za-qen	זָקֵן
“ Where	a-nah	הֲאֵינִי
are you going	te-lekh	לֵךְ
and where	u-me-a-yin	מֵאֵינִי
have you come from ?	ta-vo-w	בָּאֵינִי
”		
[The Levite] replied	vay-yo-mer	וַיִּשְׁבֹּב
	e-law	לֵךְ
traveling	o-ve-reem	מֵעִיר
“ We are	a-nach-nu	נֹחֲדִים
from	mib-bet	בֵּית
Bethlehem	le-chem	לַחֵם
in Judah	ye-hu-dah	יְהוּדָה
to	ad	עַד
the remote	yar-ke-te	רְחוֹק
hill country	har	הַר
of Ephraim	eph-ra-yim	מִן־עֵפְרַיִם
where	mish-sham	שָׁמָּה
I am from	a-no-khee	אֲנִי מֵעֵינִי
I went	va-e-lekh	וָלֵךְ
to	ad	עַד
	bet	בֵּית
Bethlehem	le-chem	לַחֵם
in Judah	ye-hu-dah	יְהוּדָה
-	ve-et	עִתִּי
to the house	bet	בֵּית

Judges 19:18

of the LORD	YHVH	יהוה
and now I am	a-nee	אני
going	ho-lekh	אולך
but no	ve-en	אין
one	eesh	איש
has taken	me-as-seph	אסף
me	o-w-tee	אתי
into his home	hab-ba-ye-tah	ביתו
both	ve-gam	וגם
straw	te-ven	עב
and	gam	גם
feed	mis-po-w	אכל
even though there is	yesh	יש
for our donkeys	la-cha-mo-w-re-nu	עמורינו
and	ve-gam	וגם
bread	le-chem	חם
and wine	va-ya-yin	ויין
	yesh	יש
for me	lee	לי
and the maidservant	ve-la-a-ma-te-kha	אמתך
and young man	ve-lan-na-ar	איש
with me	im	איתי
we, your servants	a-va-de-kha	אנחנו
There is nothing that	en	אין
lack "	mach-so-wr	חסר
	kal	אין
	da-var	דבר

Judges 19:19

said	vay-yo-mer	ገጠሙ	Judges 19:20
man	ha-eesh	ሠጋዳድ	
the old	haz-za-qen	ከ-ዕድሜ	
“ Peace	sha-lo-wm	ሰላም	
to you ”	lakh	ሠላም	
Only	raq	ላም	
everything	kal	ሥላም	
you need	mach-so-wr-kha	ሠገዳድ	
“ Let me supply	a-lay	ሠገዳ	
	raq	ላም	
in the square ”	ba-re-cho-wv	ሠገዳድ	
do not	al	ሥላም	
spend the night	ta-lan	ሠገዳ	
So he brought him	vay-vee-e-hu	ሠገዳድ	Judges 19:21
to his house	le-ve-to	ሠገዳ	
and fed	vay-ya-va-wl	ሠገዳድ	
his donkeys	la-cha-mo-w-reem	ሠገዳድ	
And they washed	vay-yir-cha-tsu	ሠገዳድ	
their feet	rag-le-hem	ሠገዳድ	
and ate	vay-yo-khe-lu	ሠገዳድ	
and drank	vay-yish-tu	ሠገዳድ	
While they	hem-mah	ሠገዳድ	Judges 19:22
were enjoying	me-tee-veem	ሠገዳድ	
-	et	ሠገዳ	
themselves	lib-bam	ሠገዳ	
suddenly	ve-hin-neh	ሠገዳድ	
men	an-she	ሠገዳድ	

of the city	ha·eer	הַעִיר
-	an·she	אֲנָשֵׁי
-	ve·ne	וְנֵי
the wicked	ve·lee·ya·al	וְעֹשֵׂי רָע
surrounded	na·sab·bu	וַיִּסְבְּבוּ
-	et	וְ
the house	hab·ba·yit	בֵּית הַבַּיִת
Pounding	mit·dap·pe·qeem	מִתְדַפְּקֵם
on	al	עַל
the door	had·da·let	דַּלֶּת הַדָּר
they said	vay·yo·me·ru	וַיֹּמְרוּ
to	el	אֵל
man	ha·eesh	הָאִישׁ
who owned	ba·al	בַּאֲדָרְתוֹ
the house	hab·ba·yit	בֵּית הַבַּיִת
the old	haz·za·qen	הַזָּקֵן
-	le·mor	לְמֹר
“ Bring out	ho·w·tse	וְצֵא
-	et	וְ
the man	ha·eesh	הָאִישׁ
who	a·sher	הַשֶּׁר
came	ba	בָּא
to	el	אֵל
your house	be·te·kha	בֵּיתְךָ
so we can have relations with him ! ”	ve·ne·da·en·nu	וְנֵי דָעֵנּוּ
went out	vay·ye·tse	וַיֵּצֵא
-	a·le·hem	אֵלֵיהֶם

	ha·eesh	שׂאֵשׁ
The owner	ba·al	בַּאֵל
of the house	hab·ba·yit	בֵּית־בַּאֵל
and said	vay·yo·mer	וַיֹּאמֶר
to them	a·le·hem	לָהֶם
“ No	al	אֵל
my brothers	a·chay	אֶחָיו
do not	al	אֵל
do this wicked thing !	ta·re·u	תַּעֲשׂוּ
	na	נָא
After all	a·cha·re	אַחֲרַיִם
-	a·sher	אֲשֶׁר
is a guest	ba	בַּאֵל
man	ha·eesh	שׂאֵשׁ
this	haz·zeh	זֶה
	al	אֵל
in my house	bē·tī	בֵּית־י
Do not	al	אֵל
commit	ta·a·su	תַּעֲשׂוּ
-	et	עַתָּה
outrage	han·ne·va·lah	וַיִּזְעַק
this	haz·zot	זֶה
Look	hin·neh	הִנֵּה
daughter	vit·tee	בִּתִּי
my virgin	hab·be·tu·lah	וְעַלְמָתִי
and the man’s concubine	u·phee·lag·she·hu	וְעַלְמַת־בַּאֵל־הָאֵלֶּה
let me bring out	o·w·tsee·ah	וְאֵלֶּה

-	na	נָא
-	o·w·tam	מִתְּיָם
and you can use	ve·an·nu	וְיִשְׁתַּמְּרוּ
them	o·w·tam	מִתְּיָם
and do	va·a·su	וַעֲשׂוּ
with them	la·hem	לָהֶם
as you wish	hat·to·wv	כַּדְּבַרְכֶם
-	be·e·ne·khem	מִשְׁמַרְתֶּם
man "	ve·la·eesh	לְאִישׁ
to this	haz·zeh	זֶה
But do not	lo	לֹא
do	ta·a·su	וַעֲשׂוּ
thing	de·var	דְּבַר
a vile	han·ne·va·lah	לְפָנֵי
such	haz·zot	זֶה
not	ve·lo	לֹא
would	a·vu	יָבִיאוּ
	ha·a·na·sheem	מִשְׁמַרְתֶּם
listen to him	lish·mo·a	שְׁמַעְתֶּם
So [the Levite]	lo	וַ
took	vay·ya·cha·zeq	וַיִּשְׁתַּחֲזַק
But the men	ha·eesh	לְאִישׁ
his concubine	be·phee·lag·sho	וַיִּשְׁלַח
and sent her	vay·yo·tse	וַיִּשְׁלַח
to them	a·le·hem	לָהֶם
outside	ha·chuts	מִחוּץ
and they raped	vay·ye·de·u	וַיִּשְׁתַּדְּדוּ

her	o-w-tah	וְתַח
and abused	vay-yit-al-le-lu	וַיִּתְּאֵל לָהּ
her	vah	וְהָ
throughout	kal	כָּל
the night	hal-lay-lah	לַיְלָה
-	ad	עַד
-	hab-bo-qer	בְּבֹקֶר
they let her go	vay-shal-le-chu-ha	וַיִּשְׁלַח לָהּ
and at dawn	ba-'a-lot	בַּבֹּקֶר
	hash-sha-char	בְּשַׁחֲרָיִת
went back	vat-ta-vo	וַתָּשׁוּב
the woman	ha-ish-shah	אִשְׁתּוֹ
Early that morning	liph-no-wt	בַּבֹּקֶר
	hab-bo-qer	בְּבֹקֶר
collapsed	vat-tip-pol	וַתִּפֹּל
at the doorway	pe-tach	בְּפֶתַח
to the house	bet	בֵּית
-	ha-eesh	אִישׁ
where	a-sher	אֲשֶׁר
her master was staying	a-do-w-ne-ha	אֲשֶׁר יָשָׁב
	sham	שָׁמָּה
and lay there until	ad	עַד
it was light	ha-o-wr	בְּבֹקֶר
got up	vay-ya-qam	וַיָּקָם
when her master	a-do-ne-ha	אֲשֶׁר יָשָׁב
In the morning	bab-bo-qer	בְּבֹקֶר
and opened	vay-yiph-tach	וַיִּפְתַּח

Judges 19:26

Judges 19:27

the doors	dal-to-wt	דלתות
of the house	hab-ba-yit	בבית
to go out	vay-ye-tse	יצא
	la-le-khet	לשם
on his journey	le-dar-ko	בדרכו
there was	ve-hin-neh	והנה
	ha-ish-shah	האיש
his concubine	phee-lag-sho	שפחה
collapsed	no-phe-let	נפלה
in the doorway	pe-tach	פתח
of the house	hab-ba-yit	בבית
with her hands	ve-ya-de-ha	ובידיה
on	al	על
the threshold	has-saph	סף
he told her	vay-yo-mer	ויאמר
	e-le-ha	לה
“ Get up ”	qu-mee	קומי
“ Let us go ”	ve-ne-le-khah	ולתנו
But there was no	ve-en	וענה
response	o-neh	תשובה
put her	vay-yiq-qa-che-ha	והניחה
on	al	על
his donkey	ha-cha-mo-wr	חמורו
and set out	vay-ya-qam	והקם
So the man	ha-eesh	האיש
	vay-ye-lekh	לך
for home	lim-qo-mo	למנו

When he reached	vay·ya·vo	וַיָּבֹאוּ	Judges 19:29
	el	לְ	
his house	be·to	בְּתֵּבוֹ	
he picked up	vay·yiq·qach	וַיִּקַּח	
-	et	ֶת	
a knife	ham·ma·a·khe·let	חַמְּמַאֲכֵלֶת	
took hold	vay·ya·cha·zeq	וַיַּחֲזֵק	
of his concubine	be·phee·lag·sho	בְּפִיֵּלַגְשׁוֹ	
cut her	vay·nat·te·che·ha	וַיַּחַדְּכֶהָ	
limb by limb	la·a·tσα·me·ha	לְאֵלֶּיֶם	
into twelve	lish·nem	לְשֵׁנִים	
	a·sar	אֶשֶׁר	
pieces	ne·ta·cheem	נֶטְחָהֵם	
and sent her	vay·shal·le·che·ha	וַיִּשְׁלַחְהָ	
throughout	be·khol	בְּכֹל	
the territory	ge·vul	גְּבוּל	
of Israel	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל	
And	ve·ha·yah	וַהֲיָה	Judges 19:30
everyone	khal	כָּל	
who saw	ha·ro·eh	הַרְוֵה	
it said	ve·a·mar	וַיֹּאמֶר	
“ Nothing	lo	לֹא	
or done	nih·ye·tah	נִיְהַיְתָה	
-	ve·lo	וְלֹא	
has been seen	nir·a·tah	נִרְאָה	
like this	ka·zot	כֵּן	
from the day	le·mee·yo·wm	לְיוֹמָהּ	

came out	a·lo·wt	אֶלֹוֹת
the Israelites	be·ne	בְּנֵי
	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל
of the land	me·e·rets	אֶרֶץ
of Egypt	mits·ra·yim	מִצְרַיִם
until	ad	עַד
day	hay·yo·wm	יָמָיו
this	haz·zeh	זֶה
Think it over	see·mu	חַמְּדוּ
	la·khem	לְכֶם
	a·le·ha	עָלֶיהָ
take counsel	u·tsu	וְצַוּ
and speak up ! ”	ve·dab·be·ru	וְדַבְּרוּ
came out	vay·ye·tse·u	וַיֵּצְאוּ
Then all	kal	כָּל
the Israelites	be·ne	בְּנֵי
	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל
assembled	vat·tiq·qa·hel	וַיִּקְהַל
and the congregation	ha·e·dah	הָעֵדָה
man	ke·eesh	כָּל־אִישׁ
as one	e·chad	אֶחָד
from Dan	le·mid·dan	מִדָּן
to	ve·ad	עַד
	be·er	בְּעֵר
Beersheba	she·va	שֵׁבַע
and from the land	ve·e·rets	אֶרֶץ
of Gilead	hag·gil·ad	גִּלְעָד

Judges 20:1

before	el	לע	
the LORD	YHVH	יהוה	
at Mizpah	ham·mits·pah	מִצְפָּה	
presented themselves	vay·yit·yats·tse·vu	וַיָּבִיאוּ אֶת־עַצְמָם	Judges 20:2
The leaders	pin·no·wt	אֲנָשֵׁי	
of all	kal	כָּל	
the people	ha·am	עַם	
and all	kol	כָּל	
the tribes	shiv·te	שֵׁבֻטֵי	
of Israel	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל	
in the assembly	biq·hal	בְּעֵבֶר	
people :	am	עַם	
of God's	ha·e·lo·heem	יְהוָה	
400,000 {}	ar·ba	אַרְבַּע	
	me·o·wt	אֲלָפִים	
	e·leph	אֶלֶף	
men	eesh	אֲנָשִׁים	
on foot	rag·lee	רַגְלָיִם	
armed	sho·leph	אֶלֶף	
with swords	cha·rev	חַרְבֵי	
heard	vay·yish·me·u	וַיִּשְׁמָעוּ	Judges 20:3
(Meanwhile the Benjamites	be·ne	בְּנֵי	
	vin·ya·min	בְּנֵי	
that	kee	כִּי	
had gone up	a·lu	אָלוּ	
the Israelites	ve·ne	בְּנֵי	
	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל	

to Mizpah)	ham·mits·pah	חַמִּיטְסַפַּח
asked	vay·yo·me·ru	וַיִּשְׁאַלְוּ
And the Israelites	be·ne	בְּנֵי
	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל
“ Tell	dab·be·ru	דַּבְּרִי
us, how	e·khah	אֵיכָּךְ
happen ? ”	nih·ye·tah	נִהְיֶה
wicked thing	ha·ra·ah	רָעָה
did this	haz·zot	זֶה
answered :	vay·ya·an	וַיַּאֲנֶה
the husband	ha·eesh	אִישׁ
So the Levite	hal·le·vee	לֵוִי
	eesh	אִישׁ
woman	ha·ish·shah	אִשָּׁה
of the murdered	han·nir·tsa·chah	חַנְּנִירְצַח
	vay·yo·mar	וַיֹּאמֶר
to Gibeah	hag·giv·a·tah	חַגְּבֵיָה
-	a·sher	אֲשֶׁר
in Benjamin	le·vin·ya·min	לֵוִי־בִנְיָמִן
came	ba·tee	בָּתֵּי
“ I	a·nee	אֲנִי
and my concubine	u·phee·lag·shee	וְעַמְּלָגִישִׁי
to spend the night	la·lun	לַלַּיְלָה
rose up	vay·ya·qu·mu	וַיִּקְוּ
against me	a·lay	עָלַי
the men	ba·a·le	בְּאֵלֵינוּ
of Gibeah	hag·giv·ah	חַגְּבֵיָה

Judges 20:4

Judges 20:5

and surrounded	vay·ya·sob·bu	Yb̄ȳȳsb̄b̄
	a·lay	al̄ȳ
-	et	et̄
the house	hab·ba·yit	hb̄bȳt̄
And during the night	la·ye·lah	lȳlȳl̄
-	o·w·tee	ot̄tȳ
They intended	dim·mu	ym̄m̄
to kill me	la·ha·rog	l̄h̄r̄ḡ
-	ve·et	vet̄
my concubine	pee·lag·shee	pl̄sḡsh̄
but they abused	in·nu	yn̄n̄
and she died	vat·ta·mot	vt̄tm̄t̄
Then I took	va·o·chez	vōot̄z̄
my concubine	be·phee·lag·shee	bp̄pl̄sḡsh̄
cut her into pieces	va·a·nat·te·che·ha	van̄at̄t̄t̄ch̄h̄
and sent her	va·a·shal·le·che·ha	van̄sh̄ll̄ch̄h̄
throughout	be·khal	bk̄hl̄
the land	se·deh	sd̄dh̄
inheritance	na·cha·lat	nt̄ch̄lt̄
of Israel's	yis·ra·el	ys̄rl̄
because	kee	kt̄
they had committed	a·su	as̄
a lewd	zim·mah	zmt̄
and disgraceful act	u·ne·va·lah	un̄v̄lh̄
in Israel	be·yis·ra·el	bȳys̄rl̄
Behold	hin·neh	hnt̄
all	khul·le·khem	kl̄lk̄hm̄

Judges 20:6

Judges 20:7

you Israelites	be·ne	בְּנֵי	
	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל	
give	ha·vu	יָצִיט	
your	la·khem	לְכֶם	
advice	da·var	דָּבָר	
and verdict	ve·e·tsah	וְעֵצָה	
here and now ”	ha·lom	הַלּוֹמ	
stood	vay·ya·qam	וַיָּקָם	Judges 20:8
Then all	kal	כָּל	
the people	ha·am	הָעָם	
man	ke·eesh	כָּשֶׁשׁ	
as one	e·chad	אֶחָד	
and said	le·mor	לֵמֹר	
“ Not one	lo	לֹ	
of us will return	ne·lekh	נִלְכֶם	
	eesh	אֶשֶׁשׁ	
to his tent	le·a·ho·lo	לְאֹהֶל	
	ve·lo	וְלֹ	
[or]	na·sur	נִשְׂרֵף	
	eesh	אֶשֶׁשׁ	
to his house	le·ve·to	לְבֵיתוֹ	
Now	ve·at·tah	וְעַתָּה	Judges 20:9
this	zeh	זֶה	
	had·da·var	הַדָּבָר	
is what	a·sher	אֲשֶׁר	
we will do	na·a·seh	נַעֲשֶׂה	
to Gibeah :	lag·giv·ah	לְגִבְעָה	

We will go against it	a-le-ha	אֶל־הָ	
as the lot dictates	be-go-w-ral	בְּגֹוֹרָל	
We will take	ve-la-qach-nu	וְלָקַחְנוּ	Judges 20:10
ten	a-sa-rah	אֶסְרָה	
men	a-na-sheem	אֲנָשִׁים	
out of [every] hundred	lam-me-ah	לְמֵאָה	
from all	le-khol	לְכֹל	
the tribes	shiv-te	שִׁבְתֵּי	
of Israel	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל	
and a hundred	u-me-ah	וּמֵאָה	
out of [every] thousand	la-e-leph	לְאֶלֶף	
and a thousand	ve-e-leph	וְאֶלֶף	
out of [every] ten thousand	la-re-va-vah	לְרֵבָבִים	
to supply	la-qa-chat	לְקַחֵת	
provisions	tse-dah	צֶדָה	
for the army	la-am	לְאִמָּה	
to punish them	la-a-so-wt	לְאַסֹּף	
when they go	le-vo-w-am	לְבוֹאוֹם	
to Gibeah	le-ge-va	לְגִבְעָה	
in Benjamin	bin-ya-min	בִּנְיָמִן	
	ke-khal	כְּכֹל	
for the atrocity	han-ne-va-lah	הַנְּעֻלָּה	
-	a-sher	אֲשֶׁר	
they have committed	a-sah	אֲשֶׁה	
in Israel "	be-yis-ra-el	בְּיִשְׂרָאֵל	
gathered	vay-ye-a-seph	וַיַּעֲסֹף	Judges 20:11

So all	kal	כָּל	
the men	eesh	אֲנָשִׁים	
of Israel	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל	
against	el	אֵל	
the city	ha-eer	עִיר	
man	ke-eesh	אֲנָשִׁים	
as one	e-chad	אֶחָד	
united	cha-ve-reem	וְאֶחָד	
sent	vay-yish-le-chu	וַיִּשְׁלַח	Judges 20:12
And the tribes	shiv-te	שִׁבְטֵי	
of Israel	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל	
men	a-na-sheem	אֲנָשֵׁי	
throughout	be-khal	כָּל	
the tribe	shiv-te	שִׁבְטֵי	
of Benjamin	vin-ya-min	בִּנְיָמִן	
saying	le-mor	לֵאמֹר	
“ What	mah	מָה	
wickedness	ha-ra-ah	רָעָה	
is this	haz-zot	זֶה	
that	a-sher	אֲשֶׁר	
has occurred	nih-ye-tah	בָּאֵת	
among you ?	ba-khem	בְּכֶם	
-	ve-at-tah	וְעִתָּה	Judges 20:13
Hand over	te-nu	תִּנְּנוּ	
-	et	אֵת	
-	ha-a-na-sheem	אֲנָשֵׁי	
men	be-ne	בְּנֵי	

the wicked	ve-lee-ya-al	וֹלְעֵי יָאֵל
-	a-sher	אֲשֶׁר
of Gibeah	bag-giv-ah	בְּגִבְעָה
so we can put them to death	u-ne-mee-tem	וְנִמְעַתְמֵם
and purge	u-ne-va-a-rah	וְנִוְרָאֵם
of this evil "	ra-ah	רָעָה
Israel	mee-yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל
	ve-lo	לֹא
refused	'a-v-wē	לְעָוֹב
But the Benjamites	bin-ya-min	בְּנֵימִינִים
to heed	lish-mo-a	לִשְׁמוֹעַ
the voice	be-qo-wl	לְקוֹל
of their fellow	a-che-hem	אֶחָיו
	be-ne	בְּנֵי
Israelites	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל
came together	vay-ye-a-se-phu	וַיֵּאָסְפוּ
[they]	ve-ne	בְּנֵי
	vin-ya-min	בְּנֵימִינִים
And from	min	מִן
their cities	he-a-reem	מֵעָרֵיהֶם
at Gibeah	hag-giv-a-tah	בְּגִבְעָה
to go out	la-tset	לְצֵאת
and fight	lam-mil-cha-mah	לְמִלְחָמָה
against	im	אֶת
the Israelites	be-ne	בְּנֵי
	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל
mobilized	vay-yit-pa-qe-du	וַיִּתְּקְדוּ

Judges 20:14

Judges 20:15

the Benjamites	ve·ne	וְנֵי
	vin·ya·min	יַמְנֵי
day	bay·yo·wm	מַיּוֹם
On that	ha·hu	הַיּוֹם
from their cities	me·he·a·reem	מֵעִירֵיהֶם
26,000 {}	es·reem	מֵעֶרְבָם
	ve·shish·shah	שֵׁשׁ־שָׁלֹשׁ
	e·leph	אֶלֶף
	eesh	אִישׁ
	sho·leph	אֶלֶף
swordsmen	cha·rev	חַרְבָּיִם
in addition to	le·vad	לְבַד
-	mee·yo·she·ve	מֵעִירֵיהֶם
of Gibeah	hag·giv·ah	מֵעִירֵיהֶם
-	hit·pa·qe·du	יָדָם
the 700	she·va	שֵׁבַע
	me·o·wt	מֵעֶרְבָם
men	eesh	אִישׁ
select	ba·chur	בְּחֻרֵיהֶם
Among all	mik·kol	כָּל־מִן
soldiers	ha·am	מֵעַמֵּיהֶם
these	haz·zeh	הַיּוֹם
there were 700	she·va	שֵׁבַע
	me·o·wt	מֵעֶרְבָם
	eesh	אִישׁ
select	ba·chur	בְּחֻרֵיהֶם
left-handers	it·ter	יְמִינֵיהֶם

	yad	יד
	ye·mee·no	יָמְנוּ
each of whom	kal	כָּל
	zeh	זֶה
could sling	qo·le·a	קָלְעָה
a stone	ba·e·ven	בָּאֵבֶן
at	el	עַל
a hair	has·sa·a·rah	חֵסֶרְאָה
without	ve·lo	לֹא
missing	ya·cha·ti	יָחַדְתִּי
The Israelites	ve·eesh	וְעֵשׂ
	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל
mobilized	hit·pa·qe·du	הִתְקַדְּדוּ
apart from	le·vad	לְבַד
Benjamin	mib·bin·ya·min	מִבְּנֵימִינִי
400,000 {}	ar·ba	אַרְבָּע
	me·o·wt	מֵאוֹת
	e·leph	עֶלֶף
	eesh	עֵשׂ
swordsmen	sho·leph	שׁוֹלְפֵי
	cha·rev	חֲרֵב
each one	kal	כָּל
	zeh	זֶה
an experienced warrior	eesh	עֵשׂ
	mil·cha·mah	מִלְחָמָה
set out	vay·ya·qu·mu	וַיָּקִמוּ
went up	vay·ya·a·lu	וַיָּאָלוּ

Judges 20:17

Judges 20:18

	vet	†-v
to Bethel	el	el
and inquired	vay-yish-a-lu	וַיִּשְׁאַלְוּ
of God	ve-lo-heem	לֵאלֹהֵינוּ
-	vay-yo-me-ru	וַיִּמְדְּבוּ
The Israelites	be-ne	בְּנֵי
	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל
“ Who	mee	מִי
shall go up	ya-a-leh	לָעֹלָה
of us	la-nu	לָנוּ
first	vat-te-chil-lah	לְעִילָה
to fight	lam-mil-cha-mah	לְמִלְחָמָה
against	im	מֵעַם
the Benjamites	be-ne	בְּנֵי
?”	vin-ya-min	בְּנֵימִן
replied	vay-yo-mer	בְּנֵימִן
the LORD	YHVH	יְהוָה
“ Judah will be first	ye-hu-dah	יְהוּדָה
”	vat-te-chil-lah	לְעִילָה
set out	vay-ya-qu-mu	וַיִּצְמְדוּ
the Israelites	ve-ne	בְּנֵי
	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל
The next morning	bab-bo-qer	בַּבֹּקֶר
and camped	vay-ya-cha-nu	וַיִּצְמְדוּ
near	al	עַל
Gibeah	hag-giv-ah	הַגִּבְעָה
went out	vay-ye-tse	וַיֵּצֵא

Judges 20:19

Judges 20:20

And the men	eesh	𐤀𐤍𐤁𐤏
of Israel	yis-ra-el	𐤏𐤓𐤁𐤀𐤋
to fight	lam-mil-cha-mah	𐤋𐤌𐤓𐤌𐤏𐤕𐤌𐤏
against	im	𐤌𐤓
Benjamin	bin-ya-min	𐤁𐤏𐤏𐤏𐤏
positions	vay-ya-ar-khu	𐤕𐤏𐤏𐤏𐤏𐤕
-	it-tam	𐤌𐤏𐤕
	eesh	𐤀𐤍𐤁𐤏
	yis-ra-el	𐤏𐤓𐤁𐤀𐤋
and took up their	mil-cha-mah	𐤋𐤌𐤓𐤌𐤏𐤕𐤌𐤏
battle	el	𐤀𐤋
at Gibeah	hag-giv-ah	𐤏𐤏𐤏𐤏𐤏𐤏
came out	vay-ye-tse-u	𐤕𐤏𐤏𐤏𐤏𐤕
And the Benjamites	ve-ne	𐤕𐤏𐤏
	vin-ya-min	𐤁𐤏𐤏𐤏𐤏
of	min	𐤁𐤏
Gibeah	hag-giv-ah	𐤏𐤏𐤏𐤏𐤏𐤏
and cut down	vay-yash-chee-tu	𐤕𐤏𐤏𐤏𐤏𐤕𐤏𐤏𐤏
Israelites	ve-yis-ra-el	𐤏𐤓𐤁𐤀𐤋𐤏
day	bay-yo-wm	𐤁𐤏𐤏𐤏𐤏
that	ha-hu	𐤏𐤏𐤏𐤏
22,000 {}	she-na-yim	𐤏𐤏𐤏𐤏𐤏
	ve-es-reem	𐤕𐤏𐤏𐤏𐤏𐤏𐤏
	e-leph	𐤀𐤋
	eesh	𐤀𐤍𐤁𐤏
on the battlefield	a-re-tsah	𐤏𐤏𐤏𐤏𐤏
took courage	vay-yit-chaz-zeq	𐤕𐤏𐤏𐤏𐤏𐤕𐤏𐤏𐤏

Judges 20:21

Judges 20:22

army	ha-am	האם
But the Israelite	eesh	ישׂר
	yis-ra-el	ישראל
and again	vay-yo-si-phi	וַיִּשָּׁב
positions	la-a-rokh	לְאַחֲרָיִם
took their battle	mil-cha-mah	מִלְחָמָהּ
in the same place	bam-ma-qo-wm	בַּמָּקוֹם
where	a-sher	שָׁמָּה
they had arrayed themselves	a-re-khu	וַיִּשְׁתַּבְּחוּ
	sham	שָׁמָּה
day	bay-yo-wm	בַּיּוֹם
on the first	ha-ri-sho-wn	בַּיּוֹם הַרִשׁוֹן
went up	vay-ya-a-lu	וַיָּשָׁבּוּ
They	ve-ne	וְנִשְׁבְּחוּ
	yis-ra-el	ישראל
and wept	vay-yiv-ku	וַיִּבְכּוּ
before	liph-ne	לִפְנֵי
the LORD	YHVH	יְהוָה
until	ad	עַד
evening	ha-e-rev	עַד עֶרְבַּיִם
inquiring	vay-yish-a-lu	וַיִּשְׁאַלְוּ
of Him	ba-YHVH	בְּיְהוָה
-	le-mor	לֵמֹר
“ Should we again	ha-o-w-seeph	הֲוָשָׁבָנוּ
draw near	la-ge-shet	לְגֵשֶׁת
for battle	lam-mil-cha-mah	לְמִלְחָמָהּ
against	im	אִים

Judges 20:23

the Benjamites	be·ne	בְּנֵי־בִנְיָמִן
? ”	vin·ya·min	בְּנֵי־בִנְיָמִן
our brothers	a·chee	אֶחָיו
answered	vay·yo·mer	וַיֹּאמֶר
And the LORD	YHVH	יְהוָה
“ Go up	a·lu	אֲלֹהֶיךָ
against them ”	e·law	עִלְיָם
advanced	vay·yiq·re·vu	וַיִּקְרְעוּ־בָמֵימָם
the Israelites	ve·ne	בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל
	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל
against	el	אֱלֹהֵי־בִנְיָמִן
the Benjamites	be·ne	בְּנֵי־בִנְיָמִן
	vin·ya·min	בְּנֵי־בִנְיָמִן
day	bay·yo·wm	בַּיּוֹם־הַהוּא
On the second	hash·she·nee	בַּיּוֹם־הַשֵּׁנִי
came out	vay·ye·tse	וַיֵּצֵא־שָׁמָּה
the Benjamites	vin·ya·min	בְּנֵי־בִנְיָמִן
against them	liq·ra·tam	לִקְרַאת־בְּנֵי־בִנְיָמִן
from	min	מִבְּנֵי־בִנְיָמִן
Gibeah	hag·giv·ah	הַגִּבְעָה־הַזֹּאת
That same day	bay·yo·wm	בַּיּוֹם־הַהוּא
	hash·she·nee	בַּיּוֹם־הַשֵּׁנִי
and cut down	vay·yash·chee·tu	וַיַּשְׁחֵטוּ־בָּם
Israelites	viv·ne	בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל
	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל
another	o·wd	אֶחָד
18,000 {}	she·mo·nat	שְׁמוֹנָה־עָשָׂר

Judges 20:24

Judges 20:25

	a-sar	אֶסַר
	e-leph	אֶלֶף
	eesh	אִישׁ
-	a-re-tsay	אֶרְצָה
all	kal	כָּל
of them	el-leh	לֵאלֹהֵי
armed	sho-le-phe	שׁוֹלְפֵי
with swords	cha-rev	חַרְבֵי
went up	vay-ya-a-lu	וַיַּאֲלֻ
Then	khal	כָּל
	be-ne	בְּנֵי
the Israelites	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל
all	ve-khal	וְכָל
the people	ha-am	הָעָם
	vay-ya-vo-u	וַיָּבֹאוּ
	vet	וְ
to Bethel	el	אֶל
weeping	vay-yiv-ku	וַיִּבְכּוּ
they sat	vay-ye-she-vu	וַיֵּשְׁבוּ
where	sham	שָׁמָּה
before	liph-ne	לִפְנֵי
the LORD	YHVH	יְהוָה
they fasted	vay-ya-tsu-mu	וַיִּצְמוּ
day	vay-yo-wm	וַיְיָמֻ
That	ha-hu	הָיָה
until	ad	עַד
evening	ha-a-rev	עַד אֶרְבֹּעַ

Judges 20:26

and presented	vay·ya·a·lu	YJ@>Y	
burnt offerings	o·lo·wt	TYJ@	
and peace offerings	u·she·la·meem	מ>מJWY	
to	liph·ne	>לפנ	
the LORD	YHVH	YHYW	
inquired	vay·yish·a·lu	YJW>Y	Judges 20:27
And the Israelites	ve·ne	>לנ	
	yis·ra·el	JW@W>	
of the LORD	ba·YHVH	YHYW>	
was there	ve·sham	מWY	
the ark	a·ro·wn	לרונ	
of the covenant	be·reet	ת>רע	
of God	ha·e·lo·heem	מ>אלה	
days	bay·ya·meem	מ>מ>	
(In those	ha·hem	מ>	
and Phinehas	u·phee·ne·chas	פנהג>	Judges 20:28
son	ben	נ	
of Eleazar	el·a·zar	לעזר	
the son	ben	נ	
of Aaron	a·ha·ron	לעזר	
served	o·med	למד	
before it)	le·pha·naw	לפנ	
	bay·ya·meem	מ>מ>	
	ha·hem	מ>	
The Israelites asked	le·mor	למ	
“ Should we again	ha·o·w·siph	אפני	
	o·wd	אד	

go out	la-tset	לצאת	
to battle	lam-mil-cha-mah	למלחמה	
against	im	מ	
the Benjamites	be-ne	בני	
	vin-ya-min	בנימין	
our brothers	a-chee	אחיהם	
or	im	מ	
should we stop ? ”	ech-dal	אם לא	
answered	vay-yo-mer	ויאמר	
The LORD	YHVH	יהוה	
“ Fight	a-lu	אלו	
for	kee	כי	
tomorrow	ma-char	מחר	
I will deliver them	et-te-nen-nu	ואני אביאם	
into your hand ”	ve-ya-de-kha	בכף ידך	
set up	vay-ya-sem	וישם	Judges 20:29
So Israel	yis-ra-el	ישראל	
an ambush	o-re-veem	מסתור	
	el	אל	
Gibeah	hag-giv-ah	גבעה	
around	sa-veev	סביב	
went up	vay-ya-a-lu	ויאלו	Judges 20:30
the Israelites	ve-ne	בני	
	yis-ra-el	ישראל	
against	el	אל	
the Benjamites	be-ne	בני	
	vin-ya-min	בנימין	

day	bay-yo-wm	מַיְיוֹם
On the third	hash-she-lee-shee	שְׁלִישִׁי
and arrayed themselves	vay-ya-ar-khu	וַיַּאֲרֹכּוּ
against	el	אֱלֹהִים
Gibeah	hag-giv-ah	גִּבְעַת
as they had done before	ke-pha-am	כַּפְּחָם
	be-pha-am	כַּפְּחָם
came out	vay-ye-tse-u	וַיֵּצְאוּ
The Benjamites	ve-ne	בְּנֵימִינִים
	vin-ya-min	בְּנֵימִינִים
against	liq-rat	לִיקְרָת
[them]	ha-am	מֵאֵם
and were drawn away	ha-ne-te-qu	וַיִּסָּחֲפוּ
from	min	מִן
the city	ha-eer	הָעִיר
They began	vay-ya-chel-lu	וַיַּחֲלֹּוּ
to attack	le-hak-ko-wt	לְהַכּוֹת
the people	me-ha-am	מֵאֵם
killing	cha-la-leem	כַּחֲלָלִים
as before	ke-pha-am	כַּפְּחָם
	be-pha-am	כַּפְּחָם
and on the roads	bam-sil-lo-wt	בַּדְּרָכִים
of which	a-sher	אֶשֶׁר
one	a-chat	אֶחָד
led up	o-lah	וַיִּלָּחֶם
to	vet	בְּעַמּוּנָם

Judges 20:31

Bethel	el	𐤁𐤄
and the other	ve-a-chat	𐤅𐤁𐤕𐤃𐤀
to Gibeah	giv-a-tah	𐤁𐤂𐤁𐤀𐤈
in the fields	bas-sa-deh	𐤁𐤀𐤈𐤁𐤀
about thirty	kish-lo-sheem	𐤕𐤏𐤁𐤀𐤈𐤁𐤀
men	eesh	𐤅𐤁𐤕
of Israel	be-yis-ra-el	𐤁𐤂𐤁𐤀𐤈𐤁𐤀
said	vay-yo-me-ru	𐤅𐤁𐤕𐤃𐤀𐤈𐤁𐤀
the Benjamites	be-ne	𐤁𐤂𐤁𐤀
	vin-ya-min	𐤅𐤁𐤕𐤃𐤀𐤈𐤁𐤀
“ We are defeating	nig-ga-pheem	𐤕𐤏𐤁𐤀𐤈𐤁𐤀
them		
as before	hem	𐤕𐤏𐤁𐤀
	le-pha-ne-nu	𐤅𐤁𐤕𐤃𐤀𐤈𐤁𐤀
”	ke-va-ri-sho-nah	𐤕𐤏𐤁𐤀𐤈𐤁𐤀
But the Israelites	u-ve-ne	𐤅𐤁𐤕𐤃𐤀𐤈𐤁𐤀
	yis-ra-el	𐤁𐤂𐤁𐤀𐤈𐤁𐤀
said	a-me-ru	𐤅𐤁𐤕𐤃𐤀𐤈𐤁𐤀
“ Let us retreat	na-nu-sah	𐤅𐤁𐤕𐤃𐤀𐤈𐤁𐤀
and draw them away	u-ne-taq-qe-nu-hu	𐤅𐤁𐤕𐤃𐤀𐤈𐤁𐤀
from	min	𐤅𐤁𐤕
the city	ha-eer	𐤕𐤏𐤁𐤀𐤈𐤁𐤀
onto	el	𐤁𐤂𐤁𐤀
the roads ”	ham-sil-lo-wt	𐤕𐤏𐤁𐤀𐤈𐤁𐤀
So all	ve-khol	𐤅𐤁𐤕
the men	eesh	𐤅𐤁𐤕
of Israel	yis-ra-el	𐤁𐤂𐤁𐤀𐤈𐤁𐤀
got up	qa-mu	𐤕𐤏𐤁𐤀

Judges 20:32

Judges 20:33

from their places	mim·me·qo·w·mo	מִמֵּימָם
and arrayed themselves	vay·ya·ar·khu	וַיַּאֲרֹכּוּ
	be·va·al	בְּעַבְרָם
at Baal-tamar	ta·mar	בְּמָרְתָם
in ambush	ve·o·rev	בְּעֵרְבָם
and the Israelites	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל
charged	me·gee·ach	מִיָּגְעָם
from their positions	mim·me·qo·mo	מִמֵּימָם
west	mim·ma·a·reh	מִמַּמְרָם
of Gibeah	ga·va	עֵבֶל
assault	vay·ya·vo·u	וַיַּבִּיאוּ
made a frontal	min·ne·ged	מִלְּפָנֵי
against Gibeah	lag·giv·ah	לְעֵבֶל
Then 10,000	a·se·ret	עֶשְׂרֵת
	a·la·pheem	אֶלְפָּיִם
men	eesh	אֲנָשִׁים
select	ba·chur	בְּחֻרֵי
from all	mik·kal	כָּל
Israel	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל
and the battle	ve·ham·mil·cha·mah	וְהַמִּלְחָמָה
was fierce	ka·ve·dah	כְּעֵדֶשׁ
But the Benjamites	ve·hem	וְהֵמָּה
did not	lo	לֹא
realize	ya·de·u	יָדְעוּ
that	kee	כִּי
upon	no·ga·at	עַל
them	a·le·hem	עַל־הֵמָּה

Judges 20:34

disaster [was]	ha-ra-ah	חַרְאָה
defeated	vay-yig-goph	וַיִּגְדֹּף
The LORD	YHVH	יְהוָה
-	et	וְ
Benjamin	bin-ya-min	בִּנְיָמִן
in the presence	liph-ne	לִפְנֵי
of Israel	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל
slaughtered	vay-yash-chee-tu	וַיַּשְׁחֵט
the Israelites	ve-ne	וְנֵי
	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל
Benjamites	be-vin-ya-min	בְּנֵי־בִנְיָמִן
day	bay-yo-wm	בַּיּוֹם
and on that	ha-hu	הַיּוֹם
25100	es-reem	כֶּסֶד
	va-cha-mish-shah	וְעֶשְׂרִים
	e-leph	וְאֶלֶף
	u-me-ah	וְחָמֵשׁ
	eesh	אֶלֶף
all	kal	כָּל
	el-leh	אֶלֶף
armed	sho-leph	וְאֶלֶף
with swords	cha-rev	חַרְבֵי
realized	vay-yir-u	וַיִּרְאוּ
Then the Benjamites	ve-ne	וְנֵי
	vin-ya-min	בְּנֵי־בִנְיָמִן
-	kee	כִּי
they had been defeated	nig-ga-phu	וְנִגְדְּפוּ

Judges 20:35

Judges 20:36

had retreated	vay-yit-te-nu	יָנִיטוּ
Now the men	eesh	אָנְשֵׁי
of Israel	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל
	ma-qo-wm	מִקְוֹמֵם
before Benjamin	le-vin-ya-min	לְבֵנְיָמִן
because	kee	כִּי
they were relying	va-te-chu	וַתִּשְׁתָּכְּחוּ
on	el	יְהוָה
the ambush	ha-o-rev	חַבְּרֹתֵי
-	a-sher	אֲשֶׁר
they had set	sa-mu	סָמוּ
against	el	יְהוָה
Gibeah	hag-giv-ah	הַגִּבְעָה
The men in ambush	ve-ha-o-rev	וְחַבְּרֹתֵי
suddenly	he-chee-shu	יָשָׁאוּ
rushed	vay-yiph-she-tu	וַיִּפְּצוּ
against	el	יְהוָה
Gibeah	hag-giv-ah	הַגִּבְעָה
advanced	vay-yim-shokh	וַיִּמְשְׁכוּ
they	ha-o-rev	חַבְּרֹתֵי
and put	vay-yakh	וַיִּשְׂכוּ
-	et	וְ
the whole	kal	כָּל
city	ha-eer	עִירֵי
	le-phae	לְפָנָיו
to the sword	cha-rev	חַרְבֵי
a signal	ve-ham-mo-w-ed	וְהָמָוֶה

Judges 20:37

Judges 20:38

had arranged	ha-yah	הָיָה
The men	le-eesh	לְאִישׁ
of Israel	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל
with	im	מִמֶּנּוּ
the men in ambush :	ha-o-rev	הָאוֹרֵב
a great	he-rev	הָרֵב
When they sent up	le-ha-a-lo-w-tam	מִתְּיָדָם
cloud	mas-at	עָנָן
of smoke	he-a-shan	עָשָׂן
from	min	מִן
the city	ha-eer	הָעִיר
would turn	vay-ya-ha-phokh	וַיִּפְּקֹד
the men	eesh	אִישׁ
of Israel	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל
in the battle	bam-mil-cha-mah	בַּמִּלְחָמָה
When the Benjamites	u-vin-ya-min	בְּנֵימִינִים
had begun	he-chel	לְחַלּוֹת
to strike them down	le-hak-ko-wt	לְהַכּוֹתָם
killing	cha-la-leem	מְלָאִיִּם
men	be-eesh	אִישׁ
of Israel	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל
about thirty	kish-lo-sheem	שָׁלֹשִׁים
	eesh	אִישׁ
	kee	כִּי
they said	a-me-ru	אָמְרוּ
	akh	וְ
defeated	nig-go-wph	נִגְּפוּ

	nig·gaph	⠠⠠⠠⠠
“ They are	hu	⠠⠠⠠
before us	le·pha·ne·nu	⠠⠠⠠⠠⠠⠠⠠
battle ”	kam·mil·cha·mah	⠠⠠⠠⠠⠠⠠⠠⠠⠠
as in the first	ha·ri·sho·nah	⠠⠠⠠⠠⠠⠠⠠
-	ve·ham·mas·et	⠠⠠⠠⠠⠠⠠⠠
began	he·chel·lah	⠠⠠⠠⠠⠠
to go up	la·a·lo·wt	⠠⠠⠠⠠⠠⠠
from	min	⠠⠠⠠
the city	ha·eer	⠠⠠⠠⠠⠠
But when the column	am·mud	⠠⠠⠠⠠⠠
of smoke	a·shan	⠠⠠⠠⠠
looked	vay·yi·phen	⠠⠠⠠⠠⠠⠠
the Benjamites	bin·ya·min	⠠⠠⠠⠠⠠⠠⠠
behind them	a·cha·raw	⠠⠠⠠⠠⠠⠠
and saw	ve·hin·neh	⠠⠠⠠⠠⠠
going up	a·lah	⠠⠠⠠⠠
the whole	khe·leel	⠠⠠⠠⠠⠠
city	ha·eer	⠠⠠⠠⠠⠠
in smoke	hash·sha·ma·ye·mah	⠠⠠⠠⠠⠠⠠⠠⠠⠠⠠
Then the men	ve·eesh	⠠⠠⠠⠠⠠
of Israel	yis·ra·el	⠠⠠⠠⠠⠠⠠⠠
turned back on them	ha·phakh	⠠⠠⠠⠠⠠
were terrified	vay·yib·ba·hel	⠠⠠⠠⠠⠠⠠⠠
and the men	eesh	⠠⠠⠠⠠
of Benjamin	bin·ya·min	⠠⠠⠠⠠⠠⠠⠠
when	kee	⠠⠠⠠

Judges 20:40

Judges 20:41

they realized	ra·ah	רָאָה	
that	kee	כִּי	
had come	na·ge·ah	בָּרָא	
upon them	a·law	עָלֵיהֶם	
disaster	ha·ra·ah	רָעָה	
So they fled	vay·yiph·nu	וַיִּפְּחוּ	Judges 20:42
before	liph·ne	פְּנֵיהֶם	
the men	eesh	אֲנָשִׁים	
of Israel	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל	
toward	el	אֵל	
	de·rekh	דֶּרֶךְ	
the wilderness	ham·mid·bar	מִדְבָּר	
but the battle	ve·ham·mil·cha·mah	וְהַמִּלְחָמָה	
overtook them	hid·bee·qa·te·hu	וַיִּתְּקֵם עֲלֵיהֶם	
and the men	va·a·sher	וְהָאֲנָשִׁים	
coming out of the	me·he·a·reem	מֵעִירֵיהֶם	
cities			
struck them down	mash·chee·teem	וַיִּשְׁחָטוּם	
-	o·w·to	וְיָבֹאוּ	
there	be·to·w·kho	שָׁמָּה	
They surrounded	kit·te·ru	וַיִּתְּקֵם	Judges 20:43
-	et	אֹתָם	
the Benjamites	bin·ya·min	בְּנֵימִינִים	
pursued them	hir·dee·phu·hu	וַיִּדְרֹשׁוּם	
and easily	me·nu·chah	וְיָבֹאוּ	
overtook them	hid·ree·khu·hu	וַיִּתְּקֵם	
in the vicinity	ad	שָׁמָּה	
	no·khach	בְּרֵחַ	

of Gibeah	hag·giv·ah	הַגִּבְעָה	
	mim·miz·rach	מִמִּצְרַח	
on the east	sha·mesh	שָׁמַיִם	
fell	vay·yip·pe·lu	וַיִּפְּלוּ	Judges 20:44
Benjamites	mib·bin·ya·min	בְּנֵימִינִים	
And 18,000	she·mo·nah	שְׁמוֹנָה	
	a·sar	אַסָּר	
	e·leph	אֶלֶף	
-	eesh	אִישׁ	
-	et	וְ	
all	kal	כָּל	
	el·leh	אֵלֶיךָ	
men	an·she	אֲנָשִׁים	
of valor	cha·yil	חַיִּיל	
Then the Benjamites turned	vay·yip·hu	וַיִּפְּחוּ	Judges 20:45
and fled	vay·ya·nu·su	וַיִּנְסוּ	
toward the wilderness	ham·mid·ba·rah	הַמִּדְבָּר	
to	el	אֵלֶיךָ	
the rock	se·la	סֵלָה	
of Rimmon	ha·rim·mo·wn	רִמּוֹן	
and Israel cut down	vay·o·le·lu·hu	וַיִּכְּדוּ	
on the roads	bam·sil·lo·wt	בַּשָּׁלְלוֹת	
5,000 {}	cha·me·shet	חָמֵשׁ	
	a·la·pheem	אֶלְפֵי	
men	eesh	אִישׁ	
And they overtook them	vay·yad·bee·qu	וַיִּדְבְּקוּ	

	a-cha·raw	אֶחָאֵרָא
at	ad	אֵד
Gidom	gid·om	גִּדּוֹם
and struck down	vay·yak·ku	וַיַּךְ
	mim·men·nu	מִמֶּנּוּ
2,000 more	al·pa·yim	אַלְפַיִם
	eesh	אִישׁ
-	vay·hee	וַיְהִי
-	khal	כָּל
fell	han·no·phe·leem	הֲנוֹפֵלֵם
Benjamite	mib·bin·ya·min	מִבְּבִנְיָמִן
25,000 {}	es·reem	עֶשְׂרֵים
	va·cha·mish·shah	וַחֲמִשָּׁשׁ
	e·leph	אֶלֶף
	eesh	אִישׁ
	sho·leph	שׁוֹלֶפֶת
swordsmen	che·rev	חֶרֶב
day	bay·yo·wm	בַּיּוֹם
That	ha·hu	הָיָה
-	et	וְ
all	kal	כָּל
	el·leh	אֵלֶיךָ
men	an·she	אֲנָשִׁים
of valor	cha·yil	חַיִּיל
turned	vay·yip·nu	וַיִּפְּנוּ
and fled	vay·ya·nu·su	וַיִּפְּנוּ
into the wilderness	ham·mid·ba·rah	אֶרֶץ מִדְבָּר

Judges 20:46

Judges 20:47

to	el	על
the rock	se-la	על־סלע
of Rimmon	ha-rim-mo-wn	על־רמון
But 600	shesh	שש
	me-o-wt	אנשים
men	eesh	אנשים
where they stayed	vay-ye-she-vu	שם־הם־נשבו
	be-se-la	על־סלע
	rim-mo-wn	על־רמון
four	ar-ba-ah	ארבע
months	cho-da-sheem	חודשים
And the men	ve-eesh	אנשים
of Israel	yis-ra-el	ישראל
turned back	sha-vu	שבו
against	el	על
the other Benjamites	be-ne	בני־בנימין
	vin-ya-min	בנימין
and put	vay-yak-kum	וַיִּקְרָא
	le-phae	לִפְנֵי
to the sword	che-rev	חֶרֶב
the cities	me-eer	עָרֵי
all	me-tom	כָּל
and	ad	עַד
including the animals	be-he-mah	בְּחַיֵּי
	ad	עַד
everything else	kal	כָּל
they found	han-nim-tsa	בְּחַיֵּי

Judges 20:48

And they	gam	מג
all	kal	לש
the cities	he·a·reem	מגדני־עִיָּוֹת
in their path	han·nim·tsa·o·wt	תַּיִם־עַמִּי־וַיִּתְּ
burned down	shil·le·chu	יָרִיבוֹלֶשׁ
	va·esh	וַאֲשֶׁר
Now the men	ve·eesh	וַאֲשֶׁר
of Israel	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל
had sworn an oath	nish·ba	עָבַדְוּ
at Mizpah	bam·mits·pah	בְּמִצְפָּה־עַמִּי
saying	le·mor	לֵאמֹר
“ Not one	eesh	אֶחָד
of us	mim·men·nu	מִיָּמֵנוּ
	lo	לֹא
in marriage	yit·ten	יִתֵּן
will give his daughter	bit·to	יָתִיב
to a Benjamite	le·vin·ya·min	לְבִנְיָמִי־בֶן־בִּנְיָמִן
”	le·ish·shah	לְאִשְׁשָׁחַ
came	vay·ya·vo	וַיָּבֹאוּ

Judges 21:1

Judges 21:2

So the people	ha·am	מֵעַמִּי
	bet	בֵּית
to Bethel	el	בֵּית־אֱלֹהִים
and sat	vay·ye·she·vu	וַיֵּשְׁבוּ
there	sham	שָׁמָּה
until	ad	עַד
evening	ha·e·rev	עַד־בֹּרֵחַ־הַיּוֹם
before	liph·ne	לְפָנָיו

God	ha·e·lo·heem	ᠬᠠᠡᠯᠠᠬᠡᠢᠮ	
lifting up	vay·yis·u	ᠶᠠᠶᠢᠰᠤ	
their voices	qo·w·lam	ᠬᠣᠠᠯᠠᠮ	
and weeping	vay·yiv·ku	ᠶᠠᠶᠢᠪᠬᠤ	
	be·khee	ᠪᠡᠬᠡᠬᠡ	
bitterly	ga·do·wl	ᠭᠠᠳᠣᠠᠯ	
they cried out	vay·yo·me·ru	ᠶᠠᠶᠢᠶᠣᠮᠡᠷᠤ	Judges 21:3
“ Why	la·mah	ᠯᠠᠮᠠᠬ	
O LORD	YHVH	ᠶᠬ᠋ᠪᠠᠬ	
God	e·lo·he	ᠡᠯᠠᠬᠡ	
of Israel ”	yis·ra·el	ᠶᠢᠰᠢᠷᠠᠡᠯ	
happened	ha·ye·tah	ᠬᠠᠶᠡᠲᠠᠬ	
“ has this	zot	ᠵᠣᠲ	
in Israel ?	be·yis·ra·el	ᠪᠡᠶᠢᠰᠢᠷᠠᠡᠯ	
is missing ! ”	le·hip·pa·qed	ᠯᠡᠬᠢᠫᠠᠫᠢᠭᠢᠳ	
Today	hay·yo·wm	ᠬᠠᠶᠢᠶᠣᠠᠮ	
in Israel	mee·yis·ra·el	ᠮᠡᠶᠢᠰᠢᠷᠠᠡᠯ	
tribe	she·vet	ᠰᠡᠪᠠᠳ	
one	e·chad	ᠡᠴᠬᠠᠳ	
-	vay·hee	ᠶᠠᠶᠢᠬᠡ	Judges 21:4
The next day	mim·ma·cho·rat	ᠮᠢᠮᠠᠴᠢᠬᠣᠷᠠᠲ	
got up early	vay·yash·kee·mu	ᠶᠠᠶᠢᠶᠠᠰᠢᠬᠡᠮᠤ	
the people	ha·am	ᠬᠠᠠᠮ	
built	vay·yiv·nu	ᠶᠠᠶᠢᠪᠨᠤ	
there	sham	ᠰᠠᠮ	
an altar	miz·be·ach	ᠮᠢᠵᠢᠪᠡᠠᠴᠢᠬ	
and presented	vay·ya·a·lu	ᠶᠠᠶᠢᠶᠠᠠᠯᠤ	

burnt offerings	o-lo-wt	תַּיְיָ
and peace offerings	u-she-la-meem	וּשְׁלָמִים
asked	vay-yo-me-ru	וַיִּשְׁאַלְוּ
The Israelites	be-ne	בְּנֵי
	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל
“ Who	mee	מִי
-	a-sher	אֲשֶׁר
did not	lo	לֹא
come	a-lah	אֵלָּה
to the assembly	vaq·qa-hal	וַיִּקְרָא
among all	mik-kal	כָּל
the tribes	shiv-te	שֵׁבֻטֵי
of Israel	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל
before	el	אֵל
the LORD ? ”	YHVH	יְהוָה
For	kee	כִּי
oath	hash-she-vu-ah	וְשֵׁבֻטֵי
a solemn	hag·ge-do-w-lah	וְשֵׁבֻטֵי
they had taken	ha-ye-tah	וְשֵׁבֻטֵי
that anyone	la-a-sher	אֲשֶׁר
who failed	lo	לֹא
to come up	a-lah	אֵלָּה
before	el	אֵל
the LORD	YHVH	יְהוָה
at Mizpah	ham-mits-pah	וּמִצְפָּה
	le-mor	אֲשֶׁר
would surely be put to death	mo-wt	תָּמוּת

		yu·mat	†ᵐᵐᵐ	
	grieved	vay·yin·na·cha·mu	ᵐᵐᵐᵐᵐᵐᵐᵐ	Judges 21:6
And the Israelites		be·ne	ᵐᵐᵐ	
		yis·ra·el	ᵐᵐᵐᵐᵐᵐᵐᵐ	
	for	el	ᵐᵐ	
the Benjamites		bin·ya·min	ᵐᵐᵐᵐᵐᵐᵐᵐ	
their brothers		a·chee	ᵐᵐᵐᵐᵐᵐᵐ	
and said		vay·yo·me·ru	ᵐᵐᵐᵐᵐᵐᵐᵐᵐ	
is cut off		nig·da	ᵐᵐᵐᵐᵐ	
“ Today		hay·yo·wm	ᵐᵐᵐᵐᵐᵐᵐ	
tribe		she·vet	ᵐᵐᵐᵐᵐᵐ	
a		e·chad	ᵐᵐᵐᵐᵐᵐ	
from Israel		mee·yis·ra·el	ᵐᵐᵐᵐᵐᵐᵐᵐᵐᵐ	
What		mah	ᵐᵐᵐᵐᵐ	Judges 21:7
should we do		na·a·seh	ᵐᵐᵐᵐᵐᵐᵐᵐᵐ	
-		la·hem	ᵐᵐᵐᵐᵐᵐ	
for the survivors		lan·no·w·ta·reem	ᵐᵐᵐᵐᵐᵐᵐᵐᵐᵐᵐ	
about wives		le·na·sheem	ᵐᵐᵐᵐᵐᵐᵐᵐᵐᵐ	
since we		va·a·nach·nu	ᵐᵐᵐᵐᵐᵐᵐᵐᵐᵐᵐ	
have sworn		nish·ba·nu	ᵐᵐᵐᵐᵐᵐᵐᵐᵐᵐᵐ	
by the LORD		va·YHVH	ᵐᵐᵐᵐᵐᵐᵐᵐᵐᵐᵐ	
not		le·vil·tee	ᵐᵐᵐᵐᵐᵐᵐᵐᵐᵐᵐ	
to give		tet	††	
them		la·hem	ᵐᵐᵐᵐᵐᵐᵐᵐ	
our daughters		mib·be·no·w·te·nu	ᵐᵐᵐᵐᵐᵐᵐᵐᵐᵐᵐᵐᵐᵐᵐ	
in marriage ? ”		le·na·sheem	ᵐᵐᵐᵐᵐᵐᵐᵐᵐᵐᵐᵐ	
So they asked		vay·yo·me·ru	ᵐᵐᵐᵐᵐᵐᵐᵐᵐᵐᵐᵐᵐᵐᵐ	Judges 21:8

“ Which	mee	𐤆𐤌𐤓
one	e·chad	𐤅𐤓𐤁𐤄
of the tribes	mish·shiv·te	𐤌𐤓𐤕𐤓𐤕𐤌
of Israel	yis·ra·el	𐤏𐤓𐤁𐤀𐤌
-	a·sher	𐤀𐤓𐤕
failed	lo	𐤀𐤕
to come up	a·lah	𐤀𐤕𐤀
before	el	𐤀𐤌
the LORD	YHVH	𐤏𐤕𐤕𐤕
at Mizpah ? ”	ham·mits·pah	𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕
And, in fact	ve·hin·neh	𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕
no one	lo	𐤀𐤕
had come	va	𐤕𐤓
	eesh	𐤕𐤓𐤕
to	el	𐤀𐤌
the camp	ham·ma·cha·neh	𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕
from Jabesh-gilead	mee·ya·vesh	𐤌𐤓𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕
	gil·ad	𐤅𐤓𐤁𐤄
	el	𐤀𐤌
for the assembly	haq·qa·hal	𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕
were counted	vay·yit·pa·qed	𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕
For when the people	ha·am	𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕
	ve·hin·neh	𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕
none	en	𐤀𐤕
were there	sham	𐤕𐤓
	eesh	𐤕𐤓𐤕
of the residents	mee·yo·wo·she·ve	𐤌𐤓𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕

of Jabesh-gilead	ya-vesh	𐤆𐤁𐤍
	gil-ad	𐤂𐤇𐤁𐤃
sent	vay-yish-le-chu	𐤅𐤓𐤕𐤁𐤍𐤕𐤕
-	sham	𐤑𐤍
So the congregation	ha-e-dah	𐤇𐤁𐤀𐤃
12,000 {}	she-nem	𐤑𐤍𐤕𐤍
	a-sar	𐤀𐤑𐤁
	e-leph	𐤀𐤋𐤑
men	eesh	𐤁𐤑
of	mib-be-ne	𐤇𐤁𐤁𐤍
their most valiant	he-cha-yil	𐤇𐤕𐤁𐤓
and commanded them	vay-tsaw-wu	𐤅𐤓𐤕𐤕𐤕
-	o-w-tam	𐤀𐤕𐤕
- :	le-mor	𐤋𐤍𐤑
“ Go	le-khu	𐤋𐤕
and put	ve-hik-kee-tem	𐤅𐤓𐤕𐤕𐤕𐤕
-	et	𐤕
those living	yo-wo-she-ve	𐤅𐤓𐤕𐤕𐤕
in Jabesh-gilead	ya-vesh	𐤆𐤁𐤍
	gil-ad	𐤂𐤇𐤁𐤃
	le-phae	𐤋𐤁
to the sword	che-rev	𐤕𐤁𐤓
including women	ve-han-na-sheem	𐤅𐤓𐤕𐤕𐤕𐤕
and children	ve-hat-taph	𐤅𐤓𐤕𐤕𐤕
This	ve-zeh	𐤅𐤓𐤕
	had-da-var	𐤇𐤁𐤁𐤃
is what	a-sher	𐤀𐤑

Judges 21:10

Judges 21:11

you are to do :	ta·a·su	ሃሠዐተ
every	kal	ሥ
male	za·khar	ገሠ፤
as well as every	ve·khal	ሥሃ
female	ish·shah	ሰሠ
who has had relations with	yo·da·at	ተዐላ
	mish·kav	ህሠሠጠ
a man ”	za·khar	ገሠ፤
Devote to destruction	ta·cha·ree·mu	ሃጠሁገጠተ
So they found	vay·yim·tse·u	ሃሃጠጠሁ
among the inhabitants	mee·yo·wo·she·ve	ሁህሠሃሁጠ
of Jabesh-gilead	ya·vesh	ሠሁሁ
	gil·ad	ሰዐሥ
four	ar·ba	ዐህገ
hundred	me·o·wt	ተሃጠ
young	na·a·rah	ሰገዐ
women	ve·tu·lah	ሰሁተህ
who	a·sher	ገሠ
had not	lo	ሄ
had relations with	ya·de·ah	ተዐላ
	eesh	ሠሁ
	le·mish·kav	ህሠሠጠሥ
a man	za·khar	ገሠ፤
and they brought	vay·ya·vee·u	ሃሁሁሁ
them	o·w·tam	ጠተሃ
to	el	ሥ

Judges 21:12

the camp	ham·ma·cha·neh	חַמַּתְּחַנֶּה
at Shiloh	shi·loh	שִׁילֹה
-	a·sher	אֲשֶׁר
in the land	be·e·rets	בְּאֶרֶץ
of Canaan	ke·na·an	כְּנָעַן
sent	vay·yish·le·chu	וַיִּשְׁלַח
Then the whole	kal	כָּל
congregation	ha·e·dah	הָעֵדָה
a message	vay·dab·be·ru	וַיְדַבְּרוּ
to	el	אֱלֹהִים
the Benjamites	be·ne	בְּנֵי
	vin·ya·min	בְּנֵי־בִּנְיָמִן
who	a·sher	אֲשֶׁר
were at the rock	be·se·la	בְּסֵלָה
of Rimmon	rim·mo·wn	רִמְמוֹן
	vay·yiq·re·u	וַיִּקְרְעוּ
-	la·hem	לָהֶם
of peace	sha·lo·wm	שָׁלוֹם
returned	vay·ya·shav	וַיָּשׁוּב
the Benjamites	bin·ya·min	בְּנֵי־בִּנְיָמִן
time	ba·et	בְּעֵת
And at that	ha·hee	הַהֵיאָחֶזֶק
and were given	vay·yit·te·nu	וַיִּתְּנוּ
-	la·hem	לָהֶם
the women	han·na·sheem	נְשֵׂאֵי־חַנָּה
-	a·sher	אֲשֶׁר
who were spared	chee·yu	יָצְאוּ־חַיִּים

Judges 21:13

Judges 21:14

	min·ne·she	𐤌𐤍𐤏𐤑𐤕	
from Jabesh-gilead	ya·vesh	𐤃𐤁𐤔	
	gil·ad	𐤂𐤍𐤁𐤃	
But there were not	ve·lo	𐤅𐤋	
	ma·tse·u	𐤓𐤁𐤌𐤍	
for all of them	la·hem	𐤋𐤁𐤕	
enough [women]	ken	𐤂𐤍	
The people	ve·ha·am	𐤅𐤁𐤕𐤁𐤍	Judges 21:15
grieved	ni·cham	𐤏𐤕𐤕𐤍	
for Benjamin	le·vin·ya·min	𐤋𐤅𐤍𐤅𐤁𐤍𐤏	
because	kee	𐤂𐤍	
had made	a·sah	𐤁𐤑𐤕	
the LORD	YHVH	𐤅𐤕𐤕𐤁	
a void	pe·rets	𐤏𐤅𐤏	
in the tribes	be·shiv·te	𐤁𐤕𐤏𐤅𐤁𐤕	
of Israel	yis·ra·el	𐤅𐤓𐤏𐤅𐤁	
said	vay·yo·me·ru	𐤅𐤅𐤏𐤕𐤅𐤁𐤏	Judges 21:16
Then the elders	ziq·ne	𐤃𐤏𐤏𐤅	
of the congregation	ha·e·dah	𐤁𐤕𐤕𐤁	
“ What	mah	𐤁𐤕	
should we do	na·a·seh	𐤁𐤕𐤕𐤅	
for those who remain	lan·no·w·ta·reem	𐤋𐤁𐤏𐤏𐤅𐤁𐤏𐤕	
about wives	le·na·sheem	𐤋𐤅𐤏𐤅𐤁𐤏𐤕	
since	kee	𐤂𐤍	
have been destroyed ?	nish·me·dah	𐤁𐤕𐤕𐤅𐤁	
”			
of Benjamin	mib·bin·ya·min	𐤋𐤅𐤍𐤅𐤁𐤍𐤏	
the women	ish·shah	𐤁𐤕𐤕𐤅	

They added	vay-yo-me-ru	וַיִּתְּמוּ	Judges 21:17
“ There must be heirs	ye-rush-shat	יְרֻשָׁתָם	
for the survivors	pe-le-tah	וְלִבְיָתָם	
of Benjamin	le-vin-ya-min	בְּבִנְיָמִן	
will not	ve-lo	וְלֹא	
be wiped out	yim-ma-cheh	וְיִמָּחֶה	
so that a tribe	she-vet	שֵׁבֶט	
of Israel	mee-yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל	
But we	va-a-nach-nu	וְאֵנָּחְנוּ	Judges 21:18
cannot	lo	לֹא	
	nu-khal	נִשְׁכַּח	
give	la-tet	לָתֵת	
them	la-hem	לָהֶם	
as wives ”	na-sheem	נָשִׂים	
our daughters	mib-be-no-w-te-nu	בָּנוֹתֵינוּ	
For	kee	כִּי	
had sworn	nish-be-u	נִשְׁבַּעְנוּ	
the Israelites	ve-ne	וְנֵנוּ	
	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל	
	le-mor	לֵמוֹר	
“ Cursed [is]	a-rur	אֲרֻר	
he who gives	no-ten	נֹתֵן	
a wife	ish-shah	אִשׁוֹ	
to a Benjamite ”	le-vin-ya-min	בְּבִנְיָמִן	
they said	vay-yo-me-ru	וַיִּתְּמוּ	Judges 21:19
“ But look ”	hin-neh	הִנֵּה	
feast	chag	חַג	

to the LORD	YHVH	יהוה
in Shiloh	be-shi-lo	בשילו
“ there is a yearly	mee-ya-meem	מגדל מגדל
	ya-mee-mah	מגדל מגדל
which [is]	a-sher	אשר
north	mits-tse-pho-w-nah	מיתצפון
	le-vet	לבת
of Bethel	el	אל
	miz-re-chah	מירצה
east	hash-she-mesh	השמשה
of the road	lim-sil-lah	למשל
that goes up	ha-o-lah	האלה
from	mib-bet	מבת
Bethel	el	אל
to Shechem	she-khe-mah	שכמה
and south	u-min-ne-gev	אמנה
of Lebonah ”	lil-vo-w-nah	לילון
So they commanded	vay-tsaw	ויראו
-	et	את
the Benjamites	be-ne	בני
:	vin-ya-min	בנימין
	le-mor	למור
“ Go	le-khu	לך
hide	va-a-rav-tem	והסתרתם
in the vineyards	bak-ke-ra-meem	בכרם
and watch	u-re-ee-tem	והשגיחתם
you see	ve-hin-neh	והינה

Judges 21:20

Judges 21:21

When	im	מִי
come out	ye·tse·u	יָצְאוּ
the daughters	ve·no·wt	בָּתֵּי
of Shiloh	shee·lo	שִׁילֹה
to perform	la·chul	לַעֲשׂוֹת
their dances	bam·me·cho·lo·wt	בְּמַעֲשֵׂי
is to come out	vee·tse·tem	מֵיָצְאוּ
from	min	מִן
of the vineyards	hak·ke·ra·meem	מִגְּבֻעֵי
catch	va·cha·taph·tem	מֵיִלְכָּדֵם
for himself	la·khem	לְעַצְמָם
each of you	eesh	אִישׁ
a wife	ish·to	אִשָּׁה
the daughters	mib·be·no·wt	בָּתֵּי
of Shiloh	shee·lo	שִׁילֹה
and go	va·ha·lakh·tem	מֵיִלְכָּדֵם
to the land	e·rets	אֶרֶץ
of Benjamin	bin·ya·min	בִּנְיָמִן
-	ve·ha·yah	וְיָהוָה
When	kee	כִּי
come	ya·vo·u	יָבוֹאוּ
their fathers	a·vo·w·tam	מֵאֲבוֹתֵם
or	o	אוֹ
brothers	a·che·hem	מֵאֲחֵיהֶם
to complain	la·rov	לְרֹב
to us	e·le·nu	עָלֵינוּ
we will tell them	ve·a·mar·nu	וְנֹדַעְתֵּם

	a-le-hem	מִלֵּהֶם
' Do us a favor	chan-nu-nu	יָנִינִי
by [helping] them	o-w-tam	מִתַּיֵם
since	kee	כִּי
we did not	lo	לֹא
get	la-qach-nu	יָלַחְנוּ
for each of them	eesh	אִישׁ
wives	ish-to	יָתִיבָם
in the war	bam-mil-cha-mah	מִלְחָמָה
Since	kee	כִּי
did not	lo	לֹא
you	at-tem	מִתַּיֵם
give them	ne-tat-tem	מִתַּתֵּם
[your daughters]	la-hem	מִלֵּהֶם
actually	ka-et	כִּי־עַתָּה
you have no guilt "'	te-sha-mu	כִּי־אֵין־לָכֶם
did	vay-ya-a-su	וַיֵּשְׁבִי
[as instructed]	khen	כִּי
The Benjamites	be-ne	בְּנֵי־בִנְיָמִן
	vin-ya-min	בְּנֵי־בִנְיָמִן
and carried away	vay-yis-u	וַיִּשְׁבִּי
of women	na-sheem	מִנְּשֵׂאֵי
the number	le-mis-pa-ram	מִנְּשֵׂאֵי־רַגְלָם
they needed from	min	מִן
the dancers	ham-me-cho-le-lo-wt	חַמְּשֵׁי־לֹחֲמֵי
-	a-sher	אֲשֶׁר
they caught	ga-za-lu	וַיִּשְׁבִּי

They went	vay·ye·le·khu	Yshlyy
back	vay·ya·shu·vu	Yshlyshlyy
to	el	ly
their own inheritance	na·cha·la·tam	myshlyshlyy
rebuilt	vay·yiv·nu	Yshlyshlyy
-	et	ly
their cities	he·a·reem	myshlyshlyy
and settled	vay·ye·she·vu	Yshlyshlyy
in them	ba·hem	myshlyshlyy
returned	vay·yit·hal·le·khu	Yshlyshlyshlyy
from there	mish·sham	myshlyshlyy
	be·ne	shlyshlyy
of the Israelites	yis·ra·el	lyshlyshlyy
time	ba·et	lyshlyshlyy
And at that	ha·hee	lyshlyshlyy
each	eesh	shlyshlyy
to his own tribe	le·shiv·to	Yshlyshlyshlyy
and clan	u·le·mish·pach·to	Yshlyshlyshlyshlyy
	vay·ye·tse·u	Yshlyshlyshlyy
-	mish·sham	myshlyshlyy
each	eesh	shlyshlyy
to his own inheritance	le·na·cha·la·to	Yshlyshlyshlyy

Judges 21:24

Judges 21:25

everyone	eesh	𐤏𐤍𐤏
right	hay·ya·shar	𐤏𐤍𐤏𐤍
in his own eyes	be·e·naw	𐤏𐤍𐤏𐤍𐤏
did [what was]	ya·a·seh	𐤏𐤍𐤏𐤍